

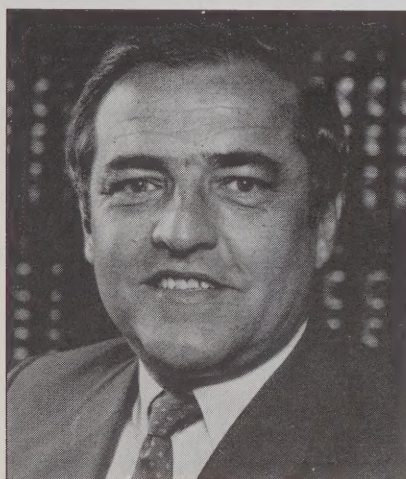
CAI
BS
-0-82

Overview

Volume 1, Number 1

Spring 1989

OVERVIEW is published quarterly by the Communications Division of Statistics Canada to inform clients of developments in Statistics Canada's programs, policies, products and services.



The Honourable Harvie Andre has been appointed Minister Responsible for Statistics Canada. This is a familiar role for Mr. Andre who held this function from September 1984 to August 1985. Mr. Andre is also Minister of Regional Industrial Expansion and Minister of State for Science and Technology.

INSIDE

Three New Databases Now Available:	2
SPSD\M? An Important Innovation for Analysts	3
Unemployment Insurance Statistics	4
Library Round Table	4
Survey on Child Care Services ..	4
Data Users' Notebook	5
From Coast to Coast	6

PERSPECTIVES FOR THE FUTURE AT STATISTICS CANADA

The information needs of Canadian decision makers are constantly evolving. And Statistics Canada is continually striving to adjust its programs and products to meet both continuing and new needs.

In a recent interview, Dr. Ivan Fellegi, Chief Statistician of Canada, identified some of the emerging information requirements that represent as many challenges for Statistics Canada. The following is summary of Dr. Fellegi's comments.

GLOBALIZATION OF PRODUCTION

Internationally, production is becoming increasingly integrated. When we buy a car that was supposedly "made in Canada", in fact, the motor came from Korea, the textile for the upholstery from the Philippines and the tires from France. In such an environment, the productivity of Canadian industries is vitally important for the long-term well-being of the country.

Labour costs in Canada are relatively high compared to those of the developing world. To compete successfully, Canadians must increase their output per hour of labour input, yet there are significant gaps in our knowledge of the determinants of productivity and even in our measures of productivity.

Little data exists in Canada on wage rates by industry. In the service industries, and particularly business services, a conceptual approach to the measurement of real output has yet to be developed. And without such a

measure, any study of productivity in these industries is impossible.

Equally lacking is information on the diffusion of high technology in industry and the impact of such technology on employment and output. Similarly, knowledge of the impact of education, in its various forms, on productivity is virtually absent. Better information is required, for example, on continuing education which many believe will be the key to the integration of new technologies with minimal disruption of the labour market.

SOCIAL PROGRAMS

Canada's system of social transfers, the "social safety net", is the largest component of the federal budget. As such, it will inevitably be the object of continuing monitoring and scrutiny.

Information exists separately on individual income support programs such as unemployment insurance, family allowance and old age security, but little analytically useful data exists to measure the combined impact of the total income support program on individuals by education level, by age, by occupation, etc. Taking into account the tax system, what is the net impact of these programs?

Also required is a better understanding of long-term poverty. How many people are below a certain level of income at a point in time and what proportion of them are long-term poor? These are

(See page 2)



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Overview

PERSPECTIVES (From page 1)

key policy questions to which answers will be required to effectively manage income support programs in the 1990s.

HEALTH CARE

Because health care is both the largest and the fastest growing component of provincial budgets, clearly there is going to be enormous pressures to examine the effectiveness of health care programs.

There is, however, no regularly available data in Canada on the health status of Canadians. Answers are needed to such questions as: How does lifestyle affect health? What is the impact of occupation on health and what are the occupation specific risks? Are the poor less healthy than those with higher incomes? Is there a relationship between regular visits to physicians and better health? Effective management of the health care system will require the development of new data on the demand for health care and its determinants.

FREE TRADE

Implementation of the Canada - United States Free Trade Agreement, and similar trade initiatives, will inevitably lead to some restructuring of the economy, with consequences for individuals, industries and regions. The federal government is committed to the development of programs to assist those affected.

While the underlying data on trade and domestic production exist, the links between them are not yet adequate to support the analysis of the impact of trade on domestic production and employment by industry and region. Development of these links will be essential to

determine what industries are being affected by changing trade patterns and how.

LABOUR MARKET ADJUSTMENT

A flexible labour force will be necessary to cope with the rapid pace of technological change likely to be experienced in Canada over the coming decades.

To guide policy makers, more information will be required on labour market transitions: transitions from school to job, from job to job or occupation to occupation, from employment to unemployment and back to employment, from labour force to retirement. What are the characteristics that make such transitions successful or unsuccessful? Important as this question is, little data is presently available to support research and program formulation.

POPULATION AGING

As the baby boom generation works toward retirement and as birth rates decline Canada's population is aging. The consequences of this trend will be far-reaching, raising many new issues for governments and society in general. New issues mean new data requirements. Two examples are the areas of pensions and immigration.

The aging population represents a looming pension liability for both governments and society. Absolutely nothing, however, is known of pension accumulations of individuals over their lifetime. It is not presently possible to project the private pension entitlements of individuals presently in the labour force. By implication, it is also equally impossible to foresee what government assistance will be required to supplement private pensions and bring them to an adequate level.

With the present level of fertility, the Canadian population will begin to decline early in the next century. At the moment, the only mechanism available to government to alter this scenario is to substantially increase levels of immigration.

Immigration entails new social expenditures on language training and other support programs, but also generates new demand for housing, clothing, automobiles and so on. At present, the net impact is simply not known. Knowledge of what kinds of immigrants adapt most successfully to the Canadian

HEALTH AND ACTIVITY LIMITATION SURVEY

THREE NEW DATABASES NOW AVAILABLE

With the completion of the processing of the Health and Activity Limitation Survey (HALS), Statistics Canada has reached the final step in establishing the Disability Database.

The Disability Database Program includes results from the 1986 Census, the Canadian Health and Disability Survey as well as the Health and Activity Limitation Survey (the first post-censal survey conducted as an integral part of the census).

This expanded database enables comparisons between the two disability surveys, and provides demographic information on the respondents and their families.

The database provides information on the type and severity of limitation, the underlying health condition, the types of technical aids used or needed, the kind of support required to complete everyday tasks, the barriers encountered in various situations and the out-of-pocket expenses caused by disability.

The program is now able to offer:

- three microdata files, on adults, children and seniors, containing selected information from HALS and the 1986 Census;
- a sub-provincial profile of selected statistics from the Canadian Health and Disability Survey and the 1986 Census;
- a highlights report which provides an overview of the HALS data.

For more information or for special tabulations, please contact Adele Furrer, Program Manager, Health and Activity Limitation Survey, (613) 951-4531, Jean Talon Building, 3rd Floor, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. ■

OVERVIEW

Editor
Renée Blanchet

OVERVIEW is a bilingual quarterly news bulletin produced by Statistics Canada. Please send any question or comment to the Editor, Communications Division, 3rd Floor, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

See page 4



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Ottawa, Canada
K1A 0T6

June 19, 1989

le 19 juin 1989

Madam, Sir:

Statistics Canada is pleased to send you the first issue of **OVERVIEW**, a bilingual quarterly news bulletin.

This newsletter is intended for Statistics Canada's frequent users or for those who would be interested in using our products and services on a regular basis. **OVERVIEW** will offer its audience articles on Statistics Canada's many programs, products and services, as well as detailed explanations on how to access the databases and products available. The bulletin will integrate the contents of previous newsletters for planners and librarians.

Statistics Canada wants **OVERVIEW** to be an efficient training and information tool for its clients. We therefore invite you to actively take part in the development of this newsletter by sharing your comments and suggestions with us.


Madame, Monsieur,

C'est avec plaisir que Statistique Canada vous fait parvenir le premier numéro de **VUE D'ENSEMBLE**, bulletin trimestriel bilingue.

Ce bulletin s'adresse aux clients réguliers de Statistique Canada et à ceux et celles qui pourraient le devenir. **VUE D'ENSEMBLE** offrira à ses lecteurs et lectrices des articles portant sur ses divers programmes, produits et services ainsi que des explications détaillées sur la manière d'accéder aux diverses bases de données et produits disponibles. Il intégrera le contenu de bulletins précédents qui s'adressaient aux urbanistes et bibliothécaires.

Statistique Canada souhaite faire de ce bulletin un outil efficace de formation et d'information pour ses clients. Nous vous invitons à participer activement à l'évolution de **VUE D'ENSEMBLE** en nous faisant part de vos suggestions et commentaires.

Douglas Newson
Director/Directeur
Communications Division des communications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/39200703040163>

SPSD\M? AN IMPORTANT INNOVATION FOR ANALYSTS

Statistics Canada recently announced a breakthrough that will radically change the analysis of tax and social policy reforms. This tool, the Social Policy Simulation Database and Model (SPSD/M) is a powerful instrument that will revolutionize this field of activity through its speed, flexibility and scope.

TO ENRICH PUBLIC DEBATE

Statistics Canada believes that SPSPD/M will provide its users the means to enrich public debate on social and fiscal programs in Canada. The model makes it possible to explore innovative social programs, establish the cost of deductions, credits and tax rates and check

how proposed changes would affect individuals, families and governments.

The SPSPD/M has been tested for three years. It can simulate the effect of changes in income and sales taxes on families in different income brackets as well as estimate the effect of adjustments to transfer payments on the elderly, children, the unemployed and recipients of social assistance. The Database and Model present a detailed portrait of over 160,000 composite individuals covering 350 demographic and socio-economic variables. It provides a statistically representative sample of the Canadian population in all its diversity. Analytical capacity of this order was formerly possible only on large mainframe computers. The SPSPD/M moves this capability into the realm of micro-computers.

The SPSPD/M is available for \$5,000 for a single user license and \$12,500 for a site license (this fee allows the purchaser to make copies for use within the organization).

A demonstration version is also available for \$100. For more information, contact the Electronic Data Dissemination Division at (613) 951-8200. ■

UNEMPLOYMENT INSURANCE STATISTICS

INSIGHT ON THE LABOUR MARKET

Each month, Statistics Canada releases information on the Unemployment Insurance Program. These statistics, based on administrative data for all unemployment insurance beneficiaries, are of interest to analysts or individuals who need information about the labour market. They also complement other labour market information published by Statistics Canada, such as data collected through the Labour Force Survey.

Unemployment insurance data are useful in analyzing the labour market, social disparities and economic development at the provincial, regional, municipal or sub-municipal levels. Data are available for variables such as earnings before becoming unemployed, sex, age and occupation.

Small area data available in the unemployment insurance database have many applications. The Quebec secretariat on the status of women for example, used these data to study the situation of women unemployed or absent from the work force on maternity leave. The Newfoundland Statistics Agency also used unemployment statistics on fishing beneficiaries by census divisions. These data on small areas are produced by the Unemployment Insurance Statistics Section, Labour Division, in accordance with user-defined criteria.

SMALL AREA DATA AVAILABLE IN CANSIM

While *Unemployment Insurance Statistics* (catalogue no. 73-001, monthly) is an excellent source of current summary information, additional data are available

on request or can be obtained from CANSIM, Statistics Canada's computerized database. Users regularly retrieve small area data (such as Census Metropolitan Areas and Census Agglomerations) and other information not available in the monthly publication. The CANSIM main base contains approximately 3,500 unemployment insurance statistical series. Additional data, meeting specific user requirements, are available directly from the Unemployment Insurance Statistics Section, Labour Division.

ANNUAL SUPPLEMENT

The annual supplement to the *Unemployment Insurance Statistics 1987* (pub. no. 73-202S, annual) provides information on the number of contributors, wages and salaries paid in Canada, maximum weekly benefits and average benefits expressed in current and 1981 dollars. It also provides background information on the evolution of unemployment insurance in Canada, financial data on its operations, technical notes concerning publications and historical statistics from the inception of the Unemployment Insurance Program in 1943.

The annual supplement costs \$36 in Canada and \$37 for other countries. An annual subscription to the monthly *Unemployment Insurance Statistics* costs \$120 and \$140 for other countries, and includes the annual supplement. To obtain special tabulations or additional information, contact: Jean-Pierre Maynard at (613) 951-4045 or Horst Stiebert at (613) 951-4044. ■

BRIEF

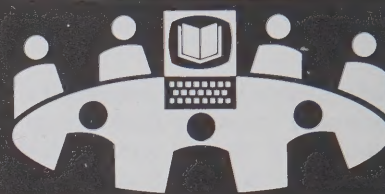
INCREASE IN PUBLICATION

PRICES - Effective April 1, 1989, Statistics Canada increased the price of its publications by an average of 5 %. This increase reflects increased costs for paper, printing and delivery. Prices of the publications sent to other countries are 20 % over the domestic price.

Overview

LIBRARY

ROUND TABLE



PERSPECTIVES (From page 2)

way of life is also lacking. The gap in available information on immigration is disconcerting in the face of such a crucial and pressing policy decision.

MEETING THE CHALLENGES

In identifying some of the major social issues that Statistics Canada must address, Dr. Fellegi also stressed that finding the resources to mount new programs is itself a challenge in a period of fiscal restraint. Existing resources are already assigned to programs that address equally vital issues. Development of new programs will therefore require closer collaboration with users of the data and innovative approaches to cost sharing between Statistics Canada and data users.

PUBLICATION ON LABOUR AND INCOME

- The Labour and Households Surveys Division announces the release of a new quarterly publication for the middle of May. *Perspectives on Labour and Income* will contain articles on the labour market and family income, accounts of research and survey results, conference reports and new database releases. To subscribe, please contact Maryanne Webber at (613) 951-6894.

Welcome to the **Round Table**, a forum for the exchange of information about Statistics Canada and the library community.

The column will keep you up-to-date on new developments in bibliographic products, review changes to regular publications and announce innovations such as new electronic products.

Each issue will highlight a different product and/or development. Your suggestions for topics to cover and your comments are welcome.

Contact: Fay Hjartarson, Statistics Canada Library, 2nd Floor, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6, (613) 951-0953.

STATISTICS CANADA CATALOGUE

The 1987-1988 edition of the *Statistics Canada Catalogue* was the first compiled by the Library and as such, it is important to know how well it meets your needs. Any comments or suggestions are welcome.

Of special interest in this publication is the catalogue index. The index was created using the *Statistics Canada Library Thesaurus* developed in the Statistics Canada Library as a specialized controlled vocabulary for indexing Statistics Canada products. Statistics Canada librarians would like to know how useful the catalogue index is in helping you find information in Statistics Canada publications. For example, is it specific enough? Your feedback will help them make a reference product that suits your needs.

Please note that the Thesaurus is not available for distribution at this time but we will let you know as soon as it is released.

The catalogue supplement was released in November 1988. It describes new releases from April 1 to September 30, 1988, and gives information about cancelled publications and title, number and frequency changes. Anyone who purchases the 1987-1988 catalogue will receive both. The 1989 edition of the *Statistics Canada Catalogue* will be released in September 1989. It will include a description of all publications subsequent to those of the 1987-1988 edition, up to May 31, 1989.

SURVEY ON CHILD CARE SERVICES

Last September, 95,000 Canadian households participated in the first exhaustive study of family child care needs. Statistics Canada recognizes the need for accurate data in this area to enable government policy planners and designers to respond effectively to the changing needs of families.

The purpose of the National Child Care Survey is to provide a comprehensive series of data on child care needs and practices of families needing day care.

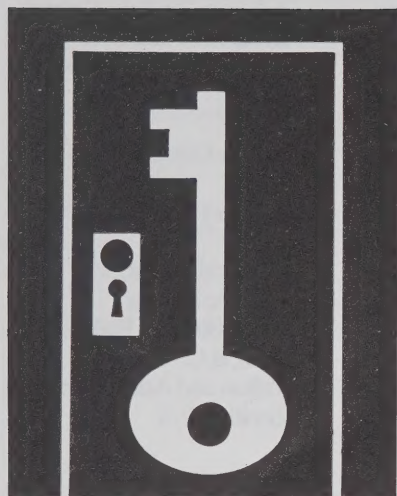
Survey questions dealt with current methods of child care, available options and parents' views regarding cost, access and quality of the main child care options.

The survey was conducted by Statistics Canada's Household Surveys Division, on behalf of Health and Welfare Canada, in collaboration with the National Daycare Research Network. This network is a consortium joining four Canadian universities (Guelph, Manitoba, U.B.C. and Victoria).

Initial results of the survey will be available on microdata files and in publications, in October or November of this year. Statistics Canada will publish a summary of the survey findings, while the National Daycare Research Network will release a complete set of publications.

For further information, contact Scott Murray at (613) 951-9476, Statistics Canada, Household Surveys Division, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. ■

DATA USERS' NOTEBOOK



The **Data Users' Notebook** will provide in-depth information on the wide range of products and services offered by Statistics Canada.

Information will be gathered under four headings: The **Data Dissemination** series will inform users how to keep track of data releases, publications and electronic products, explain how

to obtain special tabulations, and provide information about regional reference centres.

The **Reference Tools** series will include articles on the standardization of terms and classifications. As well, articles will be written on catalogues, dictionaries and methodology manuals.

The **National Statistical System** series will deal with the mechanisms and institutions for the coordination of the statistical activities of governments in Canada.

Finally, the **Statistical Programs** series will explain the national income and expenditure accounts, balance of payments and input-output systems. Articles will appear on statistical methodology, the control of federal government surveys and the advisory services provided to organizations wishing to conduct their own surveys. In addition, a subject index for the previous year will be published annually.

DATA DISSEMINATION

The Daily

Statistics Canada conducts hundreds of surveys every year. As the results of these surveys are made public, they often have substantial impact on such things as commodity and financial markets, international relations, collective bargaining and the political agenda of the country.

In the interests of fairness, it is vitally important that the information published by Statistics Canada be simultaneously available to all Canadians. For Statistics Canada's clients, it is equally important that they have a simple and accessible means of learning what information is being released each day, the major findings and how to obtain more detailed information. Statistics Canada's publication *The Daily* exists to meet these two needs.

The Daily is published every weekday, except statutory holidays, at 10 a.m. in Ottawa. All releases of information from statistical programs are announced in *The Daily*, and, until that announcement, the information is confidential. There are three exceptions to this 10 a.m. release rule: the Consumer Price Index, the Labour Force statistics and International Trade statistics.

In these three cases, a separate news release is issued at 7 a.m. and summarized in *The Daily*. Again, the information remains confidential until the official release time.

For information of broad interest, such as the Consumer Price Index, the Gross Domestic Product and statistics on the Labour Force and International Trade, articles present major findings, often supported by graphics and tables. Information releases of more limited interest are either covered in shorter articles that may contain summary statistics, or, in some cases, simply announce that the information is now available. All articles advise the user how to obtain more detailed information by listing the products and services available from the survey and by providing a contact name and telephone number.

Another feature of *The Daily* is a listing of all publications released each day. Releases of other products are also frequently announced in *The Daily*.

To assist clients to plan ahead, each Friday's issue of *The Daily* provides a schedule of planned releases for the following week. A monthly index of releases is also provided to help readers locate articles from previous issues.

The Daily provides such comprehensive reporting of major economic and social statistics that it is closely monitored by the national and regional news media. Delivered directly to major news agencies in Ottawa, it is not unusual to find information from *The Daily* on national and international wire services within minutes of its 10 a.m. release time.

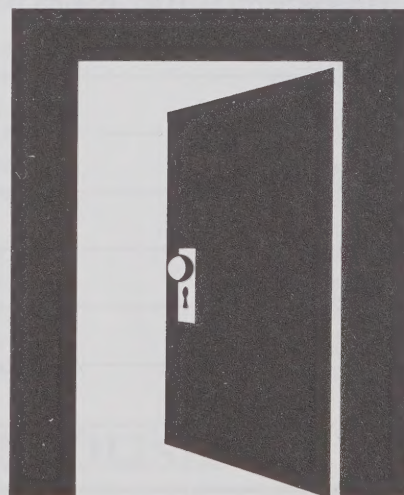
Public and private sector analysts also find *The Daily* an invaluable working tool. Many government departments and private consulting firms make special arrangements to have the publication picked up or delivered by courier. Others consult a summary of *The Daily* available, at the 10 a.m. release time, through CANSIM, Statistics Canada's on-line data base service.

Most subscribers, however, have less urgent needs and are quite satisfied to receive their copy through regular mail service. With delivery by mail, a subscription to *The Daily* is available for \$100 a year in Canada and \$125 a year outside Canada.

For anyone who needs to be currently and thoroughly informed about the availability of statistical information in Canada, *The Daily* is an indispensable tool.

When using Statistics Canada's publications in a library collection, it is important to remember that the most recent information is often available in *The Daily* before it appears in any of Statistics Canada's other publications.

To subscribe, please call our toll free number 1-800-267-6677. ■



Overview

STATISTICS CANADA: FROM COAST TO COAST

Newfoundland and Labrador

Advisory Services - St. John's
Local calls: 772-4073
Toll free service: 1-800-563-4255

Maritime Provinces

Advisory Services - Halifax
Local calls: 426-5331
Toll free service: 1-800-565-7192

Quebec

Advisory Services - Montreal
Local calls: 283-5725
Toll free service: 1-800-361-2831

National Capital Region

Advisory Services - Ottawa
Local calls: 951-8116
If outside the local calling area, please dial the toll free number for your province.

Ontario

Advisory Services - Toronto
Local calls: 973-6586
Toll free service: 1-800-268-1151

Manitoba

Advisory Services - Winnipeg
Local calls: 983-4020
Toll free service: 1-800-542-3404

Saskatchewan

Advisory Services - Regina
Local calls: 780-5405
Toll free service: 1-800-667-7164

Alberta and the Northwest Territories

Advisory Services - Edmonton
Local calls: 495-3027
Toll free service: 1-800-282-3907
N.W.T. - call collect (403) 495-3028

Southern Alberta

Advisory Services: Calgary
Local calls: 292-6717
Toll free service: 1-800-472-9708

British Columbia and the Yukon

Advisory Services - Vancouver
Local calls: 666-3691
Toll free service:
B.C. 1-800-663-1551 - except
Atlin, B.C.
Yukon and Atlin, B.C.:
Zenith 08913

TO ORDER OUR PUBLICATIONS

Statistics Canada publications may be purchased from Publication Sales, Room 1710, Main Building, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 or phone (613) 951-7277.

Please enclose cheque or money order payable to the Receiver General for Canada/Publications and provide full information on publications required (catalogue number, title, issue).

Publications may also be ordered through Statistics Canada's offices in St. John's, Halifax, Montreal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton, Calgary and Vancouver, or from authorized bookstore agents or other booksellers.

A national toll-free telephone order service is now in operation at Statistics Canada. The toll-free line (1-800-267-6677) can be used by Canadian customers for the ordering of Statistics Canada products and services.

I ENJOYED OVERVIEW!

PLEASE SEND FUTURE ISSUES TO:

NAME: _____

ORGANISATION: _____

ADDRESS: _____

TELEPHONE: _____

COMMENTS: _____

STATISTIQUE CANADA: D'UN OcéAN À L'AUTRE

Colombie-Britannique	1-800-663-1551 (sauf Atlin, C.B.)	1-800-472-9708
Yukon	Appel local: 292-6717	Appel sans frais: 1-800-472-9708
À Vancouver:	Appel local: 292-6717	Appel sans frais: 1-800-472-9708
À Yukon	Appel local: 292-6717	Appel sans frais: 1-800-472-9708
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	Appel local: 495-3027	Appel sans frais: 1-800-282-3907
À Edmonton:	Appel local: 495-3027	Appel sans frais: 1-800-282-3907
À Calgary:	Appel local: 495-3027	Appel sans frais: 1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	Appel local: 495-3027	Appel sans frais: 1-800-282-3907
Manitoba	Appel local: 951-8116	Appel sans frais: 1-800-542-3404
À Winnipeg:	Appel local: 951-8116	Appel sans frais: 1-800-542-3404
À Winnipeg:	Appel local: 951-8116	Appel sans frais: 1-800-542-3404
Ontario	Appel local: 973-6586	Appel sans frais: 1-800-268-1151
À Toronto:	Appel local: 973-6586	Appel sans frais: 1-800-268-1151
À Regina:	Appel local: 780-5405	Appel sans frais: 1-800-667-7164
Saskatchewan	Appel local: 780-5405	Appel sans frais: 1-800-667-7164
Terre-Neuve et Labrador	Appel local: 772-4073	Appel sans frais: 1-800-563-4255
À St-John's:	Appel local: 772-4073	Appel sans frais: 1-800-563-4255
À Halifax:	Appel local: 462-5331	Appel sans frais: 1-800-565-7192
À Montréal:	Appel local: 283-5725	Appel sans frais: 1-800-361-2831
Québec	Appel local: 283-5725	Appel sans frais: 1-800-361-2831

POUR COMMANDER NOS PUBLICATIONS

Les publications de Statistique Canada peuvent être achetées auprès de Ventes des publications, pièce 1710, Immeuble principal, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou en téléphonant au (613) 951-7277.

Vous pouvez commander vos publications par téléphone sans frais, le service de commande téléphonique national sans frais, les produits et services de Statistique Canada.

Les publications peuvent aussi être commandées par l'entremise des bureaux régionaux de Statistique Canada, à St. John's, Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton, Calgary et Vancouver ou des librairies agréées ou autres.

J'AI AIMÉ VUE D'ENSEMBLE !

VEUILLEZ POSTER LES PROCHAINS NUMÉROS À :

Nom : _____

Organisme : _____

Adresse : _____

Commentaires : _____

LA DONNÉE APPRIVOISÉE

communiqué séparé est diffusé à 7 h, puis l'information est résumée dans *Le Quotidien*. Ici encore, le contenu demeure confidentiel.

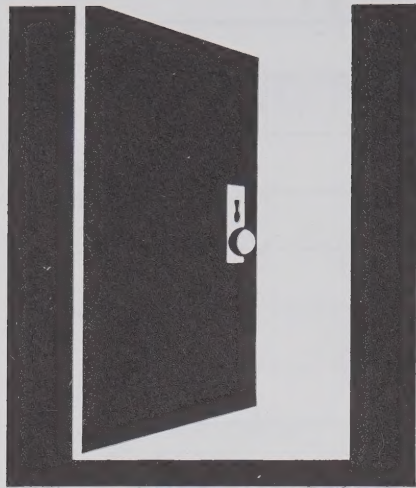
Des articles illustrés de graphiques et de tableaux présentent une information plus générale sur des sujets tels l'indice des prix à la consommation, le produit intérieur brut ou les statistiques sur la main-d'œuvre ou le commerce international. Des articles plus courts, portant sur des sujets d'intérêt plus restreints, offrent des résumés statistiques ou annoncent tout simplement que l'information est disponible. Chaque article fournit le nom et le numéro de téléphone d'une personne à qui s'adresser pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les produits et services disponibles sur l'enquête en question.

Le Quotidien offre aussi la liste des publications diffusées chaque jour. Des communiqués annonçant d'autres produits paraissent fréquemment dans *Le Quotidien*.

De plus, afin de faciliter la planification et le repérage des articles pour les clients, *Le Quotidien* donne un calendrier de publication des communiqués prévus pour la semaine suivante et un index mensuel des communiqués parus.

Le Quotidien fournit des reportages complets sur les statistiques économiques et sociales importantes qui sont suivies de près par les médias nationaux et régionaux. Livré directement aux agences de presse à Ottawa, il n'est pas rare de retrouver l'information du *Quotidien* dans celle diffusée par les fils de presse nationaux et internationaux à peine quelques minutes après 10 h.

Les analystes des secteurs privé et public reconnaissent aussi l'importance de cet outil de travail. Plusieurs ministères et firmes d'experts-conseils l'envoient chercher par leur livreur ou par service de messagerie. D'autres consultent le sommaire du *Quotidien*, disponible à 10 h, par l'intermédiaire de CANSIM, le service d'accès électronique aux données de Statistique Canada. Par contre, la majorité des abonnés ont des besoins moins urgents et sont satisfaits de recevoir *Le Quotidien* par le service régulier de la poste. L'abonnement par la poste est disponible au coût de 100 \$ par année au Canada et 125 \$ à l'étranger.



L'information statistique au Canada. Lorsqu'on consulte une publication de Statistique Canada à la bibliothèque, il faut se rappeler que l'information la plus récente est souvent disponible dans *Le Quotidien* avant sa parution dans les autres publications de Statistique Canada. Pour s'abonner, composez sans frais le 1-800-267-6677.

La donnée ap-

nées de Statistique Canada.

Sous « Diffusion de l'information », nous

indiquerons aux utilisateurs comment

suivre la parution des données, la sortie des publications et celle

des produits électro-

niques. Nous traiterons des autres

produits provenant des divisions de matières et des totalisations spéciales. Les divers centres de consultation régionaux, les bibliothèques et les expositions et conférences vous y seront également présentés.

Dans la rubrique « Outils de référence », vous retrouverez des articles portant sur la normalisation des termes et les groupes de classification. Cette section contiendra aussi des articles sur les catalogues, dictionnaires et manuels de méthodologie.

La série « Programmes statistiques » expliquera les systèmes des comptes nationaux, des revenus et dépenses, de la balance des paiements ainsi que celui des entrées et sorties. Nous traiterons également de méthodologie statistique, de contrôle des enquêtes du gouvernement fédéral ainsi que des services d'information qu'offre le Bureau aux organismes qui veulent mener leurs propres enquêtes.

Enfin, « Le Système statistique national » traitera des mécanismes et institutions de contrôle et de coordination des activités statistiques des divers paliers gouvernementaux.

De plus, à chaque année, nous inclurons un index des sujets abordés.

DIFFUSION DE L'INFORMATION

Le Quotidien

Statistique Canada mène des centaines d'enquêtes chaque année. Dès qu'ils sont rendus publics, les résultats de ces enquêtes ont un impact majeur sur les marchés financiers et des relations internationales, les négociations de conventions collectives et l'activité politique au pays.

Par souci de justice, il est primordial que l'information publiée par Statistique Canada soit offerte simultanément à tous les Canadiens. Pour les clients de Statistique Canada, il est aussi

nécessaire d'avoir un mécanisme simple et accessible pour obtenir l'information diffusée chaque jour, les résultats

d'enquête et les moyens d'obtenir de l'information plus détaillée.

Le Quotidien est un bulletin publié à Ottawa, à 10 h, tous les jours ouvrables. Tout communiqué portant sur les programmes

statistiques est annoncé dans *Le Quotidien*. Les renseignements qu'il contient demeurent confidentiels jusqu'au moment officiel de parution. Trois exceptions à la règle de la parution de 10 h :

l'indice des prix à la consommation, les statistiques sur la population active et le commerce international. Dans ces trois cas, un



services, d'automobiles et autres biens et il manque aussi de l'information sur les immigrants qui se sont le mieux intégrés au mode de vie canadien. Cette lacune sur l'immigration est préoccupante, au moment où des décisions cruciales sont attendues de façon pressante.

FACE AU DÉFI

En identifiant quelques-unes des questions d'ordre social auxquelles Statistique Canada devra travailler, le Dr Fellegi a aussi mis l'accent sur le défi que représente la recherche de nouvelles ressources à la création de nouveaux programmes en dépit des restrictions budgétaires.

Des ressources existantes ont été assignées à des programmes d'importance tout aussi vitale. L'élaboration de nouveaux programmes nécessitera une collaboration étroite avec les utilisateurs et une approche innovatrice du partage des coûts entre Statistique Canada et ses clients.

HAUSSE DES PRIX DES PUBLICATIONS - Depuis le 1^{er} avril dernier, le coût des publications de Statistique Canada a augmenté d'environ 5 % en raison des frais de papier, d'impression, de port et de manutention. Le prix des publications expédiées à l'étranger est de 20 % supérieur au prix de celles qui sont achetées au Canada.

ENQUÊTE SUR LES SERVICES DE GARDE D'ENFANTS

En septembre dernier, 95 000 ménages ont participé pour la première fois à une enquête exhaustive sur les besoins des familles en matière de garde. Statistique Canada voit en effet la nécessité d'obtenir des données précises en cette matière afin de pouvoir répondre aux besoins des planificateurs et concepteurs de politiques gouvernementales. Ceux-ci ont besoin de ces données pour pouvoir réagir efficacement aux besoins changeants des familles.

sur les besoins et les pratiques des familles en ce qui a trait aux services de garde. Les questions posées concernent les types actuels de garde, les options disponibles et les opinions des parents sur les prix, la disponibilité et la qualité des principales options qui s'offrent à eux lorsque vient le temps de déterminer le type de garde qu'ils veulent pour leurs enfants.

L'enquête, menée par la Division des enquêtes des ménages de Statistique Canada, a été réalisée pour le compte de Santé et Bien-être social Canada en collaboration avec le Réseau national de recherche sur la garde de jour, conso-

tium qui regroupe les universités Guelph, du Manitoba, de la Colombie-Britannique et de Victoria.

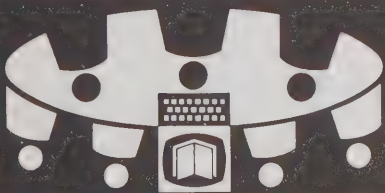
Les premiers résultats de l'enquête seront disponibles vers octobre ou novembre 1989. Ils seront présentés sous forme de fichiers informatiques et de publication. Statistique Canada publiera un document sur l'ensemble des résultats, alors que le Réseau national de recherche sur la garde de jour produira une série complète de documents.

Renseignements : Scott Murray, 951-9476, Division des enquêtes des ménages, Ottawa (Ontario), KIA 0T6.

CATALOGUE DE STATISTIQUE CANADA 1987-1988

Bienvenue à Au tour des bibliothèques, chronique qui permettra de discuter le rapport qui existe entre l'information fournie par Statistique Canada et votre bibliothèque. Nous vous tiendrons au courant de nos nouveaux produits bibliographiques, passerons en revue les modifications apportées aux périodiques et vous ferons connaître nos innovations, dont nos nouveaux produits électroniques. On attend de vos nouvelles avec impatience. **PERSONNE RESSOURCE** : Fay Hjartr-Turney, Bibliothèque de Statistique Canada, 2^e étage, Immeuble R.H.-Coats, Parc Tunney, Ottawa (Ontario), KIA 0T6. Tél. : (613) 951-0946.

**AU TOUR DES
BIBLIOTHÈQUES**



BD/MSPS? UN OUTIL D'ANALYSE RÉVOLUTIONNAIRE

programme de crédit d'impôt ou de vérifier des hypothèses et leurs conséquences pour les individus et les administrations publiques. À l'essai depuis trois ans, la BD et le MSPS permettent de simuler l'impact des modifications aux impôts sur le revenu et aux taxes sur les transactions pour les familles appartenant à diverses tranches d'imposition. Ils permettent aussi d'évaluer les conséquences des ajustements aux paiements de transfert dans le cas des personnes âgées, des enfants, des chômeurs et des assistés sociaux. On y retrouve plus de 160 000 profils composites, couvrant 350 variables démographiques et socio-économiques représentant la population canadienne dans toute sa diversité.

La base de données et le projeté sont disponibles au coût de 5 000 \$ pour une licence individuelle et 12 500 \$ pour une licence à utilisateurs multiples (l'acheteur peut en faire des copies exclusives à l'entreprise). Une version de démonstration est disponible au montant de 100 \$. Renseignements : données (613) 951-8200. ■

NOUVELLE PUBLICATION SUR L'EMPLOI ET LE REVENU - La Division de l'analyse des enquêtes des ménages et du travail annonce la publication d'un nouveau bulletin d'information spécialisé pour la mise à jour de l'emploi et le revenu familial, des données de recherches et des résultats d'enquêtes, comptes rendus de conférences et diffusion de nouvelles bases de données. Pour plus de renseignements ou pour s'abonner, appeler Maryanne Webber au (613) 951-6894.

Statistique Canada croit que la BD et le MSPS fourniront aux utilisateurs le moyen d'enrichir le débat public sur les conditions sociales et fiscales au Canada. Cette base de données de simulation permet d'explorer des programmes sociaux entièrement nouveaux, d'établir les coûts d'un

STATISTIQUES SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE

VUE SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

suel) fournit un résumé de l'information courante, plusieurs autres données sont également disponibles sur demande ou peuvent être obtenues par l'intermédiaire de CANSIM, banque de données informatisées de Statistique Canada. Des utilisateurs font régulièrement appel aux données régionales (régions métropolitaines ou agglomérées) de recensement) et à d'autres renseignements non disponibles dans la publication mensuelle. Environ 3 500 séries sur l'assurance-chômage sont disponibles dans CANSIM. Des données additionnelles, faites sur mesure pour les clients, sont disponibles auprès de la Division du travail, Section des statistiques de l'assurance-chômage.

SUPPLÉMENT ANNUEL

Le supplément annuel de la publication *mensuelle Statistiques sur l'assurance-chômage* de 1987 (n° 73-2025 au catalogue) fournit des renseignements tels que le nombre de contribuables, les salaires et traitements versés au Canada, les bénéfices marginaux et moyens exprimés en dollars courants et de 1981. Le Supplément annuel donne en outre un historique de l'évolution de l'assurance-chômage, des données financières sur son fonctionnement, des notes techniques sur la publication mensuelle et des données chronologiques dont plusieurs datent de 1943. Il coûte 36\$ au Canada, 37\$ pour les autres pays. L'abonnement mensuel à *Statistiques sur l'assurance-chômage* coûte 120 \$ au Canada et 140 \$ à l'étranger, incluant le supplément annuel.

Pour renseignements ou totalisations spéciales, communiquer avec Jean-Pierre Maynard, (613) 951-4045 ou Horst Stiebert, (613) 951-4044. ■

Statistique Canada sortait récemment un nouveau produit qui transforme déjà radicalement l'analyse des politiques fiscales et sociales. Cet outil, la Base de données de simulation de politique sociale et le modèle du même nom (BD/MSPS), révolutionnera ce domaine grâce à sa vitesse, sa flexibilité et son champ d'application.

Statistique Canada produit chaque mois des statistiques sur le programme d'assurance-chômage. Ces statistiques, fondées sur des données administratives portant sur l'ensemble des prestataires d'assurance-chômage, peuvent servir aux analystes et à toute personne s'intéressant au marché du travail. En outre, ces statistiques constituent un complément aux chiffres publiés par Statistique Canada, dont ceux de l'enquête sur la population active.

Les données sur l'assurance-chômage peuvent donc être utilisées par ceux qui s'intéressent au marché du travail, aux disparités sociales et au développement économique aux niveaux provincial, régional, municipal ou de quartiers. Des données sont disponibles entre autres pour des variables telles que le sexe, l'âge, la profession et le revenu au moment de la cessation d'emploi. Les données régionales disponibles dans les banques de données sur l'assurance-chômage servent de multiples façons. Le Secrétaire de la condition féminine du Québec, par exemple, a utilisé ces données pour étudier la situation des femmes en chômage ou qui se sont absentées du travail pour cause de maternité. La Corporation de développement économique régionale de Coaticook, au Québec a voulu savoir quel était le nombre de bénéficiaires par catégorie de sexe et d'âge de la main-d'œuvre disponible. Toutes les données sont produites par la Section des statistiques sur l'assurance-chômage, Division du travail, selon les critères établis par les usagers.

DONNÉES SUR CANSIM

Quoique *Statistiques sur l'assurance-chômage* (n° 73-001 au catalogue, men-

ENQUÊTE SUR LA SANTÉ ET
LES LIMITATIONS D'ACTIVITÉS
TROIS
NOUVELLES
BASES DE
DONNÉES
MAINTENANT
DISPONIBLES

Suite à l'Enquête sur la santé et les limitations d'activités (ESLA), Statistique Canada a maintenant terminé la compilation de la base de données sur l'incapacité.

Le Programme de la Base de données fournit des renseignements sur le type et la gravité des incapacités, l'état de santé sous-jacent, les genres d'appareils spéciaux utilisés ou requis, le genre de soutien nécessaire à l'accomplissement des tâches quotidiennes, les obstacles rencontrés et les dépenses personnelles occasionnées par une incapacité.

La base de données nationales comprend les résultats du recensement du 3 juin 1986 et de deux autres enquêtes, soit l'Enquête canadienne sur la santé et les limitations d'activités, première enquête post-censitaire à avoir été menée comme élément à part entière du recensement. Statistique Canada est donc en mesure d'offrir à ses utilisateurs une série de produits dérivés sur les personnes ayant une incapacité :

- un fichier informatisé sur les adultes, les aînés et les enfants respectivement, contenant des renseignements tirés de l'ESLA et du recensement de 1986 ;
- un profil infraprovincial contenant des statistiques de l'Enquête canadienne sur la santé et l'invalidité et du recensement de 1986 ;
- et un rapport des faits saillants offrant un survol des données de l'ESLA.

Renseignements : Adele Furry, Chef de programme, Enquête sur la santé et les limitations d'activités, (613) 951-4531, Immeuble Jean-Talon, 3^e étage, Parc Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6. ■

AJUSTEMENT DU MARCHÉ DU TRAVAIL

La main-d'œuvre doit absolument être flexible pour pouvoir réagir rapidement aux changements technologiques qu'apporteront les décennies qui viennent.

Les décideurs auront besoin de plus d'information sur les changements touchant le marché du travail : transition de l'école à l'emploi, d'emploi (profession) à emploi, du chômage à l'emploi et du marché du travail à la retraite. Quel-les sont les caractéristiques garantissant le succès de ces transitions? Bien que ces questions soient importantes, il n'existe aucune donnée pour alimenter la recherche et l'élaboration de programmes.

VIEILLISSEMENT DE LA POPULATION

À mesure que la génération du «baby-boom» s'approche de la retraite et que diminue le taux de natalité, la population canadienne vieillit. Cet état de fait aura des conséquences qui susciteront des choix nombreux pour les gouvernements et la société en général. Pour faire ces choix, les analystes auront besoin de données, entre autres dans le domaine des pensions et de l'immigration.

À cause de ce vieillissement, on s'attend à une augmentation dracoenne de la responsabilité financière du gouvernement et de la société à défrayer les pensions de retraite. Nous ne savons rien, cependant, de l'accumulation des pensions des individus au cours de leur vie. Il est donc impossible de prévoir à quelle pension la main-d'œuvre actuelle aura droit. Par conséquent, il est aussi impossible de prévoir combien le gouvernement devra déboursier pour suppléer aux plans de pension des Canadiens et les amener à un niveau adéquat.

Avec le taux de fécondité actuel, la population commencera à décliner au début du XXI^e siècle. Pour le moment, le seul mécanisme envisageable pour changer ce scénario consiste à accepter beaucoup plus d'immigrants.

Cependant, il n'existe que très peu de renseignements sur l'impact économique de l'immigration. Cette méthode que de l'immigration. Cette méthode entraîne des dépenses sociales, entre autre au niveau de la formation linguistique et autres programmes d'aide. L'immigration génère aussi une demande accrue de logements, de vé-

(Suite à la page 4)

PERSPECTIVES ... (Suite de la page 1)

à examiner l'efficacité des programmes de santé seront énormes. Pourtant, aucune donnée sur la santé des Canadiens n'est disponible sur une base régulière. Comment le mode de vie et la profession affectent-ils la santé? Est-ce que les pauvres sont moins en santé que ceux qui ont des revenus plus élevés? Est-ce que des visites régulières chez le médecin garantissent une meilleure santé? La gestion efficace du système des services de santé exigera qu'on amasse ces données.

LIBRE-ÉCHANGE

L'adoption de l'accord canado-américain de libre-échange, et autres initiatives du genre, mènera inévitablement à une restructuring de l'économie, qui à son tour touchera les individus, les industries et les régions. Le gouvernement s'est engagé à mettre sur pied des programmes d'aide pour ceux qui seront touchés.

Bien que ces données sur la productivité commerciale et intérieure existent déjà, celles-ci ne sont pas reliées pour permettre d'analyser l'impact du commerce sur la productivité et l'emploi, ni par industrie, ni par région. Il faudra développer ces liens pour déterminer quelles industries sont touchées par ces changements et comment.

VUE D'ENSEMBLE

Rédactrice
Renée Blanchet

VUE D'ENSEMBLE est un bulletin d'information trimestriel publié par Statistique Canada. Veuillez adresser vos questions ou commentaires à la rédaction, Statistique Canada, 3^e étage, Immeuble R.H.-Coats, Parc Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Vue d'ensemble

Printemps 1989

Volume 1, Numéro 1

Vue d'ensemble est un trimestriel publié par la Division des communications de Statistique Canada. Ce bulletin a pour but de tenir les clients de Statistique Canada au courant des plus récentes innovations apportées à ses programmes, produits et services.

PERSPECTIVES D'AVENIR POUR STATISTIQUE CANADA

Aucune donnée n'existe non plus sur la diffusion de la haute technologie en industrie, ni sur le rôle de l'éducation sous ses différentes formes, ni sur leur impact respectif sur l'emploi et la productivité. Des données sont nécessaires sur l'éducation permanente ; plusieurs la considèrent comme la clé de voûte de l'intégration harmonieuse de la haute technologie en milieu de travail.

PROGRAMMES SOCIAUX

Le système des transferts sociaux, comprenant la plus importante du budget fédéral, est constamment surveillé.

Et bien que de nombreuses données existent sur les programmes de sécurité du revenu des individus tels l'assurance-chômage, les allocations familiales et les pensions de vieillesse, il en faudrait en core plus pour permettre d'évaluer les effets combinés de ces programmes sur les individus selon leur âge, sexe, occupation, niveau de scolarité, etc en tenant compte du système fiscal.

Nous devons aussi savoir combien de Canadiens sont pauvres à long terme et acquérir une meilleure connaissance de ce phénomène. De telles données sont essentielles à la gestion de programmes sociaux pour la prochaine décennie.

SOINS DE SANTÉ

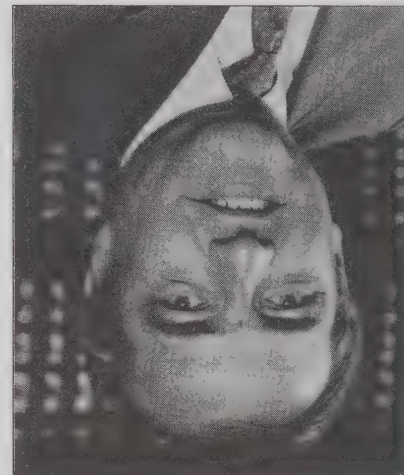
Le poste le plus important au sein des budgets provinciaux est celui des services de santé, celui qui connaît la croissance la plus rapide. Les pressions visant

Les besoins d'information des décideurs évoluent constamment et Statistique Canada doit ajuster ses programmes et produits pour répondre à ces besoins. Lors d'une récente entrevue, M. Ivan Fellegi, Statisticien en chef du Canada, identifiait quelques-uns des défis auxquels l'organisme doit faire face en matière d'information.

GLOBALISATION DE LA PRODUCTION

Au niveau international, on assiste à une intégration de la production. En achetant une automobile «fabriquée au Canada», par exemple, le moteur peut provenir de la Corée, les banquettes, des Philippines et les pneus, de la France. À cause d'un tel contexte, la productivité des industries canadiennes est, à long terme, vitale au bien-être du pays.

Comme les coûts de main-d'oeuvre sont élevés comparativement à ceux des pays en voie de développement, le Canada doit augmenter sa productivité pour pouvoir être compétitif. Pourtant, notre connaissance des éléments déterminants de cette productivité et de ses méthodes de mesure comporte d'importantes lacunes. Nous possédons peu de données sur les salaires par industrie. Dans les industries de services, surtout celle des services commerciaux, nous n'avons pas élaboré de méthode de calcul de la productivité réelle. Et sans méthode, toute étude de productivité de ces industries est alors impossible.



L'honorable Harvie Andre a été nommé ministre responsable de Statistique Canada. Il s'agit là d'un rôle familier pour M. André, qui avait occupé cette même fonction de septembre 1984 à août 1985. M. André est aussi ministre de l'Expansion industrielle régionale et la Technologie.

À L'INTÉRIEUR

Enquête sur la santé et les limitations d'activité.....	2
BD/MSPS? Un outil d'analyse révolutionnaire.....	3
Comment utiliser les données sur l'assurance-chômage?.....	3
Breils.....	3
Au tour des bibliothèques.....	4
Etude sur les services de garde d'enfants.....	4
La donnée appritoisée.....	5
D'un océans à l'autre.....	6



Overview

Volume 1, Number 3

Fall/Winter 1989

Integration of Environmental Resources with National Accounts

In a speech to the World Energy Conference in September of 1989, the Prime Minister of Canada stated: "We need to assign the full value to natural resources and to the environment. That is why, in Canada, we are re-examining our system of national accounts so that factors previously considered unrelated—including environmental factors—will be integrated into assessments of national wealth."

Statistics Canada is already researching methods to translate these ideas into a working reality. As part of the program on environmental statistics, the Agency has recently undertaken research into the valuation of Canada's natural resources within the System of National Accounts.

Preliminary results of this research will be presented at a special meeting at the International Association for Research on Income and

Wealth Conference, in the Spring of 1991. Stewart Wells, Assistant Chief Statistician of the National Accounts and Analytical Services Field, will chair the session on environmental accounting concepts.

LIBRARY
FEB 13 1990
University of Toronto

"We are re-examining our system of national accounts so that environmental factors will be integrated into assessments of national wealth"

APPROACHES TO ENVIRONMENTAL INFORMATION

As part of the Agency's commitment to increasing understanding of environmental issues, research into the development of environmental

indicators is being funded. If the research is successful, these indicators will help describe Canada's environmental health status just as the Consumer Price Index and the Gross Domestic Product help Canadians evaluate the economic health of the country.

Another area of the Agency's work has been to provide data on Canada's environment. In 1986, Statistics Canada published the second edition of *Human Activity and the Environment* (catalogue no. 11-509E, \$45; \$55 outside Canada). This popular publication provides a statistical overview of Canada's environment with particular references to the interactions between people and the ecosystem. A third edition will be released in 1991. Researchers from Environment Canada and Statistics Canada are also collaborating on a the next edition of the *State of Environment Report for Canada*, which will also be released in 1991.

The ongoing Environmental Information System project involves the creation of a comprehensive environmental database, integrating data from diverse sources, and a reference system for federal environmental databases.

According to Kirk Hamilton, manager of the Environment and

Inside...

Geography and Geocartographics: Two Divisions to Merge by Early 1990	2
A Dissemination Strategy for the 1990s	3
Nomination	3
A Survey on Literacy for 1990	4
Target Groups Project Updates Statistical Report on Women	5
New Approach to Health Statistics	6
Guides to Using Statistics Canada Data	7
Customer Profile: The Woodstock Project	7
Library Round Table: Help for Managing Statistics Canada Publications	8
Data Users' Notebook: Data Dissemination: Regional Reference Centres	9
You Asked for It	10

(Continued on page 5)



GEOGRAPHY AND GEOCARTOGRAPHICS

TWO DIVISIONS TO MERGE BY EARLY 1990

Clients of Statistics Canada's Geography and Cartographics Divisions will soon be able to do all their shopping in a single trip.

In early 1990, the two divisions will merge to form the new Geography Division. The merger will spawn one-stop shopping and improved customer service with the establishment of a *Client Services Subdivision*. In the new subdivision, a *Marketing and Liaison Section* will keep clients abreast of the division's developments and products. Specialists from the section will help integrate geographic, cartographic and statistical data, and assemble information from the subject areas. They will also assist in developing the specifications required to produce your projects.

FASTER SERVICE

In today's rapidly changing environment, the relevance of information depends on fast response to clients' needs. To meet these demands, the *Special Projects and Services Section* will consist of staff, within the Client Services Subdivision, that can be deployed quickly to meet your needs and deadlines.

PERSONALIZED TRAINING

As data and products grow in volume and complexity, training and post-delivery support become increasingly important. Often a bit of planning assistance and personal attention can mean the difference between a smooth operation and a start-up fraught with complications. Planning services will be available through the *Planning and Training*

Centre, also part of the Client Services Subdivision.

The merger will spawn one-stop service shopping and improved customer service with the establishment of a Client Services Subdivision.

ONGOING R&D

Research and innovation will continue to be cornerstones of Statistics Canada's operations. In the new Geography Division, four subject-matter sections will be engaged in research and development of spatial concepts and data analysis techniques.

The *Geographical Content, Analysis and Infrastructure Section* will develop and review geographic concepts such as Census Metropolitan Areas, and will delineate urban and rural boundaries for the census. As well, the Section will provide tools to link the geography of the census to externally used geographical reference systems such as Postal Codes.

The *Cartography Section* will develop and maintain Statistics Canada's cartographic database, and search for more ways to translate this data into maps and atlases for the census, surveys and a variety of client-oriented products.

Developing data standards and quality measures (including documenting the magnitude and sources of error) is of prime concern to the

Agency. In the Geography Division, the guardian of data quality is the *Methodology and Systems Section*. The section will also develop tools and automated mapping systems to support the activities of the Division and its clients.

Turning research material into final products requires knowledge of associated technologies and the ability to anticipate market needs. This is the responsibility of the *Geocartographics Applications Research Section*. The section will integrate new technologies, data, concepts and models into information products. Integration of the Postal Code Conversion File with a computer-assisted mapping system to display postal-coded client data for retail and regional analysis is an example.

WHAT DOES THIS MEAN FOR YOU?

Using Statistics Canada's geographical and cartographical data will no longer require a complicated search for the relevant expertise, data and other raw ingredients. The Marketing and Liaison Section's staff will be there to assist you at every step. You can reach the service counter by calling (613) 951-3889 or by fax at (613) 951-0686.

For more information on the new Geography Division, please contact Sid Witiuk, Director of the Geocartographics Division, Jean Talon Building, Section 2-A5, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, (613) 951-9714, or Henry Puderer, Interim Director of the current Geography Division, Section 3-C6 at the same address, (613) 951-3901. ■

APPOINTMENT

YVON GOULET

Statistics Canada has appointed Yvon Goulet as Assistant Chief Statistician of the Communications and Operations Field. After graduating in statistics from the University of Montreal in 1965, the new Assistant Chief Statistician completed an MBA at the University of Ottawa in 1977.

Mr. Goulet has been with Statistics Canada since 1972, except for a two-year period in the early 80s when he went to work for the Economic Council of Canada. He began his career at Statistics Canada as Assistant Director of the Merchandising and Services Division. Before accepting this new position, he had been Director General of the Resources, Technology and Services Statistics Branch since 1987.



"My main goal", says Mr. Goulet, "is to continue the excellent work started by my predecessor who set out to improve the efficiency and quality of operations and services to users." ■

OVERVIEW

ISSN: 0843-9958

Editor: Renée Blanchet

OVERVIEW is a quarterly news bulletin produced by the Communications Division to inform clients of developments in Statistics Canada's programs, policies, products and services. It is distributed without charge. To subscribe, or if you have questions or comments, please write to Renée Blanchet, Communications Division, Section 3P, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

A DISSEMINATION STRATEGY FOR THE 1990s

A mere twenty years ago, statistical information in electronic formats was of interest only to those privileged few with access to mainframe and mini-computers. Today, with the advent of the micro-computer and other technological developments, the demand has evolved significantly regarding access modes and presentation of Statistics Canada's information.

Ever mindful of this technological revolution and the changing needs of clients, Statistics Canada created a Task Force on Future Trends in Modes of Disseminating Information last fall. The Task Force undertook a thorough review of the modes the Agency uses to disseminate the data to its clients, with a goal to developing a product delivery strategy for the 1990s.

As an initial step in this process, the Task Force consulted more than 200 major clients across Canada, including representatives from government, business, the media and non-profit organizations. In addition, Statistics Canada's Library Consultative Group helped extend consultations to some 50 libraries. In tandem with the Task Force's work, a survey of CANSIM (Statistics Canada's on-line database) users was also conducted.

The Task Force used personal interviews, focus groups and questionnaires to find out how much clients know about Statistics Canada's various products. Future needs of users were also addressed, particularly in terms of how the Agency can best deliver its products.

Some of the key questions the Task Force will answer include:

- Are clients aware of the range of products and formats available?

- Is there a continuing need to produce data bases in print publications, or should these publications be reserved primarily for analytical and reference products?
- Should tabular data be made available in standard electronic products such as CD-ROM, microcomputer diskettes or computer tapes? Which formats are preferred?
- How can facsimile machines assist Statistics Canada in better meeting the needs of its clients?
- Is there sufficient demand for potential electronic products to warrant bulk production of some of these products, and if so, in which format?
- What delivery formats do clients want for custom work requested from Statistics Canada?
- Does product timeliness affect how clients choose between print and electronic formats?
- Will there be a continuing demand for on-line service from a central database such as CANSIM?

Answers to these questions are fundamental to the development of a product delivery strategy. This review highlights the Agency's commitment to adjust its services to best meet the needs of users, based on demand and not solely on technological developments.

Look for a summary of the major conclusions of the Task Force study in a future issue of OVERVIEW. ■

A SURVEY ON LITERACY FOR 1990

In today's industrialized world, our economic and social systems rely heavily on written communications. As international trade becomes increasingly competitive, Canada must be able to draw on all its resources, including a population that communicates effectively.

Aware of this necessity, the government has decided to measure Canadians' abilities to read and write. Thus, the Secretary of State asked Statistics Canada to undertake a national literacy survey of Canadian adults.

This survey, conducted among 14,000 persons between 16 to 70 years of age, will provide a large database on the subject. The data will help evaluate the abilities of Canadians in dealing with different types of documents of varying complexity. The survey will also explore our numeric abilities by asking respondents to complete a set of questions involving arithmetic operations. Results will provide a measure of the level of literacy among Canadian adults. The results will also make it possible to draw profiles of the literacy levels of Canadian adults.

Literacy level : "the information processing skills necessary to use printed material encountered at work, at home and in the community."

DEFINITION

The definition used by Statistics Canada for literacy level will be "the information processing skills necessary to use printed material encountered at work, at home and in the community."

METHODOLOGY

Survey information will be gathered through interviews conducted in respondents' homes. Those who are not fluent in English or French will be asked to estimate, in their mother tongue, their level of literacy. Because of the sensitive nature of the subject, interviewers have been trained to deal with potentially difficult situations such as respondents' inability or reluctance to discuss reading or writing deficiencies.

The survey has two principal components. The first is a comprehensive questionnaire presented to all respondents. Its purpose is to measure their demographic characteristics, to identify needs and to determine which training programs most interest respondents. The second component is a series of practical tasks, such as reading instructions on a medicine bottle. This component will provide a more global estimate of literacy levels.

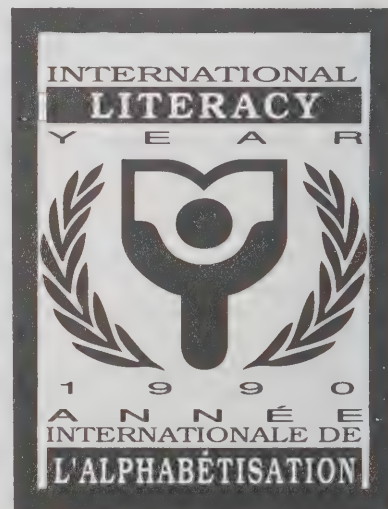
RELEASE OF SURVEY RESULTS

Announcements of data availability will appear in *The Daily*, the Agency's official release vehicle, in the summer of 1990. Users will find such information as a profile of literacy levels of adults for each of the five Canadian regions (British Columbia, the Prairies, Ontario, Quebec and the Atlantic Provinces), and a profile of the overall literacy of adult Canadians. Data on such variables as respondents' age and

education level, mother tongue, and the education level of their parents will also be compiled. Statistics Canada will publish highlights and release magnetic tapes containing survey data. Other products will be released as they become available.

Employees responsible for labour and skills development in federal and provincial departments will find the survey data helpful for identifying potential target groups for their adult literacy programs, and for adjusting existing programs to meet needs more effectively. Organizations planning activities for the 1990 International Year for Literacy will also find valuable information in the database.

For more information on the National Survey on Literacy of Canadian Adults, please contact Gilles Montigny, Statistics Canada, Special Surveys Group, Jean Talon Building, 5-A6, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, (613) 951-9731, or Tom Brecher, National Literacy Secretariat, Secretary of State, 11H9, Jules Léger Building, 25 Eddy Street, Hull, Quebec, K1A 0T5, (819) 953-5283. ■



TARGET GROUPS PROJECT UPDATES STATISTICAL REPORT ON WOMEN

The Target Groups Project (TGP) announces the planned release of the second edition of Women in Canada: A Statistical Report (catalogue no. 89-503E, \$35 in Canada, \$42 outside Canada) in March 1990.

This statistical profile on women proved very popular when first released in 1985 because of its extensive data on women and the family, education, the labour force, income, health, criminal activity and victimization. The report has been updated and expanded to include additional information on child care costs, common-law unions, female lone parents, female representation on teaching staffs in universities and

community colleges, low-income and part-time workers, and the earning gap between men and women.

Two chapters have also been added. The first deals with women in minority groups (aboriginals, immigrants, the disabled, visible minorities), providing demographic, education, workforce and income data. The second presents housing and household information, with emphasis on shelter costs and housing adequacy measures.

This publication is one of several products and services developed by the TGP to meet the information needs of specific target groups.

THE TARGET GROUPS PROJECT

In the early 80s, Statistics Canada anticipated that requests for data arising from activities such as follow-ups from the United Nations Decade for Women, and from such federal initiatives as the Abella Commission on Employment Equity, would keep growing. And they did. To meet this demand for information on various groups, the Target Groups Project was established in 1985-86 to integrate data from diverse Statistics Canada information sources.

(Continued on page 8)

Integration of Environmental Resources... (From page 1)

Natural Resources Section, building this system is an analytical activity involving the selection and transformation of a variety of data to highlight environmental issues.

THE CHALLENGES TO COME

With the new environmental database, the research on indicators and the development of new technical and scientific methods, it will be possible to extract more information from existing data. "We will be able to develop a better understanding of the links between socio-economic activities and the environment for a variety of geographic regions," says Mr. Hamilton.

The work on the environmental database will be useful in identifying data gaps. Statistics Canada already anticipates the need for new surveys

to fill some of those gaps, for instance in the waste management sector where total quantity of waste and the methods of disposal (incineration, landfill and recycling) are currently unknown.

Starting this fall, the Agency will begin intensive research on the treatment of resources and the environment within the National Accounts. Constructing resource accounts will be a major project which will likely require the participation of other departments, such as Environment Canada, Fisheries and Oceans, Energy, Mines and Resources, as well as the provinces.

As for the identification of data gaps and the need for new surveys, Mr. Hamilton says, "This will represent an immense amount of work since we are building the database

needed to create a better understanding of the relationship between economic activities and the environment."

Currently, researchers and the public can make use of socioeconomic databases in the Environmental Information System. These will be augmented with environmental data from Environment Canada and other departments. As the work on the National Accounts and new surveys proceeds, the policy community will benefit from more integrated data on resources, the environment and the economy.

For more information, please contact Kirk Hamilton, Statistics Canada, Environment and Natural Resources Section, R.H. Coats Building, Section 24-F, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, (613) 951-8585.■

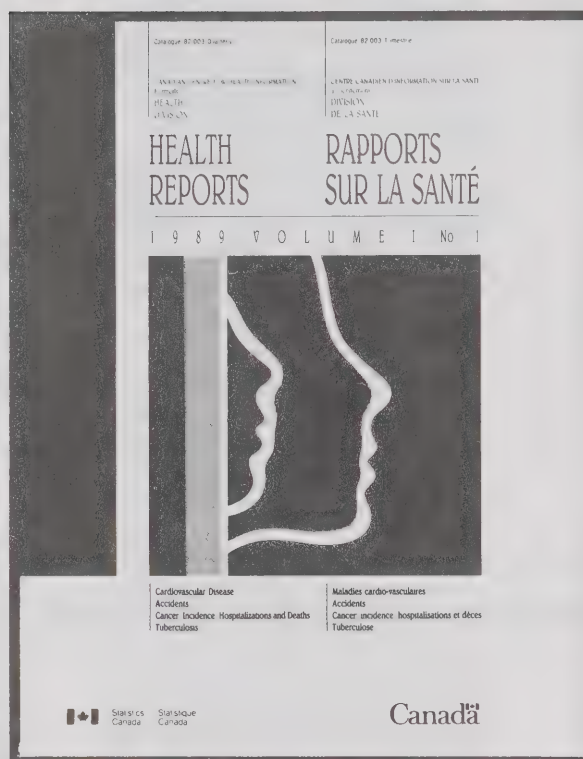
NEW APPROACH TO HEALTH STATISTICS

After extensive consultation with major health organizations, the Canadian Centre for Health Information (CCHI) has crafted a new approach to the dissemination of health statistics. At the core of this strategy is a new quarterly publication entitled *Health Reports*.

The first issue of *Health Reports* appeared in October 1989. Taken together, each year's four issues will provide key information previously available in 23 annual and 12 occasional publications that featured information on births, deaths and hospitals. *Health Reports* includes

- highlights of data released
- analytical articles
- a list of recent releases of databases and working tools
- directions on how to obtain special tabulations and what they cost.

Health databases will continue to be released as they are completed; users needing immediate access can continue to monitor their official releases through Statistics Canada's bulletin, *The Daily*.



Printed tables that previously appeared in publications will also be available from the CCHI on request for a fixed price. Selected tables will be made available on diskette as time permits.

This new approach to the dissemination of health information will save users time, since general analyses and highlights from the databases will be compiled in a single source. It will also allow users access to the full range of services

available from the CCHI, potentially at a lower cost, and on a quarterly rather than an annual basis.

"Following review efforts by my predecessor and myself to identify user needs, we started working on one publication that would give more analytical articles instead of volumes of undigested data. The changes have been made in response to comments from users," says David Bray, Director of the CCHI.

Key users were consulted including members of organizations such as the Advisory Committee on Health Statistics and representatives of the Advisory Committees of the Federal-Provincial Conference of Deputy Ministers of Health.

"All the information available under the old system is still available," says Mr. Bray, "but it is packaged in a different format."

For more information, please contact Beth Sander at (613) 951-1639 or David Bray at (613) 951-8571. To subscribe to *Health Reports* (catalogue no. 82-003, \$25/issue, \$100/year; \$30 and \$120 outside Canada), please contact Publications Sales Section, 1-800-267-6677. ■

GUIDES TO USING STATISTICS CANADA DATA

If you are in school or in business and have just discovered the wealth of information available from Statistics Canada, or if you are a survey respondent and want to know how the information you provide is used, we now have three new series of user guides specially designed for you.

As a new user of Statistics Canada's data, some of your early hurdles in putting this information to work will include discovering the range of information available, learning how to access it and mastering the concepts and definitions employed in the various products. The first of the three series, *Basics*, has been

written to help new users over these hurdles. The series, featuring six bulletins, will be available this winter, individually or as a set.

Included are:

- Statistics Canada: An Introduction
- Finding the Facts
- Access: Options for the Information Age
- Local Assistance: A National Network
- Standardizing the Terminology
- Understanding the Statistical Vocabulary.

Once you have acquired the *Basics*, you may want more detailed information on how to use statistical information in different applications. *Case Studies*, the second in the series may provide just the inspiration you need. The six case studies in this series offer examples of the use of statistical information for market research, economic forecasting, financial analysis, industrial relations, site location and contract escalation. *Case Studies* will also be available this winter and can be obtained separately or as a set.

Finally, the *Survey Uses* series will be of interest whether you are a user of data or a respondent to one of Statistics Canada's many surveys. The series provides an overview of seven surveys and some of the major applications of the information obtained from them. These guides are available immediately, and can be obtained individually or as a set.

All the guides are available without charge. Contact the regional office serving your area to order or to obtain further information. ■

CUSTOMER PROFILE THE WOODSTOCK PROJECT

When it came time for the City of Woodstock to build a new fire station, city officials called on Statistics Canada to provide information.

Combining a Statistics Canada census database with data from Woodstock's own land-use office and various provincial government departments, city planners and fire department representatives developed a system that evaluated potential sites according to a number of variables.

Designed by Oxford County in Southern Ontario, the Land-Related Information System (LRIS) searched for properties of appropriate size, considered potential effects on existing development, and took stock of available services around each potential site. Areas with high population concentrations and buildings of medium to high risk were identified and marked on maps.

The Fire Committee then used this information to simulate routes that would be taken to reach actual fire sites and to determine which locations reduced overall travel time and improved access to high-risk and high-cost properties. The results for alternative sites were then displayed at a city council meeting.

Statistics Canada can help users to solve such practical problems using a wide variety of electronic geographic products of interest to municipal planners, including the Postal Code Conversion File, Area Master Files and Cartographic Boundary Files.

For more information, call Brian Wright, Geography Information Services, (613) 951-3889. You will find a full description of the County of Oxford project in the September 1989 issue of *Municipal World*.

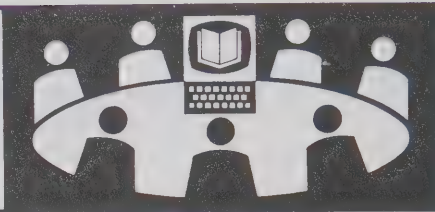
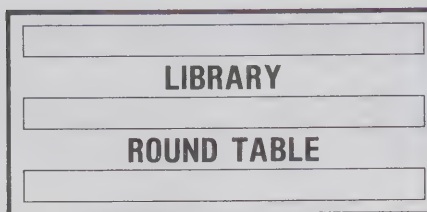
Target Groups Project Updates... (From page 5)

Since its inception, the TGP has accomplished several tasks. It has produced annually fact sheets on the advancement of women for Status of Women Canada. It has periodically prepared statistical overviews of Canada's reports to the United Nations entitled *Elimination of All Forms of Discrimination Against Women*. It has also reviewed and commented on a comprehensive Briefing of the National Council of Women of Canada to the Prime Minister, and provided background information for the CBC's *The Journal* for a feature on the progress of women.

In addition to these ad hoc or intermittent activities, the TGP has published integrated data and/or analyses on Canada's youth, families, women and aboriginal peoples, and has plans to address other groups including the disabled, immigrants, the elderly and low-income populations.

Users have welcomed this integrated data approach which clearly provides improved access to the data they need. The data were obtained from reference products and inventories, existing fact books, databases or selected special requests completed on a cost-recovery basis.

For more information on products and services provided by the TGP, write to Jack Scott, Statistics Canada, Housing, Family and Social Statistics Division, R.H. Coats Building, Section 17-P, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or phone (613) 951-2556. ■



HELP FOR MANAGING STATISTICS CANADA PUBLICATIONS

At first glance, managing a collection of Statistics Canada publications is intimidating. The Agency is one of the country's largest publishers, covering a broad spectrum of subjects for a variety of target audiences.

As well, data and texts are released in forms ranging from single monographs and monographs in series to periodicals released at various intervals.

The task of developing a core¹ collection of these publications has recently been simplified with the introduction, by the Statistics Canada Library, of the *Retention Guidelines for Statistics Canada Publications in Libraries*. The *Guidelines* are a collection management tool that indicates which issues of serials can be discarded, or which contain special time-series.

Reference specialists use the *Guidelines* to trace available data, since links are provided between the various generations of publications. Annotations point out special features, cumulations and/or peculiarities. In this document of approximately 750 pages, we learn for instance that:

- Prior to 1950, 85-202 was reprinted from 85-201. From 1974 to 1979 the publication was unnumbered and now is filed as 85-X-202. *Retain 85-202 as desired.*
- The format and reporting structure of publication 56-203 have been constant since the 1970s. This allows a long time series of comparable data. *Libraries should retain the current issue plus issues for the previous nine years.* Longer runs can be maintained if desired, since the data is standard and comparable.

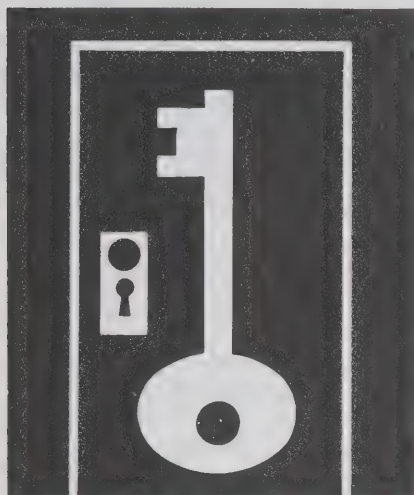
All libraries and information centres collecting Statistics Canada publications will find *Guidelines* a useful addition to the separate official guidelines provided for managers of depository libraries by the Canadian Government Publishing Centre.

Copies can be ordered directly from the Statistics Canada Library. (Orders should not be placed with Publications Sales.) The price, including updates currently under production, is \$47.50, both inside and outside Canada. For further information, please contact Fred Baker, Statistics Canada Library, (613) 951-8219.

1. For the purposes of the *Retention Guidelines*, a "core" collection is defined as consisting of publications which supply a time series of approximately ten years of the most recently revised information from specific subject areas, ending with the most current year.

DATA USERS' NOTEBOOK

DATA DISSEMINATION REGIONAL REFERENCE CENTRES



Call or write,
it's your choice.

Whoever you are, wherever you are, Statistics Canada's information is just one free phone call away. Whether you live in Whitehorse or Toronto, you will find that one of Statistics Canada's 10 regional reference centres serves your area.

Market researchers and planners, federal and provincial public servants and students phone or write regularly for information collected and published from the hundreds of surveys conducted every year. Last year, staff of Regional Reference Centres responded to over 400,000 inquiries. Nine out of ten were received by telephone.

What if I don't know where to find the information?

Each Regional Reference Centre carries a full range of Statistics Canada publications and electronic data that can be purchased or consulted on location. Reference Centre staff are trained to respond quickly to requests, to help clients determine exact data needs, to suggest sources of information, and to explain the definitions, terms and limitations of the data. Clients with large or very specialized needs that cannot be met over the telephone may receive compiled data in any form they wish — in print, on microfiche, microfilm, or diskette — on a cost recovery basis.

I need an illustration for my report. Can you help me?

In addition to Statistics Canada publications and data packages, the Reference Centres offer specialized mapping and graphic services. Data sub-divided by geographical area can be presented on full-colour, easy to read maps. Clients can also choose to have their data illustrated with multi-coloured graphs and charts.

Can Statistics Canada help my company conduct a survey?

Yes. Statistics Canada provides information on survey-taking activities and, in some cases, conducts the survey. Users can call the Reference Centre in their area to register for two seminars designed to help them carry out their own surveys: "So You Want to Do a Survey", and "Survey Methods and Questionnaire Design". These seminars on general

statistical topics and the survey-taking services are offered on a cost recovery basis.

Do you have a speaker who could address our members on...?

Reference Centre staff regularly attend public events such as conferences and business shows to promote Statistics Canada's products and services, and visit secondary and post-secondary schools to help both students and teachers use the Agency's products in the classroom and in their research. As well, Reference Centre staff are often invited to address members of groups and associations on specific survey results or on new developments in statistical research.

For more information on any of these services, please contact the Regional Reference Centre in your area.

Newfoundland and Labrador

St-John's
Local calls: 772-4073
Toll free service: 1-800-563-4255

Maritime Provinces

Halifax
Local calls: 426-5331
Toll free service: 1-800-565-7192

Quebec

Montreal
Local calls: 283-5725
Toll free service: 1-800-361-2831

National Capital Region

Ottawa
Local calls: 951-8116

If outside the local calling area, please dial the toll free number for your province.

Ontario

Toronto
Local calls: 973-6586
Toll free service: 1-800-263-1136

Manitoba

Winnipeg
Local calls: 983-4020
Toll free service: 1-800-542-3404

Saskatchewan

Regina
Local calls: 780-5405

Toll free service:

1-800-667-7164

Alberta and the

Northwest

Territories
Edmonton
Local calls: 495-3027

Toll free service:
1-800-282-3907
N.W.T. - call collect
(403) 495-3028

Southern Alberta

Calgary
Local calls: 292-6717

Toll free service:

1-800-472-9708

British Columbia

and the Yukon
Vancouver
Local calls: 666-3691

Toll free service:

1-800-663-1551

except Atlin, B.C.

Yukon and Atlin,
B.C.: Zenith 08913 ■



YOU ASKED FOR IT

Every day, employees at Statistics Canada's Regional Reference Centres field dozens of questions. This column will answer the questions most frequently asked. Here is the first one.

Client: How can I find the inflation rate?

STC: There are several measures of inflation. However, when clients ask about the "rate of inflation", most often they are referring to the year-to-year change in the Consumer Price Index (CPI). The "cost of living" is another common, if misleading, term used by clients who are actually looking for the CPI. The media frequently use the terms "rate of inflation" and "cost of living" interchangeably when they refer to Consumer Price Index figures.

The Consumer Price Index in fact measures the change in price of a fixed basket of consumer goods and services over time. Indexes are available for Canada, for the provinces, and for major urban centres. They are also available by category — for example, food or shelter expenditures — and even for specific commodities and services such as television sets or hair cuts.

Every month, on a date announced well in advance, Statistics Canada releases the CPI at 7:30 a.m. Generally this release occurs on the second or third Friday after the end of the reference month. Highlights are usually reported by radio and television stations, often within minutes of their availability.

On the release date, complete details are available in the monthly publication *The Consumer*

Price Index (catalogue no. 62-001, \$8.90/issue, \$89/year; \$10.70 and \$107 outside Canada). This publication summarizes retail price movement in Canada and in 18 urban centres.

Details of the CPI are available on-line at the time of release from CANSIM (Canadian Socio-economic Information Management System), a database containing more than 400,000 statistical series.

As well, you can call any of Statistics Canada's Regional Reference Centres using either the local phone number or a toll-free number. Regional Reference Centres in Toronto, Ottawa, Montreal and Vancouver dedicate phone lines exclusively to the CPI, with recorded messages of CPI highlights.

Also on release day, the information is repeated at 10 a.m. in *The Daily* (catalogue no. 11-001E, \$105/year; \$126 outside Canada), Statistics Canada's official release bulletin. Newspapers typically cover the release of the CPI either in the evening edition or the following day.

Users can also consult the quarterly publication *Consumer Prices and Price Indexes* (catalogue no. 62-010, \$17.25/issue, \$69/year; \$20.75 and \$83 outside Canada) which highlights current and historical statistics on consumer prices and related price indexes.

If you want to know more about the methods used to construct the CPI and how it can be used, please consult *The Consumer Price Index Reference Paper* (catalogue no. 62-553, \$44; \$46 outside Canada). ■

STATISTICS CANADA'S EXPENDITURE PLAN

Where can you find comprehensive information on Canada's national statistical Agency Program, including expenditures? The publication entitled *Statistics Canada, 1989-1990 Estimates (Part III), Expenditure Plan* offers users an overview of the program, including a description of Statistics Canada's mandate and a summary of its recent performance; analyses by activity sector; and supplementary information such as financial and personnel requirements and the net cost of the program, etc.

Published annually by Supply and Services, this bilingual document (catalogue no. BT31-2/1990-III-68, \$7.25) can be purchased from the Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Ontario, K1A 0S9, from associated bookstores and other booksellers, or by dialing (613) 956-4800. ■

STUDY ON EMPLOYMENT BY BUSINESS SIZE

This special study presents information on employment by size of business for the four semesters from January 1987 to December 1988. Nine industry divisions in three size ranges of business are covered, as are total employment for the 10 provinces, two territories and Canada as a whole. An introductory set of 12 tables summarizing the study results is now available. Updates will be released every six months. More detailed special tabulations encompassing 50 major industry groups for each province and territory are available upon request. The report costs \$55; updates will be available by subscription for \$55 per year.

For more information, please write to Small Business and Special Surveys Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or call Michael Issa (613) 951-9422 or Chantal Cousineau (613) 951-0224. ■

PLAN DE DÉPENSES DE STATISTIQUE CANADA

Où les utilisateurs peuvent-ils obtenir des renseignements complets sur le Programme de l'organisme statistique national et ses dépenses? Dans la publication intitulée *Statistique Canada, Budget des dépenses 1989-1990 (Partie III, Plan de dépenses)*, qui donne un aperçu du Programme avec, entre autres, une description de son mandat et de son rendement récent, une analyse par secteur d'activité et des renseignements supplémentaires tels que les besoins financiers et en personnel, le coût net du programme, etc.

Ce document annuel bilingue (n° BT31-2/1990-III-88 au catalogue, 7,25 \$ au Canada et à l'étranger) est publié par Approvisionnement et Services Canada. On peut se le procurer au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, dans les librairies associées ou d'autres librairies, ou en commandant le (613) 956-4800. ■

ÉTUDE SUR L'EMPLOI SELON LA TAILLE DES ENTREPRISES

Cette étude spéciale présente des renseignements sur l'emploi selon la taille des entreprises pour les quatre semestres compris entre janvier 1987 et décembre 1988. L'étude traite des neuf divisions d'activité économique réparties en trois groupes de taille d'entreprise, ainsi que de l'emploi global dans les 10 provinces et les deux territoires de même que pour l'en-semble du Canada. Une première série de 12 tableaux présentant les résultats de l'étude est maintenant disponible. Les tableaux mis à jour seront publiés tous les six mois. Des totalisations spéciales plus détaillées présentant les résultats de 50 grands groupes d'industrie dans chaque province ou territoire sont disponibles sur demande. Ce rapport de base, est disponible au coût de 55 \$; les mises à jour subséquentes seront disponibles sur abonnement au coût de 55 \$ par an.

Pour de plus amples renseignements, écrivez à la Division des petites entreprises et des enquêtes spéciales, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, ou communiquez avec Michael Issa au (613) 951-9422, ou avec Chantal Cousineau au (613) 951-0224. ■

VOUS AVEZ POSÉ LA QUESTION

Les Centres régionaux de consultation de Statistique Canada reçoivent chaque jour des dizaines de questions. Cette chronique vise à répondre aux questions les plus courantes. Voici la plus fréquente de toutes.

CLIENT : Comment puis-je trouver le taux d'inflation?

STC : Il existe plusieurs façons d'exprimer le niveau d'inflation. Toutefois, les clients qui parlent du «taux d'inflation» réfèrent, la plupart du temps, aux changements annuels de l'indice des prix à la consommation (IPC). Le «coût de la vie» est un autre terme souvent employé de façon inexacte par les clients qui cherchent en fait l'IPC. Les médias utilisent aussi les termes «taux d'inflation» et «coût de la vie» de façon interchangeable lorsqu'ils font référence aux chiffres de l'IPC.

L'IPC est en fait une mesure des fluctuations des prix, sur une période donnée, pour un panier fixe de biens et de services. Des indices sont disponibles pour le Canada, les provinces et les centres urbains principaux. Ils le sont aussi pour des postes de dépense tels la nourriture et l'hébergement, et même pour des biens et services spécifiques tels un téléviseur ou une coupe de cheveux.

Chaque mois, à une date annoncée longtemps d'avance, Statistique Canada diffuse l'IPC à 7h30. Cette diffusion à générale-ment lieu le deuxième ou troisième vendredi suivant la fin du mois en question. Les faits saillants sont généralement annoncés à la radio et à la télévision, suivent quelques minutes seulement après que l'Agence les ait rendu publics.

L'ensemble des renseignements est disponible, au moment de la diffusion, dans la publication mensuelle *L'indice des prix à la*

Les détails de l'IPC sont disponibles «en ligne», au moment de leur diffusion, pour les abonnés de CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Cette base de données informatisée compte plus de 400 000 séries de données statistiques.

Vous pouvez aussi téléphoner au centre de consultation de votre région en composant le numéro local ou le numéro d'appel sans frais. Les centres régionaux d'Ottawa, de Montréal, de Toronto et de Vancouver consacrent même une ligne spéciale exclusive aux faits saillants de l'IPC, diffusés par le biais de messages enregistrés.

Ces renseignements paraissent à nouveau à 10 h dans *Le Quotidien* (n° 11-001F au catalogue, 105 \$/an au Canada; 126 \$ à l'étranger), véhicule officiel de diffusion des données de Statistique Canada. Les journaux couvrent généralement la diffusion de l'IPC dans leur édition du soir ou du lendemain.

On peut obtenir les faits saillants et les statistiques historiques des prix à la consommation et autres indices connexes dans la publication trimestrielle *Prix à la consommation et indices des prix* (n° 62-010 au catalogue, 17,25 \$/numéro et 69 \$/an au Canada; 20,75 \$ et 89 \$ à l'étranger).

Pour plus de détail sur les méthodes du calcul de l'IPC et sur la façon dont on peut l'utiliser, consultez *Document de référence de l'indice des prix à la consommation* (n° 62-533 au catalogue, 44 \$ au Canada; 46 \$ à l'étranger). ■

Vue d'ensemble

LA DONNÉE APPRIVOISÉE

Une d'ensemble

DIFFUSION DES DONNÉES Les centres régionaux de consultation



Par téléphone ou par écrit, à votre choix!
Qui que vous soyez, où que vous soyez, n'avez qu'à faire marcher vos doigts pour obtenir les données de Statistique Canada. Que vous viviez à Trois-Rivières ou à Saint-Boniface, l'un des 10 centres régionaux de consultation au pays est prêt à vous servir.

Des spécialistes de la mise en marché, des urbanistes, des fonctionnaires fédéraux ou provinciaux et des étudiants téléphonent ou écrivent régulièrement pour obtenir des renseignements sur les centaines d'enquêtes que réalise l'Agence à chaque année. L'année dernière, les employés des centres de consultation ont répondu à plus de 400 000 demandes, dont 90 pour cent étaient faites par téléphone.

Mais si je ne sais pas exactement où chercher?

Chaque centre de consultation met à la disposition des clients, aux fins d'achat ou de consultation sur les lieux, l'éventail complet des publications et des produits sur support électronique de Statistique Canada. Un personnel qualifié peut répondre rapidement à toute question portant sur des publications récentes, aider les clients à cerner le genre de données dont ils ont besoin, leur suggérer des sources de renseignements et leur fournir des explications sur les définitions, la terminologie et les limites des données. Lorsque des clients ont besoin de données spécialisées ou d'un nombre de données tellement impor-

tant qu'il est impossible de les fournir par téléphone, le personnel compile les données sur un support déterminé par le client (papier ou disquette), selon une politique de recouvrement des coûts.

J'ai besoin d'illustrations pour un rapport. Pouvez-vous m'aider?
En plus de fournir des publications et des tableaux de données, les centres de consultation sont en mesure d'offrir des services de création de graphiques ou de cartes géographiques. On peut en effet présenter des données fournies selon des limites géographiques sous forme de cartes en couleurs faciles à consulter. Les clients peuvent aussi faire illustrer leurs propres données sous forme de graphiques et de diagrammes en couleurs.

Est-ce que Statistique Canada peut aider ma compagnie à mener une enquête?
Oui, Statistique Canada procure de l'information sur la tenue d'enquêtes et, dans certains cas, mène l'enquête. Les utilisateurs peuvent aussi s'inscrire à deux ateliers : « Vous voulez donc mener une enquête ? » et « Méthodologies d'enquêtes et création de questionnaires ». Ceux-ci sont conçus pour aider les utilisateurs à réaliser leurs propres enquêtes. Les ateliers sur divers sujets statistiques ainsi que les services d'enquêtes sont offerts par les centres de consultation, selon une politique de recouvrement des coûts. Nous cherchons un conférencier. Avez-vous quelqu'un de disponible?

Le personnel des centres de consultation participe souvent à des événements spéciaux tels des salons des affaires et des conférences pour faire la promotion des produits et services de l'Agence. Certains employés visitent des établissements d'enseignement secondaire et postsecondaire pour présenter les produits et services de l'Agence aux étudiants et aux enseignants. Ils sont aussi invités par des groupes et associations pour présenter les résultats d'enquêtes statistiques ou tout simplement les plus récentes découvertes en matière de recherche statistique. Pour de plus amples renseignements sur ces services, veuillez composer le numéro d'appel local ou sans frais du centre de consultation de votre région.

Alberta et Territoires du Nord-Ouest
Edmonton
Appel local : 495-3027
Sans frais : 1-800-282-3907
Territoires du Nord-Ouest
(à frais vides) :
(403) 495-3028
Sud de l'Alberta
Calgary
Appel local : 292-6717
Sans frais : 1-800-472-9708
Colombie-Britannique et Yukon
Vancouver
Appel local : 666-3691
Sans frais : 1-800-663-1551, sauf Alou (C.-B.); Yukon et Alou (C.-B.):
Zénith 08913 ■

d'appel local, veuillez composer le numéro sans frais
Ontario
Toronto
Appel local : 973-6586
Sans frais : 1-800-263-1136
Manitoba
Winnipeg
Appel local : 983-4020
Sans frais : 1-800-542-3404
Saskatchewan
Regina
Appel local : 780-5405
Sans frais : 1-800-667-7164

Terre-Neuve et Labrador
St-John's
Appel local : 772-4073
Sans frais : 1-800-563-4255
Provinces maritimes
Halifax
Appel local : 426-5331
Sans frais : 1-800-565-7192
Québec
Montréal
Appel local : 283-5725
Sans frais : 1-800-361-2831
Région de la capitale nationale
Ottawa
Appel local : 951-8116
Si vous appelez de l'extérieur de la zone

LE PROJET DES GROUPES CIBLES...

(Suite de la page 5)

Depuis sa création, le PGC a accompli diverses tâches, dont la préparation annuelle de fiches de renseignements pour la promotion de la femme pour le compte de Condition féminine Canada. Il rédige aussi le résumé statistique canadien, intitulé *Élimination de toutes les formes de discrimination contre les femmes*, présentée périodiquement aux Nations Unies. Le PGC a aussi revu et commenté un mémoire du Conseil national des femmes du Canada adressé au premier ministre, et fourni des renseignements généraux pour un reportage sur l'évolution de la condition féminine, présentée à l'émission *The Journal*, au réseau anglais de Radio-Canada.

En plus de ces activités spéciales ou interminables, le PGC a publié des données intégrées et/ou des analyses sur les jeunes, la famille, les femmes et les autochtones au Canada. Le projet prévoit étudier d'autres groupes cibles comme les personnes ayant une incapacité, les immigrants, les personnes âgées et la population à faible revenu.

Les utilisateurs ont bien accueilli cette approche centralisée qui facilite l'accès aux données dont ils ont besoin, que ce soit par l'intermédiaire de documents de référence, de fiches de renseignements, de bases de données ou de produits personnalisés fournis selon une politique de recouvrement des coûts.

Pour plus de renseignements sur les produits et services du PGC, écrivez à Alain Gréghier, Statistique Canada, Division des statistiques sociales, du logement et des familles, Immeuble R.H.-Coats, Section 17-P, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, ou composez le (613) 951-2571. ■

DE L'AIDE POUR GÉRER LES PUBLICATIONS DE STATISTIQUE CANADA

Au premier abord, la tâche de gérer une collection des publications de Statistique Canada semble intimidante. L'Agence demeure l'une des plus grandes maisons d'édition du Canada, publiant des ouvrages sur un vaste éventail de sujets et distribuant ses produits auprès de plusieurs types d'auditoires.

Les données et les textes de l'Agence sont diffusés par intervalles sous forme de monographies, de séries de monographies ou de périodiques. L'élaboration d'une collection de base de ces publications a récemment été simplifiée grâce aux *Lignes directrices pour la conservation des publications de Statistique Canada à l'intention des bibliothèques*, préparées par la Bibliothèque de Statistique Canada. Les *Lignes directrices* constituent un outil de gestion de conservation et d'étiquage permettant de déterminer, par exemple, quels numéros des séries peuvent être éliminés ou lesquels comprennent des séries chronologiques spéciales.

Les spécialistes des services de référence utilisent les *Lignes directrices* pour retracer des données disponibles puisque des liens sont établis entre diverses générations de publications. Les annotations soulignent les sujets spéciaux, les retentes et autres particularités.

Parmi les quelque 750 pages d'information, on apprend par exemple que: Avant 1950, la publication 85-202 était une réimpression de parties de l'ouvrage 85-201. Entre 1974 et 1979, la publication n'était pas numérotée; qu'elle est maintenant cataloguée sous le numéro 85-X-202 et qu'on peut conserver 85-202 si désiré.

- La présentation et l'organisation de la publication 56-203 n'ont pas changé depuis le début des années 1970; que de ce fait, cette série couvre une longue période de données comparables; que les bibliothèques conserveront le dernier numéro ainsi que les numéros des neuf dernières années; et qu'il peut être opportun de conserver des séries plus longues puisque les données sont normalisées et comparables.

Toutes les bibliothèques et centres de référence conservant une collection des publications de Statistique Canada apprécieront cet outil. Il s'agit d'une addition utile aux lignes directrices officielles que le Centre d'édition du gouvernement du Canada fournit aux gestionnaires des bibliothèques de dépôt. On peut commander des exemplaires de ce document auprès de la Bibliothèque de Statistique Canada (priorité de ne pas passer votre commande à la Section de la vente des publications). Le prix de 47,50 \$, au Canada et à l'étranger, comprend les mises à jour en cours de production. Pour tout renseignement, communiquez avec Fred Baker, Bibliothèque de Statistique Canada, au (613) 951-8219.

1. En ce qui concerne les *Lignes directrices de conservation*, on définit la «collection de base» comme étant constituée des publications fournissant des séries chronologiques qui s'échelonnent sur une période d'environ 10 ans et qui renferment les renseignements les plus à jour sur des catégories de sujets spécifiques. Ces séries se terminent par la dernière année pour laquelle les chiffres sont disponibles.



Une d'ensemble

GUIDES D'UTILISATION DES DONNÉES DE L'AGENCE

Une d'ensemble

ponibles individuellement ou en série à compter de cet hiver, sont les suivants :

- Statistique Canada : une introduction
- Comment trouver les données
- Accès : option pour l'ère de l'information
- Aide locale : un réseau national
- Normalisation de la terminologie
- Comprendre le vocabulaire statistique

Une fois que vous aurez acquis

« *Ce qu'il faut savoir* », vous voudrez peut-être obtenir des renseignements sur la façon dont on utilise concrètement ces données statistiques. La deuxième série-guide intitulée « *Etudes de cas* », peut s'avérer la source d'inspiration dont vous avez besoin. Elle donne six exemples d'études de marché, de prévisions économiques, d'analyses financières, de relations industrielles, d'études de sites et d'indexation des contrats. Les études de cas seront aussi disponibles cet hiver, individuellement ou en série.

Enfin, la série-guide « *Utilisation des enquêtes* » vous intéressera, que vous répondiez à l'une des multiples enquêtes de Statistique Canada ou que vous en utilisiez les données. Ces guides fourniront le survol de sept enquêtes commerciales et des applications principales de l'information compilée. Ils sont disponibles individuellement ou en série, et ce, dès maintenant.

Tous les guides sont offerts gratuitement. Pour commander ou pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec le Centre de consultation de votre région. ■

demanderez peut-être comment vous y retrouver devant l'éventail des données disponibles, comment faire bon usage, comment trouver les points d'accès et comment maîtriser l'emploi des définitions et concepts employés.

« *Ce qu'il faut savoir* »,

première série-guide en six fascicules, a été rédigée pour aider les nouveaux utilisateurs à passer outre à ces difficultés. Ces six guides, dis-

Si vous êtes aux études ou dans les affaires et que vous venez de prendre connaissance de l'abondance des renseignements disponibles à Statistique Canada, ou si en tant que répondant d'enquêtes vous désirez savoir à quoi sert l'information que vous fournissez, trois nouvelles séries-guides s'adressent à vous.

À titre de nouvel utilisateur des données de l'Agence, vous vous

PROFIL D'UN CLIENT LE PROJET WOODSTOCK

Lorsque la ville de Woodstock a décidé de construire un nouveau poste de pompiers, les administrateurs ont fait appel à Statistique Canada. Pour obtenir un système d'évaluation des sites potentiels selon certaines variables, les urbanistes et les représentants du service des incendies ont combiné des données du recensement de Statistique Canada à leurs données locales d'utilisation des sols et à d'autres données provenant de divers ministères provinciaux.

Un système d'information à référence spatiale (LRIS), mis au point par le comté d'Oxford, dans le sud de l'Ontario, a ensuite permis d'identifier les propriétés de taille appropriée, d'analyser l'impact de la présence d'un tel poste sur les quartiers existants et d'inventorier les services disponibles à proximité de chaque site.

Ils ont ensuite repéré les zones de haute concentration de population et illustré, sur des cartes, l'emplacement des édifices présentant des risques moyens et élevés d'incendie. Le comité des incendies a utilisé ces résultats pour simuler des parcours vers des lieux d'incendies réels afin de déterminer quel emplacement réduirait le plus la durée des déplacements et améliorerait l'accès aux édifices à valeur et à risque élevés. Les résultats concernant chaque site ont été présentés lors d'une réunion du conseil municipal.

L'Agence peut aider à régler ce genre de problèmes d'ordre pratique. Elle offre aux urbanistes une vaste gamme de produits géographiques sur support électronique comme le Fichier de conversion des codes postaux, les fichiers principaux des régions et les fichiers de limites géographiques. Pour plus de renseignements sur ces produits, veuillez communiquer avec Rosemary Villani, Unité des services d'information de la géographie, au (613) 951-3889.

Une description complète du projet du comté d'Oxford est parue en septembre dernier dans la revue *Municipal World*. ■

NOUVELLE APPROCHE POUR LES STATISTIQUES DE LA SANTÉ

Une d'ensemble

Après une consultation approfondie auprès des principaux organismes de la santé, le Centre canadien d'information sur la santé (CCIS) a adopté une nouvelle approche de diffusion de ses données.

Au cœur de cette approche, on retrouve un trimestre intitulé *Rapports sur la santé*, disponible depuis octobre dernier. Les quatre numéros de cette publication fourniront chaque année d'importantes séries statistiques auparavant publiées dans 23 publications annuelles et 12 ouvrages hors série qui couvraient des sujets tels que les naissances, les décès et les statistiques sur les hôpitaux. *Rapports sur la santé* comprend :

les faits saillants des séries de données diffusées

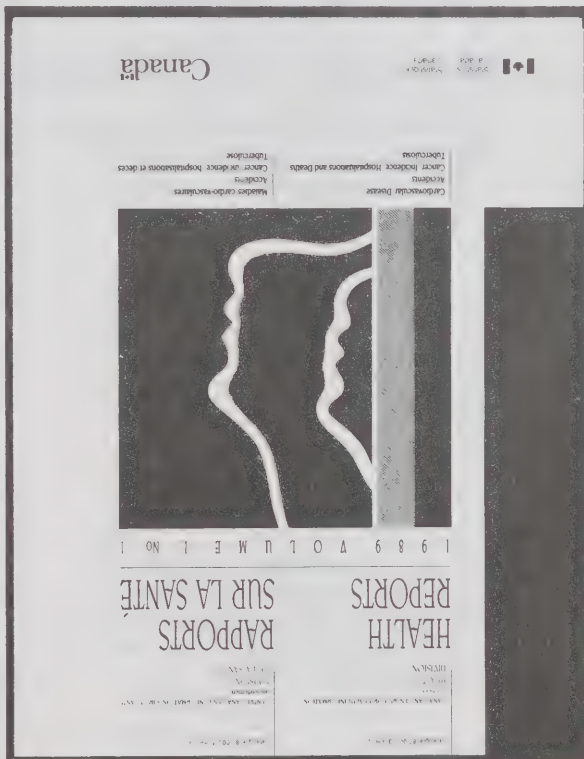
des analyses

une liste de bases de données et les ouvrages de référence les plus récents

des renseignements sur la façon d'obtenir les tableaux spéciaux et leur coût.

Les bases de données sur la santé continueront d'être diffusées des qu'elles seront terminées. Les utilisateurs qui veulent les obtenir des leur sortie officielle surveilleront l'annonce de parution dans

Le Quotidien de Statistique Canada.



Les tableaux qui apparaissent dans les publications antérieures sont disponibles sur demande auprès du CCIS, moyennant un prix fixe. Certains tableaux seront disponibles sur disquettes dès que possible. La nouvelle approche permettra aux utilisateurs de gagner du temps puisque des séries d'analyses de données et les faits saillants extraits des bases de données seront regroupés en un seul document. Cette publication rendra accessible aux utilisateurs

« Tous les renseignements qui étaient disponibles auparavant le demeurent, mais sous une forme différente », a conclu M. Bray.

Parmi les utilisateurs clés consultés, on retrouvait des membres d'organismes tels que le Conseil consultatif de la statistique sur la santé et des représentants de comités consultatifs de la Conférence des ministres fédéral-provinciaux de la santé.

« Nous avons travaillé, mon prédécesseur et moi, à montrer un projet de publication qui donnerait plus d'articles d'analyse et un volume moindre de données non digérées. Ces changements ont été effectués en réponse aux commentaires des utilisateurs », de dire David Bray, directeur du Centre.

L'éventail complet des services du CCIS sur une base trimestrielle plutôt qu'annuelle, et permettra peut-être d'offrir, des produits moins dispendieux.

Pour tout renseignement, communiquez avec Nelson Nault au (613) 951-1758, ou avec David Bray au (613) 951-8571. Pour vous abonner à *Rapports sur la santé* (n° 82-003 au catalogue, 25 \$/numéro, 100 \$/an; 30 \$ et 120 \$ à l'étranger), communiquez avec la Section de la vente des publications au 1-800-267-6677. ■

LE PROJET DES GROUPES CIBLES PUBLIE UNE MISE À JOUR

PORTRAIT STATISTIQUE DES FEMMES AU CANADA

LE PROJET DES GROUPES CIBLES

Au début des années 1980, Statistique Canada prévoyait une croissance des demandes d'information découplant d'activités comme les suivis de la Décennie des femmes proclamée par les Nations Unies, de même que des initiatives de l'administration fédérale telle la Commission Abella sur l'équité en matière d'emploi. C'est ce qui s'est produit. En 1985-1986, on a mis sur pied le PGC pour répondre aux demandes d'information sur divers groupes cibles et pour intégrer les données provenant de différentes sources de renseignements de Statistique Canada.

Le Projet des groupes cibles (PGC) annonce la parution de la deuxième édition du Portrait statistique des femmes au Canada (n° 89-503F au catalogue, 35 \$ au Canada; 42 \$ à l'étranger) pour mars 1990.

La première édition de ce profil statistique des femmes s'est avérée très populaire lors de sa sortie, en 1985, grâce à l'étendue de ses données en ce qui a trait à la famille, à l'éducation, à la population active, au revenu, à la santé, aux actes criminels et à la victimisation. Elle a non seulement été mise à jour, mais elle comporte aussi des renseignements supplémentaires sur des sujets tels les frais de garde des enfants, les unions libres, les familles mono-parentales, la représentation des femmes parmi le personnel enseignant dans les collèges et universités,

le travail à temps partiel et l'écart des revenus d'emploi entre hommes et femmes.

Deux nouveaux chapitres ont aussi été ajoutés. Le premier porte sur les femmes au sein des groupes minoritaires (autochtones, immigrants, personnes ayant une incapacité et minorités visibles) et fournit des renseignements sur les caractéristiques démographiques, la proportion qu'elles occupent dans la population active et leur revenu. Le second a trait au logement et aux ménages, l'accent étant mis sur les coûts d'habitation et les mesures de logéabilité des logements.

Cette publication est l'un des nombreux produits et services élaborés par le PGC en vue de répondre

LES DÉFIS QUI S'ANONCENT

Grâce à la nouvelle base de données environnementales, à la recherche sur les indicateurs et à l'élaboration de nouvelles méthodes techniques et scientifiques, il sera possible de tirer plus d'information des données dont on dispose déjà. «Nous serons en mesure de mieux comprendre les liens qui existent entre les activités socio-économiques et l'environnement des diverses régions géographiques», de dire M. Hamilton.

Le travail sur la base de données environnementales permettra d'identifier les lacunes. L'Agence prévoit déjà le besoin de nouvelles enquêtes pour combler certaines de ces lacunes, par exemple dans le domaine de la gestion des déchets où nous ignorons quelle est la quantité totale de déchets et les méthodes

utilisées pour leur traitement (incinération, enfouissement, récupération).

Dès cet automne, l'Agence commencera des recherches approfondies sur le traitement des ressources et de l'environnement au sein des Comptes nationaux. La construction des comptes des ressources constitue un travail qui demandera probablement la collaboration d'autres ministères tels Environnement Canada, Pêches et Océans, et Énergie, Mines et Ressources ainsi que celle de l'ensemble des provinces.

Quant à la recherche des lacunes statistiques et des besoins en matière de nouvelles enquêtes, «Il s'agit d'un travail immense puisqu'il s'agit de construire la base de données nécessaire à une meilleure compréhension des liens qui existent entre l'activité économique et

l'environnement», de conclure M. Hamilton. Pour le moment, les chercheurs et le public peuvent utiliser les bases de données socio-économiques comprises dans le Système d'information environnemental. Les données d'Environnement Canada et d'autres ministères viendront s'y ajouter. À mesure qu'avanceront les travaux sur les comptes nationaux et les nouvelles enquêtes, les experts en politique économique pourront profiter de données plus complètes sur les ressources, l'environnement et l'économie du Canada.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Kirk Hamilton, Statistique Canada, Section de l'environnement et des ressources naturelles, Immuable R.H.-Coats, Section 24-F, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, au (613) 951-8585. ■

UNE ENQUÊTE SUR L'ALPHABÉTISATION POUR 1990

Une d'ensemble

variables comme l'âge et le niveau de scolarité des répondants, leur langue maternelle et le niveau de scolarité de leurs parents. L'Agence rendra publics les faits saillants et les bandes magnétiques des données de l'enquête. La parution des autres produits sera annoncée lorsqu'ils seront disponibles.

Les employés des ministères fédéraux et provinciaux chargés de la formation professionnelle et de l'éducation mettront à profit les résultats de cette enquête pour identifier les clients potentiels de leurs programmes et pour mieux ajuster ces derniers aux besoins de leur clientèle. Les organisateurs d'activités à l'occasion de l'Année internationale de l'alphabétisation, en 1990, y trouveront également une mine de renseignements pertinents.

Pour plus de renseignements sur l'Enquête nationale sur l'alphabétisation des Canadiens adultes, consultez Gilles Montigny, Statistique Canada, Groupe des enquêtes spéciales, Immeuble Jean-Talon, Section 5-A6, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, (613) 951-9731, ou Tom Brecher, Secrétaire national à l'alphabétisation, Secréariat d'État, Edifice Jules-Léger, 11H9, 25, rue Eddy, Hull (Québec), K1A 0T5, (819) 953-5283. ■



dont une personne a besoin pour utiliser les documents courants au travail, au foyer et dans la communauté. »

MÉTHODOLOGIE

La cueillette des renseignements sera effectuée sous forme d'entrevues au domicile des répondants. On demandera aux répondants qui ne parlent ni français, ni anglais d'estimer, dans leur langue maternelle, leur niveau d'alphabétisation. À cause de la nature délicate du sujet, les intervieweurs ont été formés de façon à pouvoir faire face à des situations potentiellement difficiles, par exemple, lorsque des répondants sont incapables de discuter de leurs aptitudes de lecture et d'écriture déficientes, ou sont réticents à le faire.

L'enquête a deux composantes principales. La première est un questionnaire de fond soumis à tous les répondants. Son but est de mesurer leurs caractéristiques démographiques et d'identifier leurs besoins de même que les programmes de formation qui soulèvent le plus leur intérêt. La deuxième composante demande d'accomplir une série de tâches pratiques telles que lire les instructions sur un flacon de médicaments. Cette composante vise à donner une estimation globale de notre niveau d'alphabétisation.

DIFFUSION DES RÉSULTATS

Les résultats de l'enquête seront diffusés à l'été 1990 par l'entremise du bulletin officiel de Statistique Canada, *Le Quotidien*. Parmi les produits tirés de l'enquête, les utilisateurs retrouveront un profil des niveaux d'alphabétisation de la population adulte des cinq régions du Canada (Colombie-Britannique, Prairies, Ontario, Québec et Atlantique) et un autre pour l'ensemble de la population adulte canadienne. On compilera les résultats selon des

Dans notre monde industrielisé, les systèmes économiques et sociaux fonctionnent essentiellement par le biais de la communication écrite. Comme le marché international est de plus en plus concurrentiel, le Canada doit pouvoir compter sur toutes ses ressources, y compris une population qui sait communiquer efficacement.

Consentir de cette nécessité, le gouvernement a décidé d'évaluer les capacités de lecture et d'écriture des Canadiens. Le Secréariat d'État a donc demandé à Statistique Canada de mener une enquête nationale sur le sujet auprès des Canadiens adultes. Cette enquête, réalisée auprès de 14 000 individus âgés de 16 à 70 ans, constituera une vaste base de données sur le sujet. On y évaluera les capacités des Canadiens à traiter divers types de documents de niveaux de complexité variés. Elle explorera aussi nos capacités numériques en demandant aux répondants de compléter une série de questions exigeant des opérations arithmétiques reliées. Les résultats permettront de mesurer le niveau d'alphabétisation des Canadiens et de tracer un profil des niveaux d'alphabétisation des Canadiens d'âge adulte.

« Alphabétisation : les capacités de traiter l'information dont une personne a besoin pour utiliser les documents courants au travail, au foyer et dans la communauté. »

DÉFINITION

La définition d'alphabétisation utilisée par les spécialistes de l'Agence sera la suivante : « Les capacités de traiter l'information

UNE STRATÉGIE DE DIFFUSION POUR LES ANNÉES QUATRE-VINGT-DIX

- ☐ Il y a à peine vingt ans, seuls quelques privilégiés ayant accès à un ordinateur central ou à un mini-ordinateur s'intéressaient aux statistiques sur support électronique. Aujourd'hui, avec l'avènement du micro-ordinateur et d'autres progrès technologiques, la demande a considérablement évolué en ce qui a trait aux modes d'accès à l'information de Statistique Canada et à sa présentation.
- ☐ Consciente de cette révolution technologique et des besoins changeants de sa clientèle, l'Agence crée à l'automne dernier le Groupe de travail sur les tendances des modes de diffusion des données. Ce groupe a entrepris d'évaluer en détail les modes de diffusion dont se servent les utilisateurs de données de l'Agence afin d'élaborer une stratégie concernant les produits qui seront utilisés au cours de la prochaine décennie.
- ☐ La première étape du Groupe de travail a été de consulter plus de 200 des principaux clients de l'Agence, dont des représentants des gouvernements, du milieu des affaires, des médias et d'organismes divers. De plus, le Groupe consultant des bibliothèques de Statistique Canada s'est chargé de la consultation auprès d'environ 50 bibliothèques. Une enquête poussée a aussi été menée simultanément auprès des utilisateurs de CANSIM (base de données informatisée de Statistique Canada).
- ☐ Au moyen d'entrevues, de sessions de travail et de questionnaires, le Groupe de travail cherche à savoir à quel point les clients connaissent les produits de Statistique Canada et quels seront leurs besoins futurs, surtout en ce qui a trait aux moyens les plus efficaces de diffuser les produits de l'Agence.
- ☐ Les membres du groupe d'étude devront répondre à des questions importantes :
 - ☐ Les clients sont-ils au courant de l'éventail des produits et formats disponibles présentement ?
 - ☐ Les bases de données existent-elles en un besoin constant pour les bases de données imprimées ?
 - ☐ Devrait-on restreindre les publications aux produits d'analyse et de référence ?
 - ☐ Devrait-on fournir les séries de tableaux sur des supports électroniques normalisés tels que des compact-ROM, disquettes de micro-ordinateurs ou bandes magnétiques ? Quels sont les formats les plus populaires ?
 - ☐ De quelle façon l'utilisation du télécopieur peut-elle aider l'Agence à mieux servir sa clientèle ?
 - ☐ Y a-t-il une demande suffisante pour justifier la production massive de certains produits électroniques potentiels, et si oui, sous quelle forme ?
 - ☐ Quels supports les clients préfèrent-ils lorsqu'ils commandent des produits faits sur mesure ?
 - ☐ Comment l'actualité des produits influence-t-elle le choix des clients entre publication et support électronique ?
 - ☐ Existera-t-il une demande constante pour les services « en ligne » provenant d'une base centrale de données telle que CANSIM ?
- ☐ Les réponses à ces questions sont essentielles pour l'élaboration d'une stratégie de diffusion de produits. Cette évaluation illustre la volonté de Statistique Canada d'ajuster ses services aux besoins des utilisateurs, selon la demande, plutôt qu'aux seuls progrès réalisés en matière de modes de diffusion des données.

VUE D'ENSEMBLE publiera prochainement un résumé des conclusions principales du Groupe de travail. ■

NOMINATION

YVON GOULET

Statistique Canada annonce la nomination de M. Yvon Goulet au poste de statisticien en chef adjoint du Secteur des communications et opérations. Gradué en statistique de l'Université de Montréal en 1965, le nouveau statisticien en chef adjoint obtenait ensuite une maîtrise en administration de l'Université d'Ottawa en 1977.

M. Goulet est à l'emploi de Statistique Canada depuis 1972, sauf pour une période de deux ans où il a travaillé au Conseil économique du Canada, au début des années quatre-vingts. Il a commencé sa carrière à Statistique Canada à titre de directeur adjoint de la Division des marchandises et des services. Il occupait le poste de directeur général de la Direction des statistiques sur les ressources, la technologie et les services depuis 1987.



«Mon but en acceptant ce poste, dit M. Goulet, est de continuer l'excellent travail d'amélioration de l'efficacité et de la qualité des opérations et de l'aide aux utilisateurs entrepris par mon prédécesseur.»

VUE D'ENSEMBLE
ISSN : 0843-9958
Rédactrice : Renée Blanchet

VUE D'ENSEMBLE est un trimestriel diffusé gratuitement par la Division des communications pour informer les clients de Statistique Canada des innovations apportées aux programmes, politiques, produits et services. Pour toute question ou tout commentaire, ou pour vous abonner, écrivez à Renée Blanchet, Division des communications, Section 3-P, Immeuble R.H.-Coats, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

FUSION DE DEUX DIVISIONS AU DÉBUT DE 1990

Les clients de la division de la géographie et de celle de la géocartographie de Statistique Canada pourront dorénavant faire tous leurs achats d'un seul coup.

Dès le début de 1990, les deux divisions fusionneront et seront connues sous le nom de *Division de la géographie*. Cette fusion amènera la création d'un comptoir central d'information et l'amélioration des services à la clientèle avec l'avènement de la *Sous-division des services à la clientèle*. Dans cette sous-division, la *Section marketing et liaison* sera responsable de tenir les clients au courant des plus récents produits et innovations de la Division. Les spécialistes de la Section vous aideront à intégrer les données géographiques, cartographiques et statistiques, et rassembleront l'information disponible auprès des sections de matière. Ils aideront à élaborer les spécifications nécessaires à vos projets. UN SERVICE PLUS RAPIDE

Dans notre monde en constante évolution, les clients doivent obtenir un service rapide pour que les données fournies soient pertinentes. Pour répondre à ce besoin, la *Section des services et des projets spéciaux* rassemblera un personnel qualifié pour former des équipes temporaires afin de répondre à vos besoins, selon vos échéanciers.

FORMATION PERSONNALISÉE

En raison de la croissance du volume et de la complexité des données et des produits, la formation et le service après vente prennent une importance accrue. Souvent, la différence entre l'implantation harmonieuse ou gênante de nouvelles opérations ne dépend que d'un peu de planification et d'aide personnelle. Ce service sera offert par le *Centre de planification et de formation*, autre section de la *Sous-division des services à la clientèle*.

La *Section de la cartographie* élaborera et mettra à jour la base de données cartographiques de l'Agence et cherchera d'autres moyens pour transformer ces données sous forme de cartes et d'atlas pour le recensement, les enquêtes et les produits destinés à la clientèle.

Statistique Canada accorde également beaucoup d'importance à l'élaboration de normes pour les données et aux mesures de la qualité (comprenant l'application de la source et de l'ampleur des erreurs). À la Division de la géographie, l'autorité en matière de qualité des

R ET D : UN EFFORT CONSTANT

La recherche et le développement (R et D) continueront d'être les pierres angulaires des activités de Statistique Canada. Au sein de la nouvelle Division, quatre sections s'occuperont de recherche et d'élaboration de concepts spatiaux et de techniques d'analyse de données.

La *Section du contenu, de l'analyse et de l'infrastructure géographique* élaborera et révisera des concepts tels que les régions métropolitaines de recensement, et définira les limites des régions urbaines et rurales. Elle fournira aussi les outils nécessaires pour pouvoir lier les limites géographiques du recensement et les systèmes de référence géographique provenant de l'extérieur comme celui des codes postaux.

Cette fusion amènera la création d'un comptoir central d'information et l'amélioration des services à la clientèle.

LES AVANTAGES ?

Vous n'aurez plus à effectuer de démarches complexes pour obtenir l'expertise, les données et autres éléments nécessaires à l'utilisation des données géographiques et cartographiques de l'Agence. Le comptoir d'achats sera ouvert au sein de la nouvelle Division, et le personnel de la Section marketing et liaison vous guidera à chaque étape. Pour joindre ce comptoir, composez le (613) 951-3889 (télécopieur : (613) 951-0686).

Pour de plus amples renseignements sur la nouvelle Division, consultez avec Sid Witluk, Directeur, Immeuble Jean-Talon, Section 2-A5, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, au (613) 951-9714, ou avec Henry Puderer, Directeur intérimaire de l'actuelle Division de la géographie, Section 3-C6 du même immeuble, au (613) 951-3901. ■

Le transfert des résultats de la recherche en produits finis exige la connaissance de techniques connexes et du flair pour prévoir les besoins du marché. Cette responsabilité appartiendra à la *Section des applications de la recherche géocartographique*. Elle devra aussi transposer ces nouvelles techniques et données, et ces formes de produits d'information. Un exemple : la combinaison d'un système cartographique électronique avec le Fichier de conversion des codes postaux et les données d'un client pour illustrer, par code postal, les marchés régionaux ou de détail de ce client.

INTÉGRATION DES RESSOURCES ENVIRONNEMENTALES AUX COMPTES NATIONAUX

national Association for Research on Income and Wealth, Stewart Wells, statisticien en chef adjoint du Secteur des services d'analyse et comptes nationaux, y présidera la séance sur les Concepts de comptabilité environnementale.

« Nous réexaminons notre système des comptes nationaux pour que l'environnement soit désormais pris en compte dans l'évaluation de la richesse nationale du pays. »

En septembre dernier, lors de la Conférence mondiale sur l'énergie, le premier ministre du Canada déclarait : « Nous devons attribuer leur pleine valeur aux ressources naturelles et à l'environnement. C'est pourquoi nous réexaminons notre système des comptes nationaux pour que des facteurs jadis considérés sans rapport avec la question, y compris des facteurs environnementaux, soient désormais pris en compte dans l'évaluation de la richesse nationale du pays. »

Statistique Canada est déjà à la recherche des moyens pour traduire ces idées en méthodes de travail pratiques. Parmi les activités de son programme de statistiques sur l'environnement, l'Agence a entrepris de chercher le moyen d'attribuer une valeur économique aux ressources naturelles dans le Système des comptes nationaux du Canada.

Pour arriver à mieux comprendre l'environnement, l'Agence consacre des fonds à l'élaboration d'indicateurs environnementaux. Si cette recherche s'avère fructueuse, les indicateurs aideront à déterminer la santé environnementale du

INFORMATION SUR L'ENVIRONNEMENT : DIVERSES APPROCHES

Canada, au même titre que l'indice des prix à la consommation et le produit intérieur brut servent à dresser un portrait de la santé économique du Canada.

D'autre part, l'Agence compile des données sur l'environnement canadien. En 1986 paraissait la deuxième édition de *Activité humaine et l'environnement* (n° 11-509F au catalogue, 45 \$ au Canada; 55 \$ à l'étranger). Cette publication populaire donnait une vue d'ensemble statistique de l'environnement physique du Canada, incluant des références spécifiques sur l'interaction entre les humains et l'écosystème. Une troisième édition paraîtra en 1991. De plus, des chercheurs d'Environnement Canada et de Statistique Canada sont à rédiger la prochaine édition du *Rapport sur l'état de l'environnement*, qui sera aussi publié en 1991.

En ce moment, le projet du Système d'information environnemental comprend la création d'une base de données complète, intégrant des données de sources diverses et un système de référence pour les bases de données environnementales fédérales. Selon Kirk Hamilton, chef de la Section de l'environnement et des ressources naturelles, la construction de ce système est une activité analytique qui nécessite la sélection et la transformation de plusieurs données illustrant les faits saillants des questions environnementales.

(Suite à la page 5)

Géographie et éco-cartographie : Fusion de deux divisions au début de 1990	2
Une stratégie de diffusion pour les années quatre-vingt-dix	3
Nomination	3
Une enquête sur l'alphabétisation pour 1990	4
Le Projet des groupes cibles publiés une mise à jour	5
Nouvelle approche pour les statistiques de la santé	6
Guides d'utilisation des données de l'Agence	7
Profil d'un client : Le projet Woodstock	7
De l'aide pour gérer les publications de Statistique Canada	8
La donnée approuvée : Les centres régionaux de consultation	9
Vous avez posé la question	10

À l'intérieur...

CAI
BS
-0 82

Overview

Volume 2, Number 1

Spring 1990

A NEW CORPORATE IDENTITY FOR THE 1990s

Statistics Canada, one of the largest publishing houses in the country, has adopted a new corporate look that will provide a distinct and more recognizable visual identity for its products and services.

From now on, users, respondents and the public alike will come to recognize Statistics Canada's products by the new graphic symbol appearing on them. The graphic symbol, illustrates change over time, a key element of statistical information.

This symbol will appear on publication covers, information documents and other communication materials.

The new corporate look also entails uniform design standards for products which will streamline the publication production process. This, in turn, will reduce costs.

Inside...

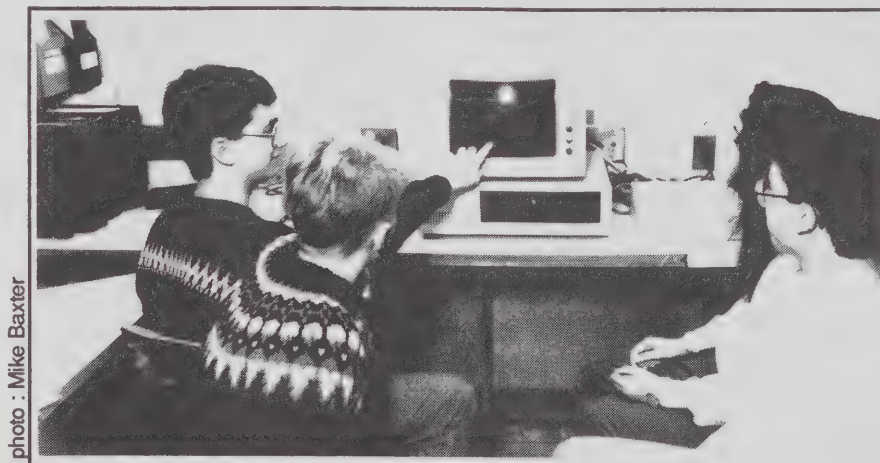
Tourism - More Data, More Flexibility	2
STC Releases First CD-ROM Products	3
Retail Trade Survey Restructured	3
Drinking and Driving	4
Library Round Table	4
Data Users' Notebook	5
You Asked for It	6
Québec - Standard Geographical Classification Revised	6

TELICHART GOES TO HIGH SCHOOL

Since the introduction of computers into the educational system, students have tested a variety of programs designed to help them with their studies. One very successful instance is the introduction of CANSIM/TELICHART at Richmond Hill High School in Toronto.

it was extended at the school's request.

Hands-on experience stimulated students' interest in using statistics, promoted computer literacy and helped develop analytical abilities. According to Audrey Taylor,



Jason Applebaum, Derek Ilskens, Jeff Baum and Marya Tabbara found using CANSIM/TELICHART an exciting way to learn.

In spring 1986, Statistics Canada and Richmond Hill High School began a pilot project to explore the educational applications of CANSIM/ TELICHART. The students were able to access CANSIM, the Agency's computerized database, and then use TELICHART's interactive graphics to display the data. The project was so successful

teacher/librarian at Richmond Hill, "Teachers enjoyed the freedom to create learning experiences using real-world, interactive data not normally found in a high school, while introducing their students to current technology."

Statistics Canada also benefited: frequent feedback helped pinpoint

(Continued on page 2)

TELICHART...

(From page 1)

strengths and weaknesses in the system. Encouraged by the success of the project, the Agency is expanding TELICHART pilot projects to 40 high schools throughout Canada. A university pilot project is also planned. Future users may also include public and academic libraries.

At the end of last year, a strategic overview of the proposed CANSIM/TELICHART expansion was approved by Statistics Canada's Policy Committee. At that time, the possibility of transforming TELICHART into a low-priced stand-alone product was discussed. A task force is studying the whole question of expanding TELICHART, and will report to the Policy Committee in May 1990. OVERVIEW will detail the task force's recommendations in a coming issue.

For more information on the TELICHART project in high schools, please contact Don DeGenova, Electronic Data Dissemination Division, R.H. Coats Building, Section 9F, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, (613) 951-8206.

OVERVIEW

ISSN: 0843-9958

Editor: Renée Blanchet

OVERVIEW is a quarterly news bulletin produced by the Communications Division to inform clients of developments in Statistics Canada's programs, policies, products and services. It is distributed without charge. To subscribe, or if you have questions or comments, please write to Renée Blanchet, Communications Division, Section 3P, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

TOURISM — MORE DATA, MORE FLEXIBILITY

Since January 1990, questionnaires for the International Travel Survey have been more detailed, helping the tourism community obtain data not available before.

The questionnaires were redesigned based on recommendations from the National Task Force on Tourism Data. This group, created in 1984 by the Minister of State for Tourism and his provincial and territorial colleagues, made several recommendations aimed at improving information on the nature, scope and importance of tourism in Canada. One of the key recommendations, according to Paul Paradis of the International Travel Section, was to revise the International Travel Survey "to increase the relevance of the data to the provinces, collect more detail on tourism expenditures, and make the information obtained more comparable to that from the domestic tourism surveys."

The revised questionnaires are completed by visitors to Canada as well as by Canadians returning from other countries. It is expected that the revised questionnaires and improved collection and data processing systems will result in a better response rate, enhanced data quality, significantly improved information on U.S. visitors and a more efficient and effective response to clients' needs for data.

MORE INFORMATION

These questionnaires request detailed information on the expenses incurred and activities undertaken while travelling, and ask respondents to compare transportation, accommodation, hospitality and value vis-à-vis price in Canada and the country visited. Mr. Paradis added that demographic characteristics such as age, income and origin are now recorded

in greater detail, as well as the characteristics of the travelling party.

INCREASED RESPONSE RATE

To further increase the survey's response rate, the International Travel Section modified its data collection process. A follow-up will be possible, by telephone and by mail, for 1990, of travellers who did not return a questionnaire given to them by a Statistics Canada interviewer during a short interview. Ontario and Québec have provided funding to implement this procedure at border crossing points within their province. As well as improving response rates and assisting in the evaluation of the new questionnaires, the follow-up will also help obtain data for the tourism regions within the provinces.

The Agency plans another follow-up in three or four years in which all provinces will be invited to participate.

A MORE EFFICIENT SYSTEM

The questionnaire revision also contributed to a streamlining of data processing. With 1990 survey results, users will have access to more data in a broader range of formats. Data most frequently asked for will be available on paper, diskette and magnetic tape and the International Travel Section will also be able to service special requests.

These improved data, including provincial detail on U.S. travel to Canada, will be reflected in the publication *International Travel, Travel Between Canada and Other Countries* (catalogue no. 66-201, \$32/annually, \$35 outside Canada).

For more information on international travel data, please contact Paul Paradis, R.-H. Coats Building, Section 15J, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, (613) 951-8933.

STC RELEASES FIRST CD-ROM PRODUCTS

Researchers and managers of libraries and reference centres will be pleased to learn that Statistics Canada will soon release its first two CD-ROM (Compact Disc — Read Only Memory) products.

These two discs provide large amounts of bibliographic information and search capabilities to assist you in your work. Now, instead of hunting through printed material, a few simple keystrokes at your personal computer gives you access to a wealth of information.

The first disc is the *StatCan: Reference Disc*. It offers four databases:

- ❑ The CANSIM Main Base Series Directory lists more than 400,000 time series available online from the CANSIM Time Series Data Base.
- ❑ The Inventory of Catalogued Publications simplifies your search for the Agency's publications and research papers. Type in your subject and a list of publication numbers and titles is generated, with brief content descriptions.
- ❑ The Terminology Reference List makes research easier by providing alternate key words used by Agency staff.
- ❑ The Statistics Canada Telephone Directory lists the names and telephone numbers of people to assist with your data needs.

This disc costs \$399.

(Continued on page 6)

RETAIL TRADE SURVEY RESTRUCTURED

One of Statistics Canada's most important current economic surveys, the Monthly Survey of Retail Trade, which provides the key components used to estimate consumer demand on a current basis, is undergoing major changes.

The old survey of retail trade, while providing a usable approximation of the month to month changes, progressively underestimated the total value of retail trade. This underestimate was assessed periodically by comparing annualized levels of trade with those directly measured from tax information and an annual survey from a much larger sample.

IN SEARCH OF BETTER PRODUCTS

These changes to the retail trade statistics are the first in a series to revamp Statistics Canada's business surveys. Despite resource constraints that have inhibited the Agency from some major initiatives in the last few years, this programme to produce higher quality and more internally consistent key aggregates was a priority. Statistics produced by the new survey are of higher quality and the maintenance of the sample from which they are derived promises to be better controlled. As well, the survey tracks individual businesses over time. In turn, this may lead to more insight into the nature of changes in retail trade than was possible with the old survey.

As well, the new survey is based on the 1980 version of the

Standard Industrial Classification. Secondly, and more importantly, it is based on an updated sampling of Canada's retail trade businesses. Lastly, the estimates produced are far closer to the levels suggested by a comprehensive analysis of the annual survey and tax records.

FIRST RESULTS

New survey data for 1989 are included in the release of retail trade data for January 1990. During 1989, the old and new surveys were run in parallel. The information gathered from the parallel run is being used to develop historical statistics for the new survey trade groups. These estimates, dating back to January 1981, will be published in the coming months.

But like all sound initiatives, this one too has a price. The detail produced by the old survey cannot be matched by the new. This is because the sample size required to support such detail with acceptable quality is beyond current resources. More detail would also impose a burden on a large number of small retailers.

For these reasons, estimates will be published for sixteen trade groups for Canada (rather than twenty-eight as in the past) and for total retail sales for each province and territory.

For more information, please contact Bernie Thériault, Retail Trade Section, Jean Talon Building, Section 11-B7, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, at (613) 951-3592.

DRINKING AND DRIVING

SURVEY RESULTS HELP INCREASE AWARENESS

When asked to rate the importance of impaired driving among other social issues, survey respondents ranked impaired driving first, followed in order of importance by AIDS, family violence, drug use, juvenile delinquency, unemployment, racism, pornography and cigarette smoking.

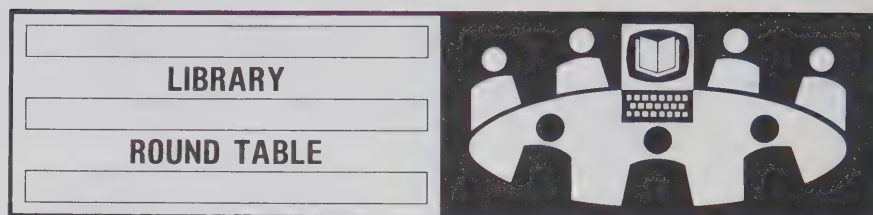
In 1988, the number of Canadians charged with impaired driving, reached its lowest level since 1974. Yet more than 121,000 people were charged, including 161 for causing death and 1,303 for causing bodily harm. To develop effective solutions to the problem of drinking and driving, Health and Welfare Canada asked Statistics Canada to conduct a survey of attitudes on the issue. The survey was conducted in the spring of 1988.

Over 10,000 people between the ages of 16 to 69, from the 10 provinces, were asked close to a hundred questions by telephone. Some covered sensitive subjects; for example, respondents were asked if they were charged over the last three years with a drinking and driving offense such as driving while impaired, or for having a blood alcohol level over .08 percent.

Data from the survey are indispensable for public awareness campaigns conducted by all levels of government. These initiatives are aimed at reducing deaths and injuries on our highways by making it socially unacceptable for people to drink and drive.

Results are now available from Statistics Canada on a microdata file (\$500) or as special tabulations on cost-recovery. In December 1989, Health and Welfare Canada released *National Survey on Drinking and Driving 1988, Overview*

(Continued on page 6)



STATISTICS CANADA LIBRARY CONSULTATIVE GROUP — UPDATE

In the summer '89 issue of OVERVIEW, we told you about the **Statistics Canada Library Consultative Group**, formed to enable librarians to discuss their needs and priorities for Statistics Canada's products and services.

In October 1989, the Group met again to discuss a number of issues, including:

- Statistics Canada's commitment to use acid-free paper for publications with a long shelf life. Acid-free paper was used in the print shop for the first time in January 1990.
- Plan to supply **Small Business Profiles** data to the full depository libraries without charge.
- Statistics Canada's policy of looking to Census data users for suggestions on improving products and services, now in the early stages of planning for 1991.

The Consultative Group noted that research is underway to determine how best to solicit suggestions from libraries. The library community, a major data user, will be an important component of the consultative process. If you have suggestions at this time, please feel free to contact the Regional Reference Centre nearest you.

Another major agenda item at this meeting concerned key issues in data dissemination. This was one of a series of discussions that the Agency organized to consult its major clients regarding their future needs for data dissemination modes. The Library Consultative Group strongly supported the continuation of paper-based publishing and better indexing and documentation. The Group was also instrumental in conducting consultation about data dissemination modes with fifty libraries across Canada.

NEW MEMBERS

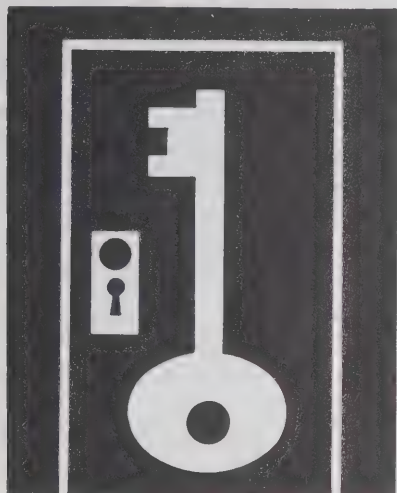
The Group welcomed two new members: Laine Ruus, University of Toronto (representing data libraries) and Ruth Thompson, External Affairs (representing the Council of Federal Libraries).

COMMENTS AND QUERIES

If you would like to suggest issues for the Consultative Group to consider, or if you have comments on this column, please contact Fay Hjartarson, Statistics Canada Library, 2nd Floor, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, (613) 951-0953.

DATA USERS' NOTEBOOK

DATA DISSEMINATION



CANSIM

In 1989, hundreds of clients from the public and private sectors relied on the Canadian Socio-Economic Information Management System, better known as CANSIM, for timely and accurate data.

This computerized database and retrieval service provides information for preparing economic forecasts, identifying new trends in their fields, producing and illustrating reports, and making decisions.

400,000 TIME SERIES AT YOUR FINGER TIPS

CANSIM offers more than 400,000 time series, on topics such as the labour force, imports and exports by country, gross domestic product, agriculture and the theatre and motion picture industries.

These data can be obtained directly through a network of commercial distributors or on a cost-recovery basis from Statistics Canada's Electronic Data Dissemination Division or Regional Reference Centres.

DIRECT ACCESS TO TIMELY INFORMATION

Many clients choose direct access to the data through commercial distributors. A subscription to CANSIM guarantees quick telephone access through your computer to data that are updated daily. Distributors also provide a selection of software for retrieving and manipulating data.

Other clients choose to have CANSIM data extracted for them by the Electronic Data Dissemination Division or the Regional Reference Centres. These custom data can be produced on paper, diskette or magnetic tape.

Directories are available that list and describe the CANSIM database contents. They are the *CANSIM*

Main Base Series Directory (non-catalogued publication, \$100 in Canada, \$120 outside Canada, available from the Electronic Data Dissemination Division by calling Mary Townson, 951-1139) and the *CANSIM Mini Base Series Directory* (catalogue no. 12-569E, \$45 in Canada, \$54 outside Canada) available from Statistics Canada's Publication Sales. The Main Base Series Directory is also part of the StatCan Reference Disc described on page 3.

A VARIETY OF PRODUCTS FOR A VARIETY OF NEEDS

Other CANSIM services include:

- ✓ The Cross-Classified Data Base, comprising socio-economic data available on paper, diskette or magnetic tape.
- ✓ The Census Summary Data Base, offering quinquennial census data from 1961 to 1986. Data are available on paper, diskette and magnetic tape.
- ✓ Geographic reference products, which can be used independently or in conjunction with the Census data files.
- ✓ The University Base, a magnetic tape service comprising 25,000 economic time series, designed for colleges and universities and updated quarterly or annually.
- ✓ TELICHART, an interactive retrieval system for creating multi-coloured graphs on paper, slides and overheads.

For more information on data dissemination and electronic services, please contact Don DeGenova, Electronic Data Dissemination Division, (613) 951-8206, or call the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.



YOU ASKED FOR IT

I need statistics on income distribution in the city of Saint John (N.B.). How can I find them?

Statistics Canada regularly receives this kind of call from the business sector, among others. These callers are looking for facts that will allow them to target their markets precisely and maximize their marketing dollars.

There are two types of information: small area and administrative data, and census data. This column deals with the first type.

The Small Area and Administrative Data Division derives its socio-economic and demographic information from Revenue Canada tax data. Simple and cross-classified information for such variables as age, sex, income and marital status can be prepared for a variety of standard and user-defined geographical areas.

When you contact the Division's information officer, you will be asked what type of geographical area you are interested in. The information officer will guide you through the Agency's terminology, explaining terms such as Forward Sortation Areas (FSAs), Postal Walks and Census Divisions. For more information, you may consult *Demographic and Income Statistics For Postal Areas* (catalogue

no. 17-202, annual, \$315 in Canada, \$378 outside Canada) for more information on these terms and concepts, and as an example of the data available. As a matter of fact, the data in this publication will tell you what the income distribution is in Saint John and in other municipalities.

PRODUCTS

The Division offers a variety of standard data products. These include socio-economic profiles for small areas; an RRSP package to help financial institutions evaluate their position in the marketplace; the Investment Portfolio to help locate investors and savers; the experimental Family Database for areas as small as urban FSAs; socio-economic profiles of income tax filers; migration estimates by Census Divisions; and monthly unemployment insurance statistics.

The Division can also meet special requests for geographical areas determined by your own specifications and provide special tabulations tailored to your needs (subject, as always, to the protection of confidential data).

For more information, contact Gérard Cusson, Small Area and Administrative Data Division, Main Building, Room 2605, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, (613) 951-9720.

DRINKING... (From page 4)

Report (catalogue no. H-39-163/1989E) available without charge from Supply and Services Canada.

The survey will be repeated in 1992 to track the evolution of attitudes and the effect of public awareness campaigns.

For more information on the Survey on Drinking and Driving and its electronic information products, please contact Anne Haining, Special Surveys Group, Jean Talon Building, Section 5-A6, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, (613) 951-4592.

QUÉBEC — STANDARD GEOGRAPHICAL CLASSIFICATION REVISED

In December, a committee with representatives from Statistics Canada and the Bureau de la statistique du Québec completed a reorganization and renumbering of the basic elements of the Standard Geographical Classification (SGC) for Québec. This revision accommodates municipalités régionales de comté (regional county municipalities) and reflects municipal government boundary changes as of January 1, 1990. This classification will be updated January 1, 1991 and become the standard for Québec in the 1991 Standard Geographical Classification.

For more information on geographical standards, please contact Gilles Paré, Geography Division, (613) 951-3903.

STC RELEASES FIRST CD-ROM PRODUCTS

(From page 3)

The *StatCan: Selected Data Disc* includes the four databases on the StatCan: Reference Disc, plus nearly 100,000 of the most often accessed CANSIM economic time series (e.g. retail trade, national accounts, labour

force, earnings, consumer price indexes). The disc also contains software for retrieving and manipulating data. It costs \$1,995.

For more information on Statistics Canada's new CD-ROM

products, including equipment specifications, please contact Maria Parij, Electronic Data Dissemination Division, R.H. Coats Building, Section 9G, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, (613) 951-1152.

VOUS AVEZ POSÉ LA QUESTION

J'ai besoin de statistiques sur la répartition du revenu des particuliers de la ville de Trois-Rivières. Comment puis-je les trouver ?

Statistique Canada reçoit souvent des demandes de ce genre provenant, entre autres, de gens d'affaires. Ces derniers sont à la recherche de renseignements permettant de bien cibler leur marché et de maximiser le rendement de leurs dépenses de commercialisation.

Il existe deux types de renseignements : les données régionales et administratives et les données du recensement. La présente chronique traitera des premières.

La Division des données régionales et administratives tire ses données du fichier d'impôt de Revenu Canada. Elle peut donc fournir, sur une base annuelle, des renseignements socio-économiques et démographiques, simples ou recoupés, pour les variables d'âge, de sexe, de revenu et d'état matrimonial. Ces renseignements peuvent ensuite être répartis selon des régions géographiques standard ou déterminées par les clients.

Lorsque vous communiquerez avec la personne-ressource de la Division, elle vous demandera juste-ment de préciser le type de région géographique qui vous intéresse. Elle vous initiera à la terminologie de l'Agence en utilisant des termes tels que régions de tri d'acheminement (RTA), itinéraires de facteurs et divisions de recensement. Pour vous familiariser avec cette terminologie et les concepts qui l'accompagnent ou pour avoir un aperçu des données disponibles, vous pouvez consulter la publication annuelle *Statistiques*

LES PRODUITS

La Division dispose d'un éventail de produits normalisés dans lesquels vous pouvez puiser. Ces produits comprennent des profils socio-économiques de petites régions; la Base de données REBR pour aider les établissements financiers à évaluer où elles se situent par rapport aux autres; le Portefeuille de placements pour faciliter la localisation des investisseurs et des épargnants; la Base de données expérimentale sur les familles, disponible au niveau des régions aussi petites qu'une RTA urbaine; des profils socio-économiques des déclarants fiscaux; des estimations de la migration par division de recensement et des statistiques mensuelles sur les prestataires de l'assurance-chômage.

La Division peut aussi répondre à des demandes particulières sur des régions géographiques précises à partir de vos coordonnées géographiques, et effectuer des totalisations spéciales en fonction de vos besoins spécifiques (en garantissant, comme toujours, la confidentialité des données).

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec Gérard Cusson, Division des données régionales et administratives, Immeuble Principal, pièce 2605, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, (613) 951-9720.

QUÉBEC - CLASSIFICATION GÉO-GRAPHIQUE TYPE RÉVISÉE

En décembre dernier, un comité composé de représentants de Statistique Canada et du Bureau de la statistique du Québec a terminé la réorganisation et refait la numérotation des éléments de base de la Classification géographique type (CGT) pour le Québec. Cette révision, qui porte sur les limites territoriales des gouvernements municipaux telles que définies le 1^{er} janvier 1990, vise à accommoder les municipalités régionales de comté. Remise à jour le 1^{er} janvier 1991, cette classification deviendra la norme pour le Québec dans la Classification géographique type de 1991.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les normes géographiques, veuillez communiquer avec Gilles Paré, Division de la géographie, au (613) 951-3903.

La Division des données régionales et administratives, Immeuble Principal, pièce 2605, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, (613) 951-9720.

de manipuler les données dont vous avez besoin. Le Disque de données choisies coûte 1 995 \$.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces disques à lecture optique ou sur le matériel requis, veuillez communiquer avec Mary Townsend, Division de la diffusion d'information des données, Immeuble R.H. Coats, Section 9H, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, (613) 951-1139.

STATISTIQUE CANADA LANCE SES PREMIERS DISQUES...

(Suite de la page 3)

LA DONNÉE APPRIVOISÉE

DIFFUSION DES DONNÉES

CANSIM

En 1989, des centaines d'utilisateurs des secteurs public et privé se sont fiers à CANSIM (Système canadien d'information socio-économique) pour obtenir des données précises et récentes. Cette base de données informatisée, qui comprend un logiciel d'extraction et de manipulation de données, leur a permis d'effectuer des prévisions économiques, d'identifier les tendances dans leur domaine, de produire et d'illustrer des rapports et de prendre des décisions.

400 000 SÉRIES CHRONOLOGIQUES À PORTEE

DE LA MAIN

Les clients de CANSIM ont accès à plus de 400 000 séries chronologiques portant sur une grande diversité de sujets comme la population active, les importations et les exportations par pays, le produit intérieur brut, l'agriculture et le cinéma et le théâtre.

Il est possible d'avoir directement accès à ces données, grâce à un réseau de distributeurs commerciaux. Vous pouvez aussi y avoir accès par l'intermédiaire de la Division de la diffusion informatique des données ou des centres régionaux de consultation, selon une politique de recouvrement des coûts.

ACCÈS DIRECT À DES RENSEIGNEMENTS RÉCENTS

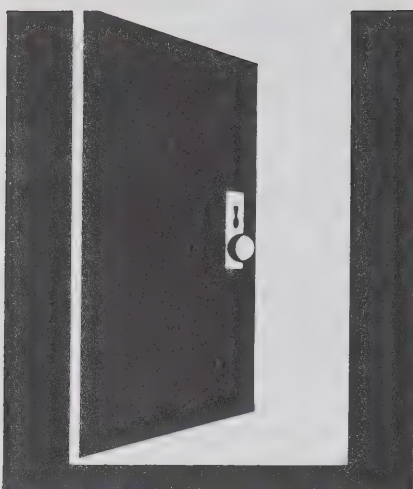
Maints utilisateurs choisissent d'accéder directement aux données mises à jour quotidiennement par l'intermédiaire des distributeurs. L'abonnement à CANSIM assure un accès rapide aux données au moyen d'une ligne téléphonique reliée à votre ordinateur. De plus, les distributeurs offrent un choix de logiciels permettant aux abonnés d'effectuer eux-mêmes les extractions et les compilations de données dont ils ont besoin. D'autres clients choisissent de demander au personnel de Statistique Canada d'extraire pour eux les données de CANSIM sur papier, disquette ou bande magnétique. Ce service est disponible auprès de la Division de la diffusion informatique des données et des centres régionaux de consultation.

Deux répertoires offrent la liste du contenu de la base de données disponibles dans CANSIM. Le répertoire CANSIM — Base principale, répertoire des séries (publié en cation non cataloguée, 100 \$ au Canada, 120 \$ à l'étranger) est disponible à la Division de la diffusion informatique des données, en communiquant avec Mary Townsend au (613) 951-1139; on le retrouve aussi sur le Disque de référence de StatCan dont on a parlé à la page 3. Le répertoire CANSIM — Mini base, répertoire des séries (n° 12-569F au catalogue, 45 \$ au Canada, 54 \$ à l'étranger) est disponible au bureau des ventes de Statistique Canada.

BESOINS VARIÉS DES PRODUITS VARIÉS POUR RÉPONDRE À DES

- ✓ Parmi les autres services rattachés à CANSIM, on retrouve :
- ✓ la Base de données recoupées qui consiste principalement en des données socio-économiques disponibles sur papier, disquette ou bande magnétique;
- ✓ la Base de données des bandes sommaires qui donne accès aux résultats des recensements quinquennaux du Canada de 1961 à 1986. Ces données sont disponibles sur copie papier, disquette et bandes magnétique.
- ✓ les produits de référence géographique qui peuvent être utilisés seuls ou avec les fichiers de données du recensement;
- ✓ la Base universitaire, fichier comprenant 25 000 séries chronologiques économiques conçus pour les collèges et universités, qui est offerte sur bande magnétique à chaque trimestre ou à chaque année;
- ✓ TELICHART, logiciel graphique interactif qui permet de réaliser des graphiques multicolores sur papier, dispositive et acétate.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'utilisation des services et la diffusion des données, veuillez communiquer avec Don DeGanova, Division informatique des données, au (613) 951-8206, ou avec l'un des centres régionaux de consultation de Statistique Canada.



RESTRICTION DE L'ENQUÊTE SUR LE COMMERCE DE DÉTAIL

des industries de 1980. Ensuite et sur un échantillon à jour des détaillants canadiens. Enfin, les estimations ainsi produites se rapprocheront beaucoup plus de la valeur du commerce de détail obtenue par l'analyse exhaustive de l'enquête annuelle et des dossiers fiscaux.

PREMIERS RÉSULTATS

Les données de la nouvelle enquête de 1989 sont diffusées dans le communiqué des données de janvier 1990. En 1989, l'ancienne et la nouvelle enquête ont été menées parallèlement. L'information recueillie à partir de ces enquêtes parallèles sert actuellement à mettre au point des statistiques chronologiques sur les groupes de commerce de la nouvelle enquête. Ces estimations, qui remonteraient jusqu'en janvier 1981, seront publiées au cours des prochains mois.

Toutefois, comme pour toute initiative sérieuse, ce remaniement n'est pas sans coûts. Les détails que fournira la nouvelle enquête ne seront pas du même ordre que ceux fournis par l'ancienne. Les ressources de l'Agence ne permettent pas de mener la nouvelle enquête au près d'un échantillon suffisamment grand pour produire des données aussi détaillées tout en gardant la qualité requise. Qui plus est, la nécessité d'obtenir des données plus détaillées alourdirait le fardeau de déclaration de bon nombre de petits détaillants.

Pour ces raisons, les estimations seront produites pour 16 groupes de commerce (plutôt que 28 par le passé) pour le Canada et refléteront la valeur totale des ventes par province et par territoire. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Lima DiPietro, Section du commerce de détail, Immeuble Jean-Talon, Section 11-A2, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, au (613) 951-3551.

L'une des principales enquêtes économiques de Statistique

Canada, l'Enquête sur le commerce de détail, qui fournit les composantes clés permettant d'estimer à intervalle régulier la demande des consommateurs, connaît présentement des changements en profondeur.

Bien que l'ancienne enquête sur le commerce de détail ait offert des estimations de qualité acceptables des variations mensuelles, elle sous-estimait progressivement la valeur totale du commerce de détail. L'Agence évalue régulièrement cette sous-estimation en comparant la valeur actualisée du commerce de détail à la valeur tirée directement des renseignements fiscaux et d'une enquête annuelle dont l'échantillon était beaucoup plus grand.

À LA RECHERCHE DE MEILLEURS PRODUITS

Ces changements aux statistiques sur le commerce de détail sont les premiers d'une série qui amènera un remaniement complet des enquêtes des entreprises de Statistique Canada. Bien que les ressources restreintes de Statistique Canada n'aient pas permis de réaliser certains projets d'envoie au cours des dernières années, l'Agence a jugé nécessaire d'entreprendre un programme qui lui permette de produire des données agrégées de meilleure qualité. Les statistiques produites dans le cadre de la nouvelle enquête sont de qualité supérieure, et l'Agence pourra contrôler plus étroitement l'échantillon duquel elles proviennent. Les méthodes employées pour mener l'enquête permettent de suivre la progression d'une entreprise particulière. La nouvelle enquête pourrait donc nous aider à mieux comprendre la nature des changements que subit le commerce de détail.

De plus, la nouvelle enquête est basée sur la Classification type

STATISTIQUE CANADA LANCE SES PREMIERS DISQUES À LECTURE OPTIQUE

Le personnel de direction des bibliothèques et centres de référence ainsi que les chercheurs seront heureux d'apprendre que Statistique Canada mettra bientôt sur le marché ses deux premiers disques à lecture optique (CD-ROM).

Ces deux disques fourniront d'innombrables données et renseignements bibliographiques qui peuvent vous être utiles dans vos travaux. Plutôt que d'avoir à fouiller parmi de nombreux imprimés, vous avez à peine quelques commandes à donner et votre ordinateur personnel vous donne accès à des masses d'informations.

Le Disque de référence de StatCan offre quatre bases de données :

- Le Répertoire de la Base principale de CANSIM énumère les quelque 400 000 identificateurs des séries chronologiques utilisés "en ligne" dans la base de données;

- Le Catalogue des publications de Statistique Canada simplifie votre recherche parmi les publications et rapports de recherche. En entrant au clavier le sujet qui vous intéresse, vous faites apparaître à l'écran une liste de titres et de numéros au catalogue ainsi qu'une courte description du contenu de ces publications;
- une liste de références terminologiques (ou thésaurus) suggère des termes connexes tirés du vocabulaire du personnel de l'Agence;
- l'annuaire téléphonique de l'Agence donne les noms et adresses des employés qui peuvent vous prêter assistance.

Ce disque coûte 399 \$.

Quant au Disque de données choisies de StatCan, il contient les mêmes éléments que le Disque de référence de StatCan, auquel s'ajoutent près de 100 000 séries chronologiques économiques choisies parmi les plus en demande de la Base de données de

(Suite à la page 6)

TOURISME – PLUS DE DONNÉES, PLUS DE FLEXIBILITÉ

L'origine, de même que des caractéristiques sur le groupe avec qui les répondants ont voyagé.

AUGMENTATION DU TAUX DE

RÉPONSE

La Section des voyages internationaux a modifié son processus de

collecte de données afin d'augmenter

le taux de réponse au questionnaire.

En 1990, l'Agence pourra effectuer

un suivi par téléphone et par courrier

auprès des voyageurs qui n'auraient

pas retourné le questionnaire qui leur

a été remis par un intervieweur de

Statistique Canada lors d'une courte

entrevue. L'Ontario et le Québec ont

fourni les fonds qui permettent

d'implanter cette procédure aux

postes frontalière de leur province. En

plus d'améliorer le taux de réponses

et de contribuer à l'évaluation des

nouveaux questionnaires, ce suivi

permettra d'obtenir des données sur

les régions touristiques au sein même

de chaque province.

L'Agence prévoit reprendre ce

suivi d'ici trois ou quatre ans et toutes

les provinces seront invitées à y

participer.

UN SYSTÈME PLUS EFFICACE

Le remaniement des question-

naires a aussi permis à l'Agence de

moderniser son système de traite-

ment des données. Ainsi, pour les

résultats de l'enquête de 1990, les

utilisateurs auront accès à plus de

données et les moyens d'y accéder

seront plus nombreux. En effet, les

chiffres les plus en demande seront

offerts sur copie papier, disquette et

bande magnétique. La Section des

voyages internationaux sera aussi en

mesure de répondre à des demandes

spéciales.

Ces données améliorées incluant

les visites des Américains au Canada,

seront disponibles dans la publication

Voyages internationaux, voyages

entre le Canada et les autres pays

(n° 66-201 au catalogue, 32 \$/an,

35 \$ à l'étranger).

Pour obtenir de plus amples ren-

seignements sur les données relatives

aux voyages internationaux, commu-

niquez avec Paul Paradis, Immeuble

R.H.-Coats, Section 151, Ottawa

(Ontario), K1A 0T6, (613) 951-8933.

Depuis janvier 1990, les

questionnaires sur les voyages

internationaux sont plus détaillés

qu'auparavant et ils permettront aux

intervenant du secteur du tourisme

d'obtenir des données qui n'étaient

pas disponibles auparavant.

Le remaniement des question-

naires a été effectué à la suite des

recommandations du Groupe d'étude

national des données sur le tourisme.

Ce groupe, créé en 1984 par le

ministre d'État au Tourisme et ses

collègues des provinces et territoires,

a émis plusieurs recommandations

visant à améliorer la qualité de l'in-

formation sur la nature, l'étendue et

l'importance de l'activité touristique

au Canada. Selon Paul Paradis, de la

Section des voyages internationaux,

l'une des principales recommanda-

tions consistait à modifier l'Enquête

sur les voyages internationaux «pour

accroître la pertinence des données

pour les provinces, pour recueillir des

renseignements plus détaillés sur les

dépenses touristiques et pour rendre

l'information obtenue comparable à

celles des enquêtes sur le tourisme

intérieur.»

Les nouveaux questionnaires

sont remplis par les visiteurs au

Canada et par les Canadiens revenant

de l'étranger. On prévoit que les

questionnaires révisés et les systèmes

d'améliorer de collecte et de traitement

des données amèneront un meilleur

taux de réponse, des données de

meilleure qualité, des renseignements

beaucoup plus détaillés sur les

voyageurs américains et des services

qui répondent de façon productive et

efficace aux besoins des clients.

PLUS DE RENSEIGNEMENTS

Ces questionnaires permettent de

recueillir des données sur les

dépenses encourues et sur le genre

d'activités des voyageurs durant leur

séjour. Ils demandent également aux

répondants de comparer le transport,

l'hébergement, l'hospitalité et le rap-

port qualité-prix au Canada et dans le

pays visité. M. Paradis ajoute que les

résultats de l'enquête permettront

d'obtenir des données plus détaillées

sur des caractéristiques démogra-

phiques telles que l'âge, le revenu et

TELICHART... (Suite de la page 1)

commentaires fréquents dont on lui a fait part sur les forces et les faiblesses du système. Consciente des possibilités démontrées par ce succès, l'Agence étendra le projet pilote de TELICHART à un éventail de 40 écoles secondaires. Un projet pilote est aussi prévu dans une université. L'Agence envisage à plus long terme la possibilité d'étendre le programme dans les bibliothèques publiques et institutionnelles.

À la fin de l'année dernière, une stratégie d'expansion a été approuvée par le Comité des politiques de l'Agence. À ce moment-là, on a discuté de la possibilité de transformer TELICHART en produit autonome, plus accessible et à un prix plus abordable. Un groupe d'étude évalue présentement tous les aspects du projet d'expansion de TELICHART et soumettra un rapport au Comité des politiques en mai 1990. Les conclusions de ce rapport seront annoncées dans un prochain numéro de VUE D'ENSEMBLE.

Pour de plus amples renseignements sur le projet TELICHART dans les écoles secondaires, communiques avec Don DeGénova, Division de la diffusion informationnelle, Immeuble R.H.-Coats, Section 9F, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, (613) 951-8206.

VUE D'ENSEMBLE

ISSN : 0843-9958

Rédactrice : Renée Blanchet

VUE D'ENSEMBLE est un

trimestriel diffusé gratuitement par la

Division des communications pour

informer les clients de Statistique

Canada des innovations apportées aux

programmes, politiques, produits et

services. Pour toute question ou tout

commentaire, ou pour vous abonner,

écrivez à Renée Blanchet, Division

des communications, Section 3-P,

Immeuble R.H.-Coats, Ottawa

(Ontario) K1A 0T6.



Une d'ensemble

Volume 2, Numéro 1

Printemps 1990

UNE NOUVELLE IMAGE DE MARQUE POUR STATISTIQUE CANADA

Statistique Canada, l'une des plus grandes maisons d'édition du pays, vient d'adopter une nouvelle image de marque qui d'un seul coup d'oeil permettra d'identifier ses produits et services.

D'oresnavant, les utilisateurs, les répondants et le public en général reconnaîtront les produits de Statistique Canada à son identificateur graphique qui figurera en évidence. Cet identificateur graphique représente une courbe graphique illustrant le changement au fil du temps, un élément clé de l'information statistique.

Ce symbole apparaîtra sur la couverture des publications, les documents d'information et autres types de matériel de communication.

Cette nouvelle image entraîne l'uniformisation des normes conceptuelles des produits qui permettront, à leur tour, de rationaliser le processus de publication et de réduire les coûts de production.

À l'intérieur...

- Tourisme - Plus de données 2
- SC lance ses premiers disques à lecture optique 3
- Restructuration de l'enquête sur le commerce de détail 3
- Alcool au volant 4
- Au tour des bibliothèques 4
- La donnée apprivisée 5
- Vous avez posé la question 6
- Québec - Classification géographique type révisée 6

TÉLICHART FAIT SES CLASSES

Depuis l'implantation des ordinateurs au sein du système scolaire, les étudiants ont eu l'occasion d'essayer plusieurs types de programmes conçus pour contribuer à leur apprentissage. Un exemple fructueux de ce progrès technologique a été l'introduction de CANSIM/TÉLICHART à l'école secondaire Richmond Hill, à Toronto.

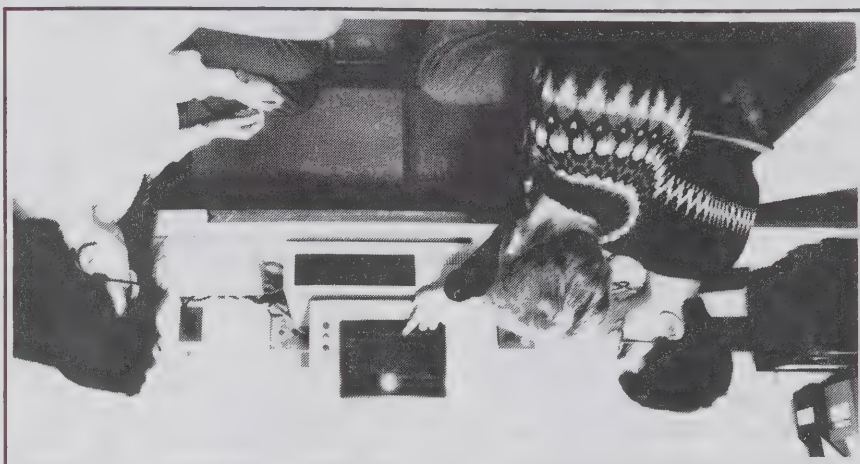


photo : Mike Baxter

Jason Applebaum, Derek Iliskens, Jeff Baum et Marya Tabbara ont trouvé qu'il est excitant d'apprendre avec CANSIM/TÉLICHART.

Au printemps 1986, Statistique Canada et l'école secondaire Richmond Hill entreprenaient l'exploration des applications éducatives de CANSIM/TÉLICHART. Les étudiants avaient accès à CANSIM, base de données informatisées de l'Agence, tandis que TÉLICHART leur fournissait un logiciel graphique interactif capable de présenter des séries de données de diverses façons. Le succès remporté dépassant toutes

les attentes, le projet a été prolongé à la demande de l'école. On a entre autres observé que l'expérimentation directe du logiciel par les étudiants a stimulé leur intérêt et leur curiosité face aux statistiques, a amélioré leur connaissance du fonctionnement des ordinateurs et a développé leurs capacités analytiques. Selon Audrey Taylor, enseignante-bibliothécaire à Richmond Hill, «Les professeurs ont apprécié avoir la possibilité de créer des expériences d'apprentissage en utilisant des données interactives récentes, généralement non disponibles au niveau secondaire, tout en présentant aux étudiants des données et de la technologie utilisées dans la "vraie" vie.»

Statistique Canada a aussi

bénéficié de l'expérience grâce aux

(Suite à la page 2)



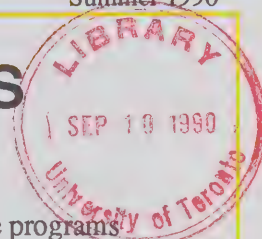
CAI
BS
-082

Overview

Volume 2, Number 2

Summer 1990

CANADA AND THE UNITED STATES EXCHANGE IMPORT DATA



In January 1990, as a result of the signing of a Memorandum of Understanding, Canada and the United States instituted a program of exchange of import data, the first of its kind in the world. To eliminate the trade data discrepancies between the two countries, Canada and its major trading partner are now using each other's import statistics to portray their respective export data.

As a result of the data exchange, users of Canadian export data (on a Customs basis) will observe higher values for most of the commodity categories which are traded to the United States. The changes are attributable to:

- ❑ **Improved coverage**, since import documents are subject to more rigorous control than exports due to the management of tariffs and the en-

forcement of trade agreements. The resulting increase has been estimated at 3.1% and 4.9% of total export trade to the United States in 1988 and 1989 respectively.

- ❑ **Valuation of products exported to the United States on a port-of-exit basis**, as compared to a place-of-lading basis prior to 1990. Thus, Canadian exports to all countries are now on the same basis. The valuation change has resulted in an increase of 2% to 3% in the overall export trade total.
- ❑ **Inclusion of the U.S. Virgin Islands and Puerto Rico with Canadian/United States trade.** These territories were published as separate entities prior to 1990. The value of merchandise export to these regions was \$256 million in 1988 and \$206 million in 1989.

In addition to the above adjustments, users will find differences at detailed levels that originate from the use of a new source of data. Statistics Canada and the United States Bureau of the Census monitor these differences closely through

quality assurance programs designed to ensure continued accuracy and reliability in the trade data.

Since this exchange means that the import data of one country become the export data of the other, exporters in both countries will have their response burden reduced. New Customs regulations eliminating the requirement of filing export documents for shipments between Canada and the U.S. will become effective during 1990.

Importers, exporters, analysts, government representatives, students and other users who need more information on the new system can contact Robert Gordon, Chief, Data Dissemination Section, International Trade Division at (613) 951-9797.

Data users can also obtain additional information on imports and exports from the Trade Information Unit, International Trade Division, (613) 951-9647, or by requesting a complimentary copy of the *International Trade Division Products and Services Catalogue* from the International Trade Division, Statistics Canada, Jean Talon Building, Section 9A8, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Inside...

New Products now available	2
A new Guide for Users	2
An expanded advisory role	3
The Census Speakers' Bureau	3
Users can help now to improve census data	4
Library Round Table	4
Data Users' Notebook	5
Appointments	5
Index	6

GENERAL SOCIAL SURVEY

NEW PRODUCTS NOW AVAILABLE

Several new products from Cycles 2, 3 and 4 of The General Social Survey (GSS) Program have recently been released.

The GSS is a voluntary survey that gathers data on social trends to monitor changes in Canadian society over time, and to provide information on specific policy issues of current or emerging interest.

Conducted annually, the survey is divided into five areas of interest. Every year, one of the five topics becomes the object of an individual survey referred to as a "cycle." Cycle 1, conducted in 1985, collected data on health issues.

Cycle 2 of the GSS collected data on three main topics: time use, social mobility and language. The sample size was 16,390 for the language and social mobility modules and 9,946 for the time use module. A public-use microdata tape, consisting of three files, is now available. The first file (286 variables) provides data on language and social mobility. The second summarizes time use by activity, location and the presence of others (e.g., alone, with spouse, etc.). The third file provides this information for each of the 179,148 activity

episodes reported by respondents. Users are able to link various files for each respondent. Data are coded by province and by five sub-provincial linguistic regions in New Brunswick, Ontario and Québec. This public-use microdata tape costs \$750.

Cycle 3, conducted in early 1988, collected data on personal risk, including accidents and criminal victimizations. The public-use microdata file from this survey consists of 441 variables and provides data on criminal victimizations and accidents occurring during 1987, as well as respondents' perceptions of crime and accidents and their use of victim services. The sample size for this cycle was 9,870. Due to sample size constraints, the file does not include provincial codes; however, it does include an urban/rural indicator. This microdata file is available for \$750. A publication based on the Cycle 3 data, entitled *Patterns of Criminal Victimization in Canada* (catalogue no. 11-612E No. 2, \$38 in Canada; \$46 outside Canada), was also released recently.

Cycle 4 of the GSS, covering education and work, was conducted in early 1989. A public-use microdata file from this survey has been available since July 1990.

The file consists of approximately 275 variables and provides data on three main themes: work and education in the service economy, new technologies and human resources, and emerging trends in education and work. Data on attitudes towards science and technology are also included. The sample size for this cycle was 9,338 and the data are coded to the provincial level. This microdata file also costs \$750.

Field work for Cycle 5, which will cover "family and friends", was

NATIONAL ACCOUNTS SYSTEM

A NEW GUIDE FOR USERS

For the first time, Statistics Canada's National Accounts Division has published a guide describing all components of the Canadian System of National Accounts under one cover. This guide is intended as a reference tool for those working in the field, as well as an introduction for those who want information on the principles governing the System of National Accounts, including the input-output and income and expenditure accounts, financial flows, national balance sheets, balance of payments, the international investment position, and the key concepts of each component.

This publication also devotes a chapter to possible extensions and modifications to the System and to some recent concerns people in the field have expressed about it.

A User Guide to the Canadian System of National Accounts (catalogue no. 13-589E, \$25 in Canada; \$30 outside the country) is available through Statistics Canada's Publication Sales office by calling (613) 951-7277.

completed in March 1990; first results from this survey are expected by December 1990.

To obtain a complete status report on the GSS, copies of survey questionnaires, or to order copies of the public-use microdata files, please contact Carole Blais-St. Denis, Housing, Family and Social Statistics Division, Section 17B, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario K1A 0T6; or call (613) 951-0247.

OVERVIEW

ISSN: 0843-9958

OVERVIEW is a quarterly news bulletin produced by the Communications Division to inform clients of developments in Statistics Canada's programs, policies, products and services. It is distributed without charge. To subscribe, or if you have questions or comments, please write to: Editor of Overview, Communications Division, Section 3P, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

FEDERAL INFORMATION COLLECTION GROUP

AN EXPANDED ADVISORY ROLE

The approach to obtaining and managing information in the federal government is changing. The Federal Policy on the Management of Government Information Holdings, adopted in 1989, recognizes the value of information. It seeks to ensure that information remains available and reliable, and becomes less costly.

Statistics Canada, through the Federal Information Collection Group (FICG), plays a dual role. In partnership with the Coordinator of Public Opinion Research, the Group operates the Clearinghouse on Government Information. Established in 1986, the Clearinghouse is a central point of reference for managers with an information need. It helps them make use of existing information, thereby decreasing collection costs and response burden.

In addition, the Group advises clients on collection methods. This role is expanding to cover advice on strategic planning to meet information needs and on managing information holdings.

CONCRETE EXAMPLES

In one case, FICG provided advice to the Treasury Board on methods for developing information to support an agreement for payment of royalties. The client is now able to meet both primary and long-range information needs. The planning process resulted in an integrated and efficient plan.

In another case, the Group advised Health and Welfare Canada on strategies for obtaining information on oral health from professionals, associations and other interested groups across

Canada. By participating as an adviser to the project steering committee, FICG was able to suggest a combination of consultative and qualitative approaches that produced directly usable results and conclusions unobtainable with the more traditional survey approach.

The FICG's expanded role is being rounded out by the development of educational materials and seminars on information planning and collection. All federal departments and agencies are encouraged to use these services.

For more information, please contact Gustave Goldmann, (613) 951-1472, Charles Lyon, (613) 951-4146, or Ida Trachtenberg, (613) 951-8278.

LADIES AND GENTLEMEN... THE CENSUS SPEAKERS' BUREAU

The Census of Canada is the most important source of information about Canada and Canadians. It is therefore essential that Canadians perceive its importance and be motivated to provide complete and accurate information.

One of the programs to help Statistics Canada achieve this end is the Census Speakers' Bureau. The Bureau's experienced speakers are available to address audiences across the country. Using visual aids, they illustrate the most recent demographic trends and how the Census influences policy on social issues such as employment, day care, low-cost housing and services to

the elderly. Speakers are available in both official languages.

By providing our speakers with an audience, users can help Statistics Canada guarantee that the Census message reaches businesses and opinion leaders. Through the resulting awareness and support, Census data will be gathered from a more understanding public. In turn, all users will benefit from more accurate and complete data.

To make arrangements for a speaker, please call the Statistics Canada Census Speakers' Bureau at (613) 951-1109, or contact one of the Agency's Regional Offices.

TO ORDER OUR PUBLICATIONS

Statistics Canada publications may be purchased from Publication Sales, Room 1710, Main Building, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 or phone (613) 951-7277.

Please enclose cheque or money order payable to the Receiver General for Canada/Publications and provide full information on publications required (catalogue number, title, issue).

Publications may also be ordered through Statistics Canada's offices in St. John's, Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton, Calgary and Vancouver, or from authorized bookstore agents or other booksellers.

A national toll-free telephone order service is in operation. The toll-free line (1-800-267-6677) can be used by Canadian customers for the ordering of Statistics Canada products and services.

USERS CAN HELP NOW TO IMPROVE CENSUS DATA

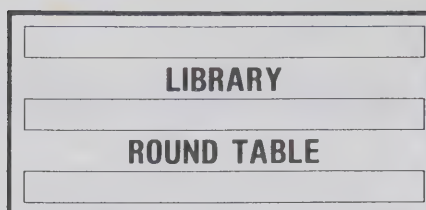
The Census provides a detailed statistical look at the demographic, social and economic conditions of Canadians at a single point in time. It is taken every five years and therefore provides a valuable comparison over time. To underline the importance of Census data, Statistics Canada is asking data users in government departments and throughout the private sector to support its collection effort for the 1991 Census, which will be held June 4.

In their capacities as librarians, researchers and planners, users can help ensure that the Census maintains its reputation, in both national and international circles, as the most complete and trusted source of information on Canadian life.

Statistics Canada has asked data users to consider incorporating some of the following practices in their work place:

- Placing Census cards where they will be seen by staff and visitors - at reception desks, for example.
- Placing posters in public access areas such as lobbies, elevators, lounges, cafeterias, rest rooms.
- Including the Census symbol on advertising materials or in newsletters and journals. The Census symbols can be reproduced from camera-ready sheets available from regional Statistics Canada offices or from the address given at the end of this article.
- Telling employees and clients about the value of the Census through backgrounders or newsletter articles.
- Asking a Census spokesperson to address the next convention or conference.

The more people are aware of the Census and how it is used, the more successful the Census will be.



STATISTICS CANADA CATALOGUE 1990

Statistics Canada has now completed the updating of its catalogue. When the *Statistics Canada Catalogue 1990* is released in the early fall, you will notice several changes designed to improve the usefulness of this gateway vehicle to the Agency's products and services.

In response to feedback from clients who used the 1989 catalogue, a major overhaul of the index has been undertaken. Separate author, title and subject indexes have been created to make searching simpler. The subject index has been completely revised to include far greater detail, to make it easier to read, and to add more cross references. It will provide information on how to access data by geographic location such as census metropolitan areas and individual provinces.

The 1989 edition of the catalogue contained a new section on maps produced by Geography Division. This year, this section has been expanded to include mapping services and digital files. Brief abstracts describe all of the products and services available directly from either Geography Division or from the Regional Reference Centres.

An entirely new section has been added again this year. It will give you a list of all microdata files available to the public from Statistics Canada. The microdata files consist of unaggregated records of individual responses to Agency surveys, carefully screened to ensure adherence to the Statistics Canada confidentiality rules. The new section also lists selected data sets assembled on magnetic tape to allow users to create tabulations on their own computer systems. For each file listed, the name and phone number of a contact are provided as a source of additional information if required.

Finally, the publication abstracts have been updated to ensure that the latest revisions to publications are reflected in the catalogue.

Please direct queries, suggestions and comments to Fay Hjartarson, Library Services, 2nd Floor, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario K1A 0T6, (613) 951-0953.

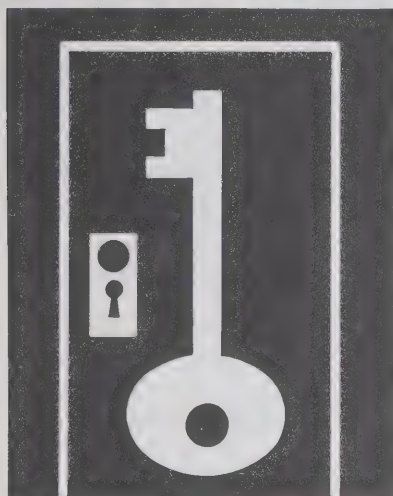
Be sure to count yourself in on June 4, 1991!

For more information on the Census, its products and its uses,

please contact the nearest Statistics Canada regional office, or write to: Census Public Communications, R.H. Coats Building, 3rd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

DATA USERS' NOTEBOOK

REFERENCE TOOLS



Numerous terms and concepts are used for the Census. To help users of Census products in their research, the Agency offers three reference manuals that describe the terms and methods specifically used for the Census. These manuals are the 1986

Census Handbook, the 1986 *Census Dictionary* and the *General Review of the 1986 Census*.

The Census Handbook

The 1986 *Census Handbook* (catalogue no. 99-104E; \$18 in Canada, \$19 outside the country) is a convenient "first stop" for both new and experienced data users. Readers will find here a brief history of Census taking, a question-by-question outline of the 1986 Census, an explanation of how the data derived from the Census questions can be used, and an introduction to the geography of the Census. Also included is information on how the latest Census differs from its predecessors, and on what products and services are available.

The 1986 Census Dictionary

The 1986 *Census Dictionary* (catalogue no. 99-101E; \$35 in Canada, \$36.50 outside the country) provides definitions of the socio-economic variables measured and the geographic dimensions of the 1986 Census. In the chapter entitled "Population", for example, readers will

find definitions of basic Census terms such as age and marital status. They will also find a variety of definitions regarding income (total income, employment income, major source of income, median income of individuals), as well as definitions for language, population and schooling.

Other chapters deal with families, households, dwellings and a variety of geographical concepts such as enumeration areas, Census tracts, geostatistical areas, etc.

Please note that each Census publication includes a short glossary of the terms used under its cover.

General Review of the 1986 Census

The *General Review of the 1986 Census* (catalogue no. 99-137E; \$45 in Canada, \$55 outside the country) outlines the range of activities, spread over many years, involved in taking this statistical snapshot of the nation. It focuses on the planning procedures and systems required to undertake and complete the Census. These activities include content determination and questionnaire development, data collection and processing, quality assessment and output as well as other related questions regarding the general organization of the Census.

If you have comments or suggestions concerning reference publications for the 1986 or 1991 Censuses, please contact Luc Albert, Census Operations Division, Jean Talon Building, Section 2D3, Ottawa, Ontario K1A 0T6, (613) 951-3956.



APPOINTMENTS

Jean-Paul Trudel was recently appointed Director General, Surveys Branch. This branch will comprise the following three new divisions: Operations and Integration Division, Operations Research and Development Division, and Administrative Support Services Division.

Barbara Slater has become Director General, Industry, Trade and Prices Statistics Branch. This position

was previously held by Mr. Trudel. Ms. Slater was previously Director of the Prices Division.

Albert Meguerditchian was recently appointed Director General, Resources, Technology and Services Statistics Branch. Mr. Meguerditchian previously was Director of the International and Financial Economics Division.

TOPICAL INDEX

alcohol

Drinking and Driving, Survey Results Help Increase Awareness, Vol. 2, No. 1, p. 4

CANSIM

In Brief, CANSIM News, Vol. 1, No. 2, p. 8
Data Users' Notebook, CANSIM, Vol. 2, No. 1, p. 5

case study

Customer Profile, The Woodstock Project, Vol. 1, No. 3, p. 7

CD-ROM

STC Releases First CD-ROM Products, Vol. 2, No. 1, p. 3

census

Census Sample Tapes on Families and Individuals Soon to Be Released, Vol. 1, No. 2, p. 2
The National Census Test, Questions on Ethnicity Reconsidered, Vol. 1, No. 2, p. 3
An Address Register for the 1991 Census, Vol. 1, No. 2, p. 5

consumer price index

In Brief, CPIs by Province, Vol. 1, No. 2, p. 8
You asked for it, Vol. 1, No. 3, p. 10

culture

In Brief, A New Focus on Canadian Culture, Vol. 1, No. 2, p. 8

data dissemination

publications -

Library Round Table, Statistics Canada Catalogue, Vol. 1, No. 1, p. 4
Data Users' Notebook, Statistics Canada Catalogue, Vol. 1, No. 2, p. 7
Data Users' Notebook, The Daily, Vol. 1, No. 1, p. 5
Unemployment Insurance Statistics, Insight on the Labour Market, Vol. 1, No. 1, p. 3
Library Round Table - Help for Managing Statistics Canada Publications, Vol. 1, No. 3, p. 8

User guides -

In Brief, Two New Guides for Users, Vol. 1, No. 2, p. 8
Guides to Using Statistics Canada Data, Vol. 1, No. 3, p. 7
Library Round Table - Help for Managing Statistics Canada Publications, Vol. 1, No. 3, p. 8
A Dissemination Strategy for the 1990s, Vol. 1, No. 3, p. 3

education

Health and Education, Two New Advisory Committees Created, Vol. 1, No. 2, p. 1

employment

In Brief, Study on Employment by Business Size, Vol. 1, No. 3, p. 10

environment

Integration of Environmental Resources with National Accounts, Vol. 1, No. 3, p. 1

families

Survey on Child Care Services, Vol. 1, No. 1, p. 4
Census Sample Tapes on Families and Individuals Soon to Be Released, Vol. 1, No. 2, p. 2
In Brief, Two New Guides for Users, Vol. 1, No. 2, p. 8

geography

Geography and Geocartographics, Two Divisions to Merge by Early 1990, Vol. 1, No. 3, p. 2
Customer Profile, The Woodstock Project, Vol. 1, No. 3, p. 7
In brief, Québec - Standard Geographical Classification Revised, Vol. 2, No. 1, p. 6

health

Health and Activity Limitation Survey, Three New Databases Now Available, Vol. 1, No. 1, p. 2
Health and Education, Two New Advisory Committees Created, Vol. 1, No. 2, p. 1
New Approach to Health Statistics, Vol. 1, No. 3, p. 6

households

Census Sample Tapes on Families and Individuals Soon to Be Released, Vol. 1, No. 2, p. 2

income

You asked for it, Vol. 2, No. 1, p. 6

individuals

Census Sample Tapes on Families and Individuals Soon to Be Released, Vol. 1, No. 2, p. 2

international trade

The Pros and Cons of the Harmonized System, Vol. 1, No. 2, p. 4

labour

In Brief, Two New Guides for Users, Vol. 1, No. 2, p. 8

libraries

Library Round Table - Statistics Canada Library Consultative Group, Vol. 1, No. 2, p. 6
Library Round Table - Help for Managing Statistics Canada Publications, Vol. 1, No. 3, p. 8
Library Round Table - Statistics Canada Library Consultative Group - Update, Vol. 2, No. 1, p. 4

literacy

A Survey on Literacy for 1990, Vol. 1, No. 3, p. 4

manufacturing

New Classification System for Production Statistics, Vol. 1, No. 2, p. 4

population, (see census)

Regional Reference Centres

Data Users' Notebook - Regional Reference Centres, Vol. 1, No. 3, p. 9

retail trade

Retail Trade Survey Restructured, Vol. 2, No. 1, p. 3

small area data

You asked for it, Vol. 2, No. 1, p. 6

Statistics Canada

Perspectives for the Future at Statistics Canada, Vol. 1, No. 1, p. 1
Statistics Canada's Expenditure Plan, (1989-1990), Vol. 1, No. 3, p. 10
A New Corporate Identity for the 1990s, Vol. 2, No. 1, p. 1

taxation

SPSD/M - An Important Innovation for Analysts, Vol. 1, No. 1, p. 3

Telichart

Telichart Goes to High School, Vol. 2, No. 1, p. 1

tourism

Tourism - More Data, More Flexibility, Vol. 2, No. 1, p. 2

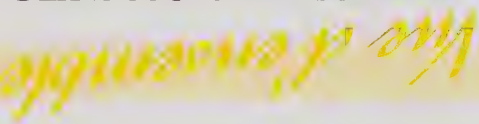
unemployment

Unemployment Insurance Statistics, Insight on the Labour Market, Vol. 1, No. 1, p. 3

women

Target Groups Project Updates Statistical Report on Women, Vol. 1, No. 3, p. 5

INDEX PAR SUJETS



indice des prix à la consommation
En bref, Les IPC provinciaux
maintenant disponibles, Vol. 1, n° 2, p. 8
Vous avez posé la question, Vol. 1, n° 3, p. 10

manufactures
Le système harmonisé : Les pour et les contre, Vol. 1, n° 2, p. 4
Le SH pour l'enquête des manufactures, Vol. 1, n° 2, p. 4

ménages
Fichiers de microdonnées disponibles pour la fin de 1989, Vol. 1, n° 2, p. 2

particuliers
Fichiers de microdonnées disponibles pour la fin de 1989, Vol. 1, n° 2, p. 2

population, (voir recensement)

recensement
Test national du recensement, On reconsidère les questions sur l'appartenance ethnique, Vol. 1, n° 2, p. 3
Un registre des adresses pour le recensement de 1991?, Vol. 1, n° 2, p. 5
Fichiers de microdonnées disponibles pour la fin de 1989, Vol. 1, n° 2, p. 2

revenu
Vous avez posé la question, Vol. 2, n° 1, p. 6

santé
Enquête sur la santé et les limitations d'activités, Trois nouvelles bases de données maintenant disponibles, Vol. 1, n° 1, p. 2
Nouvelle approche pour les statistiques de la santé, Vol. 1, n° 3, p. 6
Santé et éducation, Création de deux comités consultatifs, Vol. 1, n° 2, p. 1

Statistique Canada
Perspective d'avenir pour Statistique Canada, Vol. 1, n° 1, p. 1
Une nouvelle image de marque pour Statistique Canada, Vol. 2, n° 1, p. 1
Plan de dépenses de Statistique Canada (pour 1989-1990), Vol. 1, n° 3, p. 10

Télérchart
Télérchart fait ses classes, Vol. 2, n° 1, p. 1

tourisme
Tourisme - Plus de données, plus de flexibilité, Vol. 2, n° 1, p. 2

travail
En bref, deux nouveaux guides pour les utilisateurs, Vol. 1, n° 2, p. 8

Au tour des bibliothèques - De l'aide pour gérer les publications de Statistique Canada, Vol. 1, n° 3, p. 8

guides d'utilisation -

En bref, Deux nouveaux guides pour les utilisateurs, Vol. 1, n° 2, p. 8
Guides d'utilisation des données de l'Agence, Vol. 1, n° 3, p. 7
Au tour des bibliothèques - De l'aide pour gérer les publications de Statistique Canada, Vol. 1, n° 3, p. 8
Une stratégie de diffusion pour les années quatre-vingt-dix, Vol. 1, n° 3, p. 3

disques à lecture optique
Statistique Canada lance ses premiers disques à lecture optique, Vol. 2, n° 1, p. 3

données régionales
Vous avez posé la question, Vol. 2, n° 1, p. 6

éducation
Santé et éducation, Création de deux comités consultatifs, Vol. 1, n° 2, p. 1
En bref, Etude sur l'emploi selon la taille des entreprises, Vol. 1, n° 3, p. 10

environnement
Intégration des ressources environnementales aux comptes nationaux, Vol. 1, n° 3, p. 1

études de cas
Profil d'un client - Le projet Woodstock, Vol. 1, n° 3, p. 7

familles
Enquête sur les services de garde d'enfants, Vol. 1, n° 1, p. 4
Fichiers de microdonnées disponibles pour la fin de 1989, Vol. 1, n° 2, p. 2
En bref, Deux nouveaux guides pour les utilisateurs, Vol. 1, n° 2, p. 8

femmes
Le projet des groupes cibles publie une mise à jour, Vol. 1, n° 3, p. 5

fiscalité
BD/MSPS? Un outil d'analyse révolutionnaire, Vol. 1, n° 1, p. 3

géographie
Géographie et géocartographie, Fusion de deux divisions au début de 1990, Vol. 1, n° 3, p. 2
En bref, Québec - Classification géographique type révisée, Vol. 2, n° 1, p. 6
Profil d'un client - Le projet Woodstock, Vol. 1, n° 3, p. 7

alcool
Alcool au volant, Des chiffres comme outil de sensibilisation, Vol. 2, n° 1, p. 4

alphabétisation
Une enquête sur l'alphabétisation pour 1990, Vol. 1, n° 3, p. 4

bibliothèques
Au tour des bibliothèques - Le Groupe consultatif des bibliothèques de Statistique Canada, Vol. 1, n° 1, p. 6
Au tour des bibliothèques - Groupe consultatif de la bibliothèque de Statistique Canada, Dernières nouvelles, Vol. 2, n° 1, p. 4
Au tour des bibliothèques - De l'aide pour gérer les publications de Statistique Canada, Vol. 1, n° 3, p. 8

CANSIM
Des nouvelles de CANSIM, Vol. 1, n° 2, p. 8
La donnée approuvée - CANSIM, Vol. 2, n° 1, p. 5
CD-ROM (voir disques à lecture optique)

centres régionaux de consultation
La donnée approuvée - Les centres régionaux de consultation, Vol. 1, n° 3, p. 9

chômage
Statistiques sur l'assurance-chômage, Vue sur le marché du travail, Vol. 1, n° 1, p. 3

commerce de détail
Restructuration de l'Enquête sur le commerce de détail, Vol. 2, n° 1, p. 3

commerce international
Le système harmonisé : les pour et les contre, Vol. 1, n° 2, p. 4

culture
En bref, Nouvelle publication sur la culture au Canada, Vol. 1, n° 2, p. 8

diffusion de l'information
publications -

Au tour des bibliothèques - Catalogue de Statistique Canada, Vol. 1, n° 1, p. 4
La donnée approuvée - Catalogue de Statistique Canada, Vol. 1, n° 2, p. 7
La donnée approuvée - Le Quotidien, Vol. 1, n° 1, p. 5
Nouvelle publication sur l'emploi et le revenu, L'emploi et le revenu en perspective, Vol. 1, n° 1, p. 3

LA DONNÉE APPRIVOISÉE

OUTILS DE RÉFÉRENCE



Les termes employés et les concepts, utilisés pour le recensement, sont nombreux. Pour faciliter les recherches des utilisateurs des produits du recensement, le Bureau offre trois ouvrages de référence définissant les termes et expliquant les méthodes spécifiques au recensement : *Le recensement en bref*, le *Dictionnaire du recensement de 1986* et *La revue générale du recensement en bref*.

du recensement de 1986.

Le recensement en bref

Le recensement en bref (n° 99-104F au catalogue; 18 \$ au Canada, 19 \$ à l'étranger) constitue un point de départ tant pour les nouveaux utilisateurs de données que pour les anciens. On y trouve un bref historique du recensement et une brève explication la raison d'être de chaque question du recensement de 1986. On y explique également de quelle façon les données provenant des questions peuvent être utilisées. On y présente aussi les régions géographiques propres au recensement. Enfin, lecteurs et lectrices y trouveront des renseignements sur ce qui distingue le recensement de 1986 des recensements antérieurs, ainsi que de l'information sur les produits et services offerts.

Dictionnaire du recensement de 1986

Le Dictionnaire du recensement de 1986 (n° 99-101F au catalogue; 35 \$ au Canada, 36,50 \$ à l'étranger) donne les définitions des variables socio-économiques utilisées et les dimensions des régions géographiques du recensement de 1986. Par exemple, au chapitre intitulé «Population», on retrouve les définitions de nombreux termes se rattachant à

NOMINATIONS

Jean-Paul Trudel a depuis peu été nommé directeur général de la Direction des sondages. Cette direction sera composée de trois nouvelles divisions : la Division des opérations et de l'intégration, la Division de la recherche et du développement des opérations et la Division des services de soutien administratif.

Barbara Slater occupe désormais le poste de directrice générale de la Direction des statistiques sur l'industrie, le

La revue générale du recensement de 1986 (n° 99-137F au catalogue, 45 \$ au Canada; 55 \$ à l'étranger) décrit la nature des nombreuses activités qui, échelonnées sur plusieurs années, ont permis de tracer le portrait statistique du pays. L'ouvrage s'attarde à la procédure de planification et aux systèmes nécessaires pour mener à bien le recensement. Ces activités comprennent notamment la détermination du contenu et l'élaboration du questionnaire, la collecte et le traitement des données, l'évaluation de la qualité des données, le développement des produits et des services qui découlent du recensement ainsi que l'organisation générale de celui-ci.

La revue générale du recensement de 1986

La revue générale du recensement de 1986

(n° 99-137F au catalogue, 45 \$ au Canada; 55 \$ à l'étranger) décrit la nature des nombreuses activités qui,

échelonnées sur plusieurs années, ont permis de tracer le portrait statistique du pays. L'ouvrage s'attarde à la procédure de planification et aux systèmes nécessaires pour

mener à bien le recensement. Ces activités comprennent notamment la détermination du contenu et l'élaboration du questionnaire, la collecte et le traitement des données, l'évaluation de la qualité des données, le développement des produits et des services qui découlent du recensement ainsi que l'organisation générale de celui-ci.

Notons que chaque publication du recensement comprend un lexique des termes utilisés.

Les autres chapitres traitent des familles, des ménages, du logement et des divers concepts géographiques utilisés pour le recensement, tels secteurs de dénombrement, secteurs de recensement, unités géostatistiques, etc.

On trouve aussi la signification de nombreuses définitions se rattachant à la population : population active, population autochtone, population rurale, population agricole, ou encore à la langue, au revenu et à la scolarité.

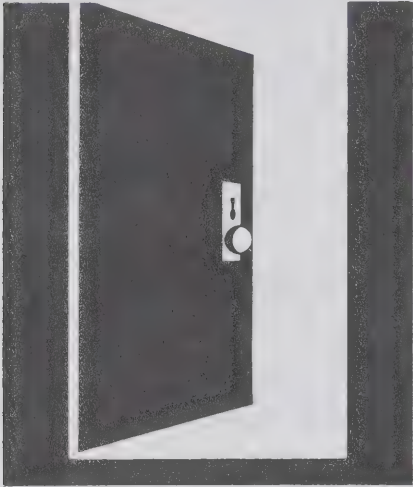
La population tels que l'âge et l'état matrimonial. On y retrouve aussi la signification de nombreuses définitions se rattachant à la population : population active, population autochtone, population rurale, population agricole, ou encore à la langue, au revenu et à la scolarité.

Les autres chapitres traitent des familles, des ménages, du logement et des divers concepts géographiques utilisés pour le recensement, tels secteurs de dénombrement, secteurs de recensement, unités géostatistiques, etc.

Notons que chaque publication du recensement comprend un lexique des termes utilisés.

Les autres chapitres traitent des familles, des ménages, du logement et des divers concepts géographiques utilisés pour le recensement, tels secteurs de dénombrement, secteurs de recensement, unités géostatistiques, etc.

On trouve aussi la signification de nombreuses définitions se rattachant à la population : population active, population autochtone, population rurale, population agricole, ou encore à la langue, au revenu et à la scolarité.



Pour toute question ou commentaire concernant le recensement de 1986 ou de 1991, veuillez communiquer avec Luc Albert, Division des opérations du recensement, Immeuble Jean-Talon, Section 2D3, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, au (613) 951-3956.

LES UTILISATEURS PEUVENT AIDER MAINTENANT

Le recensement fournit un coup d'oeil statistique détaillé sur les conditions démographiques, sociales et économiques qui touchent les Canadiens, à un moment précis. Parce qu'il est mené à tous les cinq ans, il permet également d'effectuer des comparaisons chronologiques. Étant donné l'importance des données du recensement, Statistique Canada a communiqué avec les utilisateurs des divers ministères et de l'entrepris privée pour solliciter leur collaboration à l'effort de collecte lors du recensement qui aura lieu le 4 juin 1991.

À titre de bibliothécaires, de chercheurs et de planificateurs, les utilisateurs peuvent contribuer à assurer que le recensement maintienne, au sein de la communauté nationale et internationale, une excellente réputation comme source complète et fiable de renseignements sur le Canada et sa population.

- Pour que le recensement atteigne un rendement maximal, Statistique Canada a demandé aux utilisateurs de lui apporter leur aide, dans leur milieu de travail, et ce de plusieurs façons :
- en plaçant des cartes pliantes du recensement à la vue du personnel et de la clientèle - à la réception, par exemple;
 - en plaçant des affiches dans les endroits publics - entrées, ascenseurs, salles de repos, cafétérias et salles de toilettes;
 - en incluant le dessin du recensement dans leur matériel de promotion, leurs bulletins d'information et leurs revues professionnelles — matériel reprographique du recensement disponible sur demande;
 - en mentionnant aux employés et aux clients l'importance du recensement par le biais d'articles et de matériel de documentation;
 - en invitant un ou une porte-parole du recensement lors de conventions ou de conférences.

LE CATALOGUE DE STATISTIQUE CANADA 1990

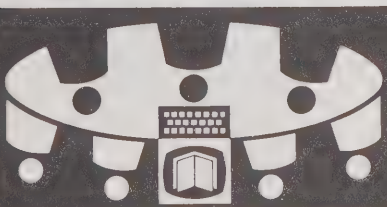
Statistique Canada a maintenant terminé la mise à jour de son catalogue. Au début de l'automne prochain, au moment de la diffusion du *Catalogue de Statistique Canada 1990*, vous remarquerez que plusieurs changements y auront été apportés, ceci afin d'accroître l'utilité de cette publication importante qui donne accès aux nombreux produits et services du Bureau.

Pour répondre aux commentaires des clients qui ont utilisé le catalogue de 1989, Statistique Canada a procédé à un remaniement complet de l'index, en le divisant en sous-index d'auteurs, de titres et de sujets, facilitant ainsi la recherche. L'index sujet a ensuite été révisé de manière à y intégrer beaucoup plus de détails, à en faciliter la lecture et à y ajouter plus de renvois. On y décrit aussi comment accéder aux données par régions géographiques telles que les régions métropolitaines de recensement et les provinces.

L'édition 1989 du catalogue comprenait une nouvelle section sur les cartes produites par la Division de la géographie. Cette année, cette section a été augmentée afin d'y inclure la liste des services de cartographie et celle des fichiers numériques. Enfin, des résumés décrivent tous les produits et services offerts par cette division ou par les centres de consultation régionaux.

Cette année de nouveau, on a ajouté une section au catalogue. Celle-ci dresse la liste de tous les fichiers de microdonnées que le public peut se procurer auprès de Statistique Canada. Ces fichiers comprennent les réponses non agrégées que les répondants ont fournies aux enquêtes du Bureau. Ces fichiers ont été préparés soigneusement pour respecter les normes de protection des données confidentielles de Statistique Canada. De plus, cette section dresse la liste des ensembles de données qui ont été regroupés sur bandes magnétiques pour que l'utilisateur puisse créer ses propres tableaux sur son ordinateur. Le nom et le numéro de téléphone d'une personne-ressource accompagneront chaque fichier, pour ceux et celles qui désirent obtenir des renseignements supplémentaires.

Enfin, les résumés des publications ont été mis à jour. Les révisions les plus récentes apparaîtront dans le catalogue.



AU TOUR DES BIBLIOTHÉQUES

Plus les gens seront conscients de l'importance du recensement et de ses utilisations, plus celui-ci sera réussi. Et, surtout, n'oubliez pas d'être du nombre le 4 juin 1991 !

Pour obtenir le matériel de promotion du recensement ou de plus amples renseignements, communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada de votre région ou écrivez à :

Information publique du recensement, Immeuble R.H.-Coats, 3^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0T6.

Pour toute question, suggestion ou commentaire, veuillez communiquer avec Fay Hjartarson à la bibliothèque de Statistique Canada, Immeuble R.H.-Coats, 2^e étage, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, au (613) 951-0953.



UN RÔLE DE CONSULTATION ÉLARGI

De plus, le groupe est en mesure de conseiller les clients en matière de collecte de données. Ce rôle a été élargi afin que le groupe puisse offrir des recommandations relativement à la gestion des fonds d'information et à la planification stratégique devant répondre aux besoins en matière de renseignements.

DES EXEMPLES CONCRETS

Le groupe a entre autres été invité à conseiller le Conseil du Trésor sur la façon d'utiliser certaines méthodes en vue d'obtenir les renseignements permettant d'appuyer une entente ayant trait au versement de droits d'auteur. Le Conseil peut dorénavant répondre à ses besoins d'information à court et à long terme. Cette méthode a ainsi permis d'obtenir un plan complet et efficace. Le GCRF a par ailleurs conseillé des cadres de Santé et Bien-être social Canada sur les stratégies à adopter pour obtenir l'information

Le GCRF a aussi élargi son rôle en élaborant du matériel éducatif et de séminaires portant sur des sujets ayant trait à la planification et à la collecte de renseignements. Les organismes et ministères fédéraux sont cordialement invités à utiliser ces services.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Gustave Goldmann, au (613) 951-1472, Charles Lyon, au (613) 951-4146, ou Ida Trachtenberg, au (613) 951-8278.

Le gouvernement fédéral transforme présentement son approche en matière d'acquisition et de gestion d'information. Adoptée en 1989, la politique sur la gestion des renseignements dérivés par le gouvernement reconnaît l'importance de l'information. Elle vise à assurer que cette information demeure accessible, fiable et moins coûteuse.

Statistique Canada, par l'intermédiaire du Groupe de collecte de renseignements fédéraux (GCRF), a deux rôles à jouer. De concert avec le coordonnateur des sondages d'opinion, ce groupe assume ses fonctions au sein du Centre d'échange sur les activités de collecte de données gouvernementales. Le Centre, établi en 1986, sert de point de référence à l'intention des cadres qui ont besoin d'information. On leur montre comment utiliser les renseignements existants, diminuant ainsi les coûts de collecte et le fardeau de réponse.

MESDAMES ET MESSIEURS... LES CONFÉRENCIERS DU RECENSEMENT

Le recensement constitue la source d'information la plus importante qui soit sur le Canada et ses habitants. Il faut donc que la population canadienne en connaisse l'importance et qu'elle vote l'intérêt de fournir des données complètes et précises.

L'un des programmes mis sur pied par Statistique Canada pour atteindre ce but est le Service des conférenciers du recensement. Ces conférenciers et conférencières expérimentées peuvent s'adresser à tout auditoire en français ou en anglais.

A l'aide d'équipement audio-visuel, le conférencier ou la conférencière utilise les données du recensement pour illustrer les plus récentes tendances démographiques et pour montrer comment elles servent à élaborer les politiques

Pour obtenir les services d'un conférencier ou d'une conférencière, veuillez communiquer avec le Service des conférenciers de Statistique Canada au (613) 951-1109 ou communiquer avec le Centre régional de consultation le plus proche de chez vous.

POUR COMMANDER NOS PUBLICATIONS

Les publications de Statistique Canada peuvent être achetées auprès de Venues des publications, pièce 1710, Immeuble principal, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, ou en téléphonant au (613) 951-7277.

Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada-Publications et fournir l'information complète sur les publications demandées (n° au catalogue, titre, édition).

Un service de commande téléphonique sans frais, au 1-800-267-6677, vous permet de commander, au Canada, les produits et services du Bureau.

Les publications peuvent aussi être commandées par l'intermédiaire des bureaux régionaux de Statistique Canada à St. John's, Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton, Calgary et Vancouver ou des librairies agréées ou d'autres.

UN NOUVEAU GUIDE POUR LES UTILISATEURS

Pour la première fois, la Division des comptes nationaux de Statistique Canada publie, en un seul volume, un guide examinant toutes les composantes du système de comptabilité nationale du Canada. Ce guide a été conçu comme document de référence pour ceux et celles qui travaillent dans le domaine ou désirent se familiariser avec les principes fondamentaux de notre comptabilité nationale, dont les comptes d'entées-sorties et des revenus et dépenses, les flux financiers, le bilan national, la balance des paiements et le bilan des investissements internationaux, ainsi que les concepts de base de chacune des composantes.

Un chapitre de cette publication est consacré aux modifications et développements qui pourraient être apportés au système, ainsi qu'aux préoccupations qu'ils suscitent actuellement.

Le Guide de l'utilisateur pour le système de comptabilité nationale du Canada (n° 13-589F au catalogue, 25 \$ au Canada; 30 \$ à l'étranger) est en vente auprès du service des ventes de publications au (613) 951-7277.

amis, a pris fin en mars dernier et les premiers résultats devraient être connus en décembre 1990. Pour obtenir la dernière mise à jour du rapport de l'ESG, des copies des questionnaires d'enquête ou pour commander les bandes de micro-données, veuillez communiquer avec Carole Blais-St. Denis, Division de la statistique sociale, du logement et de la famille, Immeuble R.H.-Coats, Section 17B, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou composez le (613) 951-0247.

NOUVEAUX PRODUITS SUR LE MARCHÉ

relier les divers fichiers pour chaque répondant. Enfin, les données sont codées au niveau provincial et de cinq régions linguistiques infra-provinciales pour le Nouveau-Brunswick, l'Ontario et le Québec. Cette bande de microdonnées coûte 750 \$.

Au début de 1988, le cycle 3 de l'ESG recueillait des données sur les risques auxquels les gens sont exposés, entre autres les risques d'être victime d'un acte criminel ou d'un accident. La bande de microdonnées de cette enquête regroupe 441 variables et contient des données sur les actes criminels et les accidents qui ont eu lieu en 1987, sur les perceptions des répondants quant à la criminalité et aux accidents, de même que sur les services dispensés aux victimes. La taille de l'échantillon de cette enquête est de 9 870 répondants. À cause des limites de cet échantillon, le fichier ne comprend pas de code pour les provinces; toutefois, on y a inclus un indicateur urbain et rural. Ce fichier coûte aussi 750 \$.

De plus, une publication intitulée *Profil de la victimisation au Canada* (n° 11-612F, n° 2, au catalogue; 38 \$ au Canada; 46 \$ à l'étranger) est parue récemment. Le cycle 4 de l'ESG, consacré à l'éducation et au travail, a été mené au début de 1989, et une bande de microdonnées est offerte depuis juillet 1990. Ce fichier est composé d'environ 275 variables portant sur les trois thèmes principaux : le travail et l'éducation dans une économie de services, la nouvelle technologie et les ressources humaines, les nouvelles tendances en matière d'éducation et de travail. On y retrouve également des données portant sur l'attitude des gens face à la science et à la technologie. L'échantillon est de 9 338 répondants et les données sont codées au niveau provincial. Le coût du fichier est de 750 \$.

Enfin, la collecte des données du cycle 5, consacré à la famille et aux

ENQUÊTE SOCIALE GÉNÉRALE

De nouveaux produits tirés des cycles 2, 3 et 4 de l'Enquête sociale générale (ESG) ont récemment été mis sur le marché.

L'ESG est une enquête à participation volontaire qui vise à recueillir des données sur les tendances sociales de manière à suivre l'évolution de la société sur des questions d'orientation dont l'intérêt est actuel ou naissant. Cette enquête annuelle est divisée en cinq cycles d'un an au cours duquel on recueille des renseignements sur des sujets d'ordre social. Le cycle 1, mené en 1985, portait sur la santé.

Quant au cycle 2, il visait à recueillir des données sur trois sujets principaux : l'emploi du temps, la mobilité sociale et la langue. La taille des échantillons pour les modules de la langue et de la mobilité sociale était de 16 390 répondants et de 9 946 pour le module de l'emploi du temps. Une bande de microdonnées, comprenant ces trois fichiers, est maintenant disponible. Le premier fichier (286 variables) contient des données sur la langue et la mobilité sociale; le deuxième donne le temps total passé, par chaque répondant, à chacune des activités, l'endroit où il l'accomplit et avec qui (seul, avec le conjoint, etc.). Le troisième fournit des données concernant le moment, la durée, la compagnie et le lieu pour chacune des 179 148 périodes d'activité. De plus, les utilisateurs peuvent

VUE D'ENSEMBLE

ISSN : 0843-9958

VUE D'ENSEMBLE est un trimestriel diffusé gratuitement par la Division des communications pour informer les clients de Statistique Canada des innovations apportées aux programmes, politiques, produits et services. Pour toute question ou tout commentaire, ou pour vous abonner, écrivez au Rédacteur, Vue d'ensemble, Division des communications, Section 3-P, Immeuble R.H.-Coats, Ottawa (Ontario) K1A 0T6.



LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS ÉCHANGENT LEURS DONNÉES SUR L'IMPORTATION

Depuis la signature d'un protocole d'entente entre le Canada et les États-Unis, en janvier 1990, les deux pays ont mis sur pied un système d'échange de données sur l'importation, une première en ce domaine. Cette entente permet au Canada et à son principal partenaire commercial d'utiliser les statistiques sur l'importation de l'autre pour obtenir le portrait de leurs exportations respectives et ainsi éliminer l'écart statistiques qui existait entre les deux pays.

À la suite de cet échange, les utilisateurs canadiens de données sur l'exportation (sur une base douanière) remarqueront une augmentation de la valeur des exportations aux États-Unis pour la plupart des catégories de marchandises. Ces changements sont attribuables à :

- Une couverture améliorée, car les documents d'importation sont sujets à un contrôle plus rigoureux que ceux couvrant les exportations, étant donné la

À l'intérieur...	
De nouveaux produits sur le marché	2
Un nouveau guide pour les utilisateurs	2
Un rôle de consultation élargi	3
Les conférences du recensement	3
Les utilisateurs peuvent aider	4
maintenant	4
Au tour des bibliothèques	4
La donnée approuvée	5
Nominations	5
Index	6

- L'évaluation de la valeur des produits exportés aux États-Unis au point de sortie du pays, comparativement à celle du produit à son point de chargement avant 1990. Ainsi, les exportations canadiennes, quel que soit le pays de destination, sont maintenant toutes évaluées sur la même base. À cause de ce changement de l'évaluation, le total des exportations a connu, dans son ensemble, une augmentation de 2 % à 3 %.

- L'inclusion des données des Îles Vierges américaines et de Porto Rico à celles du commerce Canada - États-Unis. Avant 1990, ces données étaient publiées séparément. En 1988 et 1989, la valeur des exportations vers ces régions était de 256 millions de dollars et de 206 millions de dollars respectivement. En plus de ces ajustements, les utilisateurs remarqueront des différences au niveau des détails des données. Ces différences proviennent de l'utilisation d'une nouvelle source de renseignements. Statistique Canada et le United States Bureau of the Census

surveillent ces différences de près grâce à des programmes de contrôle de la qualité conçus pour garantir la précision et la fiabilité des données commerciales.

Puisque, grâce à cet échange, les données d'importation de l'un des pays deviennent les données d'exportation de l'autre, les exportateurs des deux pays verront le fardeau de réponse diminuer. En effet, les nouveaux règlements éliminant les rapports de chargement entreront en vigueur dès cette année.

Les importateurs, exportateurs, analystes, représentants gouvernementaux, étudiants et autres utilisateurs qui ont besoin de plus de renseignements au sujet du nouveau système sont priés de communiquer avec Robert Gordon, Chef, Section de la diffusion des données, Division du commerce international, au (613) 951-9797.

Les utilisateurs peuvent également obtenir de plus amples renseignements sur les importations et les exportations en communiquant avec la sous-section de l'information sur le commerce, Division du commerce international, au (613) 951-9647, ou en commandant un exemplaire gratuit du *Catalogue des produits et services de la Division du commerce international* auprès de cette division, Statistique Canada, Immeuble Jean-Talon, Section 9 - A8, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.



Overview

Volume 2, Number 3

Fall 1990

THE 1991 CENSUS WHY, HOW AND FOR WHOM



By the fourth of June 1991, every household in Canada will have received the 1991 Census questionnaire. While thousands of Canadians recognize that the national Census is a primary source of information for business and government decision making, few realize that it is a constitutional requirement.

The Fathers of Confederation considered the taking of a decennial Census so essential that they made it mandatory in Section 8 of the British North America Act. The primary constitutional function of the Census is to determine representation in the House of Commons. The population figures for Canada and each province and territory are used to calculate the number of MPs to be elected and the number of seats allocated to each region.

The Census offers information about Canadians no other survey can

provide. It reveals the social and economic characteristics of very small areas without disclosing information that can be traced to an individual or a household. The value of the Census to governments, academics, researchers and business is rarely disputed, but occasionally questions do arise. This article explains the reasons why some of the Census questions are asked.

IF THE CENSUS IS CONFIDENTIAL, WHY ASK FOR NAMES?

The questionnaire requests names and telephone numbers so that any missing information can be obtained easily. Addresses are needed to ensure that no household is missed or counted twice. The names and telephone numbers are of no statistical value and therefore are not included in the data base used to store and retrieve Census information. Only individuals or their authorized representative may obtain an official transcript of the personal information.

WHO IS PERSON 1?

Person 1 is the first household member listed on the Census questionnaire. Person 1 should be an

adult living in the household. Person 1 could be the household member in whose name the dwelling is owned or rented, or the household member who fills out the questionnaire. It is not important who Person 1 is, but it is important that one reference person be used to describe relationships between household members.

The relationship of various household members to Person 1 can tell us how many family and non-family households there are in Canada. Information on family composition is used to plan social programs and to identify future needs for housing and for services ranging from education and health to recreation and transportation.

GETTING DOWN TO BASICS

Age and sex are cornerstones of any demographic study. Information linked to age is used to help plan for such community needs as day care facilities, schools, and housing for senior citizens. Information linked to gender helps us to understand the changing roles of men and women in families, communities and the work force.

Information on legal marital status, when combined with other

Inside...

Appointments	3
Customer profile	3
Improving coverage in 1991	4
Statistics Canada Library Consultative Group — Update	4
Data users notebook	5
GST applies to Statistics Canada's products	5
Regional Reference Centres	6
You asked for it	6

Overview

Census questions, is used to study changes in family formation. In recognition of the increase in common-law living arrangements, the 1991 Census will identify these relationships.

WHY FOUR QUESTIONS ON LANGUAGE?

The Census will include questions on knowledge of official languages, knowledge of other languages, mother tongue, and language spoken at home. Information on the number of people who can speak English, French or both official languages is used to determine the need for language education. Language diversity and retention are also assessed using mother tongue and home language. Mother tongue is also used to establish the need for services in the two official languages.

UNDERSTANDING OUR ROOTS AS CANADIANS

The 1991 Census, like previous ones, will ask respondents about their ethnic origins. Ethnic and cultural organizations value the information Census data provide on the geographical distribution and characteristics of their members living in Canada. Ethnic origin data are used by federal programs and are

required by specific legislation such as the Charter of Rights and Freedoms, and the Human Rights, Multiculturalism and Employment Equity Acts.

Data on citizenship and year of immigration can be used to study the characteristics of Canada's immigrant population and trends in immigration. Citizenship information is used in conjunction with age data to determine the number of eligible voters. Information on immigration, when combined with data from other Census questions, can be used to develop employment and immigration policies and programs, and to plan education, health and other services.

RELIGION: A BAROMETER OF SOCIAL CHANGE

Information on religion is used to trace changes in Canadian society. When combined with age data, information on religion is used in some provinces to assess the need for separate religious schools.

REGISTERED INDIANS

Persons who are registered under the Indian Act of Canada are asked to identify themselves and their band or First Nation affiliations to determine this population's social and economic characteristics. This is a new Census question. In 1986, the Census included a question asking people if they belonged to an aboriginal group, but in 1991 this question will not be asked.

ACTIVITY LIMITATION

Two questions will provide information on the number of mentally and physically disabled Canadians as well as those with chronic health problems which limit activity. The results will be used to help design new surveys on the barriers disabled persons face in their everyday lives. This approach — an

initial question in the Census with a follow-up Health and Activity Limitation Survey — was used in 1986 as well.

As Canada's population ages, such information will become increasingly vital to ensure that adequate services and health care facilities are in place.

POPULATION: MORE THAN TALLYING BIRTHS

The Census traces population shifts, including migration between provinces and territories and smaller-scale moves, between and even within municipalities. Such data are used by all levels of government to allocate funds, plan for transportation services and respond to needs for serviced land and public facilities.

FERTILITY

Data on the number of children born to each woman are used to estimate the long-term growth potential of the population. Combined with other data — such as age, labour force activity, ethnic origin — considerable insight is provided into a variety of issues affecting the population.

EDUCATION QUESTIONS: PLANNING A PRODUCTIVE FUTURE

The Census asks six questions about education that profile the working-age population (identifying, for example, the pool of workers with a particular set of qualifications). The results are used to plan educational and training programs to meet the changing needs of the workplace. This information is vital to employers and governments planning their human resource needs. The educational system also requires Census education data for planning and financing postsecondary and adult education programs.

OVERVIEW

ISSN: 0843-9958

OVERVIEW is a quarterly news bulletin produced by the Communications Division to inform clients of developments in Statistics Canada's programs, policies, products and services. It is distributed without charge. To subscribe, or if you have questions or comments, please write to: Overview Editor, Communications Division, Section 3P, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Overview

CANADIANS AT WORK

Census data concerning the labour force, its composition and characteristics are very heavily used. The Census is the only source of detailed labour force information for small geographic areas. For example, labour market information is used in conjunction with family data to assess the need for day care services. Industry and occupation data are used in projecting the future demand for certain types of skills. Information on place of work can be used to trace local and regional commuter patterns and to evaluate the transportation networks needed.

INCOME: AN INDICATOR OF WELL-BEING

Census information on income is an important source for researchers investigating the economic well-being of Canadians. Governments use the information to develop income support programs and to assess the need for social services. Businesses use the data to market new products as well as to locate retail and wholesale sites near the appropriate group of consumers.

WHY ARE QUESTIONS ON HOUSING INCLUDED?

Shelter is one of the basic necessities of life and the Census includes a series of questions to evaluate present housing conditions and future housing needs. The data compiled from these questions are used in measuring the economic situation of Canadian families and the quality of life.

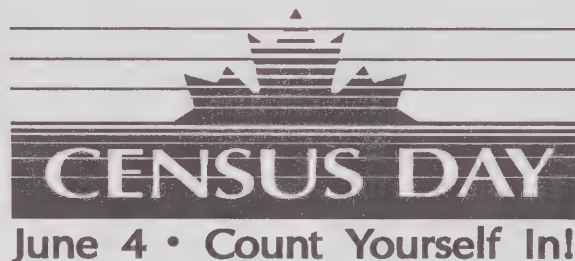
A GALLERY OF STATISTICAL PORTRAITS

If England is a nation of shopkeepers, Canada is a nation of record keepers. It is the only country in the world to have statistical records of its early development and

growth. It was due to the scholarship and lively interest in demography of Canada's first Census Commissioner — Dr. J.C. Taché — that Canada's records are so complete. When Dr. Taché had completed the task of taking the 1871 Census, he brought together the results of all previous Censuses in what is now Canada.

Beginning with the statistical records of parish priests and the 1666 Census taken by Jean Talon, Dr. Taché published data covering more than two centuries in Volume IV of the 1871 Census Papers. By bringing this information together and publishing it in official bilingual form, Canada acquired a unique source of demographic data and became the architect of modern Census taking.

1 9 9 1 C E N S U S O F C A N A D A



APPOINTMENTS

Lucie Laliberté was recently appointed as Director, Balance of Payments Division. She was previously Assistant Director in the same division and replaces Albert Meguerditchian.

Wayne Smith is now the Director of Communications Division. He replaces Douglas Newson. Mr. Smith was previously Assistant Director, Agriculture Division.

Mary Jane Maffini was recently appointed as Director of Library Services Division. Mrs. Maffini was previously the Director of Professional Development for the Canadian Library Association. She replaces Georgia Ellis who retired in June 1990.

CUSTOMER PROFILE

THE VANCOUVER YWCA

Lois Hollstedt, Executive Director of Vancouver's YWCA, regards Census information as critical to planning.

"By tracking current social trends and keeping on top of changes in the country as well as in our community, we are able to respond effectively to the needs of our service population."

HOW DO MEMBERS OF SERVICE INDUSTRIES USE CENSUS DATA?

Many restaurants, manufacturers and personal service industries use information from the Census to plan the types of services they will provide, or to choose a promising location. The success of a new menu, for example, can depend on the demographics of a local market. Average family size, age distribution, income, the number of working women, ethnic background — all of these factors can influence the patronage of a business.

Overview

IMPROVING COVERAGE IN 1991

The improvement of coverage has been one of the primary focuses of planning for the 1991 Census. Two procedures to be implemented in 1991 to improve coverage are the Address Register and enumeration in soup kitchens.

ADDRESS REGISTER

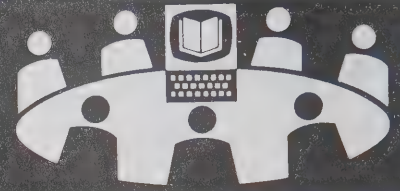
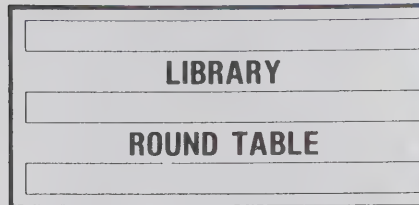
The Address Register is undoubtedly one of the most significant new initiatives of the 1991 Census. It is, as the name implies, a list of residential addresses. It is machine-readable and coded to a low geographical level (one side of a city block). Created by merging several administrative files, the Address Register (AR) will generally cover urban areas with populations larger than 50,000.

Following the drop-off of Census questionnaires, the Census representatives will compare their list of dwellings where questionnaires were left against the Address Register. Any inconsistencies will be checked and corrective action taken.

Two field tests of the Address Register have been conducted. The AR was found to be very effective in identifying basement apartments, and conversions of single-family dwellings to multi-family dwellings. The detection of these "hidden" dwellings, which are hard to find in the field, is one of the prime objectives of the AR. In addition to its use in Census collection, the AR will be used as a sampling frame for household surveys.

ENUMERATION IN SOUP KITCHENS

The traditional method of collecting Census data is to identify



STATISTICS CANADA LIBRARY CONSULTATIVE GROUP — UPDATE

In past editions of **Overview**, you have read about the Statistics Canada Library Consultative Group, formed to provide a forum for librarians to identify their needs and priorities for Statistics Canada's products and services. The most recent meeting of the Group was in May 1990.

A highlight of the meeting was a review of plans for 1991 Census products and services. Statistics Canada is looking to the library community for help in designing relevant products. The Consultative Group will act as a starting point, with members going out to the library community with information on Census activities and plans. To formalize the process, Statistics Canada has sent out a questionnaire to libraries soliciting their suggestions.

If you have suggestions or questions regarding 1991 Census products, you can either contact one of the Group members listed below or you can contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Another highlight of the meeting was a presentation by Audrey Taylor (Richmond Hill High School) on the CANSIM/Telichart Pilot Project. The project was designed to introduce students to the access and manipulation of electronic data. It gave teachers and students access to CANSIM, Census summary data bases, and the software used to display the data graphically. It has been a very successful project and the school is now a demonstration site for CANSIM/Telichart. For more information, you can contact either Audrey Taylor at (416) 884-2131 or the nearest Regional Reference Centre.

The Depository Services Review has been completed and several recommendations made. **Partners in Access**, the report of the task force, outlines the results of the review. The report will be distributed to Depository Libraries in the near future.

For more information regarding this column, please contact Fay Hjartarson, Statistics Canada Library, Ottawa K1A 0T6, (613) 951-0953.

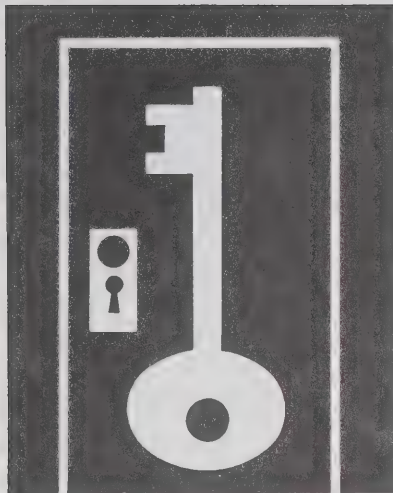
Continued on page 5.

all dwellings and then to enumerate all its usual residents. A problem arises with persons who have no residence. In order to improve the coverage of this group, Statistics Canada will enumerate patrons of soup kitchens on Census day in 16 cities. Those people who have not been enumerated elsewhere will be counted as residents of the place where they were enumerated.

ENLARGING THE TARGET POPULATION

The target population of the 1991 Census has been extended to include refugee claimants and persons in Canada on work permits, student visas or Ministerial permits. Persons in these groups make use of services provided by municipalities and provinces, and should therefore be included in the Census counts.

DATA USERS NOTEBOOK



In meeting its mandate to "collect, compile, analyze, abstract and publish statistical information", Statistics Canada is making use of automated cartographic and geographic information systems (GIS). The products underlying these information systems, such as

the Area Master File and Postal Code Conversion File, are also proving to be practical supports for business applications.

The Census is a particularly rich source of data on specific geographical areas. The Area Master Files (AMFs) are urban street network files that were first developed for the 1971 Census. These files contain linear features such as streets, rivers, or railways and their coordinates, as well as street names, address ranges by block, and intersecting features. More than 340 municipalities, representing 60% of the Canadian population, are covered. Outside of Statistics Canada, the AMFs support a wide variety of applications such as emergency vehicle dispatch,

commercial vehicle dispatch, transport fleet routing, market analysis and in-car navigation systems.

The Postal Code Conversion File (PCCF) was first released in 1985 to give users the ability to link postal codes automatically to geographical areas such as Census subdivisions and enumeration areas. The latest version of the PCCF links postal codes in effect as of January 1990 to the geographical areas of the 1986 Census. The PCCF supports a variety of user applications including market research, direct mail marketing, consumer surveys, location analysis and medical research.

A growing number of companies are entering into agreements with Statistics Canada to develop marketable products that are based on specialized vendor software combined with Statistics Canada data. The data provided for these applications meet the Agency's rules of confidentiality. Parties interested in exploring possible application development, should contact Geography Division at (613) 951-3889.



STATISTICS CANADA LIBRARY CONSULTATIVE GROUP *(From page 4)*

The Statistics Canada Library Consultative Group members are:

*Lyne Brodie, Library of Parliament
Louise Carpentier, Concordia University, Montreal
Francine Chevrier, Depository Services Program, Hull
Claire Coté, Bibliothèque publique de Pointe-Claire
Elizabeth Deavey, National Library, Ottawa
Murray W. Genoe, Trent University Library
Bruno Gnassi, Canadian Government Publishing Centre, Hull
Ernie Ingles, University of Alberta Library, Edmonton
Janet Kaufman, McLaughlin Library, Guelph University
Gilbert Lefebvre, Bibliothèque centrale, Montreal
Mary Jane Maffini, Statistics Canada Library
David McCallum, University of Ottawa

Vivienne Monty, Administrative Studies Library, York University

Donald Mutch, Ottawa Public Library

*Marilyn Rennick, University of Ottawa

Laine Ruus, Data Library, University of Toronto

Audrey Taylor, Richmond Hill High School Library

Ruth Thompson, External Affairs Library, Ottawa

* new members

GST APPLIES TO STATISTICS CANADA'S PRODUCTS

Clients should be aware that all of Statistics Canada's products and services will be subject to the goods-and-services tax.

Overview

YOU ASKED FOR IT

CLIENT: Can you tell me how to find out what the ethnic mix is in Ontario, and if it has changed over time?

SC: The Census is the most widely used source of information on the ethnic origin of Canadians.

Ethnic or cultural origin refers to the "roots" or ancestral background of individuals, and should not be confused with citizenship or nationality. Canadian citizens belong to many ethnic or cultural groups, including English, French, Italian, Inuit, North American Indian, Métis, Ukrainian and Chinese.

Since 1901, every decennial Census has included a question on ethnic or cultural origin. (In 1986, an ethnic origin question was included on a mid-decade Census for the first time.) This has made it possible to track the relative sizes of Canada's ethnic groups, and to compare characteristics of different groups.

A number of publications from the 1986 Census include ethnic origin data:

Ethnicity, Immigration and Citizenship (catalogue no. 93-109; \$59 in Canada, \$69 outside Canada) presents a

population distribution by ethnic origin, period of immigration, and citizenship. Immigrant and non-immigrant populations are identified by place of birth.

Profile of Ethnic Groups (catalogue no. 93-154; \$49 in Canada, \$59 outside Canada) provides national level 1986 Census data on selected ethnic groups. The information presented ranges from age, marital status and mother tongue to education and income.

Ethnic Diversity in Canada (catalogue no. 98-132; \$10 in Canada, \$11 outside Canada) examines the changing ethnic profile of Canada and the geographic distribution of major ethnic groups.

Some ethnic origin data can be found in other publications, including *Census Metropolitan Areas* and the *Metropolitan Atlas Series*. Information on a variety of Census variables can be obtained from *Basic Summary Tables* which are unpublished standard tables for those who require information beyond what can be found in publications. These tables are available in hard copy or machine-readable form.

Contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre for further information.

REGIONAL REFERENCE CENTRES

Newfoundland and Labrador

Advisory Services
Statistics Canada
3rd Floor, Viking Building
Crosbie Road
St. John's, Newfoundland
A1B 3P2
Local calls: 772-4073
Toll free service: 1-800-563-4255

Maritime Provinces

Advisory Services
Statistics Canada
North American Life Centre
1770 Market Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 3M3
Local calls: 426-5331
Toll free service: 1-800-565-7192

Quebec

Advisory Services
Statistics Canada
200 René Lévesque Bld. W.
Guy Favreau Complex
Suite 412 East Tower
Montreal, Quebec
H2Z 1X4
Local calls: 283-5725
Toll free service: 1-800-361-2831

National Capital Region

Advisory Services
Statistical Reference Centre
(N.C.R.)
Statistics Canada
Lobby, R.H. Coats Building
Holland Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Local calls: 951-8116
If outside the local calling area,
please dial the toll free number
for your province.

Ontario

Advisory Services
Statistics Canada
10th Floor,
Arthur Meighen Building
25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario
M4T 1M4
Local calls: 973-6586
Toll free service: 1-800-263-1136

Manitoba

Advisory Services
Statistics Canada
6th Floor
General Post
Office Building

266 Graham Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0K4
Local calls: 983-4020
Toll free service: 1-800-542-3404

Saskatchewan

Advisory Services
Statistics Canada
Ayrd Tower
9th Floor
2002 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 0R7
Local calls: 780-5405
Toll free service: 1-800-667-7164

Alberta and the Northwest Territories

Advisory Services
Statistics Canada
8th Floor, Park Square
10001 Bellamy Hill
Edmonton, Alberta
T5J 3B6
Local calls: (403) 495-3027
Toll free service: 1-800-282-3907
N.W.T. - Call collect (403)
495-3028

Southern Alberta

Advisory Services
Statistics Canada
First Street Plaza,
Room #401
138-4th Avenue
South East
Calgary, Alberta
T2G 4Z6
Local calls: 292-6717
Toll free service:
1-800-472-9708

British Columbia and the Yukon

Advisory Services
Statistics Canada
3rd Floor
Federal Building
Sinclair Centre
757 West Hastings Street,
Suite 440F
Vancouver, British Columbia
V6C 3C9
Local calls: 666-3691
Toll free service:
1-800-663-1551 (except Atlin,
B.C.) Yukon and Atlin,
B.C. Zenith 08913

VOUS AVEZ POSÉ LA QUESTION

Canada, 11 \$ à l'étranger) examine l'évolution de la composition ethnique de la société canadienne et la répartition des principaux groupes ethniques au pays.

On trouve également des renseignements sur l'origine ethnique dans d'autres publications, dont *Régions métropolitaines de recensement* et la *Série d'atlas métropolitains*. Ceux qui auraient besoin de données supplémentaires peuvent consulter les *Tableaux sommaires de base*, une série de tableaux types non publiés contenant les chiffres relatifs à de nombreuses variables du recensement. Ces tableaux sont disponibles sur copie-papier ou sous une forme exploitable par machine.

Pour de plus amples renseignements quant aux données sur l'origine ethnique, veuillez communiquer avec le Centre de consultation de votre région.

numérique des divers groupes ethniques au Canada et de comparer leurs caractéristiques.

Plusieurs publications fournissent des données du recensement de 1986 sur l'origine ethnique.

Origine ethnique, immigration et citoyenneté (n° 93-109 au catalogue; 59 \$ au Canada, 69 \$ à l'étranger) offre une répartition de la population selon l'origine ethnique, la période d'immigration, la citoyenneté et le lieu de naissance. Les populations d'immigrants et de non-immigrants sont identifiées à partir du lieu de naissance.

Profil des groupes ethniques (n° 93-154 au catalogue; 49 \$ au Canada, 59 \$ à l'étranger) fournit les données nationales du recensement de 1986 sur certains groupes ethniques. L'âge, l'état matrimonial, la langue maternelle, l'éducation et le revenu sont au nombre des variables étudiées.

Diversité ethnique au Canada (n° 98-132 au catalogue; 10 \$ au

CLIENT : Comment puis-je obtenir de l'information quant à l'origine ethnique des habitants de l'Ontario et aux changements survenus à cet égard au fil des ans ?

SC : Le recensement est la source d'information la plus utilisée de renseignements sur l'origine ethnique des Canadiens. L'origine ethnique fait référence à l'ascendance des individus et ne doit pas être confondue avec leur citoyenneté ou nationalité. La population canadienne est ainsi composée de plusieurs ethnies : anglaise, française, italienne, inuit, amérindienne, métisse, ukrainienne, chinoise et autres.

Depuis 1901, le questionnaire du recensement décennal comporte une question relative à l'origine ethnique des Canadiens. (En 1986, le formulaire du recensement quinquennal comprenait également une telle question.) Les réponses ont permis d'évaluer l'importance

CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

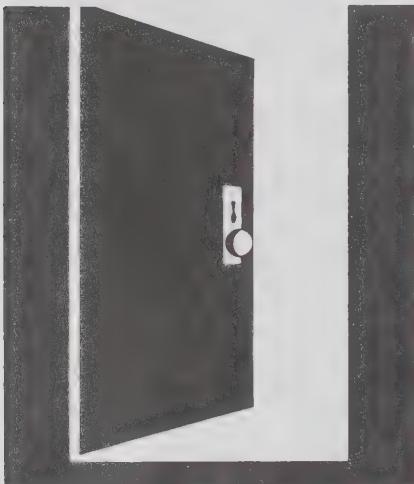
<p>Terre-Neuve et Labrador Services consultatifs 3^e étage, imm. Viking Chemin Crosbie St. John's (T.-N.) A1B 3P2</p> <p>Appel local : 772-4073 Service d'appel sans frais d'interurbain : 1-800-563-4255</p>	<p>Région de la capitale nationale Services consultatifs Centre de consultation statistique (RCN) Statistique Canada Bureau principale, Imm. R.-H.-Coats Ottawa (Ont.) K1A 0T6</p> <p>Appel local : 951-8116 Si vous demeurez à l'extérieur de la zone de communication locale, veuillez composer le numéro sans frais d'interurbain pour votre province.</p>	<p>Maritimes Services consultatifs Statistique Canada North American Life Centre 1770, rue Market Halifax (N.-É.) B3J 3M3</p> <p>Appel local : 426-5331 Service d'appel sans frais d'interurbain : 1-800-565-7192</p>	<p>Québec Services consultatifs Statistique Canada 200, ouest boul. René-Lévesque Complexe Guy Favreau Suite 412, Tour est Montréal (Qc) H2Z 1X4</p> <p>Appel local : 283-5725 Service d'appel sans frais d'interurbain : 1-800-361-2831</p>	<p>Manitoba Services consultatifs Statistique Canada</p> <p>Appel local : 973-6586 Service d'appel sans frais d'interurbain : 1-800-263-1136</p>	<p>Alberta et Territoires du Nord-Ouest Services consultatifs Statistique Canada 8^e étage, Park Square 10001, Bellamy Hill Edmonton (Alb.) T5J 3B6</p> <p>Appel local : (403) 495-3027</p>	<p>Colombie-Britannique et Yukon Services consultatifs Statistique Canada 3^e étage, imm. Fédéral Centre Sinclair, 757, ouest rue Hastings, Suite 440F Vancouver (C.-B.) V6C 3C9</p> <p>Appel local : 666-3691 Service d'appel sans frais : 1-800-663-1551 (sauf Atlin, C.-B., Yukon et Atlin, C.-B.) Zéni 08913</p>
---	---	---	--	--	---	--

LE COIN DE L'UTILISATEUR DE DONNÉES

L'itinéraire des transporteurs, analyser le marché et concevoir des systèmes de pilotage de voiture.

Le Fichier de conversion des codes postaux (FCCP), né en 1985, permet à l'utilisateur de relier automatiquement les codes postaux aux régions géographiques normalisées telles que les subdivisions de recensement et les secteurs de dénombrement. La dernière version du FCCP lie les codes postaux de janvier 1990 aux régions géographiques du recensement de 1986. Le FCCP sert à maints usages, comme les études de marché, la commercialisation par la poste, les enquêtes auprès des consommateurs, les analyses de lieux d'affaires et la recherche médicale.

Un nombre croissant de sociétés concluent des ententes avec Statistique Canada afin de mettre au point et de vendre des logiciels spécialisés utilisant les données de l'organisme. Ces données respectent les règles de confidentialité de Statistique Canada. Toutes les personnes intéressées par ce système peuvent accéder à la Division de la géographie, Statistique Canada, K1A 0T6, tél. : (613) 951-3889.



Dans l'optique de son mandat de «recueil, compiler, analyser, dépolluer et publier des renseignements statistiques», Statistique Canada utilise un système d'information cartographique et géographique, le SIG.

Les produits géographiques qui en découlent, comme le Fichier principal de région et le Fichier de conversion des codes postaux, présentent d'excellents débouchés commerciaux.

Le recensement est une source de données géographiques spécifiques d'une richesse incomparable. Les fichiers principaux de région (FPR), des représentations informatisées des réseaux de rues des centres urbains, ont vu le jour au recensement de 1971. On y trouve des éléments linéaires comme les rues, les rivières et les chemins de fer et leurs coordonnées, ainsi que le nom, les tranches d'adresses par îlot et les particularités de croisement. Ces fichiers couvrent plus de 340 municipalités regroupant 60 % de la population canadienne. Hors de Statistique Canada, les FPR ont plusieurs utilisations, comme acheminer les véhicules d'urgence et les véhicules utilitaires, tracer



L'examen des services de dépôt a pris fin; plusieurs recommandations en émanent. Des Partenaires dans un programme d'accès à l'information, le rapport du groupe de travail, décrit les résultats de l'étude. Les bibliothèques de dépôt le recevront dans un avenir rapproché.

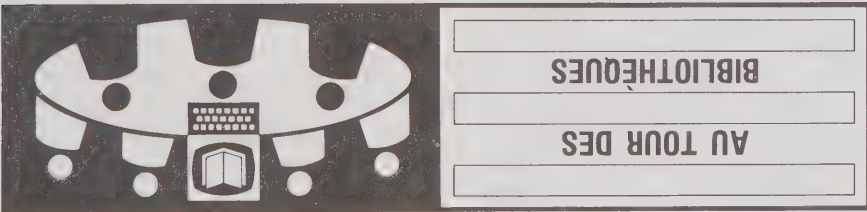
Pour de plus amples renseignements sur cet article, veuillez communiquer avec Fay Hjartarson, Bibliothèque de Statistique Canada, 2^e étage, immeuble R.-H.-Coats, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, au (613) 951-0953.

Membres du Groupe consultatif des bibliothèques

*Lyne Brodie, Bibliothèque du Parlement
Louise Carpentier, Université Concordia, Montréal
Francine Chevrier, Programme des services de dépôt, Hull

* nouveau membre

Clair Côté, Bibliothèque publique de Pointe-Clair
Elizabeth Deavey, Bibliothèque nationale, Ottawa
Murray W. Genoe, bibliothèque de l'Université Trent
Bruno Gnass, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Hull
Ernie Ingles, bibliothèque de l'Université de l'Alberta, Edmonton
Janet Kaufman, bibliothèque McLaughlin, Université Guelph
Gilbert Lefebvre, Bibliothèque centrale, Montréal
Mary Jane Maffini, bibliothèque de Statistique Canada
David McCallum, Université d'Ottawa
Vivienne Monty, bibliothèque des études administratives, Université York
Donald Muich, Bibliothèque publique d'Ottawa
*Marilyn Kennick, Université d'Ottawa
Laine Ruus, Infothèque, Université de Toronto
Audrey Taylor, bibliothèque de l'école secondaire Richmond Hill
Ruth Thompson, bibliothèque des Affaires extérieures, Ottawa



AMÉLIORATION DE LA COUVERTURE LORS DU RECENSEMENT DE 1991

Lors de la planification du recensement de 1991, l'une des principales préoccupations était d'améliorer la couverture. Pour ce faire, un registre des adresses a été créé et les clients des soupes populaires seront dénombrés.

REGISTRE DES ADRESSES

Le registre des adresses (RA) est à n'en pas douter la plus importante initiative qu'ait prise le recensement de 1991. Cette liste d'adresses résidentielles, comme son nom l'indique, est présentée en format ordnolingué et codée à un faible niveau géographique (un côté d'ilot). Fruit de la fusion de nombreux dossiers administratifs, le registre des adresses (RA) couvre, de façon générale, les régions urbaines d'au moins 50 000 habitants.

Après avoir livré ses questionnaires du recensement, le recenseur comparera les adresses de sa liste avec celles du registre. Il notera toute inexactitude et veillera à apporter les correctifs nécessaires. Le registre des adresses a été soumis à deux essais sur le terrain. D'après les résultats obtenus, le RA permet d'identifier très facilement les appartements situés au sous-sol et de convertir les logements unifamiliaux en logements multifamiliaux. Repérer ces logements «cachés», difficiles à trouver sur le terrain, est l'une des missions premières du RA. Mis à part son utilité pour la collecte du recensement, le RA servira également de cadre d'échantillonnage pour les enquêtes-ménages.

LES CLIENTS DES SOUPES POPULAIRES

La méthode de collecte de données du recensement se résume traditionnellement à identifier les logements habités et à en

MISE À JOUR SUR LES ACTIVITÉS DU GROUPE CONSULTATIF DES BIBLIOTHÈQUES

Il a été question, dans les numéros précédents de *Vue d'Ensemble*, du Groupe consultatif des bibliothèques, mis sur pied de façon à ce que les bibliothécaires puissent discuter de leurs besoins et priorités face aux produits et services de Statistique Canada. La dernière réunion du Groupe a eu lieu en mai 1990.

La rencontre a été marquée, entre autres, par la révision du projet des produits et services du recensement de 1991. Statistique Canada espère que la communauté des bibliothécaires pourra l'aider à mettre au point des produits pertinents. Le Groupe consultatif constituera un point de départ, puisqu'il informera la communauté des bibliothèques des activités et des projets du recensement. Pour officialiser le tout, Statistique Canada a fait parvenir un questionnaire aux bibliothèques, les invitant à lui présenter des recommandations.

Vous avez des suggestions ou des questions sur les produits du recensement de 1991 ? Communiquez avec l'un des membres du Groupe (figurant à la liste ci-dessous) ou avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

La rencontre a également été marquée par la présentation d'Audrey Taylor, de l'école secondaire Richmond Hill, sur le projet pilote CANSIM/Telichart. Ce projet avait pour but de démontrer aux élèves comment accéder aux données électroniques et comment les manipuler. Le personnel enseignant et les élèves ont donc eu accès à CANSIM et aux bases de données sommaires du recensement, et ont été initiés à l'utilisation du logiciel servant à l'affichage graphique des données. Le projet a connu beaucoup de succès, et l'école sert maintenant de centre de démonstration pour CANSIM/Telichart. Pour de plus amples renseignements, communication avec Audrey Taylor, au (416) 884-2131, ou avec le centre de consultation régional le plus près de chez vous.

POPULATION CIBLE

La population cible du recensement de 1991 a été élargie de façon à inclure les demandeurs du statut de réfugié et les résidents étrangers munis d'un permis de travail, d'un visa d'études ou d'un permis minis-étriel. Ces personnes font usage des services municipaux et provinciaux et devraient par conséquent être dénombrées.

NOMINATIONS

Lucie Laliberté a récemment été nommée directrice de la Division de la balance des paiements, poste qu'occupait Albert Meguerditchian. Avant sa nomination, Lucie Laliberté était directrice adjointe de la même division.

Wayne Smith a été nommé directeur de la Division des communications, poste qu'occupait Doug Newson. Avant sa nomination, M. Smith était directeur adjoint de la Division de l'agriculture.

Mary Jane Maffini a récemment été nommée directrice de la Division des services de bibliothèque. M^{me} Maffini occupait auparavant les fonctions de directrice du perfectionnement professionnel pour le "Canadian Library Association". Elle succède à Georgia Ellis qui a pris sa retraite en juin dernier.

PROFIL D'UN CLIENT

LE YWCA DE VANCOUVER

Lois Holliseld, directrice générale du YWCA de Vancouver, considère les données du recensement comme essentielles à la planification de ses activités de gestion.

« En surveillant de près l'évolution des tendances sociales et en s'adaptant aux changements à l'échelle nationale et communautaire, on est en mesure de répondre efficacement aux besoins de notre clientèle. »

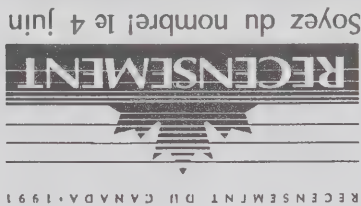
Plusieurs restaurateurs, manufacturiers et chefs d'entreprises de services personnels consultent les données du recensement pour planifier le type de services qu'ils fourniront ou pour déterminer le meilleur endroit où s'installer. Le succès d'un nouveau menu, par exemple, peut dépendre de la composition démographique de votre marché. La taille des familles, l'âge de ses membres, leur revenu, le nombre de femmes sur le marché du travail, l'origine ethnique sont autant de facteurs qui contribuent à l'achalandage de votre commerce.

Si vous désirez garantir à votre industrie les données les plus complètes et les plus précises, contactez un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada.

PLUS QUE DES CHIFFRES, UN PORTRAIT

S'il est vrai que les Français et les Françaises tiennent à leur histoire, alors les Canadiens et les Canadiennes tiennent à leurs archives. Le Canada est le seul pays à posséder des statistiques sur ses origines. C'est grâce à l'érudition et au vif intérêt du premier commissaire au recensement du Canada — M. J.C. Taché — pour la démographie que les archives du Canada sont à ce point exhaustives. Au terme de sa mission — réaliser le recensement de 1871 — M. Taché avait regroupé les chiffres de tous les recensements menés précédemment sur ce qui allait devenir le Canada.

Il a publié, dans le volume IV des documents du recensement de 1871, des données remontant à plus de deux siècles — des statistiques paroissiales aux chiffres du recensement de 1666 réalisés par Jean Talon. En réunissant cette information et en la publiant en format bilingue, le Canada a acquis une source de données démographiques unique en son genre et est devenu l'architecte des recensements modernes.



Soyez du nombre! le 4 juin

LA TPS S'APPLIQUE AUX PRODUITS DE STATISTIQUE CANADA

Les clients de Statistique Canada sont priés de noter que la taxe sur les produits et services s'appliquera à tous les produits et services de Statistique Canada.

formation afin que nous puissions répondre aux besoins changeants du monde du travail en matière de technologie. Cette information joue un rôle vital dans la planification que font les employeurs et les gouvernements de leurs ressources humaines. Le système d'enseignement a également besoin des données du recensement sur l'éducation pour planifier et financer ses programmes d'éducation postsecondaire et d'éducation des adultes.

LE CANADA AU TRAVAIL

Les données qui ont trait à la population active, à sa composition et à ses caractéristiques sont énormément utilisées. Le recensement est la seule source d'information détaillée sur les petites régions géographiques. Les données sur le marché du travail, par exemple, sont combinées aux données sur la famille pour évaluer les besoins en matière de services de garde. Les données sur le secteur d'activité et la profession permettent de prévoir la demande dans certains secteurs précis. L'information sur le milieu de travail peut aider à brosser le portrait des déplacements quotidiens à l'échelle régionale et à déterminer les réseaux de transport requis.

LE REVENU : UN INDICATEUR DU BIEN-ÊTRE

Les données du recensement sur le revenu constituent une importante source pour les chercheurs qui étudient le bien-être des Canadiens et des Canadiennes. Les administrations publiques s'appuient sur ces informations pour mettre au point des programmes de soutien du revenu et offrir des services sociaux. Les entreprises utilisent ces données pour lancer de nouveaux produits sur le marché, de même que pour trouver des points de vente au détail et en gros situés près de leur clientèle cible. Le logement est un besoin essentiel. Ces questions sont donc posées afin de déterminer les conditions actuelles et la demande future à ce sujet. Les données ainsi

tive ou physique ou un problème de santé chronique limitant leurs activités. Les réponses à ces questions serviront à élaborer de nouvelles enquêtes sur les obstacles auxquels ces personnes font face dans leur vie quotidienne. Cette méthode — poser une question lors du recensement et, par la suite, mener une enquête sur la santé et les limitations d'activités — a été utilisée en 1986.

Compte tenu du vieillissement de la population, ce type d'information jouera un rôle de premier plan dans la prestation de services et de soins de santé adéquats.

LE RECENSEMENT : PLUS QU'UN REGISTRE DES NAISSANCES

Le recensement nous éclaire sur les déplacements démographiques, dont la migration interprovinciale ou provinciale-territoriale, et sur les mouvements à plus petite échelle comme ceux qui se produisent entre les municipalités et même à l'intérieur de celles-ci. Tous les niveaux de gouvernement utilisent ces données pour verser des subventions, planifier la mise sur pied de services de transport, viabiliser des terrains et offrir des services au public.

LA FÉCONDITÉ

Les données sur le nombre de naissances par femme permettent d'estimer la croissance à long terme de la population. Combinées à d'autres données telles que l'âge, l'activité et l'origine ethnique, elles nous éclairent grandement sur la variété des questions d'ordre démographique.

LES QUESTIONS SUR L'ÉDUCATION : POUR BÂTIR UN AVENIR PRODUCTIF

Le recensement pose aux Canadiens et aux Canadiennes six questions sur l'éducation qu'ils et elles ont reçu, ce qui nous aide à établir le profil de la population en âge de travailler. Ceci nous permet d'identifier, par exemple, les travailleurs et travailleuses qualifiés dans un domaine donné. Les résultats ainsi obtenus servent à planifier des programmes d'éducation et de

cient les données que leur fournit le recensement sur la répartition géographique et les caractéristiques de leurs membres vivant au Canada. Les données sur l'origine ethnique permettent aux ministères fédéraux d'aller de l'avant avec leurs programmes et sont nécessaires à l'application de certaines lois, telles que la Charte des droits et libertés, les droits de la personne, la Loi sur l'équité en matière d'emploi et la Loi sur le multiculturalisme.

Les données sur la citoyenneté et l'année d'immigration favorisent l'étude des caractéristiques des personnes ayant immigré au Canada et des tendances de l'immigration.

On les combine aussi aux données sur l'âge pour déterminer le nombre de personnes qui ont le droit de voter. L'information sur l'immigration, quant à elle, peut servir, une fois combinée avec d'autres données, à développer les politiques et programmes d'emploi et d'immigration et à planifier les services d'éducation, de santé, etc.

LA RELIGION : UN BAROMÈTRE DU CHANGEMENT SOCIAL

Les données sur la religion révèlent les changements qu'a connus la société canadienne. Combinée aux données sur l'âge, cette information fait ressortir les besoins en matière d'écoles confessionnelles séparées.

LES INDIENS INSCRITS

Les personnes inscrites en vertu de la Loi sur les Indiens sont prises de l'indiquer sur le questionnaire et de préciser à quelle bande ou première nation elles appartiennent afin qu'il soit possible de déterminer les caractéristiques sociales et économiques de leur groupe. Il s'agit d'une nouvelle information demandée lors du recensement. En 1986, il était demandé à chaque Canadien et Canadienne s'il ou elle appartenait à un groupe autochtone, mais en 1991, cette question ne sera pas posée.

LES LIMITATIONS D'ACTIVITÉS

Deux questions permettront de recueillir de l'information sur le nombre de Canadiens et de Canadiennes ayant une déficience cognitive

l'évolution du rôle des femmes et des hommes dans les familles, les communautés et la population active. Les données relatives à l'état matrimonial, une fois combinées à d'autres informations, permettent d'étudier la transformation des structures familiales. En raison de l'augmentation du nombre de personnes vivant en union libre, le recensement de 1991 demandera aux Canadiens et aux Canadiennes s'ils vivent ce genre de relation.

POURQUOI QUATRE QUESTIONS CONCERNANT LA LANGUE ?

Le recensement comprendra des questions sur la connaissance des langues officielles, la connaissance d'autres langues, la langue maternelle et la langue parlée à la maison. L'information sur le nombre de personnes capables de parler le français ou l'anglais, ou les deux langues officielles, permet de cerner les besoins en matière d'enseignement linguistique. Les renseignements sur la langue maternelle et la langue parlée à la maison témoignent de la diversité des langues et de leur usage. La langue maternelle permet également de connaître les besoins en ce qui concerne les services à offrir dans les deux langues officielles.

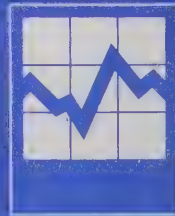
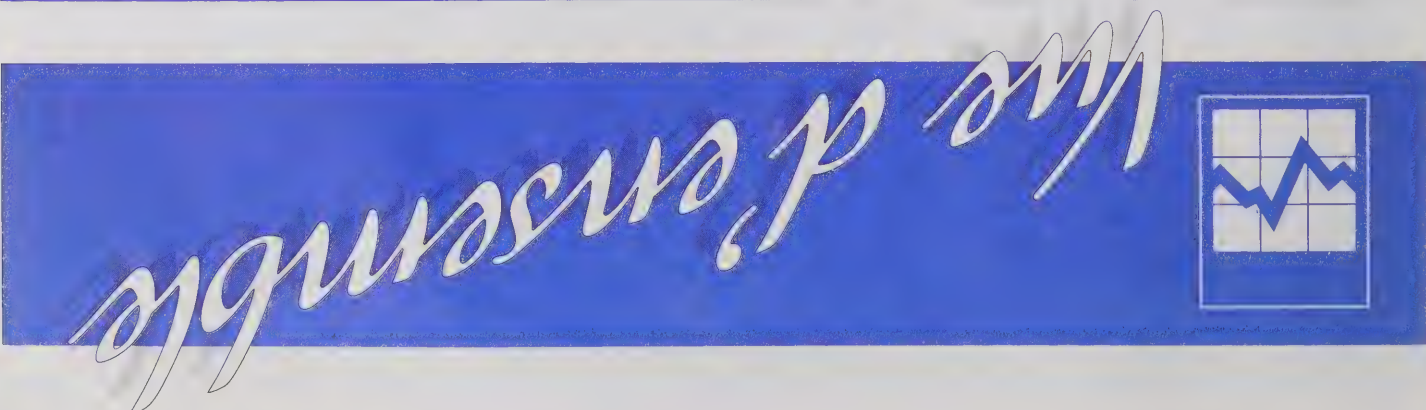
CONNAÎTRE NOS RACINES

Tout comme les recensements précédents, celui de 1991 invitera les répondants à préciser leurs origines ethniques et culturelles. Les organismes ethniques et culturels appré-

VUE D'ENSEMBLE

ISSN : 0843-9958

VUE D'ENSEMBLE est un trimestriel diffusé gratuitement par la Division des communications pour informer les clients de Statistique Canada des innovations apportées aux programmes, politiques, produits et services. Pour toute question ou tout commentaire, ou pour vous abonner, écrivez à la Rédactrice, Vue d'ensemble, Division des communications, Section 3-P, immeuble R.-H.-Coats, Ottawa (Ontario) K1A 0T6.



LE RECENSEMENT DE 1991 : POURQUOI, COMMENT ET POUR QUI ?

Le 4 juin 1991, chaque ménage canadien aura un questionnaire du recensement de 1991 entre les mains. Bien que des milliers de Canadiens et Canadiennes connaissent l'utilité primordiale du recensement pour les entreprises et les gouvernements, seuls un petit nombre savent que la Constitution exige la tenue de cette enquête.

Les pères de la Confédération jugeaient la tenue d'un recensement décennal à ce point important qu'ils l'ont rendu obligatoire en vertu de l'article 8 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. La fonction constitutionnelle première du recensement est de déterminer la représentation à la Chambre des communes. Les chiffres de la population du Canada et ceux des provinces et territoires servent à calculer le nombre de députés éligibles et le nombre de sièges accordés à chaque région du pays.

Le recensement offre de l'information au sujet des Canadiens et Canadiennes qu'aucune autre

enquête ne fournit. Il fait connaître la situation socio-économique de très petits secteurs tout en gardant le plus grand secret sur toutes les informations susceptibles de mener à l'identification d'une personne ou d'un ménage. L'utilité du recensement pour les gouvernements, les intellectuels, les chercheurs et les entreprises est rarement mise en doute. Malgré cela, on se pose parfois quelques questions. Voici donc les raisons pour lesquelles on demande certaines informations lors du recensement.

SI LE RECENSEMENT EST CONFIDENTIEL, POURQUOI DEMANDE-T-ON LES NOMS ?

Le nom et le numéro de téléphone aident à rejoindre les gens s'il manquait des renseignements sur leur questionnaire. L'adresse, quant à elle, permet de voir à ce que chaque ménage n'ait pas été oublié ou compté deux fois. Les noms et les numéros de téléphone n'ont aucune utilité statistique, c'est pourquoi nous ne les entrons pas dans la base de données du recensement. Seules les personnes concernées, ou leurs représentants autorisés, peuvent obtenir une transcription officielle de l'information personnelle contenue dans les dossiers du recensement.

QUI EST LA PERSONNE 1 ?

La personne 1 est le premier membre du ménage inscrit sur la liste. Elle doit être adulte et habiter à la même adresse que le ménage. La personne 1 peut être soit le membre du ménage qui possède ou loue le logement, soit le membre qui remplit le questionnaire. En fait, l'important n'est pas de savoir qui est la personne 1 mais de pouvoir décrire les liens unissant les membres du ménage à partir de cette personne.

Le lien des membres du ménage avec la personne 1 nous dit combien il y a de ménages familiaux et non familiaux au Canada. L'information sur la composition des familles nous permet d'élaborer des programmes sociaux et d'identifier les besoins futurs en ce qui a trait aux logements et aux services communautaires, que ce soit dans les domaines de l'éducation et de la santé ou dans ceux des loisirs et du transport.

POUR COMMENCER

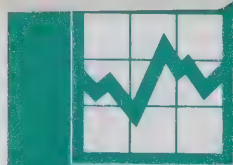
L'âge et le sexe sont les pierres angulaires de toute étude à caractère démographique. Les données sur l'âge permettent de mieux planifier la mise sur pied de services communautaires tels que les garderies, les écoles et les logements pour personnes âgées. L'information sur le sexe, quant à elle, nous éclaire sur

A l'intérieur...	
La TPS s'applique aux produits de STC	3
Nominations	3
Profil d'un client	3
Amélioration de la couverture lors du recensement de 1991	4
Mise à jour sur les activités du groupe consultatif des bibliothèques	4
Le coin de l'utilisateur de données	5
Vous avez posé la question	6
Centres de consultation régionaux	6



CAI
BS
-082

Government
Publications



Overview

Volume 3, Number 1

Spring 1991

Accounting for the GST

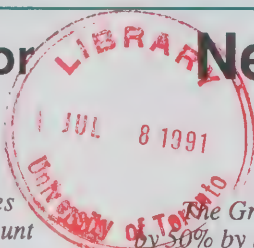
Earlier this year, business managers were not the only ones trying to figure out how to account for the GST. Statistics Canada had to re-examine some of its operations because of the elimination of the Federal Sales Tax (FST) and the introduction of the Goods and Services Tax (GST). This article explains how these tax changes affect the Agency's business and trade statistical programs.

In Prices Division, the Consumer Price Index (CPI) program was most affected by the tax changes. Because the CPI includes all indirect taxes paid by consumers, it was clear that the GST would be part of the prices used for its calculation. But stores have the option of including the GST in their prices, or adding it at the cash register. "We collect about 100,000 prices a month. For every one of those observations, we have to determine whether the tax is

Continued on page 3

Inside...

Program Suspensions	2
What's New for the 1991 Census of Agriculture	3
The International Trade Data at Your Fingertips	4
Helping Librarians Help Users	4
Statistics Canada Guides You	5
You Asked for It	6
Appointments	6
Regional Reference Centres	6



New Surveys for a Green Environment

The Green Plan for a Healthy Environment states Canada's goal to cut waste by 50% by the year 2000 and virtually eliminate discharges of toxic substances into the environment. To measure progress in achieving such goals and to make sound decisions, we need timely, accurate and accessible information on the interaction between human activities and the environment.



Mario Saint-Jean — Le Droit

Statistics Canada has initiated three new environmental surveys in municipal waste management practices, the waste management industry, and pollution abatement and control expenditures. The Agency also conducted a pilot survey on households and the environment and results were released in February.

Municipal Waste Management Practices

The management of solid waste is a serious challenge facing all communities. Most garbage collection, transportation and disposal, as well as recycling activities are conducted by local governments. These services are carried out by municipal employees, by contractors or by other levels of government. The ways municipalities are responding to the waste management problem are diverse.

Continued on page 2



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Overview

The Local Government Waste Management Practices Survey, currently under planning, will gather information on waste-related activities at the municipal level. A questionnaire will be sent to approximately 1,000 municipalities across Canada.

This survey will provide data on local government revenues and spending on waste management; the number and characteristics of municipal hazardous waste management, waste reduction and recycling programs; the number and nature of garbage disposal facilities within municipalities; the amount of waste collected by municipal employees and contractors; and the quantity of materials diverted from disposal by recycling.

Waste Management Industry

The waste management industry collects, hauls and disposes of large amounts of non-hazardous and hazardous, solid or liquid materials — the unwanted byproducts of economic activity. A questionnaire survey of some 500 establishments was recently conducted to provide national data on waste movement and disposal, and recycling activities, as well as to supply information on the revenues and expenditures of this rapidly growing industry.

Statistics Canada's Business Register was the source of the first mailing list for the **Waste**

Management Industry Survey.

This list will be updated as we learn more about this sector. Data collected include operating and capital expenditures; distribution of revenues for collection and haulage, disposal, recycling, and sales; quantity and nature of wastes transported and disposed by method (landfill, incineration, chemical or biological treatment); quantity of recyclable materials collected by type (glass, metal, plastic, paper); and waste imports and exports.

Pollution Abatement and Control

Industrial pollution and its control has significant consequences for the environment. Many industries are implementing mechanisms to reduce pollution emissions and are spending large sums of money in the process. Until recently, information to assess the expenditures by industry on pollution control and the resulting reductions in pollution output have been extremely limited.

This year a questionnaire was mailed to some 800 industrial establishments indicating pollution abatement and control expenditures since 1985 on the Capital Expenditure Survey. The **Pollution Abatement and Control Survey** will provide national data on related capital and operating expenditures, by category of expenditures and type of substances to be controlled; amounts of substances

handled; revenues and savings from the sales or use of recovered materials. Many of these data will be available by industrial category.

Households and the Environment

In autumn 1990, a questionnaire survey of 10,000 respondents to the monthly Labour Force Survey examined household behaviour in relation to the environment for the first time. Specific behaviours studied included household efforts to conserve energy and water, the use of recycled products, the use and disposal of hazardous substances and efforts to reduce household waste.

Statistics Canada published the results of the **Pilot Survey of Households and the Environment** last February. Results of the three surveys now under way will be released next fall. The analysis of these new data will be published in a compendium of environmental protection statistics.

For further information on current activities within Statistics Canada in the area of environmental statistics, contact Kirk Hamilton, Environment and Wealth Accounts Division (Tel: 613-951-8585). Highlights of the Pilot Survey of Households and the Environment can be obtained free of charge by contacting your nearest regional reference centre.

OVERVIEW

ISSN: 0843-9958

OVERVIEW is a quarterly news bulletin produced by the Communications Division to inform clients of developments in Statistics Canada's programs, policies, products and services. It is distributed without charge. To subscribe, or if you have questions or comments, please write to Josée Coallier, Overview, Communications Division, Section 10J, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Program Suspensions

To achieve its share of the national budget cuts announced late last year, Statistics Canada has suspended five programs for the fiscal year 1991-1992.

Four suspended programs come under the Business and Trade Statistics field: the Annual Census of Construction, the Mid-Year Survey of Capital Investment Intentions, data collection on content and cost of Canadian radio broadcasts, and estimates of average per capita food consumption.

The Social, Institutions and Labour Statistics field has suspended its pension data program.

Also within the Business and Trade Statistics field, the Air Transport Statistics program planned to cease calculating average fares of regional airlines. Transport Canada reinstated this activity at its own expense.

Overview

Accounting for the GST (from page 1)

included or needs to be added," says Art Ridgeway, Assistant Director of the Prices Division. "We now have a system to handle that problem, but it did take a lot of work."

The New House Price Index (NHPI) activities were also influenced by the tax changes. The NHPI is a price index based on contractors' selling prices for new homes, and it therefore excludes the GST paid by the final purchasers. However, for some uses, the appropriate concept is a buyer's price index. Under the old tax regime, there was little difference between the seller's price and the buyer's price so the NHPI could be used for both purposes. With the GST, that changed. "So we are calculating, at least for the short-run, an analytical version of the NHPI. It incorporates estimates of taxes paid and rebates permitted under the GST legislation. This analytical index is more representative of the effect of price changes from the buyers' point of view."

Calculation of capital goods price indexes (buyers' price indexes) was also modified to reflect the replacement of the FST by the GST. The adjustments for each price index are described in the latest edition of Construction Price Statistics (cat. no. 62-007).

Prices Division also produces the Industrial Product Price Indexes (IPPI), the Raw Materials Price Index (RMPI), and the Farm Input Price Index (FIPI). Removal of the FST and introduction of the GST has had no direct impact on those series. The IPPI are calculated on prices that exclude such taxes. The FST did not apply to RMPI commodities and the GST is rebated to purchasers in almost all cases. Similarly, farmers are largely exempted or zero-rated from the GST.

This year's fiscal changes resulted in many adjustments for Statistics Canada's retail and

wholesale specialists within the Industry Division. Before 1991, except for licensed wholesalers, published sales figures included the FST, charged to manufacturers and hidden in the retail price of most goods. Starting in January 1991, businesses were asked to supply data which excluded the GST. Only a very small percentage of businesses reported values with GST included and techniques were used to adjust those data to values without GST.

An additional problem stemmed from the obvious break in the series. Estimates of the FST component (both direct and indirect) included in the 1990 national sales figures were calculated to let users make year-over-year comparisons. The methodology for this adjustment was developed in collaboration with the System of National Accounts.

In the Investment and Capital Stock Division, treatment of the GST by respondents to the Survey of Capital and Repair Expenditures was a source of concern. Justin Lacroix and his staff in the Capital Expenditures Section contacted 40 respondents from various industries and asked whether the capital value they report includes any GST paid by their company. According to this investigation, "companies are not including a net value of GST in their capital as reported in the Survey of Capital and Repair Expenditures." In fact, most respondents seem to exclude GST altogether from capital expenditures. Still Mr. Lacroix says they will continue to monitor the treatment of GST in their surveys.

The GST means extra data for the Import Statistics Section of the International Trade Division. "Since we are collecting all customs data and documents, we end up with half a million data items a month relating to the GST. We had to increase our database, and we had to modify our programs to handle this", explains chief Ron Tanner.

What's New for the 1991 Census of Agriculture

When census takers went to the farm on June 4, they explored two new topics: women's contribution to the farm, and land management and conservation practices.

While women have historically played key roles on the farm, it has been difficult to measure their contribution statistically. To provide data users with accurate information on this subject, the 1991 Census of Agriculture questionnaire had space to include more than one principal operator. All persons involved in decision making on the farm could report themselves as operators. This change will better reflect the role of women as decision-makers in agriculture and their contribution to the Canadian farm industry. According to Mel Jones, Manager of the Census of Agriculture, "it is undoubtedly the most significant enhancement to the Census of Agriculture in decades. Support for this new information has been widespread and there is great anticipation by all interested parties in the results."

Only 8% of Canada's land mass is considered dependable agricultural land. Continued agricultural productivity depends on maintaining soil quality. "The move to sustainable agriculture practices in the coming decade will see farming practices go through the greatest change since the move from horse and wagon to mechanized agriculture." For this reason, the 1991 Census of Agriculture included a new section on land management with questions on methods used to control soil erosion, tillage and summerfallow practices. This new information will show how farming methods are changing to reflect environmental concerns.

For more detailed information on the 1991 Census of Agriculture, contact Mel Jones, Agriculture Division (Tel: 613-951-8712).

Overview

The International Trade Data at Your Fingertips

Now there is no need for you to make time-consuming phone calls or refer to publications and microfiches. With the Trade Information Enquiry and Retrieval System (TIERS) and a microcomputer you are just a few seconds away from the international trade data you need.

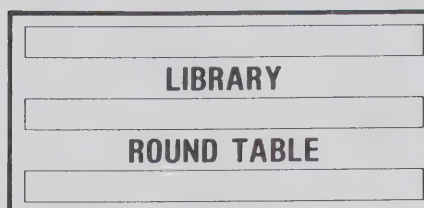
Produced by Statistics Canada, TIERS allows quick and easy access to international merchandise trade data. This new software package provides detailed import and export data on over 15,000 commodities for approximately 200 countries. It can be used with an IBM or compatible PC, with DOS 3.0, 350 KB Free RAM, and hard disk space.

The user-friendly system incorporates:

- ✓ the six-digit Harmonized System descriptions
- ✓ the most current merchandise trade statistics
- ✓ the facility to choose desired variables: year, quantity, value, province, U.S. state code
- ✓ ranking, tabulating and editing functions
- ✓ the capacity for multi-user or LAN access

TIERS is updated monthly with data accessible 48 hours after their release. For software and three years of data, the price ranges from \$1,250 to \$4,500 depending on data requirements (annual, quarterly or monthly).

For more information on the new system, contact Bansi Arora, International Trade Division (Tel: 613-951-9798; Fax: 613-951-0117).



Helping Librarians Help Users

Librarians may now add the new *Guide to Managing Statistics Canada Publications in Libraries* to their list of time-saving reference tools.

Produced by the Statistics Canada Library, this guide helps librarians maintain a core collection of the Agency's publications supplying ten years of the most recently revised data. It describes which issues should be retained and which can be discarded. It can also be used to trace the various series of data through successive changes in publication title and number.

The *Guide* features a comprehensive listing, by catalogue number, of all publications released from 1917 to January 1991. The entries contain useful bibliographic notes, such as most current or final title in both official languages where available, coverage dates, frequency, current status, links with other publications, and suggested retention policy.

The *Guide* presents succinct details in an easy-to-use format. For instance:

STCPUB.NO.	TITLE	FREQUENCY	SUGGESTED RETENTION
21-522 E & F	Farming Facts (1980 -)	ANNUAL	This brochure has been published since 1980.
	Données agricoles (1980 -)		Previous issues were released as supplementary documents no 11-207 and/or as unnumbered internal brochures. Presently all issues previous to the 1986 issue have been gathered under 21-522. Retain as desired.

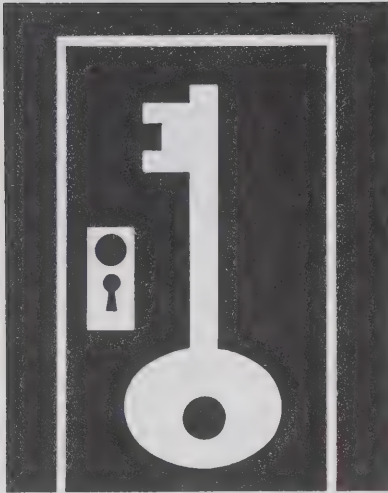
This publication will be updated annually to keep it current and to extend its usefulness. Planned updates include a complete list of census publications starting with the 1851 Census and a title index.

Since its unveiling at the Canadian Library Association conference in Quebec City in 1986, more than one hundred and sixty libraries in Canada, England, and the United States have been using the precursor of this guide, *Retention Guidelines for Managing Statistics Canada Publications in Libraries*.

The new *Guide* can be ordered from any Statistics Canada regional office or from Publication Sales in Ottawa (Tel: 613-951-7277). Priced at \$75 in Canada, US\$90 in the United States and US\$105 in other countries, it comes with a three-ring binder and dividers. Future updates will be priced according to their size. The *Guide* will be available for consultation in depository libraries across Canada.

For more information about the *Guide to Managing Statistics Canada Publications in Libraries* (cat. no. 11-208E, ISBN 0-660-13813-1, 430 pages), contact Fred Baker in the Statistics Canada Library (Tel: 613-951-0953; Fax: 613-951-0939).

DATA USERS' NOTEBOOK



Statistics Canada Guides You

How do we find and use the wealth of social and economic data about Canada? Let the following publications guide you.

Guides to Using Statistics Canada Data Series, New edition

This collection includes seventeen individual bulletins grouped into three separate series.

The six-part *Basics* identifies the range of information available from Statistics Canada and how to access it. This series also explains key statistical concepts and terms.

The *Case Studies* illustrate four uses of statistical data: contract escalation, market research, industrial relations, and financial analysis.

Survey Uses describe key applications of the information from seven Statistics Canada surveys.

These series are available free of charge from the Statistics Canada regional reference centre nearest you.

Small Area Data Guide

Developed by Statistics Canada in cooperation with Employment and Immigration Canada, the *Small Area Data Guide* is a comprehensive directory of social and economic data from all federal and provincial-territorial governments. It will help you quickly identify information sources for different "small areas" and help you locate the data you need.

"Small area" covers a series of standard geographical levels — postal codes, enumeration areas, census tracts, municipalities, census divisions, census agglomerations and metropolitan areas — and a selection of non-standard areas such as crop districts or health regions in various provinces.

Data sources are provided for each of these geographic levels and for 27 subject categories ranging from agriculture to vital statistics. These subject categories are further detailed into over 200 topics, each indexed by small area geographies and presented in a standard, easy-to-read format.

For each topic, the *Guide* identifies the government agency producing the data, the title and frequency of the data source and a telephone contact. Accompanying notes provide additional information about the data or its geographic availability.

Data sources do not always include all communities. The notes alert you when the data only covers selected municipalities. For federal data sources, the notes highlight provincial exclusions.

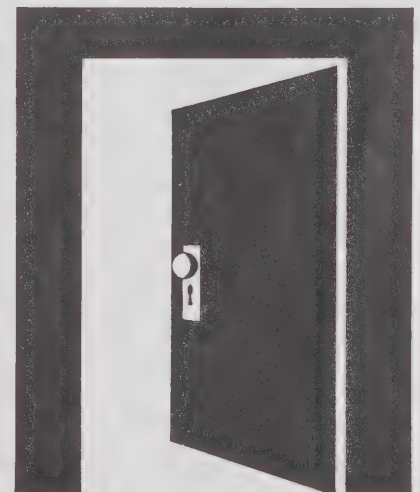
The *Small Area Data Guide* is available for \$24.95, plus \$3.25 postage and handling, from ICURR Press, Suite 301, 150 Eglinton Avenue East, Toronto, Ontario, M4P 1E8 (Tel: 416-973-8754).

Guide to the Income and Expenditure Accounts

In the past fifteen years, the Income and Expenditure Accounts have been substantially improved. New developments include benchmark data, estimates at constant 1986 prices, and adoption of the Gross Domestic Product at market prices as the central aggregate. Fixed-weighted and chain price indexes have been introduced to supplement the implicit price indexes. Provincial Economic Accounts have been developed and now include estimates at constant prices as well as current prices.

These new features are explained in the *Guide to the Income and Expenditure Accounts* (Cat. 13-603E, No. 1, \$35). It includes an outline of the concepts and definitions; an explanation of the sources of information and statistical methods used; a glossary of terms; and a broad compilation of other facts about the Accounts. In addition, a full chapter is devoted to assessing the quality of the estimates.

For more information, contact your nearest Statistics Canada regional office or call client services, Income and Expenditure Accounts Division (613-951-3819).



YOU ASKED FOR IT

How can I find out the number of video cassette recorders (VCRs) sold in Canada last year?

This is a frequent reference question for staff at Statistics Canada's regional reference centres. It cannot be answered directly since data on the quantity of commodities sold are available only for a few commodities. However, other sources provide useful information.

The **Household Facilities and Equipment Survey** provides information on VCRs found in Canadian homes. More generally, it provides data for a long list of items ranging from heating and plumbing facilities, to household appliances like refrigerators and sewing machines, to leisure equipment and vehicles.

Since the survey is conducted annually, the data shed light on recent trends in the popularity of different types of equipment. Market researchers use this information to anticipate demand for specific items.

Annual estimates are published in *Household Facilities and Equipment* (cat. no. 64-202, \$28 in Canada). Specifically, this publication presents provincial data on the estimated number of households owning items such as VCRs. The most recent issue contains data for 1990.

The related report *Household Facilities By Income and Other Characteristics* (cat. no. 13-218, \$35 in Canada) examines relationships between VCR data and income, by province, size of area of residence, household type and age of household head.

The **Family Expenditure Survey** is also helpful, providing information on average Canadian household spending over one year for a number of commodities, including VCRs. Clients can use *Family Expenditure in Canada* (cat. no. 62-555, \$38 in Canada) to derive estimates of families who bought a VCR. The last issue contains information on family spending for 1986.

Finally, results from the **1989 Retail Commodity Survey** now provide the value of retail sales by commodity for the first time since 1974.

For more information on this topic, or for any other data requirement, contact the nearest Statistics Canada reference centre.

Regional Reference Centres

Newfoundland and Labrador, St. John's

Local calls: 772-4073

Toll free service:

1-800-563-4255

Fax: 1-709-772-6433

Maritime Provinces

Halifax

Local calls: 426-5331

Toll free service:

1-800-565-7192

Fax: 1-902-426-9538

Quebec, Montreal

Local calls: 283-5725

Toll free service:

1-800-361-2831

Fax: 1-514-283-7969

National Capital Region

Ottawa

Local calls: 951-8116

Toll free service: dial the toll free number for your province

Fax: 1-613-951-0581

Ontario, Toronto

Local calls: 973-6586

Toll free service:

1-800-263-1136

Fax: 1-416-973-7475

Manitoba, Winnipeg

Local calls: 983-4020

Toll free service:

1-800-542-3404

Fax: 1-204-983-7543

Saskatchewan

Regina

Local calls: 780-5405

Toll free service:

1-800-667-7164

Fax: 1-306-780-5403

Alberta and the Northwest Territories, Edmonton

Local calls: 495-3027

Toll free service:

1-800-282-3907

N.W.T.: call collect

403-495-3028

Fax: 1-403-495-3026

Southern Alberta

Calgary

Local calls: 292-6717

Toll free service:

1-800-472-9708

Fax: 1-403-292-4958

British Columbia and the Yukon, Vancouver

Local calls: 666-3691

Toll free service:

1-800-663-1551

Yukon and Atlin, B.C.:

Zenith 08913

Fax: 1-604-666-4863

New Minister

As of April 21, 1991, the new minister responsible for Statistics Canada is the Honourable Michael Wilson, Minister of Industry, Science and Technology. Mr. Wilson is also Minister for International Trade and will chair a new Cabinet Committee on Economic and Trade Policy. The former Finance minister succeeds the Honourable Benoît Bouchard, who had held the position since February 1990.

Appointments

Michael Wolfson was appointed Director General of the Analytical Studies Branch, primarily responsible for social and economic studies, and for the Business and Labour Market Analysis Program. This Branch now also includes the Current Economic Analysis Section.

Kishori Lal, Director General of the System of National Accounts Branch, is Acting Director of the new Environment and Wealth Accounts Division.

Edward Pryor, Director General of the Census and Demographic Statistics Branch, assumes the duties of Acting Director of the Demography Division.

Réjean Lachapelle is in charge of the new Demolinguistics Division, which contributes to the collection and dissemination of language data and provides analysis on language groups and language behaviour trends.

Sangadasa de Silva is the new Executive Director of the Canadian Centre for Justice Statistics, responsible for producing information on the extent and nature of crime and the administration of criminal and civil justice in Canada.

Gustave J. Goldmann has become Manager of the 1991 Census Analysis Project. His primary responsibility will be to develop analytical studies based on the 1991 Census and other relevant data sources.

VOUS AVEZ POSÉ LA QUESTION

Comment puis-je obtenir le nombre de magnétoscopes qui ont été vendus au Canada l'année dernière?

Voilà une autre question qui est fréquemment posée aux employés des centres de consultation régionaux de Statistique Canada. On ne peut y répondre directement, puisqu'on ne dispose pas de données sur la quantité des marchandise vendues, à quelques exceptions près. Certaines sources peuvent toutefois nous être utiles.

L'enquête sur l'équipement ménager nous renseigne sur le nombre de magnétoscopes se trouvant dans les foyers canadiens. Cette enquête fournit en fait des données relatives à de nombreux articles, depuis les systèmes de chauffage et les installations sanitaires, aux appareils ménagers tels les réfrigérateurs et les machines à coudre, jusqu'aux véhicules et aux articles liés aux loisirs.

Puisque l'enquête est menée chaque année, les résultats traduisent les plus récentes tendances quant à la popularité des différents articles. Les spécialistes des études de marché utilisent cette information pour prévoir la demande de certains produits.

Les estimations annuelles sont publiées dans *L'équipement ménager* (n° 64-202 au catalogue, 28 \$ au Canada). Cette publication présente par province le nombre estimé de ménages possédant des articles tels que le magnétoscope. Le dernier numéro contient les chiffres de 1990.

Le bulletin connexe *Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques* (n° 13-218 au catalogue, 35 \$ au Canada) établit un rapport entre la possession de magnétoscopes et le niveau de revenu, selon la province, la taille de la région de résidence, le genre de ménage et l'âge du chef de famille.

L'information tirée de *L'enquête sur les dépenses des familles* peut également nous être utile, nous renseignant sur les dépenses moyennes des ménages canadiens au cours d'une année pour un grand nombre d'articles, dont le magnétoscope. Grâce à la publication *Dépenses des familles au Canada* (n° 62-555 au catalogue, 38 \$ au Canada), on peut estimer le nombre de ménages ayant fait l'acquisition d'un magnétoscope. Le dernier numéro renferme les dépenses des familles en 1986.

Enfin, pour la première fois depuis 1974, les résultats de *L'enquête de 1989 sur les marchandises vendues au détail* nous renseignent sur la valeur des ventes au détail par marchandise.

Pour plus d'informations sur le sujet ou pour tout autre renseignement, communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada dans votre localité.

Centres de consultation régionaux

Terre-Neuve et Labrador, St. John's
Appel local: 772-4073
Sans frais: 1-800-563-4255
Téléc.: 1-709-772-6433

Maritimes, Halifax
Appel local: 426-5331
Sans frais: 1-800-565-7192
Téléc.: 1-902-426-9538

Québec, Montréal
Appel local: 283-5725
Sans frais: 1-800-361-2831
Téléc.: 1-514-283-7969

Région de la capitale nationale, Ottawa
Appel local: 951-8116
Sans frais: composez le

Saskatchewan, Regina
Appel local: 780-5405
Sans frais: 1-800-667-7164
Téléc.: 1-306-780-5403

Manitoba, Winnipeg
Appel local: 983-4020
Sans frais: 1-800-542-3404
Téléc.: 1-204-983-7543

Ontario, Toronto
Appel local: 973-6586
Sans frais: 1-800-263-1136
Téléc.: 1-416-973-7475

Alberta et Territoires du Nord-Ouest, Edmonton
Appel local: 495-3027
T. N.-O., à frais vides: 403-495-3028
Téléc.: 1-403-495-3026

Sud de l'Alberta, Calgary
Appel local: 292-6717
Sans frais: 1-800-472-9708
Téléc.: 1-403-292-4958

Colombie-Britannique et Yukon, Vancouver
Appel local: 666-3691
Sans frais: 1-800-663-1551
Yukon et Altin (C.-B.): Zenith 08913
Téléc.: 1-604-666-4863

Nominations

Depuis le 21 avril 1991, le nouveau ministre responsable de Statistique Canada est l'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. M. Wilson est également ministre du Commerce international et présidera un nouveau comité interministériel sur la politique économique et commerciale. L'ancien ministre des Finances succède à l'honorable Benoit Bouchard, qui occupait le poste depuis février 1990.

Michael Wolfson a été nommé directeur général des Études analytiques, direction chargée principalement des études sociales et économiques et de l'analyse des entreprises et du marché du travail. La Section de l'analyse économique de conjoncture en fait désormais également partie.

Kishori Lal, directeur général du Système de comptabilité nationale, est directeur intermédiaire de la nouvelle Division de l'environnement et des comptes du patrimoine.

Edward Pryor, directeur général de la Direction de la statistique démographique et du recensement, assume les fonctions de directeur intermédiaire de la Division de la démographie.

Réjean Lachapelle dirige la nouvelle Division de la démographie, qui doit collaborer à la collecte et la diffusion des données linguistiques et analyser l'évolution des groupes et des comportements linguistiques.

Sangadasa de Silva est le nou-

veau directeur du Centre canadien de la statistique juridique, chargé de produire des renseignements sur l'étendue et la nature de la criminalité et sur l'administration des tribunaux de juridiction criminelle et civile au Canada.

Gustave J. Goldmann s'est vu confier la gestion du Projet d'analyse du recensement de 1991. Sa principale responsabilité sera d'élaborer un ensemble d'études analytiques fondées sur les données du prochain recensement et d'autres sources pertinentes.

LA DONNÉE APPRIVOISÉE

Guide des comptes
des revenus et des dépenses

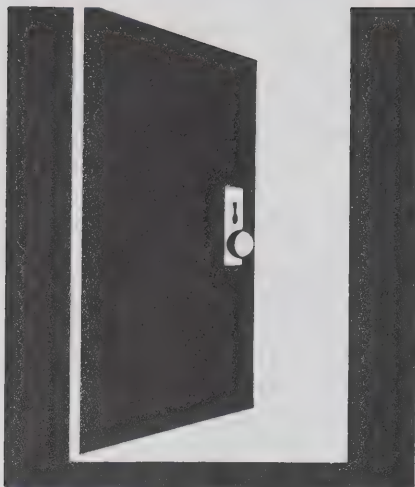
Guide d'accès
aux données régionales

Au cours des quinze dernières années, on a considérablement amélioré les comptes des revenus et dépenses: nouvelles données repères, estimations en prix constants sur la base de 1986, adoption du produit intérieur brut aux prix du marché comme agrégat fondamental. Aux indices implicites de prix, on a ajouté des indices de prix en chaîne et à pondération fixe. On a mis au point des comptes économiques provinciaux qui comprennent maintenant des estimations en prix courants et constants.

Tous ces changements sont décrits dans le *Guide des comptes des revenus et dépenses* (13-603F, n° 1, 35 \$). II

contient la définition des termes et concepts propres aux comptes des revenus et dépenses, une description des sources et méthodes statistiques utilisées, un glossaire et de nombreux autres renseignements sur les comptes. En outre, un chapitre complet est consacré à l'évaluation de la qualité des estimations.

Pour plus d'information, communiquez avec le bureau de Statistique Canada dans votre région ou téléphonez aux services à la clientèle de la Division (613-951-3819).



Statistique Canada vous guide



Où trouver et comment utiliser les nombreuses données économiques et sociales dont on dispose sur le Canada? Laissez-vous guider par les publications suivantes.

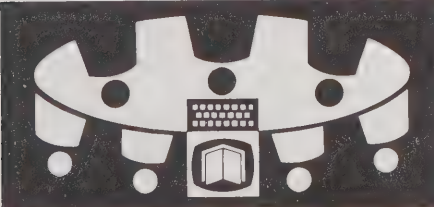
«Guides de l'utilisation des données de Statistique Canada»
Nouvelle édition

Cette collection comprend dix-sept fascicules, formant trois séries.

En six parties, *Ce qu'il faut savoir* présente l'éventail des données de Statistique Canada et la façon de les obtenir. Les principaux concepts et termes statistiques y sont également expliqués.

Les Études de cas illustrent l'utilisation des statistiques dans les quatre domaines suivants: l'indexation des contrats, les études de marché, les relations industrielles et l'analyse financière.

Utilisations des enquêtes démontrent l'utilité de l'information tirée de sept différentes enquêtes de Statistique Canada. Ces séries sont distribuées gratuitement par les centres de consultation régionaux de Statistique Canada.



BIBLIOTHÈQUES

AU TOUR DES

Un succès assuré de bibliothèque

Les bibliothécaires enrichiront leur collection de référence grâce à un nouvel outil indispensable: le *Guide de gestion des publications de Statistique Canada dans les bibliothèques*.

Produit par la Bibliothèque de Statistique Canada, ce guide permettra aux bibliothécaires de maintenir une collection de base des publications de l'organisme englobant les données les plus à jour sur les dix dernières années. Il indique les numéros qui devraient être conservés et ceux qui peuvent être éliminés. Il peut également servir à retrouver certaines données en dépit de changements apportés aux titres ou aux numéros des publications.

Le *Guide* fournit une liste complète, selon leur numéro au catalogue, de tous les ouvrages publiés entre 1917 et janvier 1991. Les articles comportent des renseignements bibliographiques aussi utiles que le dernier titre ou titre actuel (le cas échéant, dans les deux langues officielles), la période de référence, la périodicité, la disponibilité, le lien avec d'autres publications et des conseils en matière de gestion des documents.

Facile à consulter, le *Guide* présente tous ces renseignements de façon succincte. À titre d'exemple:

NO DE PUBL.	TITRE	PÉRIODICITÉ	MESURE PROPOSÉE
21-522	Données agricoles F & E	ANNUEL	Cette brochure paraît depuis 1980.
(1980 -)	Farming Facts		
(1980 -)			
Les livraisons précédentes ont été diffusées sous forme de documents supplémentaires dans la publication 11-207 ou sous forme de brochures internes non numérotées. À l'heure actuelle, toutes les livraisons antérieures à 1986 ont été rassemblées dans la publication 21-522.			

Le *Guide* sera mis à jour annuellement pour en conserver l'actualité et en augmenter l'utilité. Lors des prochaines révisions, on y ajoutera un index des titres ainsi qu'une liste complète des publications issues de tous les recensements depuis 1851.

Plus de cent soixante bibliothèques au Canada, en Angleterre et aux États-Unis ont déjà tiré profit de la première version de ce guide, lancée à Québec en 1986 lors du congrès de l'association canadienne des bibliothécaires et intitulée *Lignes directrices pour la conservation des publications de Statistique Canada à l'intention des bibliothèques*.

On peut commander des exemplaires du nouveau guide en s'adressant aux bureaux régionaux de Statistique Canada ou à son service de vente des publications à Ottawa (tél.: 613-951-7277). Il est présenté dans une reliure à anneaux avec feuillets intercalaires et se vend 75 \$ au Canada (90 \$ US aux États-Unis et 105 \$ US dans les autres pays). Le prix des mises à jour sera fonction de leur volume. On peut aussi consulter le *Guide* dans toute bibliothèque de dépôt au Canada.

Pour plus de renseignements sur le *Guide de gestion des publications de Statistique Canada dans les bibliothèques* (numéro 11-208F au catalogue, ISBN 0-660-13813-1, 447 pages), communiquez avec Fred Baker à la Bibliothèque de Statistique Canada (tél.: 613-951-0953; téléc.: 613-951-0939).

Les données sur le commerce international à portée de la main

Finies les demi-mesures grâce à TIRS, le Système de renseignements et d'extraction de l'information sur le commerce. Plus besoin de parcourir publications et microfiches. Enfoncez quelques touches de clavier et vous obtenez exactement les données sur le commerce international dont vous avez besoin.

Produit par Statistique Canada, TIRS (Trade Information Enquiry and Retrieval System) permet un accès facile et rapide aux données sur le commerce international des marchandises. Ce nouveau logiciel fournit une information détaillée sur plus de 15 000 articles importés et exportés par quelque 200 pays. Il peut être utilisé avec tout ordinateur personnel IBM ou compatible, muni d'un DOS 3.0, d'une mémoire vive libre de 350 Ko et d'un disque rigide.

- Facile à utiliser, le logiciel vous offre:
- les descriptions des codes à 6 chiffres du Système harmonisé
- les plus récentes statistiques sur le commerce des marchandises
- un choix de variables parmi les suivantes: année, quantité, valeur, province, code de l'état (pour les E.-U.)
- les fonctions de tri, de tabulation et d'édition
- l'accès à utilisateurs multiples

TIRS est révisé mensuellement et les mises à jour sont disponibles 48 heures après la publication des nouvelles données. Pour le logiciel et trois années de données, le prix varie entre 1 250 \$ et 4 500 \$ selon la période couverte (annuelle, trimestrielle ou mensuelle).

Pour plus de renseignements quant au logiciel, communiquez avec Bansi Arora, Division du commerce international (tél.: 613-951-9798; téléc.: 613-951-0117).

Les primeurs du recensement agricole de 1991

Le 4 juin, les recenseurs auront récolté de l'information relative à deux nouveaux thèmes: le rôle des femmes dans l'agriculture et les pratiques de gestion et de conservation des terres. La contribution des femmes à l'agriculture a toujours été considérable, bien que difficile à mesurer en termes statistiques. Afin de mieux renseigner les utilisateurs en la matière, on a prévu suffisamment d'espace sur le questionnaire du recensement agricole de 1991 pour y inscrire plus d'un exploitant agricole. Peut-être maintenant se déclarer à ce titre toute personne ayant pouvoir de décision dans l'exploitation. Cette modification permettra de mieux rendre compte du rôle décisionnel des femmes dans l'agriculture et de leur contribution à l'industrie agricole canadienne. Selon Mel Jones, chef du recensement de l'agriculture, «Il s'agit là, sans contredit, de la plus importante amélioration qui ait été apportée au recensement de l'agriculture au cours des dernières décennies. Nombreux sont les personnes qui en avaient senti le besoin et qui en attendent impatiemment les résultats».

On estime que seulement 8% du territoire canadien est exploitable à des fins agricoles. Le maintien de la productivité dépend donc de la conservation des sols. «Au cours de la prochaine décennie, l'adoption de mesures propres à assurer la viabilité de l'agriculture bouleversera les pratiques agricoles comme jamais depuis que le tracteur a supplanté la charrue et les boeufs.» Pour cette raison, le questionnaire du recensement agricole de 1991 comprenait une nouvelle section portant sur les pratiques de gestion des terres, depuis le sarclage et la jachère jusqu'aux moyens utilisés pour contrôler l'érosion des sols. L'information ainsi recueillie permettra de voir comment les pratiques agricoles se transforment selon les impératifs environnementaux.

Pour plus de précisions sur le recensement agricole de 1991, communiquez avec Mel Jones, Division de l'agriculture (tél.: 613-951-8712).

L'industrie. Avant 1991, à l'exception des marchands de gros titulaires d'une licence, les données sur les ventes incluaient la TVA, imposée aux fabricants et incorporée au prix au détail de la plupart des marchandises. À compter de janvier 1991, on a demandé aux entreprises d'exclure la TPS des chiffres déclarés lors des enquêtes. Un faible pourcentage des répondants n'ont pu le faire et on a dû ajuster leurs données pour en extraire la TPS.

À cette difficulté s'est ajoutée le problème de la discontinuité des séries. On a donc estimé la part de la TVA (directe et indirecte) incluse dans les données nationales sur les ventes en 1990 afin de permettre aux utilisateurs de les comparer aux chiffres de 1991. La méthode utilisée a été élaborée en collaboration avec la Direction du système de comptabilité nationale.

À la Division de l'investissement et du stock de capital, on s'est interrogé sur la façon dont la TPS serait traitée par les participants à l'enquête sur les dépenses en immobilisations et en réparations. Justin Lacroix et le personnel de la Section des dépenses en immobilisations ont communiqué avec 40 répondants de diverses industries pour savoir si les investissements déclarés comportent un montant de TPS payé par leur entreprise. Selon ce sondage, «les entreprises n'incluent pas une valeur nette de TPS dans les chiffres déclarés lors de l'enquête». En fait, il semble que la plupart des répondants excluent la TPS de leurs dépenses en capital.

L'équipe de M. Lacroix continuera néanmoins de surveiller la façon dont la TPS sera traitée par les participants aux enquêtes.

La TPS signifie des données supplémentaires pour la Section des importations de la Division du commerce international. «Puisque nous recueillons tous les documents et toutes les données des douanes, nous recevons mensuellement près d'un demi-million d'articles concernant la TPS. Nous avons dû élargir notre base de données et modifier nos programmes en conséquence», explique Ron Tanner, chef de la Section.

explique Art Ridgeway, directeur adjoint de la Division des prix. «Nous avons maintenant une méthode qui permet de résoudre cette difficulté, mais cela nous a demandé beaucoup de travail.»

Les opérations liées à l'indice des prix des logements neufs (IPLN) ont également été touchées par les modifications fiscales. L'IPLN est fondé sur les prix de vente fixés par les constructeurs de maisons neuves et exclut donc la TPS qui est payée par le dernier acheteur. Dans certains cas, on a besoin d'un indice des prix à l'achat. Sous l'ancien régime fiscal, on pouvait recourir à l'IPLN puisqu'il y avait peu de différence entre prix de vente et prix d'achat. Il n'en est plus ainsi avec la TPS. «Pour quelque temps au moins, nous calculerons donc une version analytique de l'IPLN, incorporant une estimation des taxes payées et des remboursements permis selon la réglementation de la TPS. Cet indice analytique reflète davantage l'effet des modifications fiscales du point de vue de l'acheteur.»

Le calcul des indices de prix des moyens de production, soit des indices de prix à l'achat, a aussi été modifié en raison du remplacement de la TVA par la TPS. Les ajustements sont expliqués pour chacun des indices dans la dernière édition de la publication *Statistiques des prix de la construction* (no 62-007).

La Division des prix produit également les indices de prix des produits industriels (IPI), l'indice des prix des matières brutes (IPMB), et l'indice des prix des entrées dans l'agriculture (IPEA). Le retrait de la TVA et l'introduction de la TPS n'ont eu aucun effet direct sur ces séries.

Les IPI sont calculés en excluant de telles taxes. Les matières premières n'étaient pas assujetties à la TVA et, dans la plupart des cas, la TPS est remboursée à leurs acheteurs. Enfin, les fournitures agricoles sont généralement détaxées ou exonérées de la TPS.

Les récentes modifications fiscales auront imposé certains ajustements aux spécialistes du commerce de gros et de détail de la Division de

catégorie de dépenses et le type de substances à éliminer; sur la quantité de substances à éliminer; et sur les ventes et les économies résultant des substances récupérées.

Les ménages et l'environnement

À l'automne 1990, un questionnaire soumis à environ 10 000 répondants de l'enquête mensuelle sur la population active a permis d'étudier, pour la première fois, les comportements des ménages face à l'environnement. L'économie de l'eau et de l'énergie, l'utilisation de produits recyclés, l'emploi et l'élimination des substances dangereuses, ainsi que la réduction des ordures ménagères sont au nombre des comportements étudiés.

Statistique Canada a publié en février dernier les résultats de cette enquête pilote sur les ménages et l'environnement. On prévoit diffuser à l'automne prochain les résultats des trois enquêtes en cours. Un recueil de statistiques sur la protection de l'environnement contiendra l'analyse de ces nouvelles données.

Pour plus de renseignements sur les activités de Statistique Canada dans le domaine environnemental, communiquez avec Kirk Hamilton, Division de l'environnement et des comptes du patrimoine (tél.: 613-951-8585). Vous pouvez obtenir gratuitement les points saillants de l'enquête pilote sur les ménages et l'environnement en vous adressant à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada.

Pour contribuer à la réduction du budget national annoncée à la fin de l'an dernier, Statistique Canada a interrompu cinq de ses programmes pour l'année financière 1991-1992.

Quatre des programmes relèvent du Secteur de la statistique du commerce et des entreprises. Il s'agit du recensement annuel de la construction, de l'enquête mi-annuelle sur les prévisions des dépenses en immobilisations, de la collecte de données sur le contenu et les coûts des émissions canadiennes de radiodiffusion, et du programme d'estimations de la consommation moyenne d'aliments par personne.

Le Secteur de la statistique sociale, des institutions et du travail a interrompu son programme de données sur les régimes de pensions.

Relavant également du Secteur de la statistique du commerce et des entreprises, le calcul des tarifs moyens des compagnies aériennes régionales, qui devait être temporairement sous-traité au programme de données sur le transport aérien, sera effectué aux frais de Transports Canada.

INTERRUPTION DE PROGRAMMES

des déchets. Cette liste sera révisée à la lumière des connaissances acquises. Parmi les renseignements recueillis, notions les frais d'exploitation et les dépenses en capital; les produits d'exploitation selon les différentes opérations (collecte et transport, élimination, récupération, ventes); la quantité et la nature des déchets transportés et éliminés, selon la méthode (enfouissement, incinération, traitement chimique ou biologique); la quantité d'objets recyclables ramassés, selon la matière (verre, métal, plastique, papier); les importations et les exportations de déchets.

Réduction et contrôle de la pollution

La lutte contre la pollution industrielle a des répercussions importantes pour l'environnement. De nombreuses entreprises installent des mécanismes permettant de réduire leurs émissions de polluants et dépensent ainsi des sommes considérables. Encore récemment, on disposait de très peu de renseignements sur les dépenses de dépollution par industrie et sur les diminutions correspondantes de matières polluantes. Cette année, un questionnaire a été envoyé aux quelque 800 établissements industriels qui, lors des enquêtes sur les dépenses en immobilisations depuis 1985, ont déclaré des sommes au chapitre de la réduction et du contrôle de la pollution. L'enquête sur les dépenses pour la lutte contre la pollution fournira des données nationales sur les dépenses de fonctionnement et d'investissement à ce chapitre, selon la

En voie d'élaboration, l'enquête sur les pratiques de gestion des déchets dans les municipalités permettra de recueillir de l'information sur les activités relatives aux déchets menées à l'échelle municipale. Un questionnaire sera envoyé à près de 1 000 corps municipaux dans tout le Canada.

L'enquête fournira les données suivantes: recettes et dépenses des administrations locales au chapitre de la gestion des déchets; nombre et caractéristiques des programmes municipaux de gestion des déchets dangereux, de réduction des déchets et de recyclage; nombre et nature des décharges situées dans les municipalités; somme des déchets ramassés par les employés municipaux et les entrepreneurs; et quantité de matières récupérées.

L'industrie de la gestion des déchets

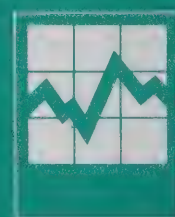
Les entreprises de gestion des déchets ramassent, transportent, entreposent ou éliminent d'énormes quantités de déchets, solides ou liquides, certains dangereux, tous constituant les résidus de notre activité économique. Une enquête a été menée récemment auprès de quelque 500 entreprises afin d'obtenir des données nationales sur le transport et l'élimination des déchets, ainsi que sur les travaux de récupération, ainsi que sur les dépenses et les produits d'exploitation dans cette industrie en plein essor.

Le registre des entreprises de Statistique Canada a permis de dresser la première liste de distribution du questionnaire utilisé aux fins de l'enquête de l'industrie de la gestion

VUE D'ENSEMBLE

ISSN : 0843-9958

VUE D'ENSEMBLE est un trimestriel diffusé gratuitement par la Division des communications pour informer les clients de Statistique Canada des innovations apportées aux programmes, produits et services de l'organisme. Pour toute question ou commentaire, ou pour vous abonner, communiquez avec Josée Coallier, Vue d'ensemble, Division des communications, immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage J, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.



Compte tenu de la TPS

Les gens d'affaires n'étaient pas seuls, au début de l'année, à se demander comment traiter la TPS. Statistique Canada a dû revoir certaines de ses opérations en raison de l'élimination de la taxe de vente fédérale (TVF) et de l'introduction de la taxe sur les produits et services (TPS). Le présent article en décrit les répercussions sur les programmes de statistiques commerciales du Bureau.

À la Division des prix, ce sont les opérations liées à l'indice des prix à la consommation (IPC) qui ont été les plus touchées. Puisque l'IPC inclut toutes les taxes indirectes payées par les consommateurs, la TPS doit être comprise dans les prix servant au calcul. Les commerçants ont toutefois le choix d'incorporer la TPS à leurs prix ou de l'ajouter au moment de la vente. «Nous recueillons environ 100 000 prix par mois. Pour chacune de ces observations, il nous faut déterminer si la taxe est comprise ou si elle doit être ajoutée»,

À l'intérieur...	
Interruption de programmes	2
Les primeurs du recensement agricole de 1991	3
Les données sur le commerce international à portée de la main	4
Un succès assuré de bibliothèque	4
Statistique Canada vous guide	5
Nominations	6
Vous avez posé la question	6
Centres de consultation régionaux	6

Suite à la page 3

EN QUÊTE D'UN ENVIRONNEMENT VERT

Dans son Plan vert pour un environnement sain, le Canada s'est proposé de réduire sa production de déchets de 50% d'ici l'an 2000 et d'éliminer virtuelle-ment tout rejet de substances toxiques dans l'environnement. Pour mesurer les progrès accomplis dans la réalisation de tels objectifs et prendre des décisions judicieuses, il nous faut des renseignements opportuns, exacts et accessibles sur l'interaction entre les activités humaines et l'environnement.



Statistique Canada a entrepris trois nouvelles enquêtes environnementales, portant sur la gestion des déchets dans les municipalités, sur l'industrie de la gestion des déchets, et sur les dépenses de dépollution. L'organisme a aussi réalisé une enquête pilote sur les ménages et l'environnement, dont les résultats ont été diffusés en février dernier.

La gestion des déchets dans les municipalités

La gestion des déchets solides pose un sérieux problème à toutes les communautés. L'enlèvement, le transport et l'élimination des ordures ainsi que la récupération incombent en grande partie aux administrations locales. Ces travaux sont exécutés par des employés municipaux, par des entrepreneurs, ou encore par d'autres échelons gouvernementaux. Les solutions au problème de la gestion des déchets sont multiples.

Suite à la page 2

CAI
BS
-082



Overview

Vol. 3, Nos. 2-3 Fall 1991

The Newsletter for Data Users



Demolinguistics : A New Vision

Demolinguistics is the statistical study of language groups—their geographic distribution, size, structure, evolution, and their cultural, economic and social characteristics. Réjean Lachapelle, director of the Demolinguistics Division, tells us about his objectives and projects in this area.

Statistics Canada's new Demolinguistics Division will adapt its data analysis and dissemination program to the needs of users. The Division's director, Réjean Lachapelle, wants to focus on the concerns of all users. Interest groups include the federal government—Secretary of State, Treasury Board, Office of the Commissioner of Official Languages, Multiculturalism and Citizenship, Indian and Northern Affairs—provincial governments, universities and the media, as well as non-governmental organizations, such as Alliance Quebec and the Canadian Federation of Francophone and Acadian Communities.

Continued on page 6

Inside...

The 1992 Canada Year Book	4
SEPH: Historical Revision and New Products	5
First National Survey of School Leavers	6
The Demolinguistics Division	7
International Transactions: 65 Years of Statistics	8
Update from the Consultative group	8
Treatment of the GST in the NIEA	9
Population Projections	10

Step-by-Step to Quality Census Data

Depending on whether they were asked to answer the nine questions on the short census form, the 53 questions on the long form, or the Census of Agriculture's 20 questions, Canadian households may have spent anywhere from a few minutes to over an hour answering the census call on June 4. Given the relatively small amount of time invested on their part, respondents and users alike can be forgiven if the lag time between Census Day and the first release of census data a year later is incomprehensible.

But, like Rome, Census products are not completed in a day. According to Census Manager Benoit Laroche, "the collection phase was completed successfully thanks to the full cooperation of all Canadians and the dedicated commitment of the field staff." However, this was merely the beginning of a complex process. In fact, when the first of the 1991 Census data become available, they will have undergone a battery of quality checks and tests that would make the staunchest Roman blanch.

Accounting for the GST - Part 2

The implementation of the new Goods and Services Tax (GST) and the simultaneous elimination of the former Federal Sales Tax (FST) on January 1, 1991 had important effects on the System of National Accounts in general and the Income and Expenditure Accounts in particular.

According to Philip Smith, Director of the National Accounts and Environment Division, "It was a complex and challenging task to come to grips with the new tax system, one that all members of the division found quite interesting." Because of the various credits, exemptions and rebates in the new system, effective GST rates vary considerably for different components of the Gross Domestic Product (GDP). Reflecting the GST in the national accounts estimates was also complicated because little information about the tax yield by commodity, by industry or by region was available from the collections system. The tax is reflected in the accounts on an accrual basis, in the period during which it is paid by the final purchaser, although the key GST information source is federal tax collections, which record revenues when they are ultimately remitted to the government.

See page 9



Overview

Data Assimilation

Although their content and format vary widely, census products and services share a fundamental starting point. Without the basic framework provided by data assimilation, none of the specialized data familiar to census information users would be possible. By editing, coding and capturing census questionnaire data, the data assimilation process provides a database suitable for specialized processing.

In the first of four main steps in data assimilation, the questionnaires are manually prepared and control sheets created for the direct data entry (key-entry technique) and computer processing operations. Once captured according to strict quality control measures, the information on the questionnaires is transferred to cartridges, checked for readability and errors, and then loaded onto disk files for on-line access.

During the third stage, data from each enumeration area (EA) are run through a series of automated structural checks (ie., edits for document and household types, and the reconciliation

of document and person counts) to ensure they meet quality standards. Inconsistencies are reviewed and corrected on-line.

It is at this stage too that various tracing operations are conducted to provide the number of temporary residents, and diplomatic and military personnel not enumerated at their usual place of residence in Canada. They also provide information necessary to estimate the number of persons missed in the census due to enumerator error. The 1991 Census marks the first time that the extent of overcoverage will be included in addition to the undercoverage estimates.

Once an EA's data have passed all checks, the written responses alphabetically captured during the direct data entry (eg. mother tongue, ethnic origin and religion) are assigned a numeric code. After this fourth step in the data assimilation process, the data are ready for the edit and imputation phase.

Edit and Imputation

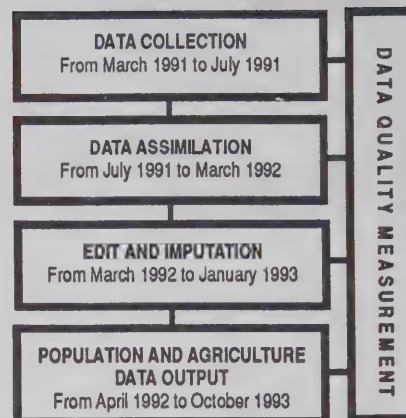
The more complex and consistent edits of this phase look at the interrelationships between various questions. Simply put, the editing process detects each error and the imputation process corrects it, the objective being to establish final databases that are, as much as possible, free of invalid, inconsistent or missing responses.

It is an important step for several reasons. Consistent official estimates are essential, particularly those used for legislative and administrative purposes. If invalid or missing responses were not adjusted, users would have to tabulate incomplete data or develop their own estimates—and risk results inconsistent with others. Correct data are also necessary for subsequent processing stages.

Since many census questions are asked of only one-fifth of all households, the data need to be processed in order to represent the entire population. That task is left to the **weighting** process.

For the 1991 Census, a new weighting technique—the "Generalized Least Square Estimation" method—was introduced. This technique replaces the previous "Raking Ratio Estimation" method and is expected to increase accuracy by reducing discrepancies between the sample estimates and known population counts.

Weighting is the last step in producing the final 1991 databases—the source of data for all publications, tabulations and custom products.



Data Quality Measurement

The data quality measurement phase aims at evaluating the over-all quality of census data, both in a general sense and in terms of specific sources of error. Its results are used to inform users of data reliability, to make improvements for the next census and, in the case of the Vacancy Check and the Temporary Residents Study, to adjust the final census counts.

Coverage errors, which occur when dwellings or individuals are missed, incorrectly included or double-counted, are measured through four studies. The **Vacancy Check** and the **Temporary Residents Study** estimate the number of persons missed because their dwellings were misclassified as unoccupied, or because they were temporarily away from their usual home on Census Day.

After taking those two adjustments into account, the **Reverse Record Check** provides estimates of persons and households missed, by province and for various population subgroups, by selecting a sample of persons from the previous census and other sources to determine whether they were enumerated in 1991. The **Overcoverage Study** measures the number of persons and households counted more than once or counted incorrectly because they were ineligible for the census. These two studies provide an estimate of the net coverage error in census data.

The **Response Rate Study** identifies questions with low response rates and allows comparison of response rates for different segments of the population, such as urban versus rural areas, private versus collective dwellings, etc.

Response errors, which occur when the respondent, or sometimes the

OVERVIEW ISSN 0843-9958

This quarterly newsletter informs data users of upcoming or recent developments in Statistics Canada's programs and policies. It provides in-depth information on the Agency's products and services, and educates readers on key statistical concepts, tools and methods.

Overview is produced and distributed free by the Communications Division of Statistics Canada. Material may be reproduced provided the source is acknowledged. If you have questions or comments, or would like to be placed on the mailing list, please contact:

Josée Coallier, Editor
Communications Division
Statistics Canada
Section 10J, R.H. Coats Building
Ottawa, Ontario, K1A 0T6
Tel: 613-951-1088
Fax: 613-951-5116

Contributors to this issue are: Susan Crompton, Julie Dossett, Fay Hjartanson, Jacques Lefebvre, Jeanine Perreault, Chantal Prévost, Yves Saint-Pierre, Jonina Wood (writing); Colleen Briggs and Gayle Ward (editing); and Elaine Brassard (electronic layout).

Printed on 50% recycled paper,
including 10% of post-consumer
waste.



Overview

census representative, misunderstands a question, are the focus of two other studies. The **Reverse Record Check Content Study** compares answers provided to the same questions by a sample of persons enumerated in both the last and previous censuses. The **Overcoverage Content Study** compares responses given by the same person to the standard census questions and to some of the questions used for the Overcoverage Study.

The **Coder Bias Study** evaluates processing errors made at the data capture, coding, and imputation stages. To estimate coder bias, expert coders assign the 'true' or precise codes to a random sample of responses, which are then compared to the originally assigned codes for accuracy.

Finally, four studies evaluate the inevitable discrepancies between the results of questions asked of one-fifth of the population and those that would have been obtained if all households had been asked. The **Sampling Bias Study** compares responses to questions asked of both the sample and the entire population prior to weighting. The **Short-Form/Long-Form Consistency Study** makes similar comparisons after the weighting is applied, to assess its effectiveness in reducing sampling bias. The **Weighting Evaluation** examines whether the procedure that weights the sample up to the population level was implemented correctly. And finally, the reliability of estimates based on the one-fifth sample is measured by the **Sampling Variance Study**.

Sources-of-error studies cannot, for reasons of feasibility and resources, be applied to all variables. Often too, estimates of error cannot be produced until well after the data are disseminated. A **Certification Program** addresses these problems by providing a timely but general assessment of data quality, through macrocomparisons of census data for a given universe or variable to alternative data sources, such as previous censuses, sample surveys or administrative data.

Data Output

After the edit and imputation phase, a retrieval database is developed to produce statistical compilations or "output" in a variety of formats that include print, tape, microfiche, diskette, etc. and form Statistics Canada's line of pertinent and useful products and services.

Many factors determine which products and services will be produced.

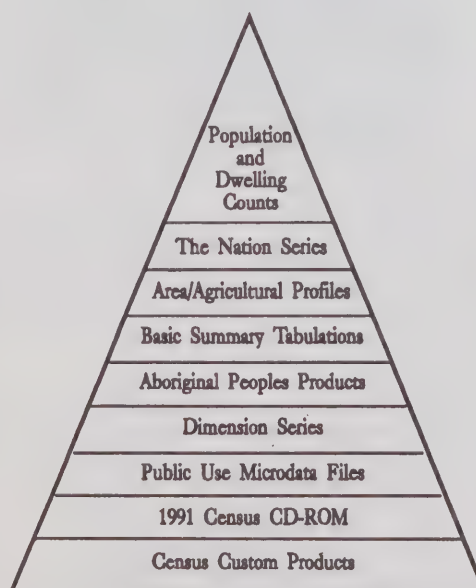
Among them are the need to reduce costs, the 1986 Census output experience, the technological changes in data dissemination and, above all, the needs and expectations of data users, as determined through consultations.

By integrating the Agency's and users' needs, certain principles evolved that guide the development of census products and services:

- ▲ the product and service line should satisfy market and policy needs;
- ▲ users should find the products and services easy to use and understand;
- ▲ products will contain, as much as possible, information with both a historical and geographical perspective;
- ▲ accessibility to census products and services will be improved by reduced delivery time for products, a choice of price and medium, and more emphasis on user education.

Three general categories of products and services will be available gradually from 1992 through 1994: reference, data and analytical.

Reference products and services will aim at helping users identify their needs and interpret the data, and include the 1991 Census *Dictionary, Catalogue, Handbook and Tabulation Guide*, reference maps, the Geographic Information System, the *1991 Census of Agriculture Products and Services*, technical reports and workshops.



1991 Census Data Products

Data products will present a wide range of census data by variable or theme, and for standard and personalized geographic areas, with analysis restricted to highlights and data quality statements. Included in this category are the "Population and Dwelling Counts" series, the "Area" and "Agricultural" profiles, the Aboriginal Peoples products, the basic 23-part "Nation" series and its thematic counterpart "Dimension", public use microdata files on individuals, families and households, and some 50 summary tabulations featuring two or three interrelated variables ranging from enumeration areas to the country as a whole.

In addition, three product types are designed to meet specific user needs. Custom cross-tabulations will be available according to users' requirements in terms of content, geography, format and output medium. Semi-custom cross-tabulations and profiles will offer content and format similar to their published counterparts, but will give users the choice of geography and output medium.

Analytical products will interpret 1991 Census data on a variety of topics or themes, and present the findings in an easy-to-read style, well illustrated by charts, graphs, tables and maps. Highlights will be published in *The Daily*, Statistics Canada's official release vehicle, and a series of five-page non-technical articles will look at contemporary social issues and concerns. A new "Focus on Canada" series will be released and the 12 metropolitan atlases will be updated.

And, for the first time since the 1971 Census, Statistics Canada will produce a series of monographs, or in-depth studies focusing on major issues affecting Canadian society and, whenever possible, supported by complementary machine-readable data sets. Data related specifically to the agricultural sector will be analyzed in the compendium *The Face of Canadian Agriculture*, the concise *Trends and Highlights of Canadian Agriculture and Its People*, and *Canadian Agriculture at a Glance*.

For full descriptions and release dates, or for more information concerning census operations, contact your nearest Statistics Canada regional reference centre.

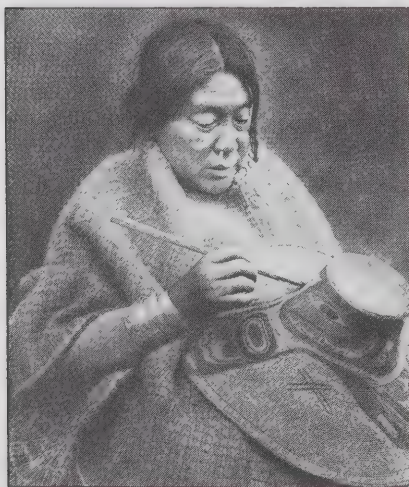
Producing a Historical Year Book

The 1992 Canada Year Book

Reference books. For many, they can be a one-stop informational gas station: a kind of 'fill-er-up' resource that can tell you everything from the correct way to spell a word to the size of a country's population. But does anyone stop to think how these books are made? At Statistics Canada, where the newly released 1992 Canada Year Book was compiled, edited, designed and produced, the question is very important...

The 1992 Canada Year Book celebrates two very important anniversaries: Canada's 125th birthday and the Canada Year Book's own anniversary, since it first appeared in 1867, along with the birth of Canada. This special edition is thus more than just a reference book. Bigger than in years gone by, it features many photos, painting a human picture of Canada. Yet it retains the flavour and richness of past editions: chock full of tables, charts and graphs and a very easy-to-read text which introduces readers to all aspects of life in Canada.

But how to put together such an opus of information. The challenge



E.S. Curtis/National Archives of Canada/C-20848

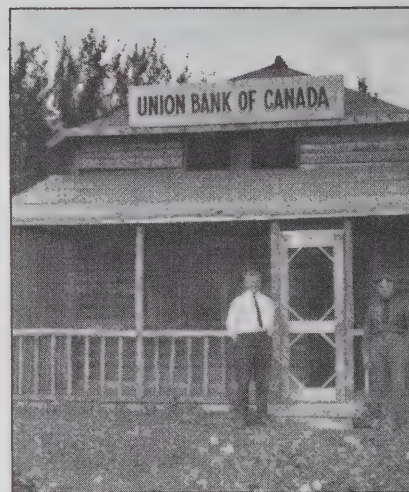
fell to Editor-in-Chief Jonina Wood. "What we needed was a good plan of action, but most importantly we needed committed people who could take up the challenge and a few lifeboats around, just in case..."

The plan worked, the team came together in January 1991 and the lifeboats idled. Drawing on some 300 contributors from federal and provincial governments, as well as Statistics Canada itself, an editing team headed by Chantal Prévost and Jim Reil went to work to edit and streamline more than 2,000 pages of text into a workable 600 pages.



John Boyd/National Archives of Canada/RD-54

In addition to the text provided by contributors, the editing team also researched more than 150 short feature articles highlighting Canadian achievements and contributions over the past 125 years. A new chapter was added on sports, including a section on nationally and internationally known athletes. Special attention was paid to the chapter on arts and leisure, which features a full-colour photo essay of Canadian art from different periods, as well as a section on famous artists.



O.S. Finnie/National Archives of Canada/PA-100268

Throughout the book, readers can view more than 300 photos, painstakingly researched through the Canadian archives. Many of them recall old family photos – whether a family portrait from the 1890s, or the picture of a young girl standing proudly beside a bag of coal, circa 1910.

For all the editors, the most important element of the 1992 Year Book is accessibility. According to Jonina Wood: "We wanted to produce a book that is easy for everyone to read, that presents a truly human picture of Canada, and that serves as a comprehensive reference tool."

Everyone feels confident that the Year Book will be a valued reference book, both at the library, at home, in the office, or for just plain fun.

See page 10 to order your copy of the 1992 Canada Year Book (Cat. 11-402E, \$49.95 in Canada - plus \$5.05 for postage and handling, US\$60 in the United States, US\$70 in all other countries - shipping and handling included).

Survey of Employment, Payrolls and Hours

Historical Revision and New Products

Statistics Canada's Labour Division has been hard at work lately, preparing to release an extensive SEPH data revision from January 1983. Ongoing changes to SEPH methodology and coverage since its inception made a broad overhaul necessary. This article describes the revision process and discusses some of the new products that will be released with the revised estimates.

The Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH), introduced in 1983, is Canada's only source of detailed monthly earnings information. It covers firms of all sizes in over 280 industries to determine employment patterns, average earnings and average paid hours of work across Canada and in the provinces-territories.

SEPH was adjusted for all the methodological and coverage changes that occurred over its eight-year history. This revision ensures that SEPH data for employment, earnings and hours reflect a more accurate snapshot of economic change for this period. As well, the SEPH team has developed some new products for data users as a result of the revision.

SEPH analysts successfully introduced the revisions concurrently with other data adjustments, eliminating breaks in the survey estimates.

Multi-Stage Revision Process

SEPH data were revised in four stages. First, adjustments were undertaken for the January 1987 conversion of the sampling frame from the Labour Division Master File to the Business Register universe, and for changes in the Business Register employment size codes introduced in October 1987. As well, the SEPH revisions include corrections for the October 1990 conversion to the updated Business Register.¹

In a second stage, data anomalies were identified at the 3-digit Standard Industrial Classification (SIC) codes—which are the most detailed level of aggregation, described by users in a recent opinion survey as an essential level of detail. The corrected 3-digit SIC estimates were aggregated to the corresponding 2-digit levels, which, in turn, were reviewed and fine-tuned.

A third stage reviewed and verified the 1-digit aggregations using seasonally-adjusted data and other related labour market indicators.

Finally, the 1970 SIC series were converted to a 1980 SIC series for a more up-to-date industry classification.² The 1980 SIC series will facilitate comparisons between the revised SEPH estimates and other 1980-based industry information produced by Statistics Canada's labour market and economic surveys.

New Products Introduced

The historical correction of the SEPH data has opened the door for new products demanded by labour data users. These new outputs include:

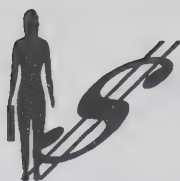
- ❑ Seasonally-adjusted data—to provide more precise information on the magnitude of non-seasonal changes affecting employment, earnings and hours by industry.
- ❑ Fixed-weighted average earnings indexes—to adjust for changes in the composition of employment. These data will provide a better indicator of the underlying trends in wage rates.
- ❑ A diffusion index—to show the percentage of industries that depicted increases for a specific SEPH variable. It will be particularly useful in analyzing the trends in cyclically-sensitive industries, such as manufacturing.
- ❑ More data for firms by size of employment—to help analysts and planners interested in measuring the economic performance of larger versus smaller firms by industry or province.

The new products will be available in several formats, including a re-designed publication (Cat. 72-002), electronic outputs and customized tables. SEPH analysts are confident that this revision and the new products will go a long way to better serve data users. "The needs of our users were foremost on our minds when we undertook to make these changes", says Peter Lys, Assistant Director, SEPH. "A lot of effort has gone into improving existing series and designing new ones. We are positive that what we have done represents a major milestone in the history of SEPH."

If you are interested in learning more about SEPH and its range of products, contact the SEPH dissemination service (Tel: 613-951-4090; fax: 613-951-4087).

1. Methodological reports available from the SEPH dissemination service describe the techniques used to adjust the estimates.

2. The "1970 to 1980 Industry Conversion and Data Availability Table" illustrates the conversion and comparability factors between both SIC bases. This document is also available from the SEPH dissemination service.



WHAT'S NEW ON LABOUR AND INCOME

First National Survey of School Leavers

Employment and Immigration Canada estimates that almost two-thirds of all new jobs created in this decade will require a college or university education. The federal government has committed some \$300 million over five years to the *Stay-in-School Initiative*. To support this effort, Statistics Canada was commissioned to conduct the first national Survey of School Leavers.

Three objectives were established: to collect information on the transition of young people from school to work; to gather data on the factors that seem to predispose a teenager to leaving school; and to establish the actual rate of early departure from school. (All data previously used were estimates derived from administrative data.)

The survey was conducted between April and June 1991 among 9,460 persons aged 18-20. Respondents include non-completers,

graduates, and continuers (those still in school), with the emphasis on young people who left high school without finishing.



Photo: Marc Saint-Laurent

Data on labour force activity were collected from non-completers and graduates. Information was gathered on topics such as literacy and training or education taken after high school. Non-completers were also asked about their situation at the time they left school; graduates and continuers were asked if they had ever considered quitting and why they didn't do so.

Initial results of the 1991 Survey of School Leavers are now available. If you wish more information about this survey, contact Doug Higgins, Education, Culture and Tourism Division (Tel: 613-951-5870; fax: 613-951-9040).

For other news items and in-depth information on related topics, read *Perspectives on Labour and Income* (Cat. 75-001E; \$53 a year in Canada, US\$64 in the United States, US\$74 elsewhere).

Demolinguistics - Continued

"These users have shown considerable interest in a variety of demolinguistic data," he says. "But they are mostly interested in getting reliable information on the present situation and recent trends. They need relevant indicators as well as more raw data."

Using the word *Demolinguistics* to identify the division will avoid confusion with services aimed at implementing official language policies in the Public Service. The term can be attributed to the Gendron Commission that studied

the French language situation and linguistic rights in Quebec between 1968 and 1972.

Activities of the Demolinguistics Division are closely linked to the census, particularly the questions on mother tongue, language spoken at home and language knowledge. Demolinguistic statistics from this year's census will be released in 1992 and 1993, according to Mr. Lachapelle.

"We want to use census data in a more original way. For instance by

the fall of 1992, we will publish statistics on the transmission of mother tongue from mothers to children. (In previous censuses, users had to request these data.) We will be able to analyze the evolution of language transmission from one generation to another."

Mr. Lachapelle speaks of developing reliable methods to estimate fertility by language groups and measuring the quality of demolinguistic data, using various census-related surveys. He cites for example the reverse record check

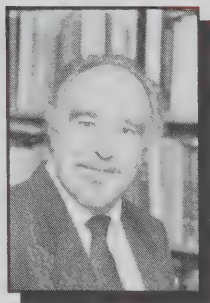
that verifies the consistency of response for the mother tongue question from one census to another. The main results of these studies on data quality will be made available in User Guides published soon after the release of census language data.

The census is not the only source of demolinguistic information. "We want users to realize that, along with census data, Statistics Canada has other databases that can complement information on the situation of language groups." Mr. Lachapelle mentions the annual General Social Survey, as well as the surveys on employment, health and literacy. He also wants to encourage other Statistics Canada divisions to account for differences in language groups in their data collection and dissemination activities.

He suggests other possibilities to enrich our knowledge of demolinguistics, such as using data from the family allowance files and from income tax returns. This would allow statistics on interprovincial migration of language groups to be derived.

Mr. Lachapelle acknowledges that demolinguistics is at the heart of a great deal of debate. In this field, information often has important social and political consequences. Some users look to justify a specific viewpoint using these statistics.

This context makes data presentation and analysis very delicate. "We have to navigate carefully. To find an equilibrium, we have to be open-minded, accept criticism and take it into account. Thanks to the diversity of data available, we can generally respond to most users' needs".



The Demolinguistics Division

SPECIAL FOCUS

In March 1991, the Demolinguistics Division was created, with Réjean Lachapelle as its first Director. Combining the Language Studies Program with the Official and Minority Languages Unit, the new division is part of the Census and Demographic Statistics Branch. With about ten employees, it is one of the smallest divisions at Statistics Canada.

Mandate

This new division produces language statistics and demolinguistic studies. It helps collect census language data and then evaluates, analyzes and disseminates these statistics. "The Division responds to data needs arising from language policies of the federal and provincial governments, among others", adds the Director.

1991-1992 Priorities

The Demolinguistics Division will give priority to evaluating and disseminating 1991 Census language data. It will analyze the main results of the 1986 General Social Survey. Another task will be to study the evolution in the transmission of mother tongue from parent to child. The Division will also estimate fertility by language groups, and develop a macro-simulation model showing population change by mother tongue.

Other projects

Planned language statistics projects include:

- α production and dissemination of population estimates by the first official language spoken (used in implementing the *Official Languages Act*);
- α evaluation of the quality and comparability of demolinguistics data from the 1981, 1986 and 1991 Censuses;
- α languages and schooling: trends from 1971 to 1991.

In general, the Division plans to research the following: the demographic evolution of language groups and the causes; trends in language knowledge and use in different social domains; differences in the cultural, demographic, economic and social situations of language groups.

"These studies aim to answer some questions the socio-political actors may have, to exercise scientific leadership in demolinguistics, and to show the analytical possibilities of Statistics Canada's data," says Mr. Lachapelle.

About the Director

Réjean Lachapelle joined Statistics Canada in 1984. Previously he headed up the Research Division of the Quebec Ministry of Immigration and Cultural Communities. He also directed demolinguistic studies at the Institute for Research on Public Policy and taught demography and statistics at the University of Sherbrooke's Faculty of Medicine. He studied demography and anthropology at the University of Montreal, statistics and quantitative genetics at the University of Paris and epidemiology at the Pasteur Institute.

Mr. Lachapelle has written many scientific journal articles. Recent research papers include: "The Use of Census Data for the Implementation of Language Laws" (1991), and "Immigration and the Ethnolinguistic Character of Canada and Quebec" (1988).

In 1980, he co-authored, with Jacques Henripin, *The Demolinguistic Situation in Canada*. He also wrote, with Gilles Grenier, a report on *Linguistics Aspects of Demographic Evolution in Canada* for the Demographic Study Secretariat (Health and Welfare Canada, 1988). Since July 1990, he has also been President of the Federation of Canadian Demographers.

For more information on the activities of the Demolinguistics Division, please contact Réjean Lachapelle (Tel.: 613-951-3763; fax: 613-951-2952).

International Transactions: 65 Years of Statistics

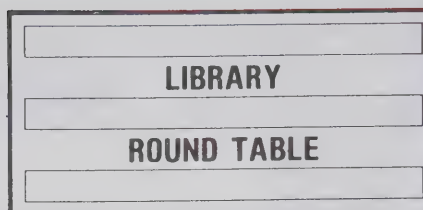
At a time when the Canadian economy becomes more and more integrated into a global marketplace, the earliest information about Canada's international transactions is being restored. In one publication, *Canada's balance of international payments: Historical statistics, 1926 to 1990*, you can now track the evolving characteristics of Canada's transactions with non-residents. For the first time, data are available in continuous or consistent series since 1926.

This new compendium compiles data from several sources: current publications (*Canada's balance of international payments*, *Canada's international transactions in securities*, and *Canada's international transactions in services*), the former compendium (1946-1965), computerized databases, CANSIM, and...dusty ledgers. Some information was not previously published in detail and would have been lost to the public. The data are broken down by major areas of trade, in both annual and quarterly series, raw and seasonally adjusted.

Balance of Payments data users no longer need to hurdle breaks in data series. Early series were recreated consistently within the current framework, which meant finding links between the old and the new specifications of series. The remaining inconsistencies are documented in extensive endnotes.

CANSIM users will also benefit, as most of the new historical data are available on CANSIM. The remaining information is on diskette in LOTUS format and will be made available on CANSIM by mid-1992, when the series are updated.

To order *Canada's balance of international payments: Historical statistics, 1926 to 1990* (Cat. 67-508, \$50), see page 10. For further information about the statistics, contact Lucie Laliberté, Balance of Payments Division (Tel: 613-951-9055; fax: 613-951-9031).



Update from the Consultative Group

The Statistics Canada Library Consultative Group represents all types of libraries from across Canada. It suggests improvements for dissemination activities at the Agency and informs its constituencies of new developments or services. The following are highlights of the May and November 1991 meetings, featuring a dissemination update from each division in Statistics Canada's Marketing and Information Services Branch.

CD-ROM products

The Group was generally very pleased with Statistics Canada CD-ROM products. It suggested improvements such as a thesaurus and access via "D" numbers, which allow data retrieval from the CANSIM data bases.

Use of permanent paper

Members recommended that guidelines be established for using permanent or recycled paper for long- and short-lived publications. It was suggested that the Public Archives be consulted on their guidelines for the use of permanent paper for memoranda and masthead.

Depository Services Program (DSP)

The DSP distributes publications, including all catalogued Statistics Canada titles, to a selected group of libraries across Canada. The general public and educational institutions thereby have free access to data. The Group discussed the recent review of the DSP and the resulting recommendations in the report, *Partners in access*. A key recommendation is for a selection of Statistics Canada electronic products to be incorporated into selected regional resource libraries.

"Grey Literature"

Members suggested that "grey literature"—non-catalogued print products—be included in the DSP. Publications are "decatalogued" for various reasons, such as poor sales, increasing production costs or survey cancellations. However, the members stressed the need to have all material in the DSP.

New task group formed

A new task group was formed to look at the role of libraries in the Statistics Canada dissemination process. It is chaired by Louise Carpentier, Government Publications and Microforms Librarian, Concordia University, Montreal.

For more information on the activities of the Consultative Group, please contact Fay Hjartarson, Statistics Canada Library (Tel: 613-951-0953; fax: 613-951-0939).

DATA USERS' NOTEBOOK



This article briefly explains how the National Income and Expenditure Accounts (NIEA) estimation methodology has been adapted to reflect the new 1991 tax regime. The article first examines how the GST is incorporated in the accounts and it

then reconciles the tax estimate to the revenue collection data in the Government of Canada financial statements.

Treatment of the GST in the NIEA

The GST is included in the NIEA on an accrual basis. On the expenditure side of the accounts, GST is reflected in the quarter in which the purchaser pays it, as part of the market price of the associated goods and services. It is expressed on a net basis, that is, net of any associated input credits. On the income side, GST is recorded as part of the "indirect taxes less subsidies" aggregate.

○ Personal expenditure on consumer goods and services

For each group of goods and services, effective GST rates are estimated based on the commodity composition of the category and the degree to which each commodity is subject to the tax.¹ Allowance must also be made for GST paid on inputs used in the production of exempt goods and services and reflected implicitly in the final market price. The pre-tax level of expenditure is estimated normally, using related economic indicators,² and the result is then scaled by the appropriate GST rate.

○ Government expenditure on goods and services

A zero net tax rate applies directly to federal and provincial government expenditure in the national accounts. Federal government departments are treated as if they received equivalent input credits on all purchases. Provincial government departments, agencies and Crown corporations deemed by Revenue Canada to be "included in the provincial government entity" are not required to pay the tax at all.

For all other levels of government, the net effective tax rates are substantially lower than 7%. Local governments, schools, and hospitals must pay the tax on their purchases, but are eligible either for input credits or for partial rebates of GST paid.

All Crown corporations "external to the government entity" are required to pay and collect the GST and to apply for associated input credits, just like private commercial enterprises.

○ Business investment expenditure

Because of the credit and rebate system, most business spending for plant and equipment is subject to a near-zero effective tax rate. Allowing for the rebates on new

owner-occupied housing, the effective GST rate on the land-inclusive price is between 4.5% and 7%. The entire GST revenue, attributable both to new housing and to land, is counted as part of the value of the "new dwellings" component of residential investment.

○ Exports and imports of goods and services

For exports of goods and services the effective GST rate is quite low. It is greater than zero to the extent that exporters purchase GST-exempt inputs, and that non-residents visiting Canada may not claim all refunds to which they are entitled. For imports, the tax rate is zero simply because the national accounts definition of imports measures the value at the border, before any taxes or duties are applied. If an individual imports merchandise for personal use, then the value of the goods imported, including applicable GST, is part of consumer expenditure and only the pre-GST value of the goods is deducted in the GDP calculation as part of imports of goods and services.

Reconciliation with Public Accounts Statistics

The national accounts GST estimate differs from the federal government collections data for several reasons. First, the figure in the government financial statements is somewhat lower because it is net both of GST low income refundable sales tax credits and of the small business transitional credits. In the national accounts, these credits are considered transfer payments to persons and subsidies to businesses, and are not netted against tax revenues.

Second, the national accounts figure is calculated on an accrual basis, whereas the revenue figure in the government financial statements is on a collection basis. The reporting regulations imply that an average dollar of GST collected from the purchaser will flow into the government's bank account 50-60 days later.

Finally, GST revenues must be seasonally adjusted for the NIEA. A seasonally adjusted estimate of GST revenues is derived by applying the tax rate to seasonally adjusted, rather than unadjusted, pre-GST sales. It is assumed that the effective tax rates are non-seasonal.

Concluding Remarks

Further experience with the tax is needed to better gauge its effective rate in different expenditure categories and the length and stability of the collections lag. From a national accounts perspective, a thorough treatment of the GST requires a complete set of input-output relationships. These relationships cannot be firmly determined until taxation statistics and other benchmark data become available, in about three years' time.



1. See the first quarter 1991 issue of *National Income and Expenditure Accounts* (Cat. no. 13-001) for more details on the derivation of the effective tax rates by commodity group.
2. For more information on the national accounts consumer expenditure estimation methodology, see the *Guide to the Income and Expenditure Accounts* (Cat. no. 13-603E).

YOU ASKED FOR IT

How many elderly people will be in New Brunswick and Moncton at the turn of the century?

In answering this request, we must keep in mind that it has two parts—first, projections at a provincial level and second, figures for Moncton, a municipality.

Statistics Canada regularly publishes provincial, territorial and national population projections. The latest publication, *Population projections for Canada, provinces and territories, 1989-2011* (cat. no. 91-520), contains annual projected populations by five-year age groups for males and females. It also briefly describes the hypotheses for future fertility, mortality and migration, the three factors that determine population growth.

To remind users that a projection is not a prediction, three or four growth scenarios are presented using various combinations of the hypotheses. The publication helps users understand a projection and its limitations. An analysis outlines broad trends in future population growth.

The second part of the request, the elderly population of Moncton, must be handled as a **special request** because Statistics Canada does not publish projections for municipalities. Clients will be asked to contact the Special Requests Section of the Demography Division to explain their specific requirements. Alternatively, our regional advisors can obtain information about cost, turnaround time and level of detail for clients.

Projections answering specific needs are usually handled by our demographic experts, as part of our special request service. Many government departments and agencies, companies, school boards and hospitals regularly use this service.

Our demographic experts can also prepare projections for other regions or areas, and for subgroups such as veterans, school populations, populations in institutions and ethnic or linguistic groups.

For further information on projections, please contact the regional reference centre nearest you.

HOW TO ORDER PUBLICATIONS

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through Statistics Canada regional offices, or by phone or mail order from:

Statistics Canada	Fax: 613-951-1584
Publication Sales	Tel.: 613-951-7277
Room 1710, Main Building	National toll-free orderline:
Ottawa, Ontario, K1A 0T6	1-800-267-6677

All orders are payable to the *Receiver General for Canada/Publications*. Canadian clients add 7% GST. Please provide full information on publications (catalogue number, title, issue).

Regional Reference Centres

Newfoundland and Labrador

St. John's
Local calls: 772-4073
Toll-free service: 1-800-563-4255
Fax: 1-709-772-6433

Maritime Provinces

Halifax
Local calls: 426-5331
Toll-free service: 1-800-565-7192
Fax: 1-902-426-9538

Quebec

Montreal
Local calls: 283-5725
Toll-free service: 1-800-361-2831
Fax: 1-514-283-7969

National Capital Region

Ottawa
Local calls: 951-8116
Toll-free service: dial the toll-free number for your province
Fax: 1-613-951-0581

Ontario

Toronto
Local calls: 973-6586
Toll-free service: 1-800-263-1136
Fax: 1-416-973-7475

Manitoba

Winnipeg
Local calls: 983-4020
Toll-free service: 1-800-542-3404
Fax: 1-204-983-7543

Saskatchewan

Regina
Local calls: 780-5405
Toll-free service: 1-800-667-7164
Fax: 1-306-780-5403

Alberta and the Northwest Territories

Edmonton
Local calls: 495-3027
Toll-free service: 1-800-282-3907
N.W.T.: call collect 403-495-3028
Fax: 1-403-495-3026

Southern Alberta

Calgary
Local calls: 292-6717
Toll-free service: 1-800-472-9708
Fax: 1-403-292-4958

British Columbia and the Yukon

Vancouver
Local calls: 666-3691
Toll-free service: 1-800-663-1551
Yukon/Atlin, B.C.: Zenith 0-8913
Fax: 1-604-666-4863

VOUS AVEZ POSÉ LA QUESTION

Combien de personnes âgées retrouvera-t-on au Nouveau-Brunswick et à Moncton même au début du siècle prochain?

La réponse à cette question consiste en fait en deux parties: d'une part, des projections démographiques à l'échelle d'une province; de l'autre, des prévisions pour l'évolution de Moncton, une municipalité.

Statistique Canada publie périodiquement des prévisions quant à l'évolution future, hypothétique, de la population nationale et des populations provinciales et territoriales. Dans la plus récente publication, *Projections démographiques pour le Canada, les provinces et les territoires, 1989-2011* (numéro 91-520 au catalogue), on trouve pour chaque année les chiffres des populations masculine et féminine, groupées par tranches de cinq ans. On y trouve également une brève description des hypothèses relatives à la fécondité, à la mortalité et aux migrations futures, les trois facteurs qui déterminent la croissance d'une population.

Afin de rappeler aux utilisateurs qu'une projection n'est pas une prédiction, la publication offre trois ou quatre scénarios de croissance, issus de différentes combinaisons d'hypothèses. On peut ainsi mieux comprendre ce qu'est une projection et quelles en sont les limites. Une analyse présente aussi les grandes tendances de l'évolution démographique future.

La deuxième partie de la question constitue une **demande spéciale** puisque Statistique Canada ne publie pas de projections pour des municipalités. Vous serez près de contacter la Division de la démographie, Section des demandes spéciales, afin de préciser vos besoins en projections. Nos conseillers régionaux pourront cependant vous renseigner sur les coûts, les délais de production et les niveaux de détail possibles.

De telles projections personnalisées sont couramment effectuées par nos démographes spécialistes. Un grand nombre de ministères et d'organismes gouvernementaux, d'entreprises, de commissions scolaires et d'hôpitaux font régulièrement appel à leurs services.

Des projections peuvent également être préparées sur demande pour toute autre région ou territoire et pour divers sous-groupes: anciens combattants, clientèle scolaire, population en institution, groupe ethnique ou linguistique, etc.

Pour plus de renseignements sur les projections, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional le plus près de chez vous.

POUR COMMANDER LES PUBLICATIONS

Vous pouvez vous procurer les publications de Statistique Canada auprès de votre libraire ou d'un agent agréé, par l'entremise des bureaux régionaux de Statistique Canada, ou encore en téléphonant ou en écrivant à:

Statistique Canada
Vente des publications
Immeuble Principal, pièce 1710
Ottawa (Ontario), K1A 0T6
Tél.: 613-951-1584
Tél.: 613-951-7277
Sans frais au Canada: 1-800-267-6677

Tous les paiements doivent être faits à l'ordre du *Receveur général du Canada - Publications*. Au Canada, il faut ajouter la TPS de 7 %. Veuillez fournir la description complète des publications (numéro au catalogue, titre, édition).

Centres de consultation régionaux

Terre-Neuve et Labrador
St. John's

Appel local: 772-4073
Sans frais: 1-800-563-4255
Téléc.: 1-709-772-6433

Maritimes

Halifax
Appel local: 426-5331
Sans frais: 1-800-565-7192
Téléc.: 1-902-426-9538

Québec

Montréal
Appel local: 283-5725
Sans frais: 1-800-361-2831
Téléc.: 1-514-283-7969

Région de la capitale nationale

Ottawa
Appel local: 951-8116
Sans frais: composez le numéro sans frais d'interurbain pour votre province
Téléc.: 1-613-951-0581

Ontario

Toronto
Appel local: 973-6586
Sans frais: 1-800-263-1136
Téléc.: 1-416-973-7475

Manitoba

Winnipeg
Appel local: 983-4020
Sans frais: 1-800-542-3404
Téléc.: 1-204-983-7543

Saskatchewan

Regina
Appel local: 780-5405
Sans frais: 1-800-667-7164
Téléc.: 1-306-780-5403

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

Edmonton
Appel local: 495-3027
Sans frais: 1-800-282-3907
T.N.-O., à frais vides: 403-495-3028
Téléc.: 1-403-495-3026

Sud de l'Alberta

Calgary
Appel local: 292-6717
Sans frais: 1-800-472-9708
Téléc.: 1-403-292-4958

Colombie-Britannique et Yukon

Vancouver
Appel local: 666-3691
Sans frais: 1-800-663-1551
Yukon et Altiin (C.-B.): Zenith 0-8913
Téléc.: 1-604-666-4863

LA DONNÉE APPRIVOISÉE



Le présent article explique brièvement comment la méthode d'estimation des comptes nationaux des revenus et dépenses (CNRD) a été adaptée au régime fiscal de 1991. On y décrit d'abord la façon dont la TPS est incorporée aux comptes, puis on compare la valeur à celle qui paraît dans les états financiers du gouvernement canadien.

Traitement de la TPS dans les CNRD

La TPS est incluse dans les CNRD selon la comptabilité d'exercice. Du côté des dépenses, elle est enregistrée au cours du trimestre où elle est versée par l'acheteur, à titre d'une partie du prix marchand des biens ou services. Elle est exprimée sur une base nette, soit après déduction de tous les crédits de taxe sur intrants. Du côté des revenus, la TPS entre dans l'agrégat des «taxes indirectes moins subventions».

Dépenses personnelles de consommation

Pour chaque catégorie de biens ou services, on évalue le taux effectif de TPS en fonction de la composition de la catégorie et du degré selon lequel chaque produit est visé par la taxe¹. On tient également compte de la TPS payée à l'achat des facteurs de production des biens et services exonerés et donc enchassée dans les prix du marché. La somme des dépenses avant l'imposition est estimée de la façon habituelle, soit au moyen de divers indicateurs économiques², puis est augmentée suivant le taux de TPS correspondant.

Dépenses publiques en biens et services

Dans les comptes nationaux, le taux de taxe net directement applicable aux dépenses des administrations fédérale et provinciales est égal à zéro. Les ministères fédéraux sont traités comme s'ils recevaient des crédits de taxe sur intrants pour tous leurs achats. Les ministères ou organismes provinciaux, et les sociétés d'Etat que Revenue Canada considère comme faisant partie de l'administration provinciale, ne sont pas tenus de payer la taxe. Quant aux autres administrations publiques, les taux de taxe effectifs nets sont beaucoup moins élevés que 7%. Les administrations locales, les écoles et les hôpitaux doivent payer la taxe sur les fournitures qu'ils achètent, mais ont droit à des crédits de taxe sur intrants ou à des remboursements partiels de TPS.

Dépenses d'investissement des entreprises

A cause du système de crédit et de remboursement, la plupart des dépenses des entreprises au chapitre des usines et du matériel sont soumises à un taux de taxe effectif presque nul. Compte tenu des remboursements, le taux effectif de TPS sur le prix, terrain compris, des logements neufs occupés par leurs propriétaires se situe entre 4,5% et 7%. Le total de la TPS perçue sur les habitations neuves et

leurs terrains entre dans la composante «logements neufs» de la rubrique «construction résidentielle».

Exportations et importations de biens et services

En ce qui a trait aux biens et services exportés, le taux effectif de TPS est assez peu élevé. Il est supérieur à zéro dans la mesure où les exportateurs achètent des intrants exonerés de TPS et où les non-résidents en visite au Canada ne réclament pas tous les remboursements auxquels ils ont droit. Dans le cas des importations, le taux est égal à zéro, puisque les comptes nationaux mesurent leur valeur à la frontière, avant l'application de toute taxe ou frais de douanes. Lorsqu'un particulier importe des marchandises à des fins personnelles, leur valeur incluant la TPS est incorporée dans les dépenses de consommation et seule la valeur pré-TPS est déduite lors du calcul du PIB à titre de biens et services importés.

Comparaison avec les statistiques des comptes publics

La valeur de la TPS dans les comptes nationaux diffère des données sur les perceptions du gouvernement fédéral pour différentes raisons. Premièrement, le chiffre des états financiers du gouvernement est un peu moins élevé parce que l'on en a déduit à la fois les remboursements de TPS aux familles à faible revenu et les crédits de transition aux petites entreprises. Dans les comptes nationaux, ces montants sont considérés comme des transferts aux particuliers et des subventions aux entreprises et ne sont pas déduits des recettes fiscales. Deuxièmement, le chiffre des comptes nationaux est calculé d'après la comptabilité d'exercice, tandis que le chiffre des états financiers correspond au montant de taxe déjà perçue. Etant donné les règles de déclaration, environ un dollar de TPS versée par un acheteur quelconque est perçu par l'Etat entre 50 et 60 jours plus tard. Finalement, le chiffre de la TPS doit être désaisonnalisé aux fins des CNRD. On obtient la valeur désaisonnalisée des recettes de TPS en appliquant le taux de taxe à la valeur désaisonnalisée des ventes pré-TPS. On suppose que les taux de taxe effectifs ne sont pas sujets aux variations saisonnières.

Conclusion

Il faudra observer l'application de la taxe sur une plus longue période pour mieux juger du taux de taxe effectif dans les différentes catégories de dépenses ainsi que de la longévité et de la stabilité du délai dans les perceptions. Du point de vue des comptes nationaux, un traitement approfondi de la TPS néces- site une série complète de ratios entrées-sorties. Ceux-ci ne peuvent être fermement établis que grâce aux statistiques fiscales et autres données repères disponibles dans environ trois ans.



1. Voir *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), premier trimestre 1991, pour plus de détails quant à l'estimation des taux de taxe effectifs par catégorie de biens ou services.
2. Pour plus de renseignements sur la méthode d'estimation des dépenses de consommation dans les comptes nationaux, voir le *Guide des comptes des revenus et dépenses*, novembre 1990 (n° 13-603F au catalogue).

Transactions internationales: 65 ans de statistiques

Au moment où l'économie canadienne s'intègre de plus en plus aux marchés internationaux, les premières données sur les transactions internationales du Canada refont surface. Dans une seule et même publication intitulée *Balance des paiements internationaux du Canada: Données historiques, 1926 à 1990*, vous pouvez maintenant suivre l'évolution des transactions du Canada avec les non-résidents. Les données y sont présentées pour la première fois en séries continues depuis 1926.

Ce nouveau recueil puise ses données à plusieurs sources: publications courantes (*Balance des paiements internationaux du Canada, Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, et Les transactions internationales de services du Canada*), bases de données informatisées, le recueil précédent (1946-1965), CANSIM... et de pousseurs de registres. Certains détails, jamais encore publiés, auraient été perdus, n'eût été ce recueil. Ventilés par grande zone commerciale, les données sont présentées en séries annuelles et trimestrielles, désaisonnalisées ou non.

Les utilisateurs n'ont plus à remédier à la discontinuité des séries de la balance des paiements. On a recréé les toutes premières séries conformément au cadre actuel, après avoir précisé les liens entre les anciennes et les nouvelles définitions de séries. Les dernières irrégularités sont expliquées dans une section de notes détaillées.

Le réseau CANSIM contient la plupart des nouvelles données historiques. Les autres renseignements sont présentés en format LOTUS et seront disponibles sur disque en 1992.

Pour commander *Balance des paiements internationaux du Canada: Données historiques, 1926 à 1990* (no 67-508 au catalogue, 50 \$), référez-vous à la page ---. Pour les statistiques, communiquez avec Lucie Laliberté, Division de la balance des paiements (tél.: 613-951-9055; téléc.: 613-951-9031).

Dernières nouvelles du Groupe consultatif

Le Groupe consultatif en matière bibliothéconomique auprès de Statistique Canada représente tous les types de bibliothèques au pays. Il informe les bibliothécaires de toute innovation de l'organisme statistique et propose à celui-ci des moyens de diffusion plus efficaces. Ci-dessous sont réunis les points saillants des réunions de mai et de novembre 1991, portant sur les plus récentes opérations de diffusion de la Direction des services de l'information et de la commercialisation de Statistique Canada.

Disques compacts à mémoire fixe

Les membres du Groupe ont exprimé leur satisfaction à l'endroit des CD-ROM de Statistique Canada. Ils ont suggéré certaines améliorations dont l'emploi d'un thésaurus et des nombres «D», qui permettent d'accéder aux bases de données de CANSIM.

Emploi du papier permanent

Les membres ont recommandé l'établissement de lignes directrices régissant l'utilisation du papier permanent et du papier recyclé pour les publications durables et éphémères. On a suggéré de consulter les Archives nationales quant à leurs propres directives concernant l'utilisation du papier permanent pour les notes et le papier à en-tête.

Le programme de dépôt

Ce programme a pour but la distribution de publications, dont tous les ouvrages catalogués de Statistique Canada, à un certain nombre de bibliothèques réparties dans tout le pays. Le grand public et la clientèle des établissements d'enseignement peuvent ainsi accéder gratuitement aux données. Le Groupe a discuté du récent examen de ce programme et des recommandations contenues dans le rapport *Des partenaires dans un programme d'accès à l'information*. Il est notamment recommandé qu'une sélection des produits informatiques de l'organisme soit fournie à certaines bibliothèques régionales.

Publications non cataloguées

Les membres ont proposé d'inclure dans le programme de dépôt les publications non cataloguées de l'organisme. Certains ouvrages ne sont pas inscrits au catalogue pour différentes raisons, comme un faible chiffre de ventes, des coûts de production croissants ou l'abandon d'un programme d'enquête.

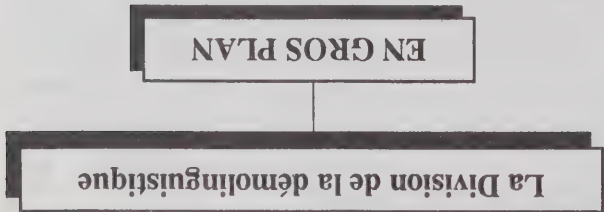
Les membres ont néanmoins insisté sur l'importance d'inscrire tous les imprimés au programme de dépôt.

Un nouveau groupe de travail

Un nouveau groupe de travail a été formé dans le but d'examiner le rôle des bibliothèques dans le processus de diffusion des produits de Statistique Canada. Il est présidé par Louise Carpentier, bibliothécaire à la section des publications et des micro-documents officiels, université Concordia, Montréal. Pour plus de renseignements sur les activités du Groupe consultatif, communiquez avec Fay Hjartarson, Bibliothèque de Statistique Canada (tél.: 613-951-0953; téléc.: 613-951-0939).



Une d'ensemble



Sous la direction de Réjean Lachapelle, la Division de la démoinquistique est née en mars 1991. Elle est issue de la fusion du Programme d'études linguistiques et de l'Unité des langues officielles et des langues des minorités, et relève de la Direction de la statistique démographique et du recensement. Elle compte avec sa dizaine d'employés parmi les plus petites divisions de Statistique Canada.

Son mandat

Cette nouvelle division produit essentiellement des statistiques linguistiques et des études démoinquistiques. Dans le cadre du recensement, elle participe à la collecte des données linguistiques et en effectue l'évaluation, la diffusion et l'analyse. «Elle répond aux besoins en données qui découlent notamment des politiques linguistiques fédérales et provinciales», précise son directeur.

Ses priorités en 1991-1992

La Division de la démoinquistique accordera la priorité à l'évaluation et à la diffusion des données linguistiques du recensement de 1991. Elle analysera les principaux résultats de l'enquête sociale générale de 1986. Elle étudiera l'évolution de la transmission de la langue maternelle de parent à enfant, estimera la fécondité par groupe linguistique, et élaborera un modèle de macro-simulation de l'évolution démographique selon la langue maternelle.

Autres projets

Sous la rubrique des statistiques linguistiques, la Division entend mettre en route certains projets, dont :

- α la production et la diffusion des chiffres de population selon la première langue officielle parlée (données utilisées pour appliquer la Loi sur les langues officielles);
- α l'évaluation de la qualité et de la comparabilité des données démoinquistiques issues des recensements de 1981, 1986 et 1991;
- α les langues et l'école: tendances de 1971 à 1991.

De façon générale, la Division compte explorer les thèmes suivants: l'évolution démographique des groupes linguistiques et ses causes; les tendances culturelles à la connaissance des langues et à leur usage dans différents contextes sociaux; les différences entre groupes linguistiques quant à leur situation culturelle, démographique, économique et sociale.

Selon M. Lachapelle, «ces études devraient permettre de répondre aux questions des principaux acteurs socio-politiques, d'exercer un leadership scientifique en démoinquistique et aussi de démontrer les possibilités d'analyse qu'offrent les données de Statistique Canada».

Son directeur

Réjean Lachapelle s'est joint à Statistique Canada en 1984. Auparavant, il était directeur de la recherche au ministère québécois des Communautés culturelles et de l'Immigration. Il a également dirigé un programme d'études démoinquistiques à l'Institut de recherches politiques et a enseigné la démographie et la statistique à la Faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke. Ayant passé par l'anthropologie et la démographie à l'Université de Montréal, il a complété ses études en génétique quantitative et en statistique à l'Université de Paris et en épidémiologie à l'Institut Pasteur.

M. Lachapelle a publié de nombreux articles dans des revues scientifiques. Parmi ses plus récents documents de recherche, citons: «L'utilisation des données du recensement dans la mise en oeuvre des lois linguistiques» (1991) et «L'immigration et le caractère ethnolinguistique du Canada et du Québec» (1988).

En 1980, il a signé avec Jacques Hémipin un ouvrage synthétique sur *La situation démoinquistique au Canada*. Il a également préparé, en collaboration avec Gilles Grenier, un rapport sur les *Aspects linguistiques de l'évolution démographique au Canada* pour le Comité du Secrétaire d'état de l'étude démographique (Santé et Bien-être social Canada, 1988). Depuis juillet 1990, il assure la présidence de la Fédération canadienne de démographie.

Pour plus de renseignements sur les activités de la Division de la démoinquistique, communiquez avec Réjean Lachapelle (tél.: 613-951-3763; téléc.: 613-951-2952).

conclusions de ces études seront publiées dans des guides à l'intention des utilisateurs peu après la diffusion des données du recensement.

Le recensement n'est pas la seule source d'information démoinquistique. «Nous voulons faire prendre conscience aux utilisateurs que Statistique Canada dispose de plusieurs bases de données susceptibles de procurer une information complémentaire sur la condition des groupes linguistiques.» M. Lachapelle mentionne les différentes éditions annuelles de l'enquête sociale générale, ainsi que les enquêtes sur l'emploi, la santé, l'analphabétisme. Il veut par ailleurs inciter les autres divisions de Statistique Canada à tenir compte des différences entre groupes linguistiques dans leurs activités de collecte et de diffusion.

Le directeur évoque d'autres possibilités pour enrichir notre connaissance de la situation démoinquistique, telle l'utilisation des données des fichiers des allocations familiales et de l'impôt sur le revenu. Cet exercice permettrait notamment d'élaborer des statistiques relatives aux migrations interprovinciales selon l'appartenance linguistique.

M. Lachapelle admet que la démoinquistique soulève parfois la controverse. Dans ce domaine, l'information a souvent des conséquences socio-politiques importantes. Certains utilisateurs recherchent dans les statistiques la justification d'un point de vue particulier.

Ce contexte rend délicates la présentation des données et la préparation des analyses. «Nous devons naviguer entre les écueils. Pour trouver un équilibre, il convient d'être ouvert, d'accepter les critiques et d'en tenir compte. Grâce à la diversité des données disponibles, nous pouvons généralement répondre aux besoins de la plupart des utilisateurs.»

DU NOUVEAU SUR L'EMPLOI ET LE REVENU

La première enquête nationale auprès des sortants du milieu scolaire

marché du travail. On a réuni de l'information sur des sujets tels que les capacités de lecture et d'écriture, et les cours suivis après le secondaire. Les répondants devaient également décrire, le cas échéant, les circonstances dans lesquelles ils avaient mis fin à leurs études; les diplômés et les étudiants devaient indiquer s'ils avaient déjà songé à quitter l'école et expliquer pourquoi ils ne l'avaient pas fait.

Les premiers résultats de l'enquête de 1991 auprès des sortants du milieu scolaire sont maintenant disponibles. Si vous désirez plus de renseignements, communiquez avec Doug Higgins, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme (tél.: 613-951-5870; téléc.: 613-951-9040).

Pour plus d'information sur des sujets d'actualité liés au marché du travail, consultez *L'emploi et le revenu en perspective* (n° 75-001F au catalogue; 53 \$ par année au Canada, 64 \$ US aux États-Unis, 74 \$ US dans tout autre pays).

étudiants, mais une importance particulière a été accordée aux jeunes qui avaient abandonné leurs études secondaires.

On a recueilli auprès des décrochures et des diplômés des renseignements sur leur participation au

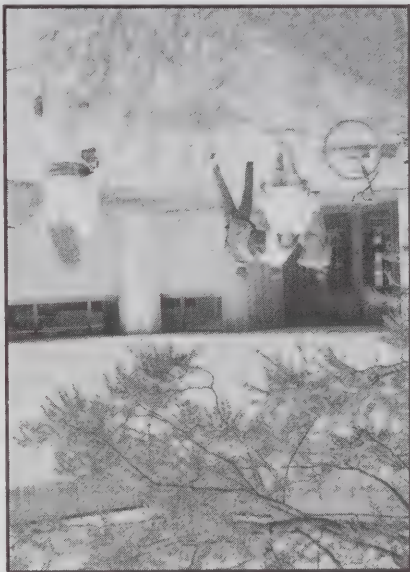


Photo : Marc Saint-Laurent

Selon Emploi et Immigration Canada, près des deux tiers des emplois créés au cours de cette décennie exigeront des études collégiales ou universitaires. Le gouvernement fédéral s'est donc engagé à investir quelque 300 millions de dollars en cinq ans à *L'école avant tout*. C'est ainsi que Statistique Canada a reçu le mandat de réaliser la première enquête nationale sur le décrochage scolaire.

Trois objectifs étaient visés: recueillir des données sur le passage des jeunes de l'école au marché du travail; réunir des renseignements sur les facteurs qui semblent prédisposer un adolescent à quitter l'école; et déterminer le taux d'abandon réel. (Les estimations utilisées auparavant étaient fondées sur des données administratives).

L'enquête a été menée entre avril et juin 1991 auprès de 9 460 personnes âgées de 18 à 20 ans. Celles-ci comprenaient des décrocheurs, des diplômés et des

La démographique - Suite

«Ces utilisateurs souhaitent disposer d'un large éventail de données démographiques», dit-il. «Mais ce qui les intéresse avant tout, c'est d'obtenir une information fiable sur la situation actuelle et les tendances récentes. Ils veulent donc aussi de bons indicateurs.»

L'adoption du vocabulaire *démographique* vise à éviter une confusion avec la mise en oeuvre de la politique des langues officielles dans la fonction publique. Ce néologisme aurait été utilisé pour la première fois par la Commission d'enquête sur la situation de la langue française et sur les droits linguistiques au Québec (la commission Cendron), qui a siégé de 1968 à 1972.

Les activités de la Division de la démographique sont étroitement liées au recensement avec ses questions sur la langue maternelle, la langue d'usage à la maison et la connaissance des langues. Les statistiques démographiques issues du dernier recensement seront diffusées au cours de 1992 et de 1993, de dire M. Lachapelle.

«Nous voulons exploiter les données du recensement de façon plus originale. Ainsi, nous publions à l'automne 1992 des statistiques sur la transmission de la langue maternelle de mère à enfant. (Aux recensements antérieurs, les utilisateurs de la Division de la démographique devaient commander ces données.) Cela nous permettra d'analyser l'évolution de la transmission linguistique d'une génération à l'autre.»

M. Lachapelle parle de mettre au point des méthodes propres à estimer la fécondité par groupe linguistique et aussi de mesurer la qualité des données démographiques à l'aide de différentes enquêtes rattachées au recensement. Il cite notamment la contre-vérification des dossiers. Celle-ci permet d'étudier la cohérence des réponses à la question sur la langue maternelle d'un recensement à l'autre. Les principales

Révision historique et nouveaux produits

Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail

La Division du travail de Statistique Canada a travaillé ferme récemment en vue de diffuser les résultats d'une vaste révision des données de l'EBRH depuis le mois de référence de janvier 1983. Une telle révision s'imposait en raison des modifications diverses apportées à la méthodologie et au champ de l'EBRH depuis son introduction. L'article ci-dessous décrit la méthode de révision et présente quelques-uns des nouveaux produits qui paraîtront avec les estimations révisées.

Introduite en 1983, l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EBRH) constitue la seule source mensuelle de données détaillées sur les salaires au Canada. Elle est menée auprès d'entreprises de toutes tailles dans plus de 280 industries, afin de déterminer les tendances de l'emploi, les salaires moyens et le nombre moyen d'heures de travail rémunérées dans l'ensemble du pays et dans chaque province ou territoire.

On a corrigé les séries de l'EBRH en fonction de toutes les modifications apportées à la méthodologie et au champ de l'enquête au cours de ses huit années d'existence. Ainsi, les données de l'EBRH sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail reflètent de façon plus précise l'évolution économique survenue au cours de la même période. Cette révision a également favorisé l'élaboration de nouveaux produits à l'intention des utilisateurs.

Les analystes de l'EBRH ont réussi à effectuer la révision des séries conjointement avec d'autres ajustements de données, éliminant ainsi les solutions de continuité.

Une révision en plusieurs étapes

Les données de l'EBRH ont été révisées en quatre étapes. Premièrement, on a effectué les ajustements nécessaires avant la conversion de la base de sondage en janvier 1987 — du fichier principal de la Division du travail au registre des entreprises —, que par les changements apportés aux codes de taille des entreprises en octobre 1987. On a aussi effectué les corrections imposées par la mise à jour du registre en octobre 1990.

Dans une deuxième étape, on a repéré les irrégularités dans les séries associées aux codes à trois chiffres de la Classification type des industries (CTI) — soit le niveau plus détaillé, qualifié d'essentiel dans un récent sondage mené auprès des utilisateurs. Une fois corrigées, ces données ont fait l'objet d'un regroupement correspondant aux codes à deux chiffres de la CTI, et les estimations ont à leur tour été revues et corrigées.

Une troisième étape consistait à examiner et à vérifier les agrégats associés aux codes à un chiffre, grâce aux

données désaisonnalisées et à d'autres indicateurs relatifs au marché du travail.

Finalement, les séries fondées sur la classification des activités économiques de 1970 ont été converties à la CTI de 1980, relient donc une classification industrielle plus à jour. Ceci permettra de comparer plus facilement les données révisées de l'EBRH avec les résultats d'autres enquêtes économiques basées sur la classification de 1980.

De nouveaux produits

La révision des données de l'EBRH a favorisé l'élaboration de nouveaux produits réclamés par les utilisateurs. Parmi ceux-ci, mentionnons :

- des données désaisonnalisées — permettant de mieux discerner l'ampleur des variations non saisonnières touchant l'emploi, les salaires et les heures de travail dans chaque industrie.
- des indices de la rémunération moyenne à pondération fixe — corrigés de tout changement dans la composition de l'emploi. Ces séries permettront de dégager les tendances sous-jacentes des taux de rémunération.
- un indice de diffusion — exprimant le pourcentage d'industries ayant enregistré une augmentation pour l'une ou l'autre variable de l'EBRH. Cet indice sera particulièrement utile pour analyser les tendances dans les secteurs sensibles aux cycles économiques, tels que celui de la fabrication.
- des données additionnelles selon le nombre d'employés de l'entreprise — permettant aux analystes et aux planificateurs de mesurer et de comparer le rendement économique des petites et des grandes entreprises, par industrie ou par province.

Ces nouvelles séries seront diffusées sous plusieurs formes : publication remaniée (n° 72-002 au catalogue), supports informatiques et tableaux personnalisés, notamment. Les analystes de l'EBRH sont persuadés que la révision et les nouveaux produits contribueront à mieux servir les utilisateurs de données. « C'est avant tout à leurs besoins que nous pensions lorsque nous avons entrepris ces changements », affirme Peter Lys, directeur adjoint de l'EBRH. « Nous avons investi beaucoup d'efforts pour améliorer les séries existantes et en concevoir de nouvelles. Nous sommes certains que cela constitue un événement marquant dans l'histoire de l'EBRH. »

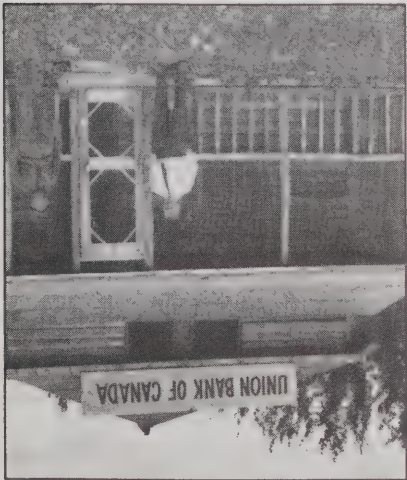
Si vous désirez en savoir plus sur l'enquête et sa gamme de produits, communiquez avec le service de diffusion de l'EBRH (tél. : 613-951-4090; téléc. : 613-951-4087).

1. Des rapports méthodologiques distribués par le service de diffusion de l'EBRH décrivent les techniques utilisées pour la rectification des estimations.
2. « La table de comparaison et de disponibilité des données CAH 1970 vers CTI 1980 » expose les facteurs de conversion et de comparaison entre les deux classifications. On peut également obtenir ce document auprès du service de diffusion de l'EBRH.

L'Annuaire du Canada 1992

ouvrage: «une bonne planification, une équipe prête à relever le défi et aussi quelques bouées de sauvetage, juste au cas où...».

Mis à l'eau en janvier 1991, le navire s'est rendu à bon port. Guidé par Chantal Prévost et Jim Reil, l'équipe de rédaction a dû réviser, puis résumer en quelque 600 pages, près de 2 000 pages de textes soumis par environ 300 collaborateurs, de Statistique Canada et des administrations fédérale et provinciales.



O.S. Finnie/Archives nationales du Canada/PA-100268

Les quelque 300 photos reproduites dans l'*Annuaire* résultent de nombreuses heures de recherche aux Archives nationales du Canada. Qu'il s'agisse d'un portrait de famille des années 1890 ou d'une petite fille posant fièrement à côté d'un sac de charbon au début du siècle, toutes ces photos donnent un cachet bien particulier à l'ouvrage et témoignent d'un passé actif.

L'accessibilité est la qualité première du recueil. Selon M^{me} Wood, «nous voulions produire un ouvrage accessible au plus grand nombre, qui donnerait une image humaine du Canada et qui constituerait en même temps un ouvrage de référence complet.» Toute l'équipe de rédaction est persuadée que l'*Annuaire* sera aussi divertissant qu'utile à la bibliothèque, à la maison ou au bureau.

Pour obtenir un exemplaire de l'*Annuaire du Canada 1992* (n° 11-402F au catalogue), veuillez vous référer à la page 10. Il se vend 49,95 \$ au Canada (5,05 \$ de frais de port et de manutention en sus), 60\$ US aux E.-U. et 70\$ US dans les autres pays.

Lorsque l'on consulte un ouvrage de référence, que ce soit pour vérifier l'orthographe d'un mot ou connaître le nombre des habitants d'un pays, on est loin de s'imaginer tout le travail et les inquiétudes qui se camouflent derrière sa production. Il n'en est pas ainsi à Statistique Canada où l'on a colligé, rédigé, conçu et récemment publié l'*Annuaire du Canada 1992*.

L'*Annuaire du Canada 1992* célèbre deux dates importantes: le 125^e anniversaire du pays et le 125^e anniversaire de l'*annuaire* même, paru pour la première fois en 1867. Cette édition spéciale constitue bien plus qu'un simple ouvrage de référence. Agrémenté de nombreuses photos qui présentent le pays sous un angle humain, il est plus volumineux que les éditions antérieures, mais en conserve toute la richesse: texte clair et quantité de cartes, graphiques et tableaux portant sur tous les aspects de la vie au Canada.

La rédactrice en chef Jonina Wood résume ainsi les ingrédients nécessaires à la production d'un tel



E.S. Curtis/Archives nationales du Canada/C-20848

Outre les chapitres alimentés par les collaborateurs, l'équipe de rédaction a produit 150 courts textes mettant en relief les réalisations canadiennes des 125 dernières années. On a enrichi l'*Annuaire* d'un chapitre sur le sport et la condition physique, comprenant un feuillet sur les athlètes s'étant le plus illustrés au Canada et à l'étranger. On a inséré dans le chapitre sur les arts et la culture un encart couleur représentant des oeuvres d'art canadiennes de différentes époques, ainsi qu'un feuillet spécial sur des artistes de renom.



John Boyd/Archives nationales du Canada/RD-54

Production des données

Après le contrôle et l'imputation, on crée une base d'extraction permettant de produire des données ou statistiques sous diverses formes: imprimées, bandes, microfilm, etc. L'objectif est de concevoir et d'offrir des produits et services utiles et pertinents.

La gamme des produits et services est en fait déterminée par un certain nombre de facteurs, dont la nécessité de réduire les coûts, l'expérience acquise grâce au recensement de 1986, les progrès technologiques en matière de diffusion des données, sans oublier les besoins et les attentes des utilisateurs, établis par voie de consultations.

De ces considérations et besoins divers découlent les principes suivants, devant régir l'élaboration des produits et services du recensement.

Ceux-ci doivent répondre aux besoins du marché et des pouvoirs publics. Ils doivent être faciles à comprendre et à utiliser.

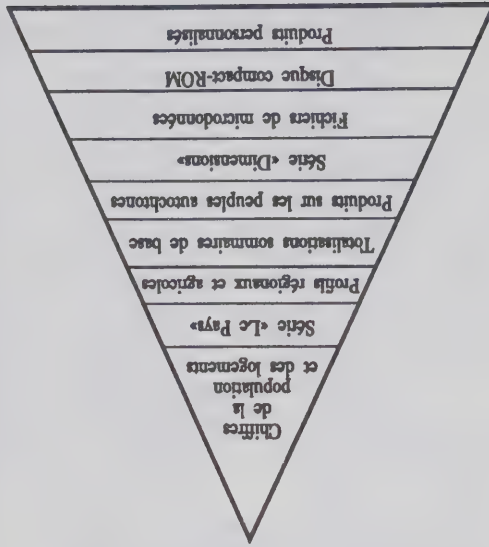
Ils offriront, autant que possible, une perspective historique et géographique. Ils seront plus accessibles que par le passé grâce à des délais de diffusion plus courts, à une variété de prix et de supports, et au souci de mieux former les utilisateurs.

Trois grandes catégories de produits et services seront progressivement disponibles entre 1992 et 1994: des outils de référence, des données et des produits analytiques.

Les produits et services de référence aideront les utilisateurs à définir leurs besoins et à interpréter les données. Ils comprennent le *Dictionnaire*, le *Catlogue*, le *Guide des totalisations* et le *recensement de 1991 en bref*, des cartes de

Deux études visent les erreurs qui surviennent lors du recensement. L'une d'elles vise les erreurs qui surviennent lors de la saisie des données, du codage des données, de l'imputation. On évalue ces erreurs en faisant réintroduire les codes pour un échantillon aléatoire de réponses par un codeur expert et en comparant les données obtenues aux données originales. Quatre autres études ont pour but d'évaluer l'inévitable discordance entre les résultats des questions posées à un seul individu et les données qu'on aurait pu obtenir si tous les ménages avaient été questionnés. Pour l'étude des biais dus à l'échantillonnage, on compare avant toute pondération les réponses aux questions posées à la fois à l'échantillon et au reste de la population. Lors de l'évaluation de la cohérence des données intégrales et des données-échantillons, on effectue pareilles comparaisons en tenant compte de la pondération. On peut ainsi déterminer dans quelle mesure cette opération a permis de réduire les biais dus à l'échantillonnage. L'évaluation de la pondération permet de vérifier si celle-ci a été bien exécutée. Enfin, grâce à l'étude des variances d'échantillonnage, on obtient le degré de fiabilité des estimations fondées sur l'échantillon.

Compte tenu des ressources et des possibilités techniques, les études sur les sources d'erreurs ne peuvent être appliquées à toutes les variables. En outre, leurs résultats ne sont souvent disponibles que bien après la diffusion des données. On a donc recours à un programme d'attestation de la qualité pour fournir, dans un délai raisonnable, une évaluation générale de la qualité des données produites. Il s'agit de comparer globalement, pour une variable ou un univers quelconque, les données du recensement à celles de différentes autres sources (recensements antérieurs, enquêtes échantillons ou dossiers administratifs).



Des données sous diverses formes

référence, le Système d'information géographique, la publication *Produits et services du recensement de l'agriculture de 1991*, des rapports techniques et des ateliers.

D'autres produits présenteront un vaste éventail de données, par thème ou par variable et pour diverses régions, normalisées ou non. L'analyse y sera limitée aux faits saillants et à la qualité des données. On retrouve dans cette catégorie la série «Chiffres de population et des logements», des profils régionaux et agricoles, des produits sur les peuples autochtones, «Le Pays» en 23 parties et son pendant thématique «Dimensions».

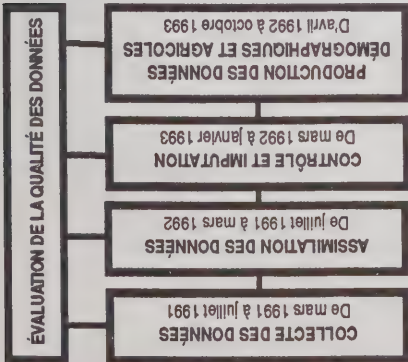
des fichiers de données à grande diffusion sur les particuliers, les familles et les ménages, et une cinquantaine de totalisations sommaires de base, mettant en relation deux ou trois variables, depuis les secteurs de dénombrement jusqu'à l'échelle nationale.

Trois types de produits répondront aux besoins individuels des utilisateurs: des tableaux croisés personnalisés, dont le contenu, l'échelle géographique, la forme et le support sont déterminés par l'utilisateur, des tableaux et des profils semi-personnalisés, dont le contenu et la forme sont préétablis, mais pour lesquels l'utilisateur choisit le support et l'échelle géographique.

Les produits analytiques expliqueront les données du recensement de 1991 sur de nombreux thèmes ou sujets, au moyen de textes simples et clairs, accompagnés de diagrammes, de graphiques, de cartes et de tableaux. Les faits saillants des principales tendances seront insérés dans le *Quadrant*, l'organe de diffusion officielle de Statistique Canada. On publiera des articles non techniques d'environ cinq pages sur des sujets d'intérêt contemporain. La série «Le Canada à l'étude» et les 12 atlas métropolitains seront réédités.

Pour la première fois depuis le recensement de 1971, Statistique Canada produira une série de monographies, consacrées aux grandes questions de l'heure, et accompagnées le plus souvent d'ensembles de données lisibles par machine. Les données relatives au secteur agricole seront analysées dans le recueil *Le visage de l'agriculture canadienne*, dans *Tendances et faits saillants de l'agriculture et de la population agricole au Canada*, et dans *Un coup d'œil sur l'agriculture canadienne*.

Pour la description et les dates de diffusion de ces divers produits, ou pour tout renseignement concernant les opérations du recensement, communiquez avec le centre de consultation de votre région.



Vue d'ensemble

Évaluation de la qualité des données

Cette étape a pour but de mesurer la qualité des données du recensement, dans leur ensemble et selon certaines sources d'erreurs. Les résultats permettent d'informer les utilisateurs du degré de fiabilité des données, d'apporter des améliorations au prochain recensement, et de corriger certains chiffres grâce, notamment, à la vérification des logements inoccupés et à l'étude du nombre de résidents temporaires.

Les erreurs de couverture — qui se produisent lorsque des personnes ou des logements sont oubliés, englobés à tort ou comptés de deux fois — font l'objet de quatre différentes études. La vérification des logements inoccupés et l'étude du nombre de résidents temporaires permettent de déterminer le nombre de personnes non recensées, soit parce qu'on a cru leurs logements inoccupés, soit parce qu'elles en étaient absentes le jour du recensement.

Une fois les données corrigées en fonction des deux études précédentes, on procède à la contre-vérification des dossiers afin d'estimer le nombre total de personnes ou de ménages non recensés, dans chaque province et pour divers sous-groupes. Il s'agit d'établir un échantillon à partir de diverses sources, dont la base de données du dernier recensement, et de vérifier si ces personnes ont été recensées en 1991. La vérification de surdénombrement permet d'évaluer le nombre de personnes ou de ménages recensés plus d'une fois ou encore par erreur, n'étant pas sujets au recensement. Ces deux dernières études servent à déterminer la valeur nette des erreurs de couverture.

L'étude du taux de réponse

révèle les questions auxquelles on a le moins répondu et permet de comparer les taux de réponse pour divers segments de la population (habitants des zones urbaines et rurales, des logements privés et collectifs, etc.).

répondent aux critères de qualité établis. Les anomalies sont examinées et corrigées en direct.

On effectue également divers exercices de dépistage afin de déterminer le nombre d'occupants temporaires, de diplomates et de militaires non recensés à leur adresse de résidence habituelle au Canada, et pour estimer le nombre de personnes omises par erreur. À la suite du recensement de 1991, on calculera pour la première fois non seulement le taux de sous-dénombrement, mais aussi le taux de surdénombrement.

Une fois toutes les vérifications accomplies pour chaque SD, les réponses saisies alphabétiquement (p. ex. la langue maternelle, l'origine ethnique et la religion) sont codées numériquement. Après cette quatrième opération, les données passent à l'étape du contrôle et de l'imputation.

Contrôle et imputation

À cette étape, des vérifications plus complexes et plus systématiques ont pour objet les relations existant entre les réponses à diverses questions du recensement. Le contrôle a pour but de repérer les erreurs et l'imputation, de les corriger. On cherche ainsi à établir des bases de données exemptes, autant que possible, de données nulles, incohérentes ou manquantes.

Cette étape est importante à plusieurs titres. Elle permet de produire des chiffres officiels cohérents, essentiels particulièrement lorsqu'ils servent à des fins législatives ou administratives. Si l'on ne remédie pas aux données manquantes ou non valides, les utilisations seraient forcées de totaliser des données incomplètes ou d'élaborer leurs propres estimations — risquant ainsi d'obtenir des résultats incompatibles. Enfin, le traitement même exige que les données soient exactes.

Puisqu'un certain nombre d'entre elles ne sont recueillies qu'auprès d'un ménage sur cinq, les données du recensement doivent être traitées de façon à représenter l'ensemble de la population. Il s'agit là de la pondération. La « méthode des moindres carrés généralisée » a été introduite pour le recensement de 1991, remplaçant l'ancien « méthode itérative par le quotient ». On prévoit ainsi accroître la précision des estimations en réduisant la discordance entre celles-ci et les chiffres établis.

La pondération constitue la dernière opération avant la production des bases de données nécessaires à l'élaboration des publications, totalisations et produits personnalisés du recensement.

Assimilation des données

Bien que leur contenu et leur forme varient, les produits et services du recensement ont tous un point en commun, leur point de départ. Aucun d'eux ne serait disponible sans l'étape d'assimilation des données. Grâce à la vérification, au codage et à la saisie des informations recueillies sur les questionnaires de recensement, on obtient une base de données pouvant se prêter à divers types de traitement.

Lors de la première des quatre grandes opérations d'assimilation, on prépare les questionnaires et on crée des fiches de contrôle en vue de la saisie directe (introduction au clavier) et du traitement informatique des données. Une fois la saisie et le contrôle de la qualité terminés, les données sont transférées sur cartouches, elles-mêmes soumises à un test de fiabilité et d'erreurs, puis sont chargées dans des fichiers-disques permettant leur accès en direct.

Comme troisième opération, on soumet les données provenant de chaque secteur de dénombrement (SD) à une série de vérifications structurales automatisées (c.-à-d. correspondance des types de documents et de ménages, et concordance du nombre de documents et de personnes dénombrées) pour s'assurer qu'elles

Vue d'ensemble ISSN 0843-9858

Ce bulletin trimestriel a pour but d'informer les utilisateurs de données de tout changement apporté aux programmes et politiques de Statistique Canada. Il fournit également de l'information détaillée sur les produits et services de l'organisme, et renseigne les lecteurs quant aux principaux concepts, outils et méthodes de la statistique.

Vue d'ensemble est produit et diffusé gratuitement par la Division des communications de Statistique Canada. Les textes peuvent être reproduits pourvu que la source en soit indiquée. Pour toute question ou commentaire, ou pour ajouter votre nom à la liste d'envoi, veuillez communiquer avec :

Josée Coallier, rédactrice
Division des communications
Statistique Canada
Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage J
Ottawa (Ontario), K1A 0T6
Tél. : 613-951-1088
Téléc. : 613-951-5116

Les personnes suivantes ont collaboré au présent numéro : Susan Crompton, Julie Dosselt, Jacques Lefebvre, Jeanine Perreault, Charial Prévost, Yves Saint-Pierre, Jonina Wood (rédaction); Marc Saint-Laurent (révision); et Elaine Brassard (mise en pages).

Imprimé sur du papier contenant 50 % de fibres recyclées, dont 10 % après consommation.



La démographique institutée

La démographique est l'étude statistique des groupes linguistiques. Elle a pour objet leur répartition géographique, leur taille, leur structure, leur évolution et leurs caractéristiques culturelles, économiques et sociales. Réjean Lachapelle, directeur de la Division de la démographique, nous fait part de sa mission et de ses projets.

La nouvelle Division de la démographique de la Division de la statistique du Canada entend adapter son programme de diffusion et d'analyse de données aux besoins des utilisateurs. Le directeur, Réjean Lachapelle, est aux écoutes de leurs préoccupations, qu'ils soient membres de l'administration fédérale — Secrétariat d'État, Conseil du Trésor, Commissariat aux langues officielles, Multiculturalisme et Citoyenneté, Affaires indiennes et du Nord —, des administrations provinciales, des universités, des médias ou qu'ils appartiennent à des organisations non gouvernementales, comme l'Alliance Québec et la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada.

Suite à la page 6

A l'intérieur	
L'Annuaire du Canada 1992	4
EERH: Révision historique et nouveaux produits	5
La première enquête nationale auprès des sortants du milieu scolaire	6
La Division de la démographique	7
Transactions internationales: 65 ans de statistiques	8
Dernières nouvelles du Groupe consultatif	8
Traitement de la TPS dans les CNRD	9
Projections démographiques	10

Après la collecte...

Le 4 juin dernier, les ménages canadiens ont consacré au recensement de quelques minutes à plus d'une heure, selon qu'ils ont répondu aux neuf questions de la formule abrégée, aux 53 questions du formulaire complet, ou encore aux 20 questions du recensement de l'agriculture. Compte tenu de cette contribution individuelle relativement modeste, répondants et utilisateurs sont souvent perplexes quant au délai de diffusion, quelque 12 mois plus tard, des premières données du recensement.

L'introduction de la taxe sur les produits et services (TPS) et l'élimination de la taxe de vente fédérale (TVF), le 1^{er} janvier 1991, ont eu des effets importants sur le système de comptabilité nationale et sur les comptes des revenus et dépenses en particulier.

Selon Philip Smith, directeur de la Division des comptes nationaux et de l'environnement, «la solution aux problèmes engendrés par le nouveau régime fiscal représentait une tâche complexe, mais en même temps un défi intéressant pour tous les membres de la division». En raison des crédits, exemptions et remboursements divers, les taux effectifs de TPS varient considérablement selon les composantes du produit intérieur brut (PIB). L'estimation de la TPS aux fins des comptes nationaux a également été compliquée du fait que le système de perception n'a fourni que peu d'information concernant le rendement de la taxe par produit, par industrie ou par région. La taxe est enregistrée dans les comptes selon la comptabilité d'exercice, soit au cours de la période où elle est payée par l'acheteur final, tandis qu'elle ne paraît dans les documents fiscaux de l'administration fédérale qu'une fois les recettes versées au gouvernement.

Compte tenu de la TPS - 2^e partie

Rome ne s'est pas faite en un jour. Selon Benoît Laroché, chef du recensement, «la collecte s'est déroulée avec succès, grâce à l'entière collaboration de tous les Canadiens et grâce au travail dévoué des agents sur le terrain». Il ne s'agissait là cependant que d'un début. Lorsque paraîtront les premiers chiffres du recensement de 1991, les données auront subi une batterie de vérifications et d'évaluations dignes des grands censeurs romains.



Overview

Vol. 3, No. 4 Spring 1992

The Newsletter for Data Users



Meeting Canada's Information Needs in the Nineties



After 15 years of confronting declining resources with efficient management and innovative initiatives, Statistics Canada has received additional funding to fulfill information needs emerging in the nineties. The Agency identified six priority areas to be addressed: the impact of various social support programs, health, education, service industries, interprovincial trade and the environment. In a recent interview, Chief Statistician Ivan Fellegi outlined these new programs, their purposes and sources of funding.

A New Policy Agenda

Since the sixties when much of its program was framed, Statistics Canada has been providing essential macro-economic information—the gross domestic product, the balance of trade, the consumer price index, and the operational and financial characteristics of social programs. Since then, however, several new policy concerns have emerged: the competitiveness of the Canadian economy, the structure and performance of the fast-growing

service industries, the nature of interprovincial trade, the state of our environment, and the impact of our social, health, and education programs.

"While all of these new priorities have emerged," explains Dr. Fellegi, "we have been hard pressed to maintain the quality of our existing programs, let alone address these new issues."

During the past 15 years, the Agency's staff was reduced by 22 percent, and its share of the government's operating expenditures by 28 percent. In the meantime, its mandate became more demanding because of the increasing complexity of Canada's economy and society.

Filling the Data Gaps

"As Chief Statistician I thought I had the duty to draw attention to the problems that budget cuts—and therefore our inability to respond to policy requirements for information—were causing to the country. The point being, we don't have data gaps, but our users do."



Photo: DeVries-Mikkelsen

"It is important to have a vision that is clearly articulated and reflects clients' needs ..."

Supported by the National Statistics Council and several key federal and provincial deputy ministers, Statistics Canada convinced a majority of Cabinet ministers of the urgent need to strengthen the national statistical system. As a result, Treasury Board has allocated some funding to assess the performance of the Canadian economy and service industries, and measure the impact of Canada's social, health and education programs on individuals.

Inside ...

WHAT'S NEW:

Survey of Work Arrangements	4
Survey of Job Opportunities	4
Survey on Technological Change	4
Cultural Labour Force Project	4

SPECIAL FOCUS:

The Geography Division	5
New Series in Monthly CPI/Publication	6

LIBRARY ROUND TABLE:

Featuring	6
Demographic Estimates Program	7
PCCF and Geocoding/Digitizing Service ..	8
1991 Census Data Release Schedule	9
Subject Index	10

Overview

Four of the Agency's key client departments within the federal government—Employment and Immigration, Health and Welfare, Industry, Science and Technology, and Finance—are contributing money to these initiatives out of their regular budgets. Full funding of these projects also requires that the Agency contribute a share from its own operating budget.

New Programs and Challenges

Measuring the impact of social programs—totalling over \$60 billion a year—on different groups in the country is one of six priorities to be addressed. "This information would enable government departments and the academic community to think about which policy options achieve a better impact for the same expenditure," says Dr. Fellegi.

"We must understand the nature and characteristics of low-income or

"... the cost of a poorly run government program may be many times higher than the cost of improvements to statistical agencies. Unlike other government purchases that can be postponed, statistics cannot be turned on and off—once a gap is created it cannot be easily eliminated." And that doesn't even begin to account for the fortune in lost business opportunities, misdirected health care, and misguided economic policies.

(*The Washington Monthly*, October 1991, quoting a 1989 report from the U.S. Office of Technology Assessment)

poverty in Canada. What proportion of the poor go through a transient period of low income and what proportion become trapped? How many are poor because of a spell of unemployment? How is income status related to job characteristics, geographic mobility or changes in family circumstances? What can we learn about those who eventually escape poverty?

"From a survey tracking the same people over time, useful lessons could be drawn for social programs to enable more of the poor to escape the poverty trap".

Our society spends over \$50 billion annually on health. Yet, maintains Dr. Fellegi, "little is known about the effectiveness or efficiency of our health institutions. To assess the cost-benefits of alternative strategies, information is required on those factors that affect health—such as nutrition, lifestyles, environmental and occupational risks, socio-economic status, and use of health services."

With provincial governments, Statistics Canada will develop a program encompassing a periodic survey on the health of Canadians and contributing factors, and the integration of these survey results with provincial health records. This will allow analysts to correlate morbidity and treatment with economic, social and demographic circumstances.

"We have little empirical information about the output of our education system, which costs

over \$40 billion a year," continues Dr. Fellegi. "Does it produce the right skills for the labour market? What are the extent and causes of students dropping out? What are the effects of class size and teacher training? What are the characteristics of graduates who are successful in the labour market?"

Statistics Canada proposes to develop information on such questions and establish national reporting standards with the Council of Ministers of Education.

Service industries now represent 65 percent of the economy and account for 70 percent of employment. While the goods-related services—like retail trade and transportation—are well documented, serious information gaps exist in such dynamic areas of growth as computing, telecommunication, energy exploration, tourism, catering, and various services to business, such as consultancy, engineering, finance, banking, and real estate.

Dr. Fellegi recognizes that Canadians do not have an adequate measure of the production of the service industries and their contribution to overall productivity. "It is not easy to conceptualize and measure the output of activities such as engineering, computing or banking," says the Chief Statistician.

As well as detailed annual information on the output and productivity of all service industries, a selection of monthly output indicators is required. "Such data

OVERVIEW ISSN 0843-9958

This quarterly newsletter informs data users of upcoming or recent developments in Statistics Canada's programs and policies. It provides in-depth information on the Agency's products and services, and educates readers on key statistical concepts, tools and methods.

Overview is produced and distributed free by the Communications Division of Statistics Canada. Material may be reproduced provided the source is acknowledged. If you have questions or comments, or would like to be placed on the mailing list, please contact:

Josée Coallier, Editor
Communications Division
Statistics Canada
Section 10J, R.H. Coats Building
Ottawa, Ontario, K1A 0T6
Tel: 613-951-1088
Fax: 613-951-5116

Contributors to this Issue are: Fred Baker, Denis Bernard, Susan Crompton, Jacques Lefebvre, Yves Saint-Pierre, Kathryn Williams, Population Estimates Section (writing); Brenda Babcock (editing); Elaine Brassard (electronic layout).

Printed on 50% recycled paper,
including 10% of post-consumer
waste.



Overview

would permit early detection of trend changes that can significantly affect the National Accounts and improve our understanding, for example, of whether we are recovering from a recession and at what rate."

The last time Statistics Canada measured **interprovincial trade** was in 1984. It has now received funding for one year to survey and analyze the economic links between provinces and the barriers to interprovincial trade. The Agency released a new set of data for 1984-88 in April. It plans to publish the 1989 data and information on interprovincial trade in services—a first—in the fall of 1992.

The **environment** has clearly become a major policy priority. During the last four or five years, the Agency has developed a series of initiatives with the modest resources it was able to reallocate. Funded through the Green Plan, it will now embark on a period of intensive development.

"We have very ambitious plans," says Dr. Fellegi. By 1994, as a proving ground for its methodology, Statistics Canada expects to develop estimates of the economic value and depreciation of two of our key natural resources: petroleum and gas, and forestry. Analysis of National Accounts will be broadened to show the interaction between production activities and the depletion of our natural resources.

"We will conduct surveys to measure the negative by-products of production and consumption. Finally, we will develop estimates of the expenditure involved in protecting and rehabilitating the environment," adds Dr. Fellegi.

"It is important to have a vision that is clearly articulated and reflects clients' needs. It is also important never to give up, to enlist external support, to preserve the fundamental intellectual infrastructure by investing in training and maintaining an atmosphere of innovation. It is not enough to be a very good statistical agency or maybe the best in the world, it is also important to be the best or one of the best managed departments."

Ivan P. Fellegi, Canada's Chief Statistician

Number One

The new funding for Statistics Canada stems from new information needs and the perception that the Agency is well able to mount such programs.

"... a panel of statisticians from various countries [was asked] to rank government statistical agencies in ten large OECD countries according to the perceived reliability of their published figures. All agreed that Canada has the best statistics in the world, followed closely by Australia, Sweden and Holland ...

To complement our panel's judgment, we looked at how much each country had been forced to revise its quarterly GDP or GNP figures for 1987-1989 ... Canada is again top of the league, with the smallest revisions."
("The Good Statistics Guide," *The Economist*, September 7, 1991)

The Agency has been recognized as the best statistical organization in the world. *The Economist*—a respected British weekly distributed world-wide—has repeatedly named it as such, as has the *Washington Post* and the *Washington Report*. The *Wall Street Journal* awarded it the honour of having the most reliable economic statistics of any country.

"In measuring disability, Statistics Canada is an acknowledged world leader," says Dr. Fellegi. "Canada is also viewed internationally as a forerunner in the development and use of national justice information. As a result, the United Nations invited us to play a leadership in redesigning the U.N. model of justice information."

The United Nations and European agencies have adopted many of Statistics Canada's models and methods as the standard for information development across borders. For example, the OECD and UNESCO have adopted the

methodology of the *1989 Survey of Literacy Skills Used in Daily Activities* as a standard and recommended it to member countries.

"Not only are we regarded as the world's best statistical agency,

"... the best economic statistics in the world, a distinction ... surrendered to Canada in recent years."

(*Wall Street Journal*, Feb. 15, 1991)

but in Ottawa we are also regarded as an exceptionally well managed department," Dr. Fellegi says. The Auditor General praised Statistics Canada as a well-run organization and will feature it in its forthcoming report highlighting lessons that can be learned from successful organizations. Recently, a working group set up by Treasury Board to identify the best career development approaches selected Statistics Canada and two private enterprises among more than 60 organizations.

Future Challenges

Initiatives to remedy two major information gaps have not yet been funded by Treasury Board: a series of measures to improve our understanding of key factors affecting Canada's international competitiveness, and improved tracking of provincial economies. Dr. Fellegi says he hopes the necessary funding will be forthcoming. "We will continue our campaign, both internally by generating efficiencies and innovation, and externally by spotlighting the needs of our users."



WHAT'S NEW ON LABOUR AND INCOME

For the first time in November 1991, the **Survey of Work Arrangements** measured the prevalence of "non-standard" work arrangements among Canada's 12 million workers. Non-standard work arrangements include: compressed/extended workweek, week-end work; shift work, on-call work; flexitime; home-based work; and temporary work.

The survey used a sample of roughly 60,000 workers drawn from the Labour Force Survey. Data were collected on the type of work arrangement in the respondents' principal paid job and, if applicable, in their second job. Information gathered identifies the types of industries and occupations where non-standard work arrangements are most common, and includes data on the rates of pay.

Reasons why people work "non-traditional" hours are also explored. Such arrangements may meet the worker's needs for child care or other family-related duties, allow time to attend school, or be required by the employer. The extent of paid overtime work, including rates of overtime pay, as well union membership, is also examined.

For respondents with a second job, their work arrangements, and reasons for holding a second job, are also studied. Reasons for multiple jobholding include meeting financial obligations, gaining occupational experience, building up a business, or enjoyment.

Preliminary survey results are expected in early May 1992. For more information, contact Ernest Akyeampong, Labour and Households Surveys Analysis Division (Tel: 613-951-4624, Fax: 613-951-0562).

*For other news items and in-depth information on related topics, read **Perspectives on Labour and Income** (Cat. 75-001E; \$53 a year in Canada, US\$64 in the United States, US\$74 elsewhere).*

Last March, the **Survey of Job Opportunities**—an annual supplement to the Labour Force Survey (LFS)—identified jobless people who say they want a job but are not seeking one. This survey estimated the number of Canadians in this situation, the kind of work they want, and the reasons why they have stopped looking. Because they are not actively searching for work, this group is not counted in the official LFS unemployment figures.

The reasons why people stop looking for work fall into two basic categories—labour-market related and personal. The former category includes: awaiting recall following a layoff, waiting for replies to job applications, or belief that no jobs are available in their area or suited to their skills. Personal reasons are: going to school, child or family responsibilities, illness or disability, or no longer interested in finding work.

As well as being asked why they are not looking for work, respondents were asked: whether they want work lasting more than six months, and full-time or part-time employment; if they are willing to move if offered a suitable job in another area or province; whether they expect to be working in the next six months.

Results from the Survey of Job Opportunities are available. For information, contact Ernest Akyeampong, Labour and Households Surveys Analysis Division (Tel: 613-951-4624, Fax: 613-951-0562).

In June 1992, the **Survey on Technological Change** will assess Canadian workers' attitudes towards changes in their jobs. This first-time survey will use a small sample of approximately 3,000 respondents to the Labour Force Survey: 1,000 blue-collar workers; 1,000 workers in either the steel, the pulp and paper, or telecommunications industries; and 1,000 workers randomly selected.

Data will be collected on such topics as: incidence of changes in tasks or duties required by the job; changes in the machinery and equipment used in the job and/or at the workplace; experience of layoffs or job losses; retraining; willingness to move to another region, change jobs or take a pay cut to remain employed; attitudes towards union, business, government and individual responsibility to maintain employment levels.

This survey was commissioned by a group of researchers from McGill and Concordia Universities in Canada, and UMEA and Gothenborg Universities in Sweden. An identical survey has just been held in Sweden, and once both surveys are completed, analysts will be able to compare the attitudes of Swedish and Canadian workers.

Preliminary results are expected in October 1992. For information, contact Scott Buchanan, Special Surveys Group (Tel: 613-951-4597, Fax: 613-951-0562).



LOOKING AT THE CULTURAL LABOUR FORCE

"Many thousands of Canadians ... devote most of their talents, efforts and lives to cultural activities ... whether as creators, designers, performers, impresarios, administrators, entrepreneurs, producers, directors, curators, technicians, teachers, trainers and ... bureaucrats."

(Art is never a given—Professional Training in the Arts in Canada, Report of the Task Force on Professional Training for the Cultural Sector in Canada)

Although their efforts are visible everywhere in books, theatre, music and museum collections, it has long been recognized that Canada lacks a complete profile of the individuals who create these products. For

example, we do not have comprehensive data on:

- ✓ how many artists and cultural workers there are
- ✓ what they work on
- ✓ what qualifications they require

Overview

- ✓ how they are being affected by social, political, economic and technological change.

Statistics Canada, with the sponsorship of Employment and Immigration Canada, will be filling this information gap with the first cross-occupational survey of Canadian artists and cultural workers. The **Cultural Labour Force Project** represents a way to explore the social and economic value of artists and cultural workers. Most existing information sources such as the Census of Population or the Labour Force Survey do not provide a detailed picture of the cultural labour force.

The project will integrate the information requirements of the cultural community: arts groups, individual artists and cultural workers, entrepreneurs, government policy makers. The first step will be to talk to the cultural community about the survey and their information needs. The Canadian Conference of the Arts, the Department of Communications and the Canada Council are already participating in the project. Meetings and focus group discussions will occur over the next few months. At the same time, Statistics Canada will be assessing the best methods for collecting information from the cultural labour force before scheduling these activities.

This project will interest anyone involved in the creation, production, performance, marketing, management and preservation of the arts in Canada. For more information, contact Kathryn Williams, Manager, Cultural Labour Force Project (Tel: 613-951-1517, Fax: 613-951-9040).

To learn more about Canadian cultural industries, institutions and activities, read **Focus on Culture** (Cat. 87-004; \$25 a year in Canada, US\$30 in the United States, US\$35 elsewhere).



The Geography Division

SPECIAL FOCUS

When Victor Glickman talks about his division, he speaks of a team of 160 people from different fields—concepts developers, analysts, computer scientists, technologists, marketing and supporting unit employees. "If you look at our organizational chart, you will see the staff on the top and the director at the bottom. My role is to help the staff provide our clients—both outside and within Statistics Canada—with the quality products and services they need."

Managing the National Geography Program

As stated in its first "business plan" for the years 1992-1995, the Division's primary objectives are: managing geographic and cartographic concepts and producing and disseminating geographic and cartographic data. These concepts and data support the Census and Canada's National Statistical System.

The Geography Division produces various geography reference products and services. Some show how Canada's population is distributed for various geographic areas. Others assist clients to define the areas they need information for or in using the geographic products and services. Digital products allow users to design geographical areas, to present data in thematic form, or to manipulate data.

In addition to offering these products and services, the Division carries out diverse activities designed to involve its clients in the geography program. "Our first challenge is to become increasingly client-driven," says Mr. Glickman. He uses the word "stakeholders" to describe his clients, found in both the private sector and other federal and provincial departments, as well as throughout Statistics Canada.

Clients are consulted about their data requirements and use of geographic concepts, and given feedback on the results of such consultations. Users are kept informed of new developments and work underway in the Division with the new *GEO Bulletin* launched at the beginning of the year. This newsletter also assists clients in obtaining the best products and services to meet their requirements.

The Geography Division plays an important role within Statistics Canada itself, since all statistical programs have a spatial dimension. The Division provides the standard geography around which census and survey data are collected, analyzed and published. It also helps other divisions in solving geography-related issues.

1992-1993 Priorities

In 1992-93, the Geography Division's major goal is to produce good quality customer products from the 1991 Census. Its second goal is to plan the work for the 1996 Census. "We have to decide on the geographic strategy. We will be producing maps and other products needed to collect and disseminate census data."

The main preoccupation, adds the Director, is to ensure their products and services are both relevant and accessible. During the next few months, the Division will change its data dissemination procedures, enabling users to obtain many products and services from their closest regional office.

About the Director

Victor Glickman was appointed head of the new Geography Division in 1990 after Geography and Geo-Cartographics Division merged. He had been the Regional Director for Statistics Canada in Toronto since 1982. He has a master's degree from the London School of Economics and also studied economics at the University of Saskatchewan.

For more information on the activities of the Geography Division, please phone 613-951-3889, or fax 613-951-0569.

Overview

New Series in Monthly CPI Publication

A new series of articles is now appearing in *The consumer price index* (Cat. 62-001). This new series gets behind the numbers, examining applications and supplying more details about the various components of the CPI.

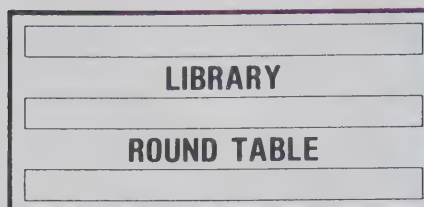
Each article examines a specific topic of interest. Definitions are provided for some of the terms and concepts used in the monthly commentaries on price variations. The sample and the collection and processing methods used to produce the figures under discussion are also described.

The first article in the series, appearing in the December 1991 *CPI*, looks at variations in the new car prices over the past decade. It examines the effect of this single-item index on the all-items index for November, the month when new models are introduced. The article links new car prices and sales, and describes the unique pattern of the new automobile price index.

January's article discusses energy prices and the influence of their high variability on the all-items index. It describes price movements for gasoline, heating oil, electricity and natural gas over the last twenty years and more current monthly variations. Price wars, often mentioned in the monthly commentary, are also analyzed. Finally, the article describes how to measure the influence of one component on the overall index.

February's article examines the movement of the various provincial indexes, followed in March by a presentation of price changes in 1991. April's article compares the consumer price indexes of Canada and the United States. The May edition discusses several single-item indexes indicating which follow the general trend and which follow a different pattern.

Future articles will analyze the price movements observed during the recessions of 1981-1982 and 1990-1991, and compare various CPI components with the corresponding components of the Industrial Product Price Index, and the Export and Import Price Indexes.



Featuring ...

For several years now, various Statistics Canada's data publications have included "feature" or "special" articles. These articles have many purposes: analyzing economic and social trends; showing the uses or limitations of data; explaining new or changing methodology or terminology; and introducing new programs, products or sources of information. The Agency's Library is now keeping track of these materials.

The concept of "features" has existed at Statistics Canada since the early 1970s, but has recently expanded to include the following publications:

- ✓ *Canadian Economic Observer* (Cat. 11-010)
- ✓ *National Income and Expenditure Accounts* (Cat. 13-001)
- ✓ *Air Carrier Operations in Canada* (Cat. 51-002)
- ✓ *Quarterly Financial Statistics for Enterprises* (Cat. 61-008)
- ✓ *The Consumer Price Index* (Cat. 62-001)
- ✓ *Summary of Canadian International Trade* (Cat. 65-001) and
- ✓ *Canada's Balance of International Payments* (Cat. 67-001).

The release of information relevant to a topic in a regular publication offers advantages. In many cases, if the concept of feature articles did not exist, this additional material would not be published. Adding five pages to a data publication does not increase its costs substantially, but producing and distributing an independent release is expensive. As well, wide and relevant distribution of information is guaranteed when a feature article appears in the data publication.

Librarians, though, face a special set of problems with this publishing method. There is no easy way to locate feature or special articles. At this time, only articles in the *Canadian Economic Observer* are thoroughly indexed in the *Statistics Canada Catalogue*. Some data publications list articles featured during the year or in some cases, over several years. No standards exist for format or where such lists are to be located. Accessing an article published a few years ago can necessitate an issue by issue search. Further, if libraries have established holdings policies based on the recommendations from the *Guide to Managing Statistics Canada Publications in Libraries*, they may not have retained copies of the articles, unless they extracted them before discarding the issues.

Staff in the Statistics Canada Library are trying to solve these problems. Their newly released 1992 Catalogue now fully indexes the contents of the Agency's three analytical journals—*Canadian Social Trends*, *Canadian Economic Observer*, *Perspectives on Labour and Income*—and the contents of the service bulletin *Juristat*. As time and resources permit, access to feature articles will be addressed in future editions. In the meantime, the Statistics Canada Library will make its complete collection of feature articles available to any interested library via interlibrary loan.

For more information, contact Fred Baker or Fay Hjartarson, Statistics Canada Library (Tel: 613-951-0953, Fax: 613-951-0939).

DATA USERS' NOTEBOOK



While Canada's highly detailed and accurate censuses are conducted every five years, the need for accurate and timely information is every bit as pressing in the period between censuses. Statistics Canada's

Demographic Estimates Program meets this need. As a result of years of development and collaboration with organizations both within and outside the Agency, the program today serves an extensive clientele in the public and private sectors. Estimates are available for a wide variety of geographic areas and provide information for an up-to-date picture of Canadian life.

Uses of Estimates

Statistics Canada is legally required to provide current population figures to calculate federal-provincial transfer payments (in such areas as equalization, insured health services, extended health care, post-secondary education including student loans, legal aid, and emergency planning).

Demographic estimates also play an indispensable role in calculating social and economic indicators such as vital statistics, unemployment and school enrolment rates, and in determining immigration levels. They also provide the necessary population-based information to weight Statistics Canada's sample surveys, such as the Labour Force Survey, the Household Facilities Survey and the General Social Survey.

In addition, estimates are often a vital part of analytical studies in the fields of sociology, economics, demography, epidemiology and public health, education, and criminology. They are used not only to describe current conditions, but also to simulate future patterns to assess the impact of current and expected trends in population growth and distribution.

Services such as hospitals, housing, schools, roads, facilities for the aged and the chronically ill, as well as services for target groups such as lone parents, aboriginals and immigrants are planned, implemented and evaluated using these demographic estimates.

Private industry uses estimates to meet a broad range of consumer-related needs, including marketing and distribution.

In much of the information we are presented with daily, population data figure prominently. Every index, rate and proportion that relates data to a per capita, percent or per thousand population basis uses demographic estimates. Rates on everything from fertility to average income to leisure activities employ these population data.

Types and Methods of Demographic Estimation

The two basic types of estimates—postcensal and intercensal—use the Census as a reference.

Postcensal estimates track the course of Canada's population in the open-ended period following a census, and are produced, in most cases, using the **component method**. This method takes the population from the most recent census and, at prescribed intervals, updates this base

by adding births and in-migrants and subtracting deaths and out-migrants. This process yields population totals for various geographic levels.

To produce population characteristics such as age, sex and marital status, a variation known as the cohort component method is employed. Using a simulation approach, cohorts—groups of people born in the same year—are "aged" over the estimation period, taking into account the various demographic events that could occur to them. Such events include marriage, children, changing residence, divorce and death.

The component method is also used for estimating the number of census families. In the absence of readily available information, their demographic characteristics (size and type, sex and age of parents, and age of children) are extrapolated from previous census data.

Where detailed data on population movements are required below the provincial level in the postcensal period, the component and regression methods are employed. With **regression**, the population is derived from its relationship either with family allowance data or health care data.

When the next census is taken, the postcensal estimates for the intercensal period are revised and made to agree with census counts. This is accomplished by comparing the most recent census counts with postcensal estimates for the same reference date. Any differences are distributed among the estimates for the preceding five years. These are referred to as **intercensal estimates**.

Levels of Geography

The types and methods outlined can produce estimates at various levels of geography. Population size totals, as well as age and sex distributions, are available at the national, the provincial and territorial, as well as at the census division (CD) and census metropolitan area (CMA) level. At these lower levels of geography, various data sources are used to produce the estimates, including administrative files such as taxation, family allowance and health care. Marital status estimates are available down to the provincial/territorial level.

The estimation program is sufficiently flexible in its data sources and methods to allow for a wide variety of custom work. Many different areas can be defined to meet the demands of users for timely and accurate data at fine geographic levels.

For More Information

With current tight economic conditions and an aging population, demographic estimates are assuming a larger role in monitoring demographic and social change. An ever-increasing demand exists for accurate and timely estimates in finer demographic and geographic detail. For more information on the Demographic Estimates Program, consult *Population Estimation Methods, Canada* (Cat. 91-528E), or contact Ronald Raby, Demography Division (Tel: 613-951-9582, Fax: 613-951-2307).



Regional Reference Centres

Newfoundland and Labrador

St. John's
Local calls: 772-4073
Toll-free service: 1-800-563-4255
Fax: 1-709-772-6433

Maritime Provinces

Halifax
Local calls: 426-5331
Toll-free service: 1-800-565-7192
Fax: 1-902-426-9538

Quebec

Montreal
Local calls: 283-5725
Toll-free service: 1-800-361-2831
Fax: 1-514-283-7969

National Capital Region

Ottawa
Local calls: 951-8116
Toll-free service: dial the toll-free number for your province
Fax: 1-613-951-0581

Ontario

Toronto
Local calls: 973-6586
Toll-free service: 1-800-263-1136
Fax: 1-416-973-7475

Manitoba

Winnipeg
Local calls: 983-4020
Toll-free service: 1-800-542-3404
Fax: 1-204-983-7543

Saskatchewan

Regina
Local calls: 780-5405
Toll-free service: 1-800-667-7164
Fax: 1-306-780-5403

Alberta and the Northwest Territories

Edmonton
Local calls: 495-3027
Toll-free service: 1-800-282-3907
N.W.T.: call collect 403-495-3028
Fax: 1-403-495-3026

Southern Alberta

Calgary
Local calls: 292-6717
Toll-free service: 1-800-472-9708
Fax: 1-403-292-4958

British Columbia and the Yukon

Vancouver
Local calls: 666-3691
Toll-free service: 1-800-663-1551
Yukon/Atlin, B.C.: Zenith 0-8913
Fax: 1-604-666-4863

YOU ASKED FOR IT

How can I obtain demographic data from a list of addresses?

The Geography Division's **Postal Code Conversion File (PCCF)** is the best way to obtain demographic data for geographic areas identified through postal codes from a list of addresses. Through the PCCF we can link the six-character postal codes used by Canada Post Corporation with census geographic areas. Census data can then be provided for these standard geographic units or for user-defined areas.

Standard Geographic Units

The PCCF links the postal code and the standard geographic unit to which it corresponds. This standard geographic unit may be:

- ✓ a federal electoral district
- ✓ a census metropolitan area (100,000 inhabitants or more)
- ✓ a census agglomeration (from 10,000 to 100,000 inhabitants)
- ✓ a census division (for example, a county or regional district)
- ✓ a census subdivision (a municipality or its equivalent)
- ✓ a census tract (a neighbourhood; that is, between 2,500 and 8,000 inhabitants)
- ✓ an enumeration area (from 125 to 375 dwellings).

The first step in obtaining accurate data is determining the census geographic units to which the postal codes from your list of addresses correspond. Once this is done, we can provide the appropriate publications or extract and tabulate data for these areas.

User-Defined Areas

If you want data for one or more areas that match your list of addresses more closely, you must use both the PCCF and the **geocoding/digitizing service** of the Geography Division. This service recreates the area defined by the user to extract and tabulate the relevant census data.

By linking the postal codes and the PCCF, we can obtain geographic coordinates representing block-faces (one side of a street between two intersections), or enumeration areas, that correspond to the postal codes. We can then create the boundaries of the area(s) formed by these block-faces or enumeration areas, thereby creating digital polygons. After this step, the data can be extracted and tabulated for these areas.

Data Availability

For reasons of confidentiality, access to census data is a function of the size of the geographic unit. For instance, population and dwelling data can be obtained for any area, but there must be 40 inhabitants or more to obtain additional information such as age or sex. Income data is available if the area has at least 250 inhabitants.

The census database makes it easy to extract a very wide variety of data, for both standard units and user-defined areas. However, all tabulations are carefully checked to prevent disclosure of confidential data.

Presentation and Format

The data are available as aggregates, tables, or thematic maps (by plotted points or areas). Data are offered on magnetic tapes, diskettes, or computer printouts.

Profiles

As an alternative, based on the first three characters of postal codes, you can also obtain statistical profiles of forward sortation areas with more than 250 dwellings. These publications contain a wealth of demographic and socio-economic data, on age, sex, marital status, mother tongue, number of dwellings, labour force, educational level, and income.

Questions?

For more information on the products and services from the Postal Code Conversion File and geocoding/digitizing service, please contact your nearest reference centre.

1991 CENSUS DATA

Statistics Canada is preparing to release the first series of results from the last population census-taking. These results will be grouped according to subject matter and published in ten releases. Highlights will appear in *The Daily*, the Agency's official release bulletin for statistical information (Cat. 11-001E).

Release Schedule

April 28, 1992	Population and dwelling counts
July 7, 1992	Data on age, sex, marital status, common-law unions 100% data (2A) on dwellings and households
September 15, 1992	100% data (2A) on mother tongue
December 8, 1992	Data on immigration, citizenship, and place of birth
January 12, 1993	20% sample data (2B) on language: home language, knowledge of official languages, and mother tongue
February 2, 1993	Data on ethnic origin and occupied private dwellings
March 2, 1993	Data on labour force, occupation, industry, educational attainment, and school attendance
March 23, 1993	Data on fertility, mobility, and migration
April 13, 1993	Data on income
April 27, 1993	Data on religion, major field of study, place of work, family and housing

To keep up-to-date on these developments, read *Focus for the Future*. This bulletin will inform you about the products and services available from the national census, as well as the broad and varied applications of census data. To receive your copy, contact Christian Carbonneau, Communications Division (Tel: 613-951-1089, Fax: 613-951-0930).

HOW TO ORDER PUBLICATIONS

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through Statistics Canada regional offices, or by phone or mail order from:

Statistics Canada	Fax: 613-951-1584
Publication Sales	Tel.: 613-951-7277
Room 1710, Main Building	National toll-free orderline:
Ottawa, Ontario, K1A 0T6	1-800-267-6677

All orders are payable to the *Receiver General for Canada/Publications*. Canadian clients add 7% GST. Please provide full information on publications (catalogue number, title, issue).

SUBJECT INDEX

AGRICULTURE

What's New for the 1991 Census of Agriculture, Spring 1991 (p. 3)

BALANCE OF PAYMENTS

International Transactions: 65 Years of Statistics, Fall 1991 (p. 8)

CAPITAL EXPENDITURES

Accounting for the GST, Spring 1991 (p. 1, 3)

CENSUS OF POPULATION

Step-by-Step to Quality Census Data, Fall 1991 (p. 1-3)
The 1991 Census: Why, How and For Whom, Fall 1990 (p. 1-3)
Improving Coverage in 1991, Fall 1990 (p. 4)
Users Can Help Now to Improve Census Data, Summer 1990 (p. 4)
The National Census Test: Questions on Ethnicity Reconsidered, Summer 1989 (p. 3)
An Address Register for the 1991 Census?, Summer 1989 (p. 5)

CHILD CARE

Survey on Child Care Services, Spring 1989 (p. 4)

CLASSIFICATIONS

The Pros and Cons of the Harmonized System, Summer 1989 (p. 4)
New Classification System for Production Statistics, Summer 1989 (p. 4-5)

CONSULTATIVE GROUPS

Statistics Canada Library Consultative Group, Fall 1991 (p. 8); Fall 1990 (p. 4-5); Spring 1990 (p. 4); Summer 1989 (p. 6)
Health and Education: Two New Advisory Committees Created, Summer 1989 (p. 1-2, 6)

CULTURE

Looking at the Cultural Labour Force, Spring 1992 (p. 4-5)

DATA DISSEMINATION

1991 Census Data Release Schedule, Spring 1992 (p. 9)
Featuring ..., Spring 1992 (p. 6)
A Dissemination Strategy for the 1990s, Fall 1989 (p. 3)
Regional Reference Centres, Fall 1989 (p. 9)
The Daily, Spring 1989 (p. 5)

DATABASES

CANSIM, Spring 1990 (p. 5)

DEMOGRAPHY

Demographic Estimates Program, Spring 1992 (p. 7)
Population projections, Fall 1991 (p. 10)

DEMOLINGUISTICS

Demolinguistics: A New Vision, Fall 1991 (p. 1, 6-7)
The Demolinguistics Division, Fall 1991 (p. 7)

EDUCATION

First National Survey of School Leavers, Fall 1991 (p. 6)

ELECTRONIC PRODUCTS

TIERS: The International Trade at Your Fingertips, Spring 1991 (p. 4)
TELIChart Goes to High School, Spring 1990 (p. 1-2)
STC Releases First CD-ROM Products, Spring 1990 (p. 3, 6)
 Census sample tapes on individuals, families and households, Summer 1989 (p. 2)
SPSD/M: An Important Innovation for Analysts, Spring 1989 (p. 3)

ENVIRONMENT

New Surveys for a Green Environment, Spring 1991 (p. 1-2)
Integration of Environmental Resources with National Accounts, Fall 1989 (p. 1, 5)

ETHNICITY

Ethnic origin data, Fall 1990 (p. 6)

FAMILIES

Family Expenditure Survey, Spring 1991 (p. 6)
Guide to Statistics Canada Data on Families, Summer 1989 (p. 8)

GEOGRAPHY

The Geography Division, Spring 1992 (p. 5)
 PCCF and geocoding/digitizing service, Spring 1992 (p. 8-9)
 Area Master File and Postal Code Conversion File, Fall 1990 (p. 5)
Québec: Standard Geographical Classification Revised, Spring 1990 (p. 6)
Geography and Geocartographics: Two Divisions to Merge by Early 1990, Fall 1989 (p. 2)
Customer Profile: The Woodstock Project, Fall 1989 (p. 7)

HEALTH

New Approach to Health Statistics, Fall 1989 (p. 6)
Health and Activity Limitation Survey: Three New Databases Now Available, Spring 1989 (p. 2)

HOUSEHOLDS

Household Facilities and Equipment Survey, Spring 1991 (p. 6)

IMPAIRED DRIVING

Drinking and Driving: Survey Results Help Increase Awareness, Spring 1990 (p. 4, 6)

INCOME

Small area data, Spring 1990 (p. 6)

INTERNATIONAL TRADE

Accounting for the GST, Spring 1991 (p. 1, 3)
Canada and the United States Exchange Import Data, Summer 1990 (p. 1)
The Pros and Cons of the Harmonized System, Summer 1989 (p. 4)

LABOUR

Survey of Work Arrangements, Spring 1992 (p. 4)
Survey of Job Opportunities, Spring 1992 (p. 4)
Survey on Technological Change, Spring 1992 (p. 4)
Survey of Employment, Payrolls and Hours: Historical Revision and New Products, Fall 1991 (p. 5)

Understanding Labour Market Data: A Guide to Choosing the Best Data Source for Your Needs, Summer 1989 (p. 8)
Unemployment Insurance Statistics: Insight on the Labour Market, Spring 1989 (p. 3)

LITERACY

A Survey on Literacy for 1990, Fall 1989 (p. 4)

MANUFACTURING

New Classification System for Production Statistics, Summer 1989 (p. 4-5)

NATIONAL ACCOUNTS

Accounting for the GST—Part 2, Fall 1991 (p. 1, 9)
Guide to the Income and Expenditure Accounts, Spring 1991 (p. 5)
National Accounts System: A New Guide for Users, Summer 1990 (p. 2)
Integration of Environmental Resources with National Accounts, Fall 1989 (p. 1, 5)

PRICE INDEXES

New Series in Monthly CPI Publication, Spring 1992 (p. 6)
Accounting for the GST, Spring 1991 (p. 1, 3)
Consumer Price Index, Fall 1989 (p. 10)
CPI by Province, Summer 1989 (p. 8)

REFERENCE PUBLICATIONS

The 1992 Canada Year Book, Fall 1991 (p. 4)
Guide to Managing Statistics Canada Publications in Libraries, Spring 1991 (p. 4)
Guides to Using Statistics Canada Data, Spring 1991 (p. 5); Fall 1989 (p. 7)
Small Area Data Guide, Spring 1991 (p. 5)
 1986 Census reference manuals, Summer 1990 (p. 5)
Statistics Canada Catalogue, Summer 1990 (p. 4); Summer 1989 (p. 7)

RETAIL TRADE

Accounting for the GST, Spring 1991 (p. 1, 3)
1989 Retail Commodity Survey, Spring 1991 (p. 6)
Retail Trade Survey Restructured, Spring 1990 (p. 3)

SOCIAL STATISTICS

General Social Survey: New Products Now Available, Summer 1990 (p. 2)
Target Groups Project Updates Statistical Report on Women, Fall 1989 (p. 5, 8)

STATISTICS CANADA

Meeting Canada's Information Needs in the Nineties, Spring 1992 (p. 1-3)
A New Corporate Identity for the 1990s, Spring 1990 (p. 1)
Perspectives for the Future at Statistics Canada, Spring 1989 (p. 1-2, 4)

TOURISM

Tourism: More Data, More Flexibility, Spring 1990 (p. 2)

WHOLESALE TRADE

Accounting for the GST, Spring 1991 (p. 1, 3)

WOMEN

Target Groups Project Updates Statistical Report on Women, Fall 1989 (p. 5, 8)

INDEX DES MATIÈRES

Une d'ensemble

AGRICULTURE Les premières du recensement agricole de 1991, printemps 1991 (p. 3)	ALPHABÉTISATION Une enquête sur l'alphabétisation pour 1990, automne 1989 (p. 4)	BALANCE DES PAIEMENTS Transactions internationales: 65 ans de statistiques, automne 1991 (p. 8)	BASES DE DONNÉES CANSIM, printemps 1990 (p. 5)	CLASSIFICATION Le Système harmonisé: les pour et les contre, été 1989 (p. 4) Le SH pour l'enquête des manufactures, été 1989 (p. 4-5)	COMMERCE Compte tenu de la TPS, printemps 1991 (p. 1, 3) Enquête de 1989 sur les marchandises vendues au détail, printemps 1991 (p. 6) Le Canada et les États-Unis échantillent leurs données sur l'importation, été 1990 (p. 1) Restructuration de l'enquête sur le commerce de détail, printemps 1990 (p. 3) Le Système harmonisé: les pour et les contre, été 1989 (p. 4)	COMPTES NATIONAUX Compte tenu de la TPS - 2 ^e partie, automne 1991 (p. 1, 9) Guide des revenus et dépenses, printemps 1991 (p. 5) Système de comptabilité nationale: Un nouveau guide pour les utilisateurs, été 1990 (p. 2) Intégration des ressources environnementales aux comptes nationaux, automne 1989 (p. 1, 5)	CONDUITE EN ÉTAT D'ÉBRIÉTÉ Alcool au volant: Des chiffres comme outil de sensibilisation, printemps 1990 (p. 4, 6)	CULTURE À la recherche des travailleurs du secteur culturel, printemps 1992 (p. 4-5)	DÉMOGRAPHIE Programme des estimations démographiques, printemps 1992 (p. 7) Projections démographiques, automne 1991 (p. 10)	DÉMOLOGIQUE La démographie institutionnelle, automne 1991 (p. 1, 6-7) La Division de la démographie, automne 1991 (p. 7)	DIFFUSION DE L'INFORMATION Données du recensement de 1991: Calendrier de diffusion, printemps 1992 (p. 9) Dans ce numéro..., printemps 1992 (p. 6) Une stratégie de diffusion pour les années quatre-vingt-dix, automne 1989 (p. 3) Les centres régionaux de consultation, automne 1989 (p. 9) Le Quotidien, printemps 1989 (p. 5)	ÉDUCATION La première enquête nationale auprès des sortants du milieu scolaire, automne 1991 (p. 6) Enquête sur les services de garde d'enfants, printemps 1989 (p. 4)	ENFANTS Enquête sur les données sur le commerce international à portée de la main, printemps 1991 (p. 4) Statistique Canada lance ses premiers disques à lecture optique, printemps 1990 (p. 3, 6) Fichiers de microdonnées sur les particuliers, les familles et les ménages, été 1989 (p. 2) BD/MSPS? Un outil d'analyse révolutionnaire, printemps 1989 (p. 3)	RECENSEMENT DE LA POPULATION Après la collecte..., automne 1991 (p. 1-3) Le Recensement de 1991: Pourquoi, comment et pour quoi?, automne 1990 (p. 1-3) Amélioration de la couverture lors du Recensement de 1991, automne 1990 (p. 4) Les utilisateurs peuvent aider maintenant, été 1990 (p. 4) Le test national du recensement: On reconstruit les questions sur l'appartenance ethnique, été 1989 (p. 3) Un registre des adresses pour le Recensement de 1991?, été 1989 (p. 5)	REVENU Données régionales, printemps 1990 (p. 6) SANTÉ Nouvelle approche pour les statistiques de la santé, automne 1989 (p. 6) Enquête sur la santé et les limitations d'activités: Trois nouvelles bases de données maintenant disponibles, printemps 1989 (p. 2)	STATISTIQUE CANADA Pour une information adaptée aux années 90, printemps 1992 (p. 1-3) Une nouvelle image de marque pour Statistique Canada, printemps 1990 (p. 1) Perspectives d'avenir pour Statistique Canada, printemps 1989 (p. 1-2, 4)	STATISTIQUE SOCIALE Enquête sociale générale: Nouveaux produits sur le marché, été 1990 (p. 2) Portrait statistique des femmes au Canada: Le projet des groupes cibles publiés une mise à jour, automne 1989 (p. 5, 8)	TOURISME Tourisme: Plus de données, plus de flexibilité, printemps 1990 (p. 2)	TRAVAIL Enquête sur les horaires et les conditions de travail, printemps 1992 (p. 4) Enquête sur les perspectives d'emploi, printemps 1992 (p. 4) Enquête sur les changements technologiques, printemps 1992 (p. 4) Enquête sur les changements technologiques, printemps 1992 (p. 4) A propos des données sur le marché du travail: Comment choisir la meilleure source de données correspondant à vos besoins, été 1989 (p. 8) Statistiques sur l'assurance-chômage: Vue sur le marché du travail, printemps 1989 (p. 3)
--	--	---	--	--	--	---	--	--	---	---	--	---	--	--	--	--	---	--	---

DONNÉES DU RECENSEMENT DE 1991

Statistique Canada s'apprête à diffuser les premières tranches des résultats du dernier recensement de la population. Ceux-ci seront regroupés par domaines de spécialité et diffusés en dix étapes. Les faits saillants seront publiés dans *Le Quotidien*, le bulletin officiel de diffusion des données de l'organisme (n° 11-001F au catalogue).

Calendrier de diffusion

28 avril 1992	Chiffres de population et des logements
7 juillet 1992	Données sur l'âge, le sexe, l'état matrimonial et l'union libre
	Données intégrales (2A) sur les logements et les ménages
15 septembre 1992	Données intégrales (2A) sur la langue maternelle
8 décembre 1992	Données sur l'immigration, la citoyenneté et le lieu de naissance
12 janvier 1993	Données-échantillon (2B) sur la langue: langue parlée à la maison, connaissance des langues officielles et langue maternelle
2 février 1993	Données sur l'origine ethnique et sur le logement privé occupé
2 mars 1993	Données sur la population active, la profession, l'industrie, la scolarité et la fréquentation scolaire
23 mars 1993	Données sur la fécondité, la mobilité et la migration
13 avril 1993	Données sur le revenu
27 avril 1993	Données sur la religion, le principal domaine d'études, le lieu de travail, la famille et le logement

Pour vous tenir au courant, lisez *Pleins feux sur l'avenir*. Ce bulletin vous renseignera sur les produits et services du recensement, et sur les applications multiples des données qui en sont issues. Vous pouvez vous le procurer en communiquant avec Christian Carboneau, Division des communications (tél.: 613-951-1089, téléc.: 613-951-0930).

POUR COMMANDER LES PUBLICATIONS

Vous pouvez vous procurer les publications de Statistique Canada auprès de votre libraire ou d'un agent agréé, par l'entremise des bureaux régionaux de Statistique Canada, ou encore en téléphonant ou en écrivant à:

Statistique Canada
Vente des publications
Immeuble Principal, pièce 1710
Ottawa (Ontario), K1A 0T6
Tél.: 613-951-1584
Tél.: 613-951-7277
Sans frais au Canada:
1-800-267-6677

Tous les paiements doivent être faits à l'ordre du *Receveur général du Canada - Publications*. Au Canada, il faut ajouter la TPS de 7 %. Veuillez fournir la description complète des publications (numéro au catalogue, titre, édition).

Données disponibles

Pour des raisons de confidentialité, l'accès aux données du recensement est fonction de la taille de l'unité géographique. Les chiffres de la population et des logements sont disponibles pour toute région, mais celle-ci doit compter au moins 40 habitants pour que l'on puisse obtenir d'autres renseignements, telle la répartition par âge ou par sexe. Les données sur le revenu sont accessibles si le secteur est habité par 250 personnes et plus.

La base du recensement permet d'extraire une vaste gamme de données, que ce soit pour des régions normalisées ou pour des secteurs définis par l'utilisateur. Toutes les totalisations font cependant l'objet d'une vérification soignée pour éviter la divulgation de données confidentielles.

Présentation des données

Les données peuvent être présentées sous forme d'agrégats, de tableaux ou de cartes thématiques (répartition par points ou surfaces trames). Elles sont offertes sur bande magnétique, sur disquette ou sur imprimé d'ordinateur.

Des profils

À partir des trois premiers caractères de vos codes postaux, vous pouvez également obtenir des profils statistiques pour les régions de tri d'acheminement habitées par plus de 250 ménages. Ces publications présentent de nombreuses données démographiques et socio-économiques comme l'âge, le sexe, l'état matrimonial, la langue maternelle, le nombre de ménages, la population active, le niveau de scolarité et le revenu.

Des questions?

Pour plus de renseignements sur les produits et services associés au Fichier de conversion des codes postaux et au service de géocodage / numérisation, communiquez avec le centre de consultation le plus près de chez vous.

VOUS AVEZ POSÉ LA QUESTION

Comment puis-je obtenir des données démographiques à partir d'une liste d'adresses?

Le Fichier de conversion des codes postaux (FCCP) de la Division de la géographie est le meilleur outil pour obtenir des données démographiques relativement à des régions correspondant aux codes postaux d'une liste d'adresses. Le FCCP permet de relier les codes postaux à six caractères de la Société canadienne des postes aux régions de recensement. On peut ainsi fournir des données de recensement pour des unités géographiques normalisées ou pour des secteurs définis par l'utilisateur.

Unités géographiques normalisées

Le FCCP établit le lien entre le code postal et l'unité géographique normalisée à laquelle il correspond. Cette unité géographique peut être:

- ✓ une circonscription électorale fédérale
- ✓ une région métropolitaine de recensement (100 000 habitants ou plus)
- ✓ une agglomération de recensement (de 10 000 à 100 000 habitants)
- ✓ une division de recensement (p. ex., un comté ou un district régional)
- ✓ une subdivision de recensement (une municipalité ou son équivalent)
- ✓ un secteur de recensement (le voisinage, soit entre 2 500 et 8 000 habitants)
- ✓ un secteur de dénombrement (de 125 à 375 logements).

Pour obtenir des données précises, il est essentiel de déterminer quelles sont les unités géographiques de recensement auxquelles correspondent les codes postaux de votre liste d'adresses. Une fois cette étape franchie, on pourra vous fournir les publications pertinentes, ou extraire et totaliser les données relatives à ces régions.

Secteurs définis par l'utilisateur

Si vous désirez des données pour un ou des secteurs correspondant plus étroitement à votre liste d'adresses, il faut utiliser à la fois le FCCP et le service de géocodage / numérisation de la Division de la géographie. Ce service permet de reconstituer un secteur défini par l'utilisateur en vue de l'extraction et de la totalisation de données du recensement.

En jumelant les codes postaux au FCCP, on obtient les coordonnées géographiques représentatives des côtes d'îlot (côté de rue entre deux intersections), ou à défaut des secteurs de dénombrement, correspondant aux codes postaux. On délimite ensuite le (ou les) secteur(s) formé(s) par ces côtes d'îlot ou secteurs de dénombrement, créant ainsi des polygones numériques. On peut alors extraire et totaliser des données pour ces secteurs.

Centres régionaux de consultation

Terre-Neuve et Labrador
St-John's
Appel local : 772-4073
Sans frais : 1-800-563-4255
Téléc. : 1-709-772-6433

Maritimes
Halifax
Appel local : 426-5331
Sans frais : 1-800-565-7192
Téléc. : 1-902-426-9538

Québec
Montréal
Appel local : 283-5725
Sans frais : 1-800-361-2831
Téléc. : 1-514-283-7969

Région de la capitale nationale
Ottawa
Appel local : 951-8116
Sans frais : composez le numéro sans frais d'interurbain pour votre province
Téléc. : 1-613-951-0581

Ontario
Toronto
Appel local : 973-6586
Sans frais : 1-800-263-1136
Téléc. : 1-416-973-7475

Manitoba
Winnipeg
Appel local : 983-4020
Sans frais : 1-800-542-3404
Téléc. : 1-204-983-7543

Saskatchewan
Regina
Appel local : 780-5405
Sans frais : 1-800-667-7164
Téléc. : 1-306-780-5403

Alberta et Territoires du Nord-Ouest
Edmonton
Appel local : 495-3027
Sans frais : 1-800-282-3907
T. N.-O., à frais vus : 403-495-3028
Téléc. : 1-403-495-3026

Sud de l'Alberta
Calgary
Appel local : 292-6717
Sans frais : 1-800-472-9708
Téléc. : 1-403-292-4958

Colombie-Britannique et Yukon
Vancouver
Appel local : 666-3691
Sans frais : 1-800-663-1551
Yukon et Atlin (C.-B.) : Zenith 0-8913
Téléc. : 1-604-666-4863

LA DONNÉE APPRIVOISÉE



Si les recensements qu'il effectue à tous les cinq ans sont marqués au coin du détail et de la précision, le Canada a besoin dans l'intervalle de données tout aussi précises et actuelles.

Statistique Canada répond à ce besoin par son **Programme des estimations démographiques**. Grâce à des années de travail et de collaboration entre différents organismes et services du Bureau, le programme compte aujourd'hui une vaste clientèle dans les secteurs public et privé. Les estimations sont produites pour diverses unités géographiques et permettent de maintenir à jour notre tableau de la société canadienne.

Utilité des estimations

En vertu de la loi, Statistique Canada doit fournir les chiffres de population actuels aux fins des paiements de transfert fédéraux-provinciaux, effectués à divers titres: péréquation, assurance-maladie, services de santé élargis, éducation postsecondaire y compris les prêts aux étudiants, aide juridique et planification d'urgence.

Les estimations démographiques sont indispensables pour déterminer des indicateurs socio-économiques tels que

les statistiques de l'état civil, le taux de chômage ou le taux d'inscription scolaire, et pour établir les niveaux d'immigration. Elles servent au calcul des coefficients de pondération utilisés pour les enquêtes-échantillon de Statistique Canada, telles l'Enquête sur la population active, l'Enquête sur l'équipement ménager et l'Enquête sociale générale.

Les estimations font souvent partie intégrante des études analytiques menées dans plusieurs domaines: sociologie, économique, démographie, épidémiologie et santé publique, éducation et criminologie. Non seulement elles servent à décrire la situation présente, mais elles permettent d'étudier différents scénarios en vue d'évaluer l'impact des tendances démographiques actuelles ou prévues.

Les estimations démographiques aident à planifier, à insérer et à évaluer divers services généraux — comme les hôpitaux, le logement, les écoles, les routes, les soins en établissement pour personnes âgées et les chefs de famille — destinés à des groupes cibles tels que les chefs de famille monoparentale, les autochtones et les immigrants.

Le secteur privé utilise les estimations pour répondre à un large éventail de besoins de consommation, notamment la mise en marché et la distribution de produits et services. Les chiffres de population prédominent dans la plupart des recensements qui nous sont communiqués chaque jour. Ils permettent d'établir tout indice, taux ou proportion ayant pour base une population exprimée par personne, en pourcentage ou par millier d'habitants. Ils servent à calculer nombre de variables, depuis la fécondité aux loisirs en passant par le revenu moyen.

Types et méthodes d'estimation démographique

Les deux principaux types d'estimation — postcensitaire et intercensitaire — se fondent sur les données du recensement. Les estimations postcensitaires reflètent l'évolution démographique au lendemain d'un recensement et, dans la plupart des cas, s'obtiennent grâce à la **méthode des composantes**. À partir de l'effectif dénombré au dernier

recensement, cette méthode consiste, par intervalles fixes, à ajouter les naissances et les entrants, et à retrancher les décès et les sortants. On obtient ainsi les chiffres de population pour diverses unités géographiques.

Une variante, appelée méthode des composantes par cohortes, sert à estimer les chiffres de population selon l'âge, le sexe et l'état matrimonial. On simule l'évolution de cohortes — ou groupes d'individus nés au cours d'une même année — en tenant compte des différents événements démographiques (mariage, naissance, migration, divorce et décès) qu'elles ont pu vivre pendant la période visée. La méthode des composantes est aussi utilisée pour estimer le nombre de familles de recensement. Faute d'information immédiate, leurs caractéristiques

démographiques (taille et genre de famille, âge et sexe des chefs de famille, et âge des enfants) sont obtenues en extrapolant les données des recensements précédents. Pour obtenir, à une échelle infraprovinciale, des données détaillées sur les déplacements de population pendant la période postcensitaire, on a recours à la méthode des composantes ainsi qu'à la **méthode de régression**. Dans ce dernier cas, le nombre d'habitants est déterminé d'après les données relatives aux allocations familiales ou à l'assurance-maladie.

Les estimations postcensitaires s'appliquent à une période intercensitaire sont révisées en fonction des résultats obtenus au recensement suivant. Pour y parvenir, on compare ces résultats aux estimations postcensitaires établies pour la même année, et on répartit tout écart entre les estimations des estimations intercensitaires. Celles-ci sont dès lors appelées **Unités géographiques**

Les types et méthodes décrits ci-dessus donnent lieu à des estimations pour diverses unités géographiques. La population totale et sa répartition selon l'âge et le sexe sont disponibles pour le Canada, les provinces et les territoires, et par division de recensement (DR) et région métropolitaine de recensement (RM). À ces derniers niveaux, comme les fichiers administratifs de l'impôt, des allocations familiales et des soins de santé. Les chiffres de population selon l'état matrimonial sont disponibles à l'échelle nationale, provinciale et territoriale. Le programme est assez souple quant à ses méthodes et sources de données pour réaliser divers travaux personnalisés. On peut ainsi fournir aux utilisateurs des données précises et actuelles pour les régions qui les intéressent.

Pour de plus amples renseignements

En cette période marquée par le vieillissement de la population et par des conditions économiques difficiles, on a de plus en plus recours aux estimations démographiques pour suivre l'évolution socio-démographique. La demande de données précises et actuelles pour diverses caractéristiques démographiques ou unités géographiques croît sans cesse. Pour plus de détails sur le Programme des estimations démographiques, consultez *Méthodes d'estimation de la population, Canada* (no 91-528F au catalogue), ou communiquez avec Ronald Raby, Division de la démographie (tél.: 613-951-9582, téléc.: 613-951-2307).



Une nouvelle série dans le mensuel IPC

À chaque mois paraît maintenant un article de fond dans *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue). Cette série d'articles va au-delà des chiffres, en examine les applications et fournit plus de renseignements sur les diverses composantes de l'IPC.

Chaque article approfondit l'analyse d'un sujet d'intérêt particulier. On y explique certains des termes ou concepts utilisés dans le commentaire mensuel sur la variation des prix. On y décrit l'échantillon ainsi que les méthodes de collecte et de traitement des données d'un point de vue des chiffres analysés dans l'article.

Publié dans le numéro de décembre 1991, le premier article de la série porte sur l'évolution des prix des automobiles neuves au cours de la dernière décennie. Il présente l'effet de cet indice sur l'indice d'ensemble au mois de novembre, lorsque sont introduits les nouveaux modèles. Il établit le lien entre les ventes et le prix des automobiles neuves, et décrit le mouvement particulier de l'indice correspondant.

L'article de janvier traite des prix de l'énergie et de l'influence de leur forte variabilité sur l'indice d'ensemble. On examine l'évolution des prix de l'essence, du mazout, de l'électricité et du gaz naturel au terme des vingt dernières années, ainsi que les variations mensuelles plus récentes. L'analyse met en lumière le phénomène de guerre des prix, souvent mentionné dans le commentaire mensuel. Enfin, on présente une méthode permettant de quantifier l'effet d'une composante sur un indice agrégé.

En février, on s'intéresse à l'évolution des différents indices provinciaux et en mars, à la variation des prix en 1991. En avril, on compare l'IPC du Canada à celui des États-Unis. Puis en mai, on examine certains indices unitaires, de façon à savoir lesquels suivent la tendance générale et lesquels évoluent de façon particulière.

Dans les mois qui suivront, on étudiera les variations de prix survenues lors des récessions de 1981-1982 et de 1990-1991. On comparera également certains éléments de l'IPC aux éléments correspondants de l'indice des prix des produits industriels, et des indices de prix à l'importation et à l'exportation.

Dans ce numéro...

Des articles «spéciaux» paraissent, depuis plusieurs années déjà, dans diverses publications de Statistique Canada. Ils ont pour objet l'analyse de tendances économiques ou sociales, les applications ou les limites de données statistiques, l'explication de changements méthodologiques ou terminologiques, ou encore la présentation de nouveaux programmes, produits ou sources d'information. Ce genre d'article est maintenant consigné par les Services de bibliothèque du Bureau.

À Statistique Canada, la publication d'articles vedettes remonte au début des années 70, mais a récemment pris de l'ampleur grâce aux publications suivantes:

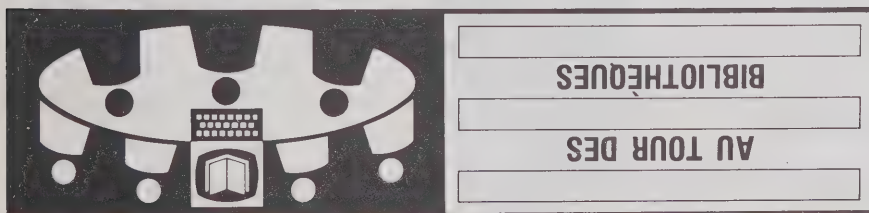
- ✓ *L'Observateur économique canadien* (n° 11-010 au catalogue),
- ✓ *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001),
- ✓ *Opérations des transporteurs aériens au Canada* (n° 51-002),
- ✓ *Statistiques financières trimestrielles des entreprises* (n° 61-008),
- ✓ *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001),
- ✓ *Sommaire du commerce international du Canada* (n° 65-001) et
- ✓ *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001).

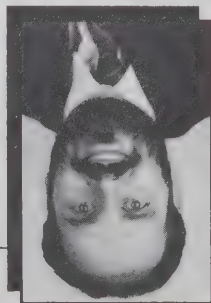
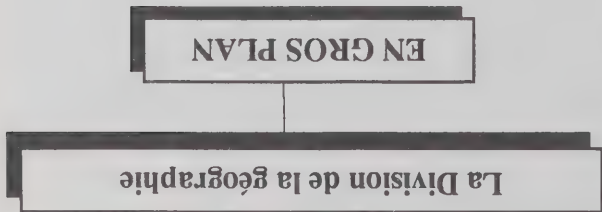
L'insertion d'un article spécialisé dans un périodique est certes avantageuse. Dans bien des cas, sans les articles vedettes, l'information qu'ils véhiculent ne serait pas publiée. Ajouter cinq pages à une publication entraîne peu de frais, comparativement à ce qu'il en coûte pour produire et distribuer un document autonome. Par ailleurs, la parution d'un article vedette garantit que l'information jouira d'une vaste diffusion parmi le public visé.

Pour les bibliothécaires, toutefois, ce mode de publication suscite des problèmes particuliers, en ce sens qu'il n'est guère facile de repérer les articles de fond. En ce moment, seuls les articles de *L'Observateur économique canadien* sont indexés dans le *Catalogue de Statistique Canada*. Certaines publications fournissent une liste des articles parus au cours de l'année, ou même depuis quelques années. Mais faute de normes concernant la présentation de telles listes, il faut parfois dépouiller toute une série de numéros pour retrouver un article. En outre, si leur politique des fonds documentaires suit les recommandations du *Guide de gestion des publications de Statistique Canada dans les bibliothèques*, il se peut que les bibliothèques n'aient plus l'article recherché si elles ne l'ont pas extrait avant d'éliminer la publication.

Les employés de la Bibliothèque de Statistique Canada tentent de remédier à la situation. Leur nouveau catalogue de 1992 fait déjà référence au contenu des trois revues analytiques du Bureau – soit *Tendances sociales canadiennes*, *L'Observateur économique canadien* et *L'emploi et le revenu en perspective* – et du bulletin de service *Juristat*. Dès que le temps et les ressources le permettront, tous les articles de fond seront indexés. Entre temps, les bibliothèques intéressées peuvent obtenir de Statistique Canada une copie de tout article vedette au moyen des prêts interbibliothèques.

Pour plus de renseignements, s'adresser à Fred Baker ou à Fay Hjartrason, Services de bibliothèque de Statistique Canada (tél.: 613-951-0953, téléc.: 613-951-0939).





Quand Victor Glickman décrit sa Division, il parle d'une

Gestionnaire du Programme national de géographie

équipe de 160 personnes aux compétences variées – concepteurs, analystes, informaticiens, technologues, spécialistes du marketing et employés de soutien. «Voyez l'organigramme: le personnel vient au premier plan et le directeur en second. Mon rôle est de les aider à fournir à nos clients – de Statistique Canada ou de l'extérieur – des produits et services de qualité qui répondent à leurs besoins.»

La Division de la géographie offre toute une gamme de produits et services. Certains fournissent la répartition géographique de la population canadienne. D'autres aident les clients à délimiter les régions pour lesquelles il leur faut des données, ou encore à utiliser les produits et services de la Division. Ses produits numériques permettent aux utilisateurs de reproduire des unités géographiques, de présenter l'information sous une forme

thématique ou de manipuler des données. En plus d'offrir tous ces produits et services, la Division mène diverses activités destinées à intéresser la clientèle au programme de la géographie. «Nous voulons nous orienter davantage vers les besoins de nos clients», dit M. Glickman. Il emploie d'ailleurs le mot «partenaires» pour désigner ces clients, qui se retrouvent dans le secteur privé, dans divers organismes fédéraux ou provinciaux, et à Statistique Canada même. Les partenaires sont consultés sur leurs besoins en données et sur l'utilité des concepts géographiques, puis sont informés des résultats de telles consultations. Lancé au début de l'année, le *Bulletin GEO* tient les clients au courant des faits nouveaux ou des travaux en cours à la Division. Il les aide aussi à obtenir les produits et services qui répondent à leurs besoins.

La Division de la géographie joue un rôle important au sein de Statistique Canada, vu la dimension spatiale que revêtent tous les programmes statistiques. Elle normalise les unités géographiques qui servent à la collecte, à l'analyse et à la publication des données du recensement et de toute enquête. Elle aide aussi les autres divisions à résoudre les problèmes liés à la géographie.

Priorités en 1992-1993

En 1992-1993, la Division de la géographie cherchera d'abord à fournir aux clients des produits de qualité issus du Recensement de 1991. Elle devra aussi planifier sa contribution au Recensement de 1996. «Il nous faut élaborer notre stratégie, puisque nous devons réaliser les cartes et les autres produits nécessaires à la collecte et à la diffusion de données.» La principale préoccupation, ajoute le directeur, est d'assurer que les produits et services soient à la fois utiles et accessibles. Dans les prochains mois, la Division va modifier ses méthodes de diffusion pour permettre aux utilisateurs d'obtenir de nombreux produits et services auprès du bureau de Statistique Canada dans leur région.

À propos du directeur

Victor Glickman a été nommé directeur de la Division de la géographie en 1990, après que celle-ci eut fusionné avec la Division de la géocartographie. Il dirigeait depuis 1982 le bureau régional de Statistique Canada à Toronto. Il détient une maîtrise de la *London School of Economics* et a aussi fait des études économiques à l'Université de Saskatchewan. Vous pouvez obtenir plus de détails sur les activités de la Division de la géographie en téléphonant au (613) 951-3889, ou en télécopiant au (613) 951-0569.

Pour en connaître davantage sur les activités culturelles au Canada, lisez *La culture en perspective* (n° 87-004 au catalogue; 25 \$ par copie au Canada, 30 \$ US aux États-Unis, 35 \$ US dans tout autre pays).

Ce projet intéressera toute personne concernée par la création, la production, l'interprétation, la commercialisation, la gestion et la conservation des arts au Canada. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Kathryn Williams, gestionnaire du Projet sur la population active du secteur culturel (tél.: 613-951-1517, téléc.: 613-951-9040).

Le projet répondra aux besoins de renseignements de toute la collectivité culturelle, qui réunit travailleurs, entrepreneurs, et décideurs du secteur culturel. Dans une première étape, on discutera avec eux de l'enquête et de leurs besoins. La Conférence canadienne des arts, le ministère des Communications et le Conseil des arts du Canada participent déjà au projet. Des réunions et des discussions collectives auront lieu au cours des prochains mois. Par ailleurs, Statistique Canada déterminera quelle est la meilleure méthode pour effectuer la collecte des données et en établir le calendrier.

Statistique Canada, sous le parrainage d'Emploi et Immigration Canada, comblera cette lacune en menant une première enquête interprofessionnelle auprès des artistes et travailleurs du secteur culturel canadien. Le *Projet sur la population active du secteur culturel* permettra de reconnaître la valeur sociale et économique de leur travail. La plupart des sources d'information actuelles – telles que le Recensement de la population et l'Enquête sur la population active – ne fournissent pas un profil détaillé de la population active du secteur culturel.

- ✓ la nature de leur travail
- ✓ les compétences nécessaires
- ✓ l'influence qu'exerce sur eux l'évolution sociale, politique, économique et technologique.



1991, l'Enquête sur les horaires et les conditions de travail aura permis de mesurer, chez les 12 millions de travail-

leurs canadiens, la fréquence des régimes de travail atypiques: semaine de travail comprimée ou prolongée, emploi de fin de semaine, travail par roulement ou sur demande, horaire variable, travail à domicile, et emploi temporaire.

On a interrogé environ 60 000 travailleurs parmi les répondants à l'Enquête sur la population active. Des données ont été recueillies sur le régime de travail dans leur principale activité rémunérée et, le cas échéant, dans leur deuxième emploi. Les renseignements recueillis permettront de déterminer dans quelles industries et professions se retrouvent le plus souvent les régimes de travail atypiques et quels sont les taux de rémunération.

On s'est également intéressé aux raisons qui justifient un horaire de travail atypique. Répond-il aux besoins d'un travailleur qui doit s'occuper de ses enfants, remplir d'autres obligations familiales, suivre des cours, ou est-il imposé par l'employeur? Le nombre d'heures de travail supplémentaires — et leur taux de rémunération — de même que l'affiliation syndicale ont aussi été abordés.

Aux répondants ayant un deuxième emploi, on a demandé quel était le régime de travail et quelles étaient les raisons pour lesquelles ils avaient plus d'un emploi: nécessité de faire face à des obligations financières, acquisition d'une expérience professionnelle, création d'une entreprise ou satisfaction personnelle.

Les résultats préliminaires de l'enquête devraient être connus au début de mai 1992. Pour plus de renseignements, communiquez avec Elisabeth Majewski, Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages (tél.: 613-951-4584, téléc.: 613-951-0562).

Pour plus d'information sur des sujets d'actualité liés au marché du travail, consultez L'emploi et le revenu en perspective (n° 75-001F au catalogue; 53 \$ par année au Canada, 64 \$ US aux États-Unis, 74 \$ US dans tout autre pays).

En mars dernier, au moyen de

l'Enquête sur les perspectives d'emploi — un supplément annuel à l'Enquête sur la population active (EPA) —, on s'est intéressé aux personnes sans emploi qui veulent du travail, mais n'en cherchent pas activement. Ainsi a-t-on pu estimer le nombre de Canadiens dans cette situation, le genre de travail qu'ils désirent et les raisons pour lesquelles ils ont cessé leur recherche. Ce dernier fait explique qu'ils ne sont pas inclus dans les statistiques officielles sur le chômage tirées de l'EPA. Certaines personnes cessent de chercher un emploi soit pour des raisons liées au marché du travail, soit pour des motifs personnels. Dans la première catégorie, on retrouve les personnes qui attendent d'être rappelées au travail après une mise à pied, ou attendent une réponse à des demandes d'emploi, ou encore sont convaincues qu'il n'y a pas de travail disponible dans leur région ou qui correspond à leurs aptitudes. Parmi les motifs personnels, il y a les études, la garde des enfants ou autre obligation familiale, la maladie ou l'invalidité, ou simplement le désir de ne pas travailler.

En plus d'interroger les répondants sur les raisons pour lesquelles ils ne cherchent pas de travail, on leur demande: s'ils veulent un emploi de plus de six mois, à temps partiel ou à temps plein; s'ils accepteraient, pour un emploi adéquat, de déménager dans une autre région ou province; s'ils s'attendent à travailler au cours des six prochains mois. Les résultats de l'Enquête sur les perspectives d'emploi sont maintenant disponibles. Pour plus de renseignements, communiquez avec Denis Lefebvre (tél.: 613-951-4600, téléc.: 613-951-0562).



À la recherche des travailleurs du secteur culturel

En juin 1992, la première Enquête sur les changements technologiques sera menée afin d'évaluer l'attitude des travailleurs canadiens face aux changements dans leur emploi. On sondera un petit échantillon d'environ 3 000 personnes parmi les répondants à l'Enquête sur la population active, soit: 1 000 cols blancs, 1 000 travailleurs de l'industrie sidérurgique, des pâtes et papiers et des télécommunications, et 1 000 autres travailleurs choisis au hasard. Des renseignements seront recueillis sur les sujets suivants: effets d'une modification des tâches ou fonctions rattachées à l'emploi, et de l'introduction de nouvelles machines ou équipements dans le milieu de travail; mises à pied ou pertes d'emploi subites; recyclage; disposition à déménager dans une autre région, à changer d'emploi ou à accepter une baisse de salaire pour conserver un travail; attitude face au rôle des syndicats, des entreprises, des administrations publiques et des particuliers dans le maintien des niveaux d'emploi. Cette enquête a été commandée par un groupe de chercheurs des universités McGill et Concordia au Canada, et des universités UMB et Côtébor en Suède, où une enquête identique a été réalisée. Une fois les données compilées, les analystes pourront ainsi comparer l'attitude des travailleurs canadiens et suédois. Les résultats préliminaires devraient être connus en octobre 1992. Pour plus de renseignements, communiquez avec Sylvie Michaud, Groupe des enquêtes spéciales (tél.: 613-951-9482, téléc.: 613-951-0562).

À la recherche des travailleurs du secteur culturel

«(Des) milliers de Canadiens ... investissent leurs talents et leurs efforts dans les activités culturelles ... en tant que créateurs, concepteurs, interprètes, imprésarios, administrateurs, entrepreneurs, producteurs, réalisateurs, conservateurs, techniciens, traducteurs, enseignants, instructeurs ou ... fonctionnaires.» (L'art n'est jamais un acquis - La formation professionnelle en art au Canada, Rapport du groupe d'étude sur la formation professionnelle dans le secteur culturel au Canada)

Bien que partout les musées, les livres, le théâtre et la musique témoignent de leur travail, le Canada dispose de peu de renseignements sur les individus qui en sont à l'origine.

La dernière mesure que Statistique Canada a prise du commerce interprovincial remonte à 1984. L'organisme se voit maintenant accorder, pour une année seulement, les fonds nécessaires à l'étude des liens économiques entre les provinces et des entraves au commerce interprovincial. Une nouvelle série de données portant sur la période 1984-1988 a été diffusée en avril. On prévoit publier à l'automne 1992 les données pour 1989 et, pour la première fois, de l'information sur le commerce interprovincial dans le secteur des services.

L'environnement est certes devenu une question prioritaire. Au cours des quatre ou cinq dernières années, Statistique Canada a élaboré une série de projets à l'aide des maigres ressources obtenues en modifiant la répartition de son budget. Grâce à des sommes qui lui sont versées dans le cadre du Plan vert, l'organisme peut maintenant intensifier ses efforts.

«Nos projets sont particulièrement ambitieux», de dire M. Fellegi. «À fin de tester nos méthodes, nous espérons produire d'ici 1994 une estimation de la valeur économique et de la dépréciation de nos deux plus importantes ressources naturelles: le pétrole et le gaz naturel, et les forêts. Nous élargirons l'analyse des comptes nationaux à l'interaction entre nos activités de production et l'épuisement de nos ressources naturelles.

«Nous effectuerons aussi des enquêtes afin de mesurer les sous-produits de la production et de la consommation, soit les déchets et les polluants. Enfin, nous évaluerons les coûts associés à la protection et à la dépollution de l'environnement».

Au premier rang

Le financement supplémentaire que se voit accorder Statistique Canada résulte des nouveaux besoins

en informations, mais aussi du sentiment que l'organisme saura le mettre à profit.

Le Bureau est aujourd'hui reconnu comme le meilleur organisme statistique au monde. Le répète

«Non seulement sommes nous reconnus comme le meilleur organisme statistique au monde, mais à Ottawa nous sommes aussi considérés comme un organisme particulièrement bien géré», poursuit M. Fellegi. Le Vérificateur général a félicité

(Traduction d'un extrait du «Good Statistics Guide», The Economist, 7 septembre 1991)

«... nous avons demandé à un groupe de statisticiens de divers pays de classer les organismes statistiques de dix États membres de l'OCDE selon la fiabilité des chiffres qu'ils publient. Tous étaient d'accord pour affirmer que le Canada a les meilleures statistiques au monde, suivi de près par l'Australie, la Suède et la Hollande ...

Pour ajouter au jugement de nos experts, nous avons examiné dans quelle mesure chaque pays a été forcé de réviser les chiffres trimestriels de son PIB ou PNB pour 1987-1989 ... Encore une fois le Canada est sorti vainqueur, avec les révisions les plus faibles.»

hebdomadaire britannique The Economist l'a ainsi désigné à quelques reprises, tout comme le Washington Post et le Washington Report. Le Wall Street Journal lui a conféré l'honneur d'avoir les statistiques économiques les plus fiables.

«Pour ce qui est de mesurer l'incapacité, Statistique Canada est l'un des leaders mondiaux», dit M. Fellegi. «Le Canada s'est également acquis une réputation de chef de file en matière de statistique juridique. Par conséquent, les Nations Unies nous ont demandé de revoir leur modèle d'information juridique.»

Les Nations Unies et certains organismes européens ont adopté, comme normes de développement d'information entre pays, plusieurs des méthodes et modèles mis au point par Statistique Canada. À titre d'exemple, l'OCDE et l'UNESCO ont adopté, et recommandé à leurs pays membres, la méthodologie de l'Enquête de 1989 sur les capacités de lecture et d'écriture utilisées quotidiennement.

«Il est important d'avoir une vision clairement articulée, qui reflète les besoins des clients. Il importe aussi de ne jamais abandonner la partie, de se ménager des appuis à l'extérieur, de préserver son infrastructure intellectuelle en investissant dans la formation et en encourageant l'innovation. Ça ne suffit pas d'être un bon organisme statistique, même le meilleur au monde, il faut aussi faire preuve d'une bonne gestion.»

Ivan P. Fellegi, Statisticien en chef du Canada

Futurs défis

Certains projets devant remédier à deux importunes lacunes n'ont pas encore été financés par le Conseil du Trésor. Il s'agit d'une série de mesures devant accroître notre compréhension des facteurs déterminant la compétitivité du Canada sur le plan international, et l'amélioration des méthodes d'analyse des économies provinciales. M. Fellegi espère disposer du financement nécessaire dans un avenir prochain. «Nous poursuivons notre campagne, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'organisme, en encourageant l'efficacité et l'innovation et en mettant en lumière les besoins de nos clients.»

«... Il en coûte beaucoup plus cher d'exploiter un programme gouvernemental mal géré que d'apporter des améliorations aux organismes statistiques. Contrairement aux achats que l'on peut remettre à plus tard, les statistiques, elles, ne peuvent attendre — les lacunes sont ensuite difficiles à combler. » Et cela n'est rien en comparaison des lourdes pertes qui en résultent dans le domaine des affaires, de la santé publique et de la politique économique.

(Traduction d'un extrait du *Washington Monthly* d'octobre 1991, citant un rapport publié en 1989 par le U.S. Office of Technology Assessment)

font-ils l'expérience de la pauvreté de façon transitoire et combien s'y retrouvent-ils coincés de façon permanente? Combien de personnes sont-elles tombées sous le seuil de la pauvreté à la suite d'une période de chômage? Quel est le lien entre le revenu et le type d'emploi, la mobilité géographique ou les changements survenant dans la famille? Que peut-on retirer de l'expérience de ceux qui ont échappé à la pauvreté?

« Grâce aux renseignements tirés d'une enquête menée auprès des mêmes personnes pendant un certain temps, on pourrait faire en sorte que les programmes sociaux permettent à un plus grand nombre d'échapper à la pauvreté. »

Les Canadiens consacrent chaque année plus de 50 milliards de dollars aux services de santé. « Et pourtant, admet M. Fellegi, on connaît peu l'efficacité de notre système. Pour évaluer les coûts et les avantages de différentes stratégies, il nous faut des renseignements sur les facteurs qui déterminent l'état de mode de vie, l'environnement, les conditions de travail, la situation socio-économique et l'utilisation des services de santé. »

Avec la collaboration des provinces, Statistique Canada mène sur pied un programme comprenant une enquête périodique sur la santé des Canadiens et sur les facteurs qui la déterminent, de même que l'intégration de ces résultats aux données des dossiers provinciaux. Les analystes pourront ainsi corréler la morbidité et les soins médicaux aux variables économiques, sociales et démographiques.

« Nous avons peu de données empiriques sur le produit de notre système d'éducation, qui nous coûte pourtant plus de 40 milliards de dollars par année », poursuit M. Fellegi. « Le

Les industries de service représentent 65 pour 100 de l'activité économique et 70 pour 100 de l'emploi. On dispose déjà de nombreux renseignements sur les services liés aux produits, comme le commerce de détail et le transport des marchandises. De ce qui a trait aux services de pointe : informatique, télécommunications, exploration des ressources énergétiques, tourisme, restauration, et divers services aux entreprises tels que la consultation, l'ingénierie, les services bancaires ou financiers, et l'immobilier. M. Fellegi reconnaît l'absence d'une mesure adéquate de la production des industries de service et de leur contribution à la productivité globale. « Il n'est pas facile de concepaliser et de mesurer la production d'une banque, d'une firme d'ingénierie ou d'une information annuelle détaillée sur la production et la productivité des industries de service, un ensemble d'indicateurs rapides permettrait de repérer rapidement toute variation susceptible de se répercuter dans les comptes nationaux et d'avoir une meilleure idée de la durée probable d'une récession. »

Quatre ministères clients au sein de l'administration fédérale — soit Emploi et Immigration, Santé et Bien-être social, Industrie, Sciences et Technologie, et Finances — contribuent au financement de ces projets à même leur budget. Statistique Canada devra également y consacrer une part de son propre budget de fonctionnement.

De nouveaux programmes

Les répétitions qu'on sur différents groupes les programmes sociaux — dont la facture se chiffre annuellement à plus de 60 milliards de dollars — sont parmi les six grands thèmes que développera Statistique Canada. « Grâce à cette information, précise M. Fellegi, les ministères concernés et les milieux universitaires pourront voir quelles sont les options qui, au même coût, présentent les meilleurs avantages. »

« Il importe de bien comprendre ce que signifie la pauvreté ou un faible revenu au Canada. Combien de gens

VUE D'ENSEMBLE

Ce bulletin trimestriel a pour but d'informer les utilisateurs de données de tout changement apporté aux programmes et politiques de Statistique Canada. Il fournit également de l'information détaillée sur les produits et services de l'organisme, et renseigne les lecteurs quant aux principaux concepts, outils et méthodes de la statistique.

Vue d'ensemble est produit et diffusé gratuitement par la Division des communications de Statistique Canada. Les textes peuvent être reproduits pourvu que la source en soit indiquée. Pour toute question ou commentaire, ou pour ajouter votre nom à la liste d'envoi, veuillez communiquer avec :

Josée Coallier, rédactrice
Division des communications
Statistique Canada
Immeuble R.H.-Coats, 10^e étage J
Ottawa (Ontario), K1A 0T6
Tél.: 613-951-1088
Téléc.: 613-951-5116

Les personnes suivantes ont collaboré au présent numéro : Fred Baker, Denis Bernard, Susan Crompton, Jacques Leblond, Yves Saint-Pierre, Kathryn Williams, Section des estimations démographiques (rédaction); Brenda Babcock (révision); Elaine Brassard (mise en pages).

Impression sur du papier contenant 50 % de fibres recyclées, dont 10 % après consommation.





Une d'ensemble

Le bulletin des utilisateurs de données

Vol. 3, n° 4 Printemps 1992

Pour une information adaptée aux années 90

Après avoir fait preuve d'une gestion efficace et d'un esprit innovateur pendant 15 années de compressions budgétaires, Statistique Canada se voit accorder des fonds supplémentaires pour répondre aux besoins d'information des années 90. Le Bureau pourra ainsi pousser son expertise dans six domaines qu'il a jugés prioritaires : l'effet des programmes d'aide sociale, la santé, l'éducation, les industries de service, le commerce interprovincial et l'environnement. Lors d'une récente entrevue, le Statisticien en chef Ivan Fellegi a exposé la nature, le but et les sources de financement de ces nouveaux programmes statistiques.

De nouvelles réalités

Depuis les années 60, lorsque l'essentiel de son programme a été conçu, Statistique Canada produit de l'information macro-économique aussi cruciale que le produit intérieur brut, la balance commerciale, l'indice des prix à la consommation ou les caractéristiques financières et opérationnelles des programmes sociaux. Depuis lors toutefois, de nouvelles préoccupations ont fait surface : la compétitivité de l'économie canadienne, la structure et

le rendement des industries de service — un secteur en pleine expansion —, la nature du commerce interprovincial, l'état de l'environnement, et les effets de nos programmes d'aide sociale, de santé et d'éducation.

« Tandis que ces préoccupations faisaient surface, explique M. Fellegi, nous avons eu fort à faire pour maintenir la qualité de nos programmes et n'avons pu nous consacrer à l'étude de ces nouvelles questions. »

Au cours des 15 dernières années, les effectifs du Bureau ont été réduits de 22 pour 100, et sa part des dépenses vouées au fonctionnement de l'administration a diminué de 28 pour 100. Dans l'intervalle, son mandat s'est fait plus exigeant, l'économie et la société canadiennes devenant plus complexes.

Des lacunes à combler

« En tant que Statisticien en chef, j'avais le devoir de mettre en lumière le tort que les compressions budgétaires causaient au pays, en raison de notre incapacité de fournir toute l'information nécessaire à l'élaboration des politiques. Lorsqu'il y a un manque de données, ce n'est pas Statistique Canada qui en souffre, mais plutôt les utilisateurs. »

Grâce à l'appui du Conseil national de la statistique et de quelques sous-ministres influents des administrations fédérale et provinciales, Statistique Canada a pu convaincre le Cabinet de l'urgent besoin de renforcer le système national de la statistique. Le Conseil du Trésor lui a donc accordé des fonds supplémentaires pour évaluer la performance de l'économie canadienne et des industries de service en particulier, et pour mesurer les répercussions qu'ont sur les bénéficiaires les programmes d'aide sociale, de santé et d'éducation.

« Il est important d'avoir une vision clairement articulée, qui reflète les besoins des clients... »



Photo: DeVries-Mikkelsen

A l'intérieur ...

DU NOUVEAU :
Enquête sur les horaires et les conditions de travail 4
Enquête sur les perspectives d'emploi 4
Enquête sur les changements technologiques 4
Projet sur la population active du secteur culturel 4

EN GROS PLAN :
La Division de la géographie 5
Une nouvelle série dans le mensuel IPC 6
AU TOUR DES BIBLIOTHÈQUES : Dans ce numéro 6
Programme des estimations démographiques 7
FCCP et service de géocodage / numérisation 8
Données du recensement de 1991 : Calendrier de diffusion 9
Index des matières 10

CAI
BS
-082

Overview

Vol. 4, No. 1 Summer/Fall 1992

The Newsletter for Data Users



A FINE CROP OF PRODUCTS AND SERVICES

Census of Agriculture

On June 4, one year after Census Day, Statistics Canada released its first crop of data from the 1991 Census of Agriculture. A main feature of this census is the wide variety of topical information it provides to users.

In addition to asking farmers traditional questions about their operations, such as crop areas and livestock numbers, the 1991 Census of Agriculture explored new areas that reflected changes in Canadian farming. New for 1991 were questions on tillage methods and soil erosion control practices. The questionnaire also allowed for more than one principal operator, a change that will more accurately portray women as decision-makers in agriculture.

To improve the completeness and accuracy of data, better control procedures were incorporated in each of the census collection and processing stages. The data were thoroughly validated by performing internal consistency checks on each questionnaire and by comparing the figures to previous Census of Agriculture results, other survey results, and administrative data.

Continued on page 6

Project to Develop Farm Level Data Takes Shape

During the past few years, Canadian agricultural policy has focused increasingly on the financial health of farms, their income stability and economic competitiveness. The changing focus places increasing demands on the quantity and quality of information required. Early in 1991, Agriculture Canada obtained the funds to launch the Farm Level Data Project, aimed at providing the data needed to monitor the financial position of farm businesses; to assess the impact of changing policies, programs and economic conditions on them; and to administer and evaluate agricultural programs.

Agriculture Canada and Statistics Canada's Agriculture Division have worked together to develop a major component of the Farm Level Data Project: the **Whole Farm Database**. It will integrate information from various surveys and administrative sources on the overall activities on farms—referred to as "whole" farm data—to produce disaggregated statistics by farm type, economic class and sub-provincial geographic regions.

For Statistics Canada's Agriculture Division, this is a major undertaking, requiring changes to the agriculture

Continued on page 2

New Agricultural Accounts

As the public sector plays an important role in agriculture, decision-makers require comprehensive farm financial information to develop new policies and programs, and monitor existing ones. Such information also helps the private sector anticipate demands for inputs and determine the financing requirements of the agriculture industry. With these needs in mind, the Agriculture Division is developing a series of integrated accounts to provide a clear and concise snapshot of the financial position of the agriculture sector.

The logic and concepts behind these integrated accounts were first developed in the 1983 thesis "An Alternative System of Financial Accounting for the Canadian Agricultural Production Sector". Author George Beelen of Statistics Canada recognizes the need "for an improved set of accounts that will permit better analysis of farm operator and farm business levels of income and rates of return to factors of production ... [and resolve] some accounting inconsistencies present in the current accounting

See page 5

Inside...

Agricultural Statistics from Space	3
What's New on Labour and Income	4
An Update on Canadian Health Surveys	4
DATA USERS' NOTEBOOK:	
Agricultural Integrated Accounts	5
LIBRARY ROUND TABLE:	
1991 Census Numbering Made Simple	6
YOU ASKED FOR IT:	
The Valuation of Household Work	7
Symposium	7



Overview

For Statistics Canada's Agriculture Division, this is a major undertaking, requiring changes to the agriculture statistical program and its systems so that the Agency can collect, capture, manipulate, share and retrieve the data yet ensure their confidentiality and comparability. Consultations with different user groups in the fall of 1991 and spring of 1992 provided valuable information on whole farm data requirements.

Filling the Data Gaps

The Agriculture Division is adapting its survey program to provide the data users need. For instance, the **Farm Financial Survey** funded by Agriculture Canada was expanded to cover 12,000 farms instead of 8,000. Now integrated to the Division's program, this survey will be conducted annually.

To provide detailed income and expenses data for all provinces, the Agency is also expanding its **Taxation Data Program** to include

the Prairie provinces. The sample has increased from 20,000 to 40,000 farms. With this expanded data source, the feasibility of using taxation data for estimating off-farm income for all family members operating an unincorporated farm can be assessed.

Developments or modifications to other agriculture surveys in 1993 will be part of the Agency's effort to provide additional whole farm data that meet users' requirements.

Addressing the Limitations

To minimize response burden on farmers, avoid duplication and reduce costs, data for the whole farm are produced using variables from different sources. However, the few common variables between each source mean it is not always possible to cross-tabulate the available farm data to the desired level of detail. Financial data from the Taxation Data Program, for example, could not be tabulated by the number of animals on the farms since the income tax returns have no data for this variable.

To address this limitation, the Agency will develop sampling procedures over the next few years to optimize selecting farms common to the different data sources. Ideally, this will provide a complete set of whole farm data for the same farms. It will also mean the farm classification system can be developed to produce outputs based on more disaggregated farm type or size as well as sales level.

All releases of survey and administrative data obtained by Statistics Canada are subject to strict confidentiality rules. Whole farm data will be no different: the Agency will determine the farm data variables and their level of disaggregation that best address users' needs and preserve confidentiality.

Integrating Data

Data integration is considered the most cost-effective way to

produce whole farm data. Last spring Statistics Canada tested some record-merging methodologies and carried out the related data quality evaluations.

The first full-scale merge of data from the **Farm Financial Survey** and the **Taxation Data Program** is now under way. These integrated statistics would expand the number and versatility of data tabulations. A complete evaluation is expected in the spring of 1993.

Statistics Canada also plans to assess the possibilities of using information collected by Agriculture Canada for the two safety net programs: the Gross Revenue Insurance Plan (GRIP) and the Net Income Stabilization Account (NISA). GRIP could provide data on crops grown by all insured farms, such as area, yield and production for each crop; NISA could supply detailed data on income and expenses from all participating farms.

Outputs of All Kinds

Although total data integration will not be completed for two or three years because of the time required to make the necessary survey design and system changes, the Agency is evaluating different data dissemination methods that address general as well as specialized data requirements. They range from providing printed reports to developing a user-friendly system that allows users to access, from their own micro-computer, non-confidential whole farm data.

More Flexibility for Better Analyses

The Whole Farm Data Project is a unique opportunity not only to develop Statistics Canada's data sources but to use new administrative data sources. It will provide a flexible, integrated database with wide-ranging possibilities for analyses of policy or program issues.

For more information, contact Denis Chartrand at (613) 951-6171 or Mario Ménard at (613) 951-2446.

OVERVIEW ISSN 0843-9958

This quarterly newsletter informs data users of upcoming or recent developments in Statistics Canada's programs and policies. It provides in-depth information on the Agency's products and services, and educates readers on key statistical concepts, tools and methods.

Overview is produced and distributed free by the Communications Division of Statistics Canada. Material may be reproduced provided the source is acknowledged. If you have questions or comments, or would like to be placed on the mailing list, please contact:

Josée Coallier, Editor
Communications Division
Statistics Canada
Section 10-L, R.H. Coats Building
Ottawa, Ontario, K1A 0T6
Tel: 613-951-1189
Fax: 613-951-5116

Contributors to this issue are: Fred Baker, Susan Crompton, Eileen Foley, Heather Lathe, Tom Thibault (writing); Brenda Babcock and Gaye Ward (editing); Elaine Brassard (electronic layout).

Printed on 50% recycled paper,
including 10% of post-consumer
waste.



Agricultural Statistics from Space

*A group of analysts within the Agriculture Division use satellite imagery to derive crop area estimates and monitor crop conditions. This summer, **Spatial Analysis and Geomatics Applications (SAGA)** also produced early season yield indicators for six major grains, by census agricultural region, on an experimental basis. Such information is essential to grain marketing boards, crop insurance companies, government agencies, and Statistics Canada's horticulture and crop reporting units.*

Observation satellites, orbiting at 700 km above the earth, systematically view the surface of the planet and produce digital remotely sensed images. These images are astonishingly detailed, differentiating between cloud, snow, water, ice, rock, soil, crops, forests and urban areas.

The Only Limits are the Clouds

Remote sensing has several advantages over traditional information sources. The data are objective, timely, quantitative, comparable and consistent. The detailed satellite images can help identify the extent of crop damage and pinpoint trouble spots.

The remote sensing techniques can meet accuracy and timeliness requirements at a low cost. Because they eliminate the need for traditional telephone and enumerative surveys, they also help reduce response burden.

The main limitation is cloud cover during a satellite pass. Methods have been developed with the Canada Centre for Remote Sensing to help reduce the effects of clouds. However, the problem will not be completely eliminated until Canada's own radar satellite, RADARSAT, is launched in late 1994.

Down-to-Earth Applications

The **Crop Condition Assessment Program (CCAP)** represents a unique application of operational remote sensing, providing subscribers with weekly crop condition reports during the growing season.

The reports use information derived from the U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA) satellite data. Using these data, the Manitoba Remote Sensing Centre (MRSC) in Winnipeg creates an up-to-date weekly image by combining seven daily images in a "compositing process" that significantly reduces cloud cover problems.

In addition to creating the weekly composite, the MRSC incorporates the data into a Normalized Difference Vegetation Index (NDVI), an indicator of vegetation stress. This stress may result from conditions such as drought, disease or insect damage.

As soon as this process is complete, the outputs are electronically transmitted to Statistics Canada in Ottawa for further processing and analysis. Using geographic information and image analysis systems, the SAGA team calculates NDVI averages, standard deviations and other statistics for the 40 Census Agricultural Regions (CARs) in the Prairie provinces and some 500 Rural Municipalities (RMs). Comparisons from year-to-year and against longer-term NDVI averages are then computed.

Products available weekly by subscription include maps, graphs, tables and full-colour visual images. They show crop conditions for the current week compared to the same week of both the previous year and a 10-year normal for CARs and RMs. These outputs can then be integrated with historical crop condition information, conventional farm survey, administrative, census, soils, and weather data.

Using image analysis techniques, SAGA also produces **area estimates** for potato crops in Prince Edward Island and New Brunswick. Experimental **early season yield indicators** for six major grains, by census agricultural region, were released this summer for the Prairie provinces. This dataset was a culmination of over three years of research and development.

These programs are part of a larger crop monitoring, information and reporting system being developed by SAGA. This system will integrate data obtained through remote sensing

and other sources with geographic information system capabilities. This large, integrated database will enable users to manipulate and analyze spatial data in various ways.

Under Different Skies

Statistics Canada is a pioneer in the use of satellite information for statistical applications and its contributions to agricultural remote sensing are internationally recognized. SAGA has built up considerable experience and expertise in developing operational remote sensing programs. The techniques and methodologies have been adapted for diverse crop types and growing conditions.

Groups from many countries including Australia, France and Thailand have visited Statistics Canada to learn more about remote sensing through seminars, workshops and training courses. The Agency also offers developing countries services such as consultation and applications review, and technology transfer for operational and developmental projects.

Future Horizons

Ongoing research and development are an integral part of the SAGA program. The technology, from satellites to software, is changing and evolving rapidly. It is important to be aware of and be able to incorporate state-of-the-art developments if they can benefit current or potential applications.

Current efforts focus on environmental monitoring including land use change and drought detection analyses, the use of radar imagery to eliminate cloud cover problems, and the validation of land-based Census of Agriculture information.

For more information, contact Ken Korporal, Spatial Analysis and Geomatics Applications, Agriculture Division (Tel: 613-951-3872, Fax: 613-951-3868).



WHAT'S NEW ON LABOUR AND INCOME

In 1994, Statistics Canada will launch a major longitudinal survey of households. The **Survey of Labour and Income Dynamics (SLID)** will follow individuals and families for five or six years, collecting information about their labour market experiences, income and family circumstances.

As a longitudinal survey, SLID will record important events in a person's life, such as family formation and dissolution, migration, and job loss. The resulting data will improve our understanding of the links between demographic events, labour market events and changes in income. SLID will support research

aimed at advancing our understanding of labour market behaviour and economic well-being, and will ultimately support policy development.

The analytical power of longitudinal data is widely recognized and many countries have established panel surveys similar to SLID. However, the survey will also generate annual cross-sectional data, including wage distributions and estimates of the number of people employed or unemployed at some time during the year.

A report entitled *Content of the Survey of Labour and Income Dynamics* is available to interested

readers. This paper is part of the SLID Research Paper Series, which will document developmental work for the survey, and later serve to disseminate information on exploratory research and data quality studies.

For readers wanting more regular news about the SLID project, the newsletter *Dynamics* reports on SLID plans and progress, products and services, and research activities.

For further information about the Research Paper Series, or to receive *Dynamics*, contact Philip Giles, Household Surveys Division (Tel: 613-951-2891, Fax: 951-3253).

Helping You Choose the Best Data Source for Your Needs

The *Labour Market and Income Data Guide* describes some of the most comprehensive and useful surveys conducted by Statistics Canada. The information encompasses a wide array of topics including employment, occupation and industry, wages and salaries, union membership, pension plans, work injuries, absence from work, unemployment insurance, discouraged workers, and demand for labour.

In addition to regular surveys like the Labour Force Survey or the Survey of Employment, Payrolls and Hours, this guide covers several important administrative data sources. It also mentions special surveys of related interest.

The *Data Guide*, which grew out of the successful prototype *Understanding Labour Market Data*, generally devotes one to two pages to each data source, noting:

- ☞ purpose, method and frequency of data collection;
- ☞ size, characteristics and response rate of the sample population;

- ☞ type of labour market and/or income information collected;
- ☞ geographic and demographic detail provided;
- ☞ reference period and release date;
- ☞ advantages of the data, such as comparability with other data series and timeliness;
- ☞ where, and in what format, the data are available (for example, regular publications, special reports, or microdata tapes);
- ☞ phone and fax numbers for further information.

A summary chart provides snapshot information for comparative purposes. Case studies are also included to demonstrate how to select the most suitable source or data for a particular application.

The *Labour Market and Income Data Guide* is available by request from Suzanne David, Labour and Household Surveys Analysis Division (Tel: 613-951-4628, Fax: 613-951-0562).



An Update on Canadian Health Surveys

The Canadian Centre for Health Information (CCHI) recently released an updated "Overview of Selected Health Surveys in Canada". Covering most national and provincial population-based health surveys in Canada from 1985 to 1991, this overview briefly describes each survey and the resulting publications. Also referenced are many subsequent reports researchers have produced based on these surveys.

This work is part of CCHI's ongoing efforts to document the content and methods of the growing number of health-related surveys conducted in Canada since 1966. This information will enable researchers to determine whether results from different surveys (for example, those carried out at different periods in time) could be combined to increase the research potential. CCHI is also considering the development of a computer-aided inventory of health-related surveys.

For the most recent update, see "Overview of Selected Health Surveys in Canada, 1985 to 1991", *Health Reports*, Vol. 4 No. 1 (Cat. 82-003; \$26 in Canada, US\$31.25 in the U.S., US\$36.50 in other countries).

DATA USERS' NOTEBOOK

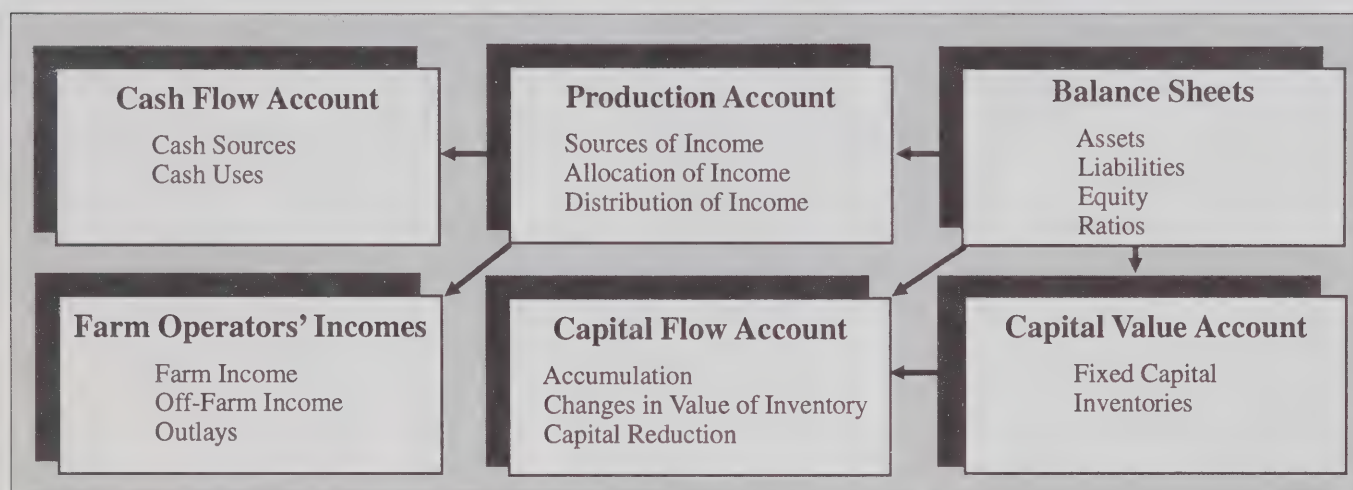


The new **Agricultural Integrated Accounts** constitute a far more comprehensive system of information than previously available. The accounts are linked conceptually and methodologically allowing them to be compared and analyzed in conjunction.

The principal economic activity of businesses included is the production of agricultural products or services. The accounts, as currently developed, are available for the provinces on a calendar year basis. The data has been derived from various sources: surveys, administrative estimates, and a sample of tax records, an integral component of the whole Farm Data Project.

All measures in this account are strictly on a cash basis. Along with producing an estimate of cash income, the account provides the information necessary to analyze sources of cash from both agricultural and non-agricultural production, for investment or withdrawal. Ratios are calculated to allow further analysis of the role of debt on cash flows.

Three accounts have yet to be developed and published. Perhaps the most innovative is that detailing the total **incomes of farm operators**. This account builds on information already available within the production account to provide a more detailed summary of all of the farm operator's sources of income. It thus has great potential to analyze economic welfare issues.



The **production account**, the first to be released, measures the value of economic production in the Canadian agriculture sector. Within this account, incomes earned by the factors of production are identified by sources and level of contribution to the value of production. With such information, the effectiveness of policies on the farm incomes of different groups of sector participants can be better analyzed.

The **balance sheets** of the agriculture sector provide information on the structure of assets, liabilities, and equity as of the end of the calendar year. This information enables the evaluation of the capital and financial position of the sector. The financial ratios provided serve as useful analytical tools. The integration feature of the accounts is demonstrated in the profitability ratio, where data from the production account is linked to the balance sheets. Liquidity and solvency ratios are presented as well.

An account outlining **cash flows** in and out of the agriculture sector has recently been developed and released to users on an experimental basis. It provides information on the short-term financial position of farming establish-

The **capital flow account** will allow a closer examination of changes to assets within the balance sheets. Planned improvements to the farm **capital value account** will bring the already existing information into line with the rest of the integrated accounts.

With the ongoing development of the integrated accounts and the creation of the Whole Farm Database (see pp. 1-2), users will have an increased level of detailed agricultural information to conduct a comprehensive analysis of the sector and its participants.

For more information on this topic, please refer to the thesis "An Alternative System of Financial Accounting for the Canadian Agricultural Production Sector" (Beelen 1983), or the Statistics Canada publication *Agriculture Economic Statistics* (Cat. 21-603E). For additional questions, you may contact Marcelle Dion, head of the Farm Expenses Unit of the Agriculture Division (Tel: 613-951-3172, Fax: 613-951-3868).



Census of Agriculture Products and Services

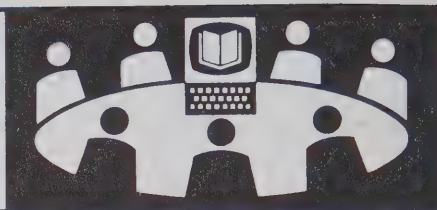
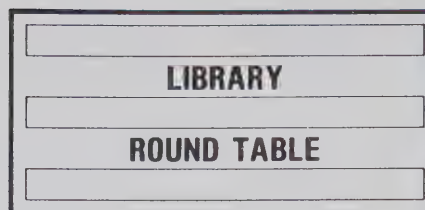
The Census of Agriculture offers a full range of products and services to help identify, understand and use the data most suited to individual needs.

Several **data products** are now available in both print and electronic formats. They include part one of a series of 11 *agricultural profiles*, providing basic counts and totals for all variables at the national, provincial and sub-provincial levels. Diskettes feature built-in software that can be used with various commercial software packages. The *Census Overview of Canadian Agriculture: 1971-1991* (Cat. 93-348) compares selected data from five consecutive censuses at the Canada and provincial levels.

Upcoming products will offer valuable information from the **Agriculture-Population Linkage Databases**. The first database, to be released in November 1992, will provide demographic variables for farm operators and members of their families (such as age, sex, marital status and mother tongue). The second database, scheduled for October 1993, will furnish a socio-economic profile of the farm population (data on labour force activity, income, education, citizenship, and ethnic origin).

Analytical publications will provide concise, descriptive analyses of key agricultural and socio-economic variables from the Censuses of Agriculture and Population. Included are: ♦ *Trends and Highlights of Canadian Agriculture and Its People* (Nov. '92 & Oct. '93, Cat. 10-545E) ♦ *The Face of Canadian Agriculture* (March 1994, Cat. 96-302E) ♦ *Canadian Agriculture at a Glance* (April 1994, Cat. 96-301).

The free catalogue *1991 Census of Agriculture Products and Services* (Cat. 92-303) gives details on products, publications, unpublished small area data, custom services, pricing, as well as ordering information. To receive a copy, contact your nearest Statistics Canada reference centre, or call User Services, Census of Agriculture (613-951-8711 or toll-free 1-800-465-1991).



1991 Census Numbering Made Simple

The main purpose of the numbering system for the 1991 Census of Canada publications was to make it as simple and logical as possible for users to find information. Although applying this objective was not always easy given the wide range of census products and services, the final arrangement reflects the logical order of use and the geographical level of data.

Subject Prefix

Includes

- 92-** All reference documents such as the census dictionary, catalogue, user guides and technical reports for both Census of Population and Census of Agriculture.
- 93-** Data publications in which the data are primarily aggregated at the national level.
- 94-** Data publications presenting statistical information on themes identified as being of considerable public interest during the consultation process. They often look at historical trends.
- 95-** Sub-provincial data arranged geographically by province. This series contains both data based on census questions asked of the entire population (form 2A) and of only one-fifth of all households (form 2B), for census divisions, subdivisions, and census tracts. Also included is the Census of Agriculture profile for each province.

For example, publications on Newfoundland are catalogued as:

- 95-301** the 2A profile for Newfoundland
- 95-302** the 2B profile for Newfoundland
- 95-303** the 2A census tract for St. John's
- 95-304** the 2B census tract for St. John's
- 95-305** the metropolitan atlas for St. John's
- 95-306** the agricultural profile of Newfoundland, part 1
- 95-307** the agricultural profile of Newfoundland, part 2
- etc.

- 96-** Descriptive analytical publications that look at current social, economic and demographic characteristics of Canadians, primarily using a narrative form with supporting tables and charts.

Electronic or microfiche versions of publications carry the same catalogue number as the paper version. The product type is identified by the suffix D (diskette) and/or M (microfiche).

e.g. **92-301D** *1991 Census Electronic Dictionary*

The true test will be when library users go to the shelf. With **all** reference documents shelved together, **all** publications with national data side-by-side, and **all** publications with sub-provincial data grouped in one place, users should find 1991 Census information more easily accessible.

For more details, consult the *1991 Census Catalogue* (Cat. 92-302E) or contact Fred Baker, Statistics Canada Library (Tel: 613-951-0953, Fax: 613-951-0939).

YOU ASKED FOR IT

Following the last edition of Overview, we have received questions from our readers that will be addressed in future issues. Here is one topic that aroused widespread interest: **the valuation of household work.**

It is estimated that in 1986 Canadians performed between \$8,216 and \$10,246 worth of household work on average, or \$160-200 billion in total. These are preliminary results from the most recent study on the topic undertaken by Statistics Canada, released in June of this year.

Statistics Canada has been a pioneer among statistical agencies in attempting to value household work in dollar terms. During the mid-1970s and the 1980s, the Agency developed methodologies and derived estimates. In fact, "research and development" will continue for some time. First are conceptual issues. What constitutes household work? How do we value it in dollars? The second challenge is to determine the best methods for gathering the data required. Building on the experience gained so far, a detailed survey on time spent in productive household activities is now being conducted.

What is Household Work?

Most studies use a definition of household work that encompasses time spent in some or all of the following activities: child care, food preparation, cleaning, clothing care, repairs and maintenance, gardening and pet care, and marketing or shopping.

Beyond this starting point, arriving at a definition of household work for statistical measurement has proved difficult. Where do we draw the line between work and leisure (shopping, hobbies, for example)? And how do we account for activities that are carried out at the same time? The Agency hopes to answer such questions in consultation with potential data users.

What is it Worth?

Household work is "valued" by multiplying hours spent in household production by a hypothetical "wage rate" to arrive at a dollar figure.

The hourly rate can be looked at in two ways. First, what would it cost you to hire someone else to do a given household activity? This is the **replacement cost method**. The underlying concept is that all household services could be purchased within the market economy.

The second approach involves asking how much money you could make if you spent the time in paid work instead. This is the **opportunity cost method**. It assumes that by spending time in household work, individuals are giving up the monetary benefits of paid work.

A possible framework for comparing paid and unpaid work is Canada's System of National Accounts. Both in Canada and abroad, the idea of developing estimates of household work as a supplement to national accounts is being considered. This would result in an alternative, broader measure of total production than gross domestic product, which considers primarily the market economy.

Data Sources

Where do the data on time spent in household production come from? The best sources have been **time use surveys**, and progress in obtaining household work estimates largely reflects progress in this area. The first estimates of the value of household work for 1961 and 1971 were based on small-scale time use surveys conducted in Halifax and Toronto. Estimates for 1981 were based on a pilot project of a national time use survey.

Continued on page 8

Symposium

Statistics Canada is sponsoring an international symposium on **Design and Analysis of Longitudinal Surveys**. These surveys trace the evolution of various characteristics by gathering data from the same individuals at different points in time. A good example is Statistics Canada's Labour Market Activity Survey.

The conference will explore methodological aspects of longitudinal surveys, including sample design and collection issues, treatment of non-response and estimation methods. The program will also include sessions on the analysis of longitudinal survey data. Many renowned statisticians, data analysts and panel specialists have been invited to participate.

The symposium will be held Nov. 2-4, 1992 in Ottawa. The registration fee is \$130. More information is available from John Armstrong, Statistics Canada, 11-N, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (Tel: 613-951-4768, Fax: 613-951-1462).



Ongoing Presentations

Several times a month, the **Statistics Canada Lecture Series** hosts speakers from inside and outside the Agency to share their research and inform others of work being undertaken in their areas. Recent topics have included *Environmental Measures*, *Collecting and Communicating Statistics on Violence*, and *Times Series Analysis: Past and Present*.

The presentations are open to everyone, and take place at Statistics Canada in Ottawa. Simultaneous translation is provided. To receive information on upcoming lectures, contact Amelia Gomez, Communications Division (Tel: 613-951-1188, Fax: 613-951-5116).

(Continued from page 7)

The Census of Population has been tested as a possible source of information. Questions on housework, volunteer work and caring for children were included in test questionnaires prior to the 1981 and 1991 Censuses. In both cases, respondents had difficulty determining what activities to include and calculating the hours they spent on each. In light of these difficulties and restrictions on the number of questions, household work was not a topic in either census.

Through the General Social Survey (GSS)—an annual survey focussing on a special topic each year, and rotating every five years—time use was investigated for the first time on a national scale in 1986. Based on this survey, the latest study on the volume and value of household production is presented in *National Income and Expenditure Accounts, First Quarter 1992* (Cat. 13-001). According to author Chris Jackson, "the quality of the time use data underlying the estimates has significantly improved since the previous studies."

1992 General Social Survey

The second round of the GSS time use component, now under way, offers further improvements over the 1986 survey. In fact, a major objective is to improve the quality and reliability of measures of unpaid work, leading to improved estimates of the value of household work.

Whereas the 1986 survey was conducted over a two-month period, the 1992 time use survey is being carried out during the full year to capture seasonal differences in activity patterns.

Like the 1986 survey, the current one asks about activities during the previous 24 hours. However, supplementary questions ask about activities in the previous week or month to cover infrequent chores more accurately. This is the first time a combination of short-term and long-term recall questions is being used, and it should improve the results considerably.

A new question will provide more detailed data on child care activities. Past surveys showed that caring for children tends to be under-reported because it is often combined with other activities. By allowing respondents to report child care as a simultaneous activity, the 1992 survey will yield more reliable information about this major component of household work.

What Next?

Results from the 1992 survey should be available in late spring 1993, providing information on changes in household work since 1986. With these data, alternative measures of household production will be investigated. In addition, the estimates may be incorporated into a framework of work output that includes both paid and unpaid work.

For more information on this topic, please contact Chris Jackson, Research and Development Projects and Analysis, National Accounts and Environment Division (Tel.: 613-951-1799, Fax: 613-951-3618).

How to Order Publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through Statistics Canada regional offices, or by phone or mail order from:

Statistics Canada	Fax: 613-951-1584
Publication Sales	Tel.: 613-951-7277
Room 1710, Main Building	Toll-free orderline (Canada and the U.S.):
Ottawa, Ontario, K1A 0T6	1-800-267-6677

All orders are payable to the *Receiver General for Canada/Publications*. Canadian clients add 7% GST. Please provide full information on publications (catalogue number, title, issue).

Regional Reference Centres

Newfoundland and Labrador

St. John's
Local calls: 772-4073
Toll-free service: 1-800-563-4255
Fax: 1-709-772-6433

Maritime Provinces

Halifax
Local calls: 426-5331
Toll-free service: 1-800-565-7192
Fax: 1-902-426-9538

Quebec

Montreal
Local calls: 283-5725
Toll-free service: 1-800-361-2831
Fax: 1-514-283-7969

National Capital Region

Ottawa
Local calls: 951-8116
Toll-free service: dial the toll-free number for your province
Fax: 1-613-951-0581

Ontario

Toronto
Local calls: 973-6586
Toll-free service: 1-800-263-1136
Fax: 1-416-973-7475

Manitoba

Winnipeg
Local calls: 983-4020
Toll-free service: 1-800-542-3404
Fax: 1-204-983-7543

Saskatchewan

Regina
Local calls: 780-5405
Toll-free service: 1-800-667-7164
Fax: 1-306-780-5403

Alberta and the Northwest Territories

Edmonton
Local calls: 495-3027
Toll-free service: 1-800-282-3907
N.W.T.: call collect 403-495-3028
Fax: 1-403-495-3026

Southern Alberta

Calgary
Local calls: 292-6717
Toll-free service: 1-800-472-9708
Fax: 1-403-292-4958

British Columbia and the Yukon

Vancouver
Local calls: 666-3691
Toll-free service: 1-800-663-1551
Yukon/Atlin, B.C.: Zenith 0-8913
Fax: 1-604-666-4863

On a examiné la possibilité d'utiliser le Recensement de la population comme source d'information. Des questions sur le travail ménager, le bénévolat et le soin des enfants ont été ajoutées aux questionnaires d'essai préalables aux recensements de 1981 et de 1991. Dans les deux cas, les répondants ont eu du mal à déterminer quelles activités inclure et comment calculer les heures consacrées à chacune. Comme tenu de ces difficultés et du nombre limité de questions, ni l'un ni l'autre recensement n'a abordé la question du travail ménager.

Le premier sondage national sur l'emploi du temps a eu lieu en 1986 dans le cadre de l'Enquête sociale générale (ESG), une enquête annuelle reprenant le même thème à tous les cinq ans. Réalisée à partir de cette enquête, la plus récente étude sur le volume et la valeur du travail ménager est présentée dans *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue). Selon l'auteur Chris Jackson: «La qualité des données sur l'emploi du temps à la base des estimations a été sensiblement améliorée depuis les études précédentes».

Enquête sociale générale de 1992

Présentement en cours, le deuxième cycle de l'ESG sur l'emploi du temps offre quelques améliorations par rapport à l'enquête de 1986. En fait, l'un des objectifs est d'améliorer la qualité et la fiabilité de la mesure du travail non rémunéré, en vue de produire de meilleures estimations de la valeur du travail ménager.

Tandis que l'enquête de 1986 s'est déroulée sur deux mois, l'enquête de 1992 s'échelonne sur toute l'année afin de capter les variations saisonnières dans l'emploi du temps.

Tout comme l'enquête de 1986, l'enquête actuelle porte sur les 24 heures précédentes. Toutefois, des questions supplémentaires ont pour objet les activités de la semaine ou du mois écoulé pour mieux rendre compte des tâches moins fréquentes. C'est la première fois que sont réunies des questions de rappel à court et à long terme, ce qui devrait améliorer de beaucoup les résultats.

Une nouvelle question fournira plus de renseignements sur le soin des enfants. Certaines enquêtes ont démontré une tendance à sous-déclarer cette activité parce qu'elle est souvent combinée avec d'autres. En permettant aux répondants de la déclarer comme activité simultanée, l'enquête de 1992 accroîtra la fiabilité des données sur cette importante composante du travail ménager.

À venir

Les résultats de l'enquête de 1992, prévus pour la fin du printemps 1993, nous renseigneront sur l'évolution du travail ménager depuis 1986. Une fois ces données en main, on étudiera différentes mesures du travail accompli dans les ménages. Les estimations pourraient également servir à élaborer un schéma de la production issue du travail rémunéré et non rémunéré.

Pour plus de renseignements sur le sujet, communiquez avec John Joisce, chef de l'analyse et des projets de recherche et développement, Division des comptes nationaux et de l'environnement (tél. : 613-951-4111, téléc. : 613-951-3618).

Pour commander les publications

Vous pouvez vous procurer les publications de Statistique Canada auprès de votre libraire ou d'un agent agréé, par l'entremise des bureaux régionaux de Statistique Canada, ou encore en téléphonant ou en écrivant à:

Statistique Canada
Vente des publications
Immeuble Principal, pièce 1710
Ottawa (Ontario), K1A 0T6
Télécopieur: 613-951-1584
Téléphone: 613-951-7277
Sans frais (Canada et États-Unis):
1-800-267-6677

Tous les paiements doivent être faits à l'ordre du *Receveur général du Canada - Publications*. Au Canada, il faut ajouter la TPS de 7 %. Veuillez fournir la description complète des publications (numéro au catalogue, titre, édition).

Centres régionaux de consultation

Terre-Neuve et Labrador

St. John's
Appel local : 772-4073
Sans frais : 1-800-563-4255
Télécopieur : 1-709-772-6433

Maritimes

Halifax
Appel local : 426-5331
Sans frais : 1-800-565-7192
Télécopieur : 1-902-426-9538

Québec

Montréal
Appel local : 283-5725
Sans frais : 1-800-361-2831
Télécopieur : 1-514-283-7969

Région de la capitale nationale

Ottawa
Appel local : 951-8116
Sans frais : composez le numéro sans frais d'interurbain pour votre province
Télécopieur : 1-613-951-0581

Ontario

Toronto
Appel local : 973-6586
Sans frais : 1-800-263-1136
Télécopieur : 1-416-973-7475

Manitoba

Winnipeg
Appel local : 983-4020
Sans frais : 1-800-542-3404
Télécopieur : 1-204-983-7543

Saskatchewan

Regina
Appel local : 780-5405
Sans frais : 1-800-667-7164
Télécopieur : 1-306-780-5403

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

Edmonton
Appel local : 495-3027
Sans frais : 1-800-282-3907
T.N.O., à frais vifs : 403-495-3028
Télécopieur : 1-403-495-3026

Sud de l'Alberta

Calgary
Appel local : 292-6717
Sans frais : 1-800-472-9708
Télécopieur : 1-403-292-4958

Colombie-Britannique et Yukon

Vancouver
Appel local : 666-3691
Sans frais : 1-800-663-1551
Yukon et Atlin (C.-B.) : Zenith 0-8913
Télécopieur : 1-604-666-4863

VOUS AVEZ POSÉ LA QUESTION

À la suite de la dernière livraison de *Vue d'ensemble*, plusieurs lecteurs nous ont transmis des questions auxquelles nous répondrons dans les prochains numéros. Nous faisons ici le point sur un sujet qui suscite beaucoup d'intérêt:

l'estimation du travail ménager.

Le travail ménager accompli par les Canadiens en 1986 est estimé entre 8 216 \$ et 10 246 \$ en moyenne, ou entre 160 et 200 milliards de dollars au total. Publiés en juin dernier, ces chiffres constituent les résultats provisoires de la plus récente étude menée à ce sujet par Statistique Canada.

Le Bureau a été l'un des premiers organismes statistiques à tenter de chiffrer le travail ménager en unités monétaires. Déjà au milieu des années 70 et pendant les années 80, on y développait des méthodes de calcul et des estimations ont été produites. On doit néanmoins poursuivre la recherche et le développement pendant quelque temps encore. Il y a d'abord des concepts à préciser: en quoi consiste le travail ménager et comment l'évaluer en dollars? Puis il faut déterminer les meilleures méthodes pour recueillir les données. En se fondant sur l'expérience acquise, le Bureau mène actuellement une enquête détaillée sur le temps consacré aux tâches ménagères.

Qu'est-ce que le travail ménager?

La plupart des études utilisent une définition du travail ménager qui englobe le temps consacré à quelques-unes ou à l'ensemble des activités suivantes: soin des enfants, préparation des repas, entretien des vêtements, nettoyage, réparations et entretien, jardinage, soin des animaux domestiques, courses et déplacements.

Il s'est toutefois avéré difficile de définir ce concept pour les besoins de la statistique. Où doit-on fixer la limite entre le travail et les loisirs (pour ce qui est du magasinage ou des passe-temps, par exemple)? Et comment doit-on comptabiliser les tâches qui sont effectuées simultanément? Le Bureau cherchera réponse à ces questions en consultant les éventuels utilisateurs de données.

Quelle en est la valeur?

On obtient la «valeur» du travail ménager en multipliant les heures consacrées aux activités ménagères par un «taux de rémunération» hypothétique. Le taux horaire peut être déterminé de deux façons. La première consiste à trouver le **coût de remplacement**, c'est-à-dire ce qu'il en coûterait si l'on engageait quelqu'un pour accomplir une tâche quelconque. On suppose ici que tous les services ménagers peuvent être obtenus sur le marché.

L'autre méthode consiste à établir le **coût d'opportunité**, soit la somme d'argent qui pourrait être gagnée si le même temps était consacré à un travail rémunéré. On présume qu'en s'occupant de tâches ménagères, les individus renoncent aux avantages d'un travail rémunéré.

Le cadre offert par le système canadien de comptabilité nationale pourrait permettre de comparer l'activité non rémunérée au travail rémunéré. Au pays comme à l'étranger, on envisage de produire des estimations relatives au travail ménager comme supplément aux comptes nationaux. Il en résulterait une mesure de la production totale plus large que celle du produit intérieur brut, axée principalement sur l'économie de marché.

Sources de données

Les **enquêtes sur l'emploi du temps** constituent les meilleures sources de données sur le temps consacré au travail ménager. Leur amélioration explicite en grande partie les progrès accomplis dans l'estimation du travail ménager. Les premières données, valant pour 1961 et 1971, ont été établies à partir de petites enquêtes menées à Halifax et à Toronto. Les estimations pour 1981 découlent d'un projet pilote d'une enquête nationale sur l'emploi du temps.

Suite à la page 8

Symposium

Sous le patronage de Statistique Canada aura lieu le symposium international **Conception et analyse des enquêtes longitudinales**. Ce type d'enquête permet de suivre l'évolution de diverses variables grâce à des données recueillies à différentes reprises auprès des mêmes individus. L'Enquête de Statistique Canada sur l'activité en est un bon exemple.

Le symposium traitera des aspects méthodologiques des enquêtes longitudinales, tels que les plans de sondage, la collecte des données, le traitement de la non-réponse et les méthodes d'estimation. On a également prévu des séances sur l'analyse des données d'enquêtes longitudinales. Plusieurs spécialistes de panels, analystes de données et statisticiens renommés ont été invités à participer.

Le symposium se tiendra du 2 au 4 novembre 1992 à Ottawa. Les frais d'inscription sont de 130 \$. Pour plus de renseignements, communiquez avec John Armstrong, Statistique Canada, immeuble R.-H.-Coats, 11-N, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 (tél.: 613-951-4768, téléc.: 613-951-1462).



Série de conférences

Quelques fois par mois, dans le cadre de la **Série de conférences de Statistique Canada**, des spécialistes du Bureau ou de l'extérieur sont invités à faire part soit de leurs recherches soit des plus récents développements dans leur domaine. Parmi les sujets récemment traités, notons les mesures en matière d'environnement, la collecte et la diffusion des statistiques sur la violence et l'analyse des séries chronologiques: hier et aujourd'hui.

Toute personne intéressée peut assister à ces conférences. Elles ont lieu dans les locaux de Statistique Canada à Ottawa. Un service de traduction simultanée est offert. Pour obtenir de l'information sur les conférences à venir, communiquez avec Agnes Thompson, Division des communications (tél.: 613-951-1184, téléc.: 613-951-5116).



Une numérotation toute simple pour le recensement de 1991

On a élaboré un système de numérotation pour les publications du recensement canadien de 1991 de façon à permettre aux utilisateurs d'obtenir l'information voulue selon une démarche simple et logique. Il n'a pas toujours été facile de respecter cet objectif étant donné la vaste gamme des produits et services issus du recensement. Néanmoins, le classement définitif suit l'ordre habituel de consultation et l'échelle géographique des données.

Préfixe Catégorie

92- Tous les ouvrages de référence sur le recensement, tels que le diction-

naire, le catalogue, les guides d'utilisation, et les rapports techniques

du Recensement de la population et du Recensement de l'agriculture.

93- Recueils de statistiques dans lesquels les données sont agrégées à

l'échelle nationale.

94- Recueils de statistiques sur des thèmes reconnus, lors des consulta-

tions, comme présentant un grand intérêt public.

95- Données infraprovinciales regroupées géographiquement par pro-

vince. Cette série contient les données obtenues à la fois auprès de

l'ensemble des ménages (formule 2A) et auprès du cinquième seuil

de la population (formule 2B), pour les divisions, subdivisions et

secteurs de recensement. On y retrouve également les profils

provinciaux issus du Recensement de l'agriculture.

Par exemple, voici comment sont cataloguées les publications concernant

Terre-Neuve:

95-301 profil de Terre-Neuve 2A

95-302 profil de Terre-Neuve 2B

95-303 secteur de recensement de St. John's 2A

95-304 secteur de recensement de St. John's 2B

95-305 atlas métropolitain de St. John's

95-306 profil agricole de Terre-Neuve, partie 1

95-307 profil agricole de Terre-Neuve, partie 2

etc.

96- Publications décrivant et analysant les caractéristiques sociales,

économiques et démographiques de la société canadienne

contemporaine, avec tableaux et graphiques à l'appui.

Les produits électroniques et les microfiches portent le même numéro

de catalogue que l'imprimé correspondant. Le type de produit est désigné

par le suffixe D (disquette) et/ou M (microfiche).

Dictionnaire électronique du recensement de 1991

Ce sont les usagers des bibliothèques qui pourront le mieux évaluer ce

nouveau système. Ils trouveront désormais aisément, regroupés côte-à-côte,

tous les ouvrages de référence, tous les recueils de données nationales, puis

tous les recueils de données infraprovinciales du recensement de 1991.

Pour plus de renseignements, consultez le *Catalogue du recensement*

de 1991 (n° 92-302F au catalogue) ou communiquez avec Fred Baker,

bibliothèque de Statistique Canada (tél.: 613-951-0953, téléc.: 613-951-0939).

Produits et services du Recensement de l'agriculture

De nombreux produits et services permettent de définir, de comprendre ou d'utiliser les données propres à des besoins particuliers.

Plusieurs recueils de données sont

déjà disponibles sous forme imprimée ou

électronique. Ainsi, la première partie

d'une série de 11 *profils agricoles* fournit

les chiffres de base et les totaux pour

toutes les variétés à l'échelon national,

provincial et infraprovincial. Les

disquettes sont munies d'un logiciel qui

peut être utilisé avec divers logiciels

commerciaux. Dans *Aperçu de l'agricul-*

ture canadienne selon les données du

recensement: 1971-1991 (n° 93-348), on

compare une sélection de données des

cinq derniers recensements à l'échelon

provincial et national.

D'autres produits à venir transmet-

tront de précieux renseignements tirés des

bases de données du couplage

agriculture-population. La première de

ces bases, prévue pour novembre 1992,

fournira les données démographiques

relatives aux agriculteurs et à leur famille

(âge, sexe, état matrimonial et langue

maternelle). La seconde base, prévue pour

octobre 1993, livrera le profil

socio-économique de la population

agricole (activité, revenu, éducation,

citoyenneté et origine ethnique).

Des publications analytiques

contendront une analyse descriptive des

principales données agricoles et socio-

économiques issues des recensements de la

population et de l'agriculture. Mention-

nez: ♦ *Tendances et faits saillants de*

l'agriculture et de la population agricole au

Canada (novembre 1992 et octobre 1993,

n° 10-545F) ♦ *Le visage de l'agriculture*

canadienne (mars 1994, n° 96-302F) ♦ *Un*

coup d'oeil sur l'agriculture canadienne

(avril 1994, n° 96-301).

Un catalogue gratuit intitulé

Produits et services du recensement

de l'agriculture de 1991 (n° 92-303)

vous renseignera sur les produits, les

publications, les données régionales non

publiées, les services personnalisés, les

prix et les commandes. Pour en obtenir

un exemplaire, communiquez avec l'un

des centres régionaux de consultation

ou appelez les Services aux utilisateurs,

Recensement de l'agriculture

(613-951-8711 ou sans frais

1-800-465-1991).

LA DONNÉE APPRIVOISÉE

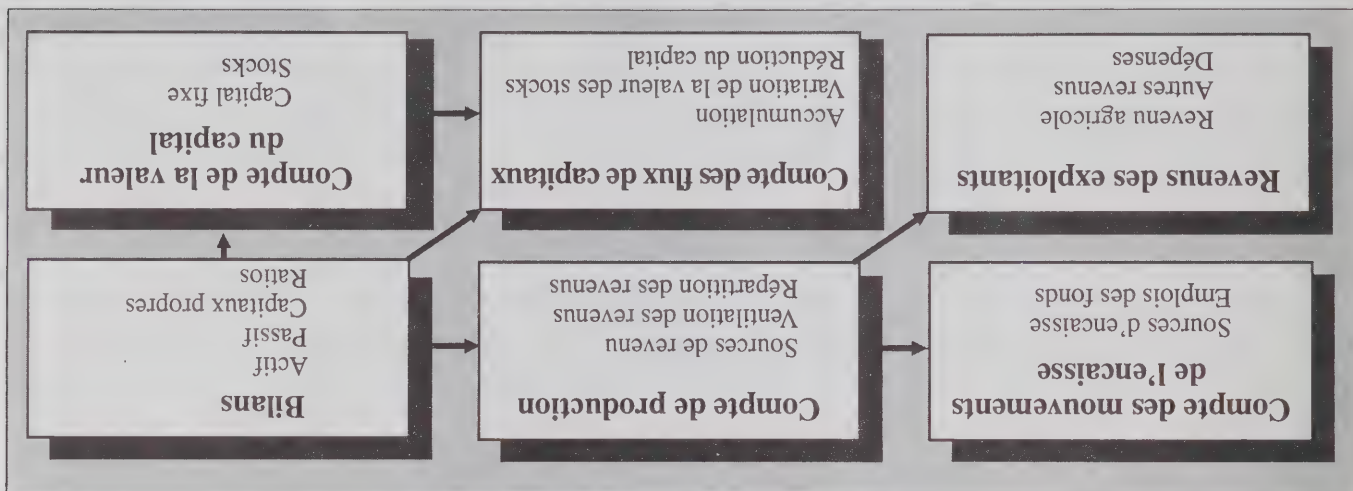


Les nouveaux **comptes intégrés du secteur agricole** constituent un système d'information beaucoup plus large que le précédent. Ils sont liés par les concepts et la méthodologie, ce qui permet de les comparer et de les analyser conjointement.

La principale activité économique des entreprises considérées est la production de biens ou de services agricoles. Les comptes sont présentement dressés à l'échelon provincial pour l'année civile. Les données sont établies à partir de diverses enquêtes, de sources administratives, et d'un échantillon de dossiers fiscaux, une composante intégrale du projet de données à l'échelle des exploitations agricoles.

termes des établissements agricoles. Toutes les mesures y sont exprimées uniquement selon la comptabilité de caisse. Outre l'estimation du revenu en espèces, le compte fournit les renseignements nécessaires à l'analyse des sources de fonds – production agricole et autres – pour placement ou retrait. Des ratios permettent de pousser davantage l'analyse du rôle de la dette sur les mouvements de l'encaisse.

Trois comptes restent encore à élaborer. Le plus innovateur peut-être est celui qui doit détailler les **revenus des exploitants agricoles**. Il s'appuie sur le compte de production pour offrir un résumé plus détaillé de toutes les sources de revenu de



Le compte de production, le premier paru, mesure la valeur de la production économique dans le secteur agricole canadien. Les revenus des facteurs de production y sont inscrits par source et par niveau de contribution à la valeur de la production. Il devient alors possible d'étudier plus à fond l'effet des politiques sur les revenus agricoles de différents groupes d'agents du secteur.

Les **bilans** du secteur agricole renforcent des renseignements sur la structure de l'actif, du passif et des capitaux propres à la fin de l'année civile. Ces renseignements permettent d'évaluer la situation du secteur en matière de capital et de finances. Les bilans fournissent aussi des ratios financiers, instruments analytiques fort utiles. Le ratio de profitabilité, qui met en rapport les données du compte de production à celles des bilans, illustre bien l'intégration des comptes. On retrouve également des ratios de liquidité et de solvabilité.

Un compte retraçant les **mouvements de l'encaisse** en direction et en provenance du secteur agricole a été récemment mis au point et diffusé à titre expérimental. Il contient des renseignements sur la situation financière à court

L'exploitation en cours de cette série de comptes intégrés et à la création de données à l'échelle des exploitations agricoles (voir p. 1-2), les utilisateurs disposeront de beaucoup plus de renseignements détaillés pour analyser de façon exhaustive le secteur agricole et ses agents.

Si vous désirez en savoir davantage, veuillez vous reporter à la thèse de Beelen (1983), déjà citée, ou à la publication *Statistiques économiques agricoles* (n° 21-603F au catalogue). Pour toute autre question, communiquez avec Marcelle Dion, chef de la Sous-section des dépenses agricoles de la Division de l'agriculture (tél.: 613-951-3172, téléc.: 613-951-3868).





En 1994, Statistique Canada entreprendra une importante enquête longitudinale auprès des ménages. Dans le cadre de l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu (EDTR), on suivra les mêmes individus et leur famille pendant cinq ou six ans, afin de recueillir de l'information sur leur expérience du marché du travail, leur revenu et leur situation familiale. Comme toute enquête longitudinale, l'EDTR permettra d'enregistrer les événements importants dans la vie d'un individu, tels que la constitution d'une famille, la rupture d'un mariage, la migration ou la perte d'un emploi. Les données recueillies enrichiront notre compréhension des rapports entre les événements

démographiques, l'emploi et le revenu. L'EDTR contribuera à l'avancement de la recherche sur le comportement de la main-d'œuvre et son bien-être économique, et permettra par la suite l'élaboration de politiques. Le pouvoir analytique des données longitudinales est bien connu. Plusieurs pays mènent d'ailleurs des enquêtes similaires à l'EDTR. Mais celle-ci fournira en outre des données transversales annuelles, par exemple quant à la répartition des salaires ou à l'estimation du nombre de personnes occupées ou en chômage à un moment donné durant l'année. Les lecteurs intéressés peuvent se procurer le document intitulé *Contenu de l'Enquête sur la dynamique du*

Pour vous aider à choisir la source de données correspondant à vos besoins

Le Guide des données sur le marché du travail et le revenu décrit quelques-unes des enquêtes de Statistique Canada parmi les plus utiles et détaillées. Il touche un large éventail de sujets, dont l'emploi, la profession et l'industrie, les traitements et les salaires, l'affiliation syndicale, les régimes de retraite, les accidents de travail, l'absentéisme, l'assurance-chômage, les travailleurs découragés et la demande de main-d'œuvre. En plus des enquêtes périodiques comme l'Enquête sur la population active et l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail, le guide présente plusieurs sources importantes de données administratives. Il fait également mention des enquêtes spéciales portant sur des sujets connexes. Ce nouveau guide succède au fameux prototype *À propos des données sur le marché du travail*. Une ou deux pages sont consacrées à chaque source de données afin de décrire: le but, la méthode et la fréquence de la collecte des données; la taille, les caractéristiques et le taux de réponse de la population échantillonnée;

le type de renseignements recueillis concernant le marché du travail ou le revenu; le niveau de détail des données sur les plans géographique et démographique; la période de référence et la date de diffusion; les avantages que présentent les données, comme la rapidité de production ou la comparabilité avec d'autres séries; le support et la présentation des données (p. ex. publications courantes, rapports spéciaux ou bandes de microdonnées); un numéro de téléphone et de télécopieur pour obtenir plus de renseignements. Un tableau récapitulatif offre une vue comparative des différentes sources de données et des études de cas démontrent comment choisir la source ou les données qui conviennent le mieux à un besoin précis. On peut se procurer le *Guide des données sur le marché du travail et le revenu* en communiquant avec Suzanne David, Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages (tél.: 613-951-4628, téléc.: 613-951-0562).



Récentes enquêtes sur la santé au Canada

travail et du revenu. Il appartient à la série des «Documents de recherche de l'EDTR», qui rendra compte des travaux préparatoires, puis servira à communiquer les résultats de la recherche exploratoire et des études sur la qualité des données. Le bulletin *Dynamique* permet de suivre de plus près le déroulement du projet et a pour but de décrire les activités de recherche, de même que les produits et services qui seront issus de l'enquête. Pour plus de renseignements sur les «Documents de recherche de l'EDTR» ou pour recevoir le bulletin *Dynamique*, communiquez avec Philip Giles, Division des enquêtes-ménages (tél.: 613-951-2891, téléc.: 613-951-3253).

Le Centre canadien d'information sur la santé (CCIS) vient de publier un compte rendu de récentes enquêtes sur la santé au Canada. Ce document décrit brièvement la plupart des enquêtes nationales et provinciales menées auprès de la population entre 1985 et 1991, et les publications qui en sont issues. On y mentionne également plusieurs rapports de recherche fondés sur ces enquêtes. Cet ouvrage résulte des efforts déployés par le CCIS en vue de documenter le contenu et la méthodologie du nombre croissant d'enquêtes sanitaires menées au Canada depuis 1966. Cette information permettra de déterminer si l'on peut augmenter les possibilités de recherche en combinant les résultats de diverses enquêtes (menées, par exemple, à différentes époques). Le CCIS envisage aussi l'élaboration d'un répertoire informatisé d'enquêtes sur la santé. Voyez «Vue d'ensemble de certaines enquêtes sur la santé au Canada, de 1985 à 1991», *Rapports sur la santé*, vol. 4, n° 1 (n° 82-003 au catalogue; 26 \$ au Canada, 31,25 \$ US aux E.-U., 36,50 \$ US dans les autres pays).

Des statistiques agricoles bien spatiales

Un groupe d'analystes à la Division de l'agriculture évalue les superficies cultivées et surveillent l'état des cultures à partir d'images-satellite. Au cours de l'été, ces experts en analyse spatiale et applications géomatiques (ASAG) ont également produit, à titre expérimental, des estimations du rendement en début de saison pour six importantes céréales, par région agricole de recensement. De tels renseignements sont indispensables aux compagnies d'assurance-récolte et de commercialisation des grains, aux organismes gouvernementaux, ainsi qu'aux sous-sections des données céréalières et horticoles de Statistique Canada.

données de la télédétection et d'autres sources aux fonctions offertes par les systèmes d'information géographique. Cette importante base de données intégrée permettra aux utilisateurs de manipuler et d'analyser les données spatiales de diverses façons.

Sous d'autres cieux

Statistique Canada a été parmi les premiers à appliquer l'information-satellite à la statistique; sa contribution à la télédétection agricole est d'ailleurs reconnue mondialement. Le groupe ASAG a acquis une expérience et une expertise considérables dans la mise sur pied de programmes de télédétection opérationnelle. Ses techniques et méthodes ont été adaptées à des cultures et à des conditions variées. Des représentants de plusieurs pays, dont l'Australie, la France et la Thaïlande, sont venus à Statistique Canada suivre des séminaires, des ateliers ou des cours de formation sur la télédétection. Le Bureau offre aussi aux pays du Tiers-Monde des services de consultation et d'évaluation, ainsi que le savoir-faire nécessaire au développement ou à l'exploitation de projets.

Autres horizons

La recherche et le développement font partie intégrante du programme ASAG. La technologie, des satellites aux logiciels, change et évolue rapidement. Il importe de se tenir au courant des progrès accomplis et d'être à même de les intégrer. Des efforts sont présentement investis dans la surveillance environnementale, dont l'analyse de l'utilisation des terres et le dépistage de la sécheresse, dans l'emploi des images-radar pour remédier à la présence de nuages, et dans la vérification des recensements agricoles tirés du recensement. Pour plus de détails, communiquez avec Ken Korporal, ASAG, Division de l'agriculture (tél.: 613-951-3872, téléc.: 613-951-3868).

Les nuages, seule ombre au tableau

La télédétection offre plusieurs avantages par rapport aux sources traditionnelles d'information. Elle fournit des renseignements objectifs, actuels, quantitatifs, comparables et cohérents. Ses images détaillées peuvent servir à évaluer l'étendue de dommages causés aux cultures et à déterminer les points névralgiques.

La télédétection permet d'obtenir des données précises et actuelles à faible coût. Puisqu'elle rend superficielles les traditionnelles enquêtes téléphoniques et énumératives, elle contribue à réduire le fardeau des répondants. Sa principale faiblesse est due à la présence de nuages lorsque passe le satellite. Avec le Centre canadien de télédétection, on a développé des méthodes pour réduire l'effet des nuages. Ce problème ne pourra toutefois être éliminé qu'après le lancement du radar-satellite canadien RADARSAT à la fin de 1994.

Des applications terre-à-terre

Le Programme d'évaluation de l'état des cultures constitue un exemple unique de télédétection opérationnelle, offrant aux abonnés des rapports hebdomadaires sur l'état des cultures pendant la saison agricole. Les rapports fournissent de l'information issue des données-satellite de l'organisme américain NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration). Le Centre manitobain de télédétection (CMT) à Winnipeg produit, à partir de ces données, une image hebdomadaire des plus récentes en combinant sept images quotidiennes dans une «opération de mixage», qui réduit considérablement les problèmes liés à la présence de nuages.

En outre, le CMT incorpore les données à un indice de végétation par différence normalisée (IVDN). Cet indice traduit le stress qu'imposent à la végétation certains facteurs tels que la sécheresse, la maladie ou les insectes. Aussi tôt ces opérations terminées, le produit est transmis électroniquement aux bureaux de Statistique Canada à Ottawa afin d'en poursuivre le traitement et l'analyse. À l'aide de systèmes d'information géographique et d'analyses d'images, le groupe ASAG calcule les IVDN moyens, les écarts-types et d'autres statistiques pour les 40 régions agricoles de recensement (RAR) des Prairies et quelque 500 municipalités rurales (MR). Les résultats sont ensuite comparés à ceux de l'année précédente et à des IVDN moyens établis sur plusieurs années.

À chaque semaine, les abonnés reçoivent des cartes, des graphiques, des tableaux ou encore des images visuelles en couleur, qui montrent l'état des cultures dans la semaine courante par comparaison à la même semaine de l'année précédente et à une normale calculée sur 10 ans pour les RAR et les MR. Ces renseignements peuvent ensuite être intégrés à l'information chronologique sur l'état des cultures, aux résultats de recensements ou d'enquêtes conventionnelles sur les fermes, et aux données administratives, pédologiques

ou météorologiques. Grâce aux techniques d'analyse des images, ASAG produit également des estimations de superficie des champs de pommes de terre à l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick. À l'été dernier, le groupe a publié des données expérimentales sur le rendement en début de saison pour six importantes céréales dans les différentes RAR des Prairies. Cette nouvelle série constitue l'aboutissement de plus de trois années de recherche et de développement. Tous ces programmes font partie d'un vaste système de surveillance, d'information et de production de données présentement mis sur pied par ASAG. Ce système doit intégrer les

L'échelle des exploitations agricoles. Au printemps dernier, le Bureau a fait l'essai de quelques méthodes de fusion des enregistrements et évalué la qualité des données obtenues.

Une première intégration des données de l'Enquête financière sur les exploitations agricoles et du Programme de données fiscales est présentement en cours. L'information qui en résultera devrait augmenter le nombre et la variété des totalisations. Une évaluation globale est prévue au printemps 1993.

Statistique Canada étudiera aussi la possibilité d'utiliser les renseignements recueillis par Agriculture Canada dans le cadre des deux programmes de soutien du revenu, soit le Régime d'assurance du revenu brut et le Compte de stabilisation du revenu net. Le premier pourrait fournir des données telles que la superficie, le rendement et la production des espèces cultivées par toutes les exploitations assuées; le second pourrait fournir des renseignements détaillés sur les revenus et les dépenses de toutes les fermes participantes.

Des produits variés

L'intégration complète des données ne sera pas terminée avant deux ou trois ans, étant donné le temps nécessaire pour modifier les plans d'enquête et les systèmes. Néanmoins, le Bureau étudie déjà différentes méthodes de diffusion permettant de répondre aux demandes générales et de satisfaire les besoins particuliers. Les méthodes envisagées vont de la production de rapports imprimés jusqu'à la création d'un système convivial qui permettrait aux utilisateurs d'accéder à des données non confidentielles à partir de leur propre micro-ordinateur.

Plus de souplesse dans l'analyse

Le Projet de données à l'échelle des exploitations agricoles est l'occasion non seulement de développer les instruments de Statistique Canada, mais aussi d'utiliser de nouvelles sources de données administratives. Il devrait en résulter une base de données intégrée et flexible, offrant de nombreuses possibilités pour l'analyse des programmes et politiques.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Denis Chartrand au (613) 951-6171 ou Mario Ménard au (613) 951-2446.

Pour la Division de l'agriculture de Statistique Canada, il s'agit là d'une entreprise de taille. Il faut modifier le programme et les systèmes pour recueillir, saisir, manipuler, partager et récupérer les données tout en assurant leur confidentialité et leur comparabilité. Grâce à des consultations menées auprès de différents groupes d'utilisateurs à l'automne 1991 et au printemps 1992, on a obtenu de précieux renseignements sur les données recherchées à l'échelle des exploitations agricoles.

Des lacunes à combler

La Division de l'agriculture en est à modifier son programme d'enquête pour pouvoir fournir aux utilisateurs les données dont ils ont besoin. Ainsi, on a élargi de 8 000 à 12 000 fermes l'échantillon de l'Enquête financière sur les exploitations agricoles, financée par Agriculture Canada. Maintenant, intégrée aux activités de la Division, cette enquête sera menée à tous les ans. Afin de produire des données détaillées sur les revenus et les dépenses pour toutes les provinces, le Bureau a entrepris d'ajouter les Prairies à son

VUE D'ENSEMBLE

ISSN 0843-9958

Ce bulletin trimestriel a pour but d'informer les utilisateurs de données de tout changement apporté aux programmes et politiques de Statistique Canada. Il fournit également de l'information détaillée sur les produits et services de l'organisme, et renseigne les lecteurs quant aux principaux concepts, outils et méthodes de la statistique.

Vue d'ensemble est produit et diffusé gratuitement par la Division des communications de Statistique Canada. Les textes peuvent être reproduits pourvu que la source en soit indiquée. Pour toute question ou commentaire, ou pour ajouter votre nom à la liste d'envoi, veuillez communiquer avec:

Josée Coallier, rédactrice

Division des communications

Statistique Canada

Immeuble R.-H.-Côté, 10^e étage L

Ottawa (Ontario), K1A 0T6

Tél.: 613-951-1189

Téléc.: 613-951-5116

Les personnes suivantes ont collaboré au présent numéro: Fred Baker, Susan Crompton, Eileen Foley, Heather Lathé, Tom Thibault (rédaction); Brenda Babcock et Gaye Ward (révision); Elaine Brassard (mise en pages).



Imprimé sur du papier contenant 50 % de fibres recyclées, dont 10 % après consommation.

Difficultés et limites

Programme de données fiscales. augmentant l'échantillon de 20 000 à 40 000 fermes. Grâce à cette source de données élargie, on pourra étudier la possibilité de recourir aux données fiscales pour évaluer le revenu hors exploitation de tous les membres d'une famille exploitant une ferme non constituée en société.

On prévoit développer ou modifier d'autres enquêtes agricoles en 1993 dans le but de produire des données additionnelles qui répondent aux besoins de la plupart des utilisateurs.

Pour restreindre le fardeau de déclaration des agriculteurs, éviter les doubles emplois et réduire les coûts, on doit produire les données à l'échelle des exploitations à partir des variables retrouvées dans les différentes sources. Toutefois, étant donné le peu de variables communes, il n'est pas toujours possible de croiser les données disponibles au niveau de détail souhaité. Les renseignements financiers tirés du Programme de données fiscales, par exemple, ne peuvent être totalisés selon le nombre d'animaux dans la ferme puisque cette variable ne se retrouve pas dans les déclarations d'impôt.

Pour remédier à ce problème, le Bureau élaborera dans les prochaines années des méthodes d'échantillonnage permettant d'optimiser la sélection des fermes communes aux différentes sources de données. On pourrait ainsi produire une série complète de données à l'échelle des exploitations pour un même groupe de fermes. Cela permettrait aussi de raffiner le système de classification de façon à produire des données non seulement par types de fermes plus spécialisées et de moindre envergure.

Des données à intégrer

Toutes les données diffusées par Statistique Canada sont assujetties à de rigoureuses règles de confidentialité. Les données à l'échelle des exploitations agricoles ne feront pas exception: le Bureau déterminera les variables et le niveau de détail qui répondront le mieux aux besoins des clients tout en respectant le principe de confidentialité.

L'intégration des données est considérée comme le moyen le plus rentable de produire des données à

UNE RICHE MOISSON DE PRODUITS ET SERVICES

Un nouveau projet s'implante

Depuis quelques années, la politique agricole du Canada est de plus en plus axée sur la santé financière des entreprises agricoles, sur la stabilité des revenus des exploitants et sur la compétitivité du secteur. Il en résulte une demande accrue pour des renseignements pertinents de qualité. Au début de 1991, Agriculture Canada a reçu des fonds pour mettre sur pied le Projet de données sur les exploitations agricoles, devant permettre de suivre la situation financière de telles entreprises, d'étudier l'impact sur celles-ci d'un changement dans les politiques, les programmes ou les conditions économiques, et aussi de gérer et d'évaluer les programmes agricoles.

La Division de l'agriculture de Statistique Canada collabore avec Agriculture Canada à l'élaboration d'une base de données à l'échelle des exploitations agricoles, une composante importante du Projet de données sur les exploitations agricoles. Cette base intégrera les données de diverses enquêtes et sources administratives sur l'ensemble des activités menées dans les fermes – soit des données «à l'échelle» des exploitations – afin de produire des statistiques par type d'exploitation, par classe économique et par région intraprovinciale.

Nouveaux comptes agricoles

Puisque le secteur public joue un rôle important dans l'agriculture, les décideurs ont besoin de renseignements complets sur la situation financière des exploitations agricoles pour élaborer de nouvelles politiques ou de nouveaux programmes et suivre ceux qui sont déjà en place. Ces renseignements aident aussi le secteur privé à prévoir la demande pour les intrants et à déterminer les besoins financiers des entreprises agricoles. Pour mieux satisfaire les utilisateurs, la Division de l'agriculture en est à préparer une série de comptes intégrés offrant un tableau clair et concis de la situation financière du secteur agricole.

La raison d'être de ces comptes et les concepts sous-jacents ont été exposés pour la première fois dans une thèse parue en 1983 et intitulée «An Alternative System of Financial Accounting for the Canadian Agricultural Production Sector». L'auteur George Beelen, de Statistique Canada, préconisait une série améliorée de comptes agricoles, permettant de mieux analyser le revenu des exploitants et des entreprises, ainsi que le rendement des facteurs de production, et de remédier aux incohérences du cadre comptable traditionnel. C'est dans cet esprit que les comptes intégrés sont présentement élaborés.

Voir page 5

Recensement de l'agriculture

Le 4 juin, soit un an après le jour du recensement, Statistique Canada rendait public les premiers résultats du Recensement de l'agriculture de 1991. Celui-ci se distingue par la variété et l'actualité de ses données.

En plus des questions habituelles comme la superficie cultivée ou la quantité de bétail, le Recensement de l'agriculture de 1991 a permis d'explorer certaines facettes nouvelles de l'agriculture canadienne. Des questions additionnelles portaient sur les méthodes de labour et de conservation des sols. On pouvait aussi déclarer plus d'une personne comme exploitant, ce qui permettra de mieux rendre compte du rôle décisionnel des fermes dans l'agriculture.

Pour que l'information soit encore plus précise et complète, on a soumis chacune des étapes de collecte et de traitement des données à des mesures de contrôle améliorées. Les données ont été rigoureusement vérifiées par un examen de la cohérence des réponses fournies à chaque questionnaire et par une comparaison avec les données du recensement précédent, avec des résultats d'enquêtes et des données administratives.

Suite à la page 6

A l'intérieur ...

Des statistiques agricoles bien spatiales	3
Du nouveau sur l'emploi et le revenu	4
Récents enquêtes sur la santé au Canada	4
LA DONNÉE APPRIVOISÉE	5
Comptes intégrés du secteur agricole	5
AV TOUR DES BIBLIOTHÈQUES	6
Une numérotation toute simple pour le recensement de 1991	6
VOUS AVEZ POSÉ LA QUESTION:	7
L'estimation du travail ménager	7
Symposium	7



Le bulletin des utilisateurs de données

Vol. 4, n° 1 Été - automne 1992

Une d'ensemble



CAI
BS
-082

Overview

LAST ISSUE

Vol. 4, No. 2 Winter 1993

The Newsletter for Data Users



E-STAT: Electronic Learning for Canadian Schools

E-STAT, Statistics Canada's new electronic data package, adds a visual dynamic to the study of socio-economic trends with its extensive graphing and mapping capabilities. After field-testing and fine-tuning in 1992, E-STAT was widely launched in Canadian schools last fall.

Using this electronic package, students can easily track a broad range of Canadian statistical data trends while gaining hands-on experience in information retrieval and data manipulation. E-STAT develops research and analytical skills and teaches graphing techniques while allowing for individual creativity.

A user-friendly software transforms current and historical socio-economic and demographic statistics into colourful maps and graphs. For instance, students

Continued on page 2

Inside...

Sowing Knowledge About Farming	2
WHAT'S NEW:	
Environment	3
Interprovincial Trade	3
The Structure of Education in Canada	4
Partnership with Universities	5
SPECIAL FOCUS:	
Education, Culture and Tourism Division . .	5
SURVEYS:	
Adult Education and Training	6
Literacy	7
Transition from School to the Labour Force	7
School Leavers	7
LIBRARY ROUND TABLE:	
CD-ROMs from Statistics Canada	8
DATA USERS' NOTEBOOK:	
The Education Price Index	9
Regional Reference Centres	10

In this Issue:

A LESSON IN EDUCATION STATISTICS



Photo: Marc Saint-Laurent

Canadian Education Statistics Council

Protocol Renewed

Statistics Canada and the provincial governments, through the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC), have reaffirmed their commitment to produce relevant and interprovincially comparable data on education. Last fall, Mr. Tony Silipo, Chair of the CMEC, and the Honourable Michael Wilson, Minister responsible for Statistics Canada, renewed the Protocol that established the Canadian Education Statistics Council (CESC) in 1989.

The CESC's mandate is to develop provincially comparable data that reflect the needs and priorities of the provinces. Its members include all provincial and territorial deputy ministers responsible for education as well as the Chief Statistician of Canada.

This forum is also very useful in launching cooperative federal-provincial projects. In 1992, for instance, it guided the production of a publication on elementary-secondary education and of the university level prototype, while developing a framework for college programs that could lead to a publication for that level.

The Communications Division regrets to announce that, because of severe budgetary constraints, this edition marks the final issue of *Overview*. We would like to thank readers for the interest they have shown for our newsletter over the years.



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

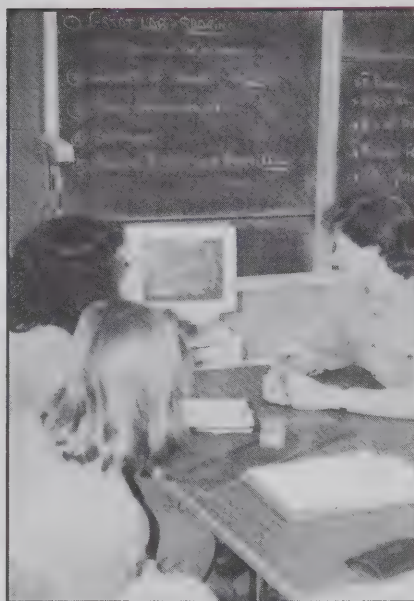
can map their region, zoom to their county or hometown, and find and map the corresponding data.

"Teachers have told us that students ask to use E-STAT on their own time," says Yves Dupuis, project manager. "When this happens, you know you have something that works."

The single CD-ROM contains census data for over 400 characteristics (including age, ethnic origin, language, occupation, education, and income) in more than 6,000 geographic areas and some 300,000 social and economic time series on vital and crime statistics, prices, labour, national accounts, manufacturing, finance, trade, agriculture and more.

The package requires an IBM (or compatible) personal computer with 512 KB of free memory and hard disc drive with 2 MB of available space; a colour monitor with EGA graphics card or a higher resolution version; a CD-ROM player; a mouse; and MS-DOS operating software (version 3.0 or newer) with CD-ROM extensions.

Priced at \$495, E-STAT can be used for grades seven and up in a wide variety of courses – geography, economics, business studies, social



studies, history, etc. It is also excellent for research and independent study reports. E-STAT is accessible in both English and French.

Product History

E-STAT has its origins in the **CANSIM/TELIChart pilot project**, which aimed at increasing the level of understanding of statistics among high school students. It was introduced in 1986 at Richmond Hill High School near Toronto, and extended to 40 schools across Canada in 1990. Via a graphic telecommunications software, teachers and students had on-line access to CANSIM, Statistics Canada's electronic time series database.

Guided by feedback from teachers and students, the project has evolved into a stand-alone PC product that supplements the various time series with detailed information from the census. The prototype was tested nationally in some 50 locations from April to June 1992 before E-STAT was fine-tuned and distributed last fall.

Other Products for Educators

In addition to E-STAT, Statistics Canada produces a wealth of material that can be used as the basis of classroom lectures, assignments and group discussions. For information, please contact the Agency's reference centre in your area (see page 10).

Sowing Knowledge About Farming

Farmers, farm-business people and teachers are concerned that many schoolchildren have little idea where their food comes from or how agriculture fits into their lives. Statistics Canada's Agriculture Division has several products to help teachers give their students an appreciation for this crucial part of our economy.

Have you ever wondered which province has the most dairy cattle, which oilseed crop is most commonly grown in Canada, or what methods farmers use to control soil erosion? Although most of us haven't, the agri-food industry plays a bigger role in our lives than we realize. After all, it's literally our "bread and butter", and it provides the nation with more than one million jobs.

Over the past few years, "Agriculture in the Classroom" programs (AITC) have sprouted up across Canada to increase the awareness and appreciation of the agri-food industry through education. These programs are supported by provincial departments of agriculture and/or education, depending on the province.

As a pilot project, Statistics Canada contacted the AITC in Ontario (called the Agri-Food Education Program) to obtain guidelines for producing agricultural information products for students.

"The AITC people were very helpful in suggesting suitable types of products and outlining the subject areas they could fit into," says Lynda Kemp, head of User Services and Marketing, Census of Agriculture.

"As participants in the fourth national 'Ag in the Classroom' conference in Edmonton, we had an excellent opportunity to exchange ideas and learn more about the AITC program."

Statistics Canada has developed several products that fit well into the classroom curriculum at each grade.

OVERVIEW ISSN 0843-9958

This newsletter informs data users of upcoming or recent developments in Statistics Canada's programs and policies. It provides in-depth information on the Agency's products and services, and educates readers on key statistical concepts, tools and methods.

Overview is produced and distributed free by the Communications Division of Statistics Canada. Material may be reproduced provided the source is acknowledged. If you have questions or comments, please contact:

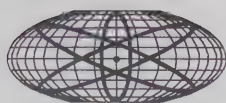
Josée Coallier, Editor
Communications Division
Statistics Canada
Section 10-L, R.H. Coats Building
Ottawa, Ontario, K1A 0T6
Tel: 613-951-1189
Fax: 613-951-5116

Contributors to this issue are: Marie Brodeur, Susan Crompton, Tom Thibault and Joel Yan (research and writing); Gaye Ward (editing); and Elaine Brassard (electronic layout).

Printed on 50% recycled paper, including 10% of post-consumer waste.



See page 8



WHAT'S NEW

For Environmental Analysis

A new publication presenting a detailed inventory of 379 databases of potential use in environmental analysis and reporting has just been released by Statistics Canada. The inventory in *Databases for Environmental Analysis: Government of Canada* was developed with Environment Canada and is the reference component of Statistics Canada's Environmental Information System.

Since the early 1980s, periodic analysis and reporting of environmental conditions and trends for developing environmentally sound policies has been recognized as increasingly important. At the same time, socio-economic data have become invaluable to understanding relationships between human activities and the environment.

Databases for Environmental Analysis describes sources of strictly environmental information from biologists or ecologists, and databases – such as the Census of Population – that can be useful in analyzing sources of environmental stress and the dependence on natural resources. The databases are listed by department/agency and by broad subject matter category. The descriptions provide: the purpose of the database, a summary of contents/variables, the geographic and temporal coverage, output format, and restrictions and conditions of use.

The publication makes it easy to find existing information by identifying contact persons and related print documents. In addition, it makes it possible to identify data gaps, provides a model for organizing environmental databases, and should stimulate cooperation among data users and data suppliers.

An MS-DOS diskette version is included so that users can sort and search through the database descriptions and direct output to paper, terminal or diskette. See page 10 to order *Databases for Environmental Analysis: Government of Canada* (Cat. 11-527E; \$55 in Canada, US\$66 in the U.S. and US\$77 elsewhere).

The results of recent environmental surveys and data development will soon be published in *Environmental Perspectives 1993: Studies and Statistics* (Cat. 11-528E; \$25 in Canada, US\$30 in the U.S. and US\$35 elsewhere). This new publication focuses on Statistics Canada's activities in several subject areas including waste management, recycling, soil erosion, energy use, greenhouse gas generation, pollution abatement, pulp and paper industry regulations, and the value of oil and gas reserves.

For further information, contact the client services representative in Statistics Canada's National Accounts and Environment Division (Tel: 613-951-3640, Fax: 613-951-3618).



Trade Within Canada: Upcoming Estimates

In Canada's open economy, nearly one-third of the Gross Domestic Product is represented by international trade. Interprovincial trade, however, is just as important in terms of value. Yet only limited information exists on trade among Canada's provinces and territories. Recent concerns about Canada's economic unity, rising from policy discussions on provincial trade barriers, disparities in regional economic development and continued trade globalization, have led to renewed interest in interprovincial trade data and the need for updated estimates.

The Interprovincial Trade Project was initiated through joint federal-provincial funding in

September, 1991. As a result, Statistics Canada released updated annual estimates of interprovincial merchandise trade for 1984-88 (*The Daily*, Cat. 11-001E, April 29, 1992). The sources and methods are explained in the technical reference paper no. 49, available from Input-Output Division. Interprovincial trade is also featured in the January issue of the *Canadian Economic Observer* (Cat. 11-010).

The Agency is now updating its merchandise trade data for 1989 and developing estimates on interprovincial trade in services for 1984-89. These data will be released this spring and published later in

Interprovincial Trade Flows of Goods and Services 1984-89, Preliminary Estimates.

The interprovincial trade flows are derived from about 500 categories of goods and services. Although the level of information that can be released publicly is often constrained by confidentiality, the Agency has developed procedures to provide as much detail as possible to researchers, analysts and students wishing to work with these new data. If you have any questions or comments, please contact Hans Messinger, Manager, Interprovincial Trade Project, Input-Output Division (Tel: 613-951-2937, Fax: 613-951-5643).

Education

New Compendium

The second edition of A *Statistical Portrait of Elementary and Secondary Education in Canada*, released last fall, represents a consensus among the provinces and territories on the most significant, interprovincially comparable statistics about Canada's elementary and secondary education systems.

Priced at \$12, this compendium was prepared under the direction of the Canadian Education Statistics Council. It provides descriptions of students, teachers and school financing, with emphasis on the outcomes of the education system – namely student participation and performance.

Enquiries about this publication should be directed to: **Statistics Canada**, Education, Culture and Tourism Division, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (Tel: 613-951-1500)

or

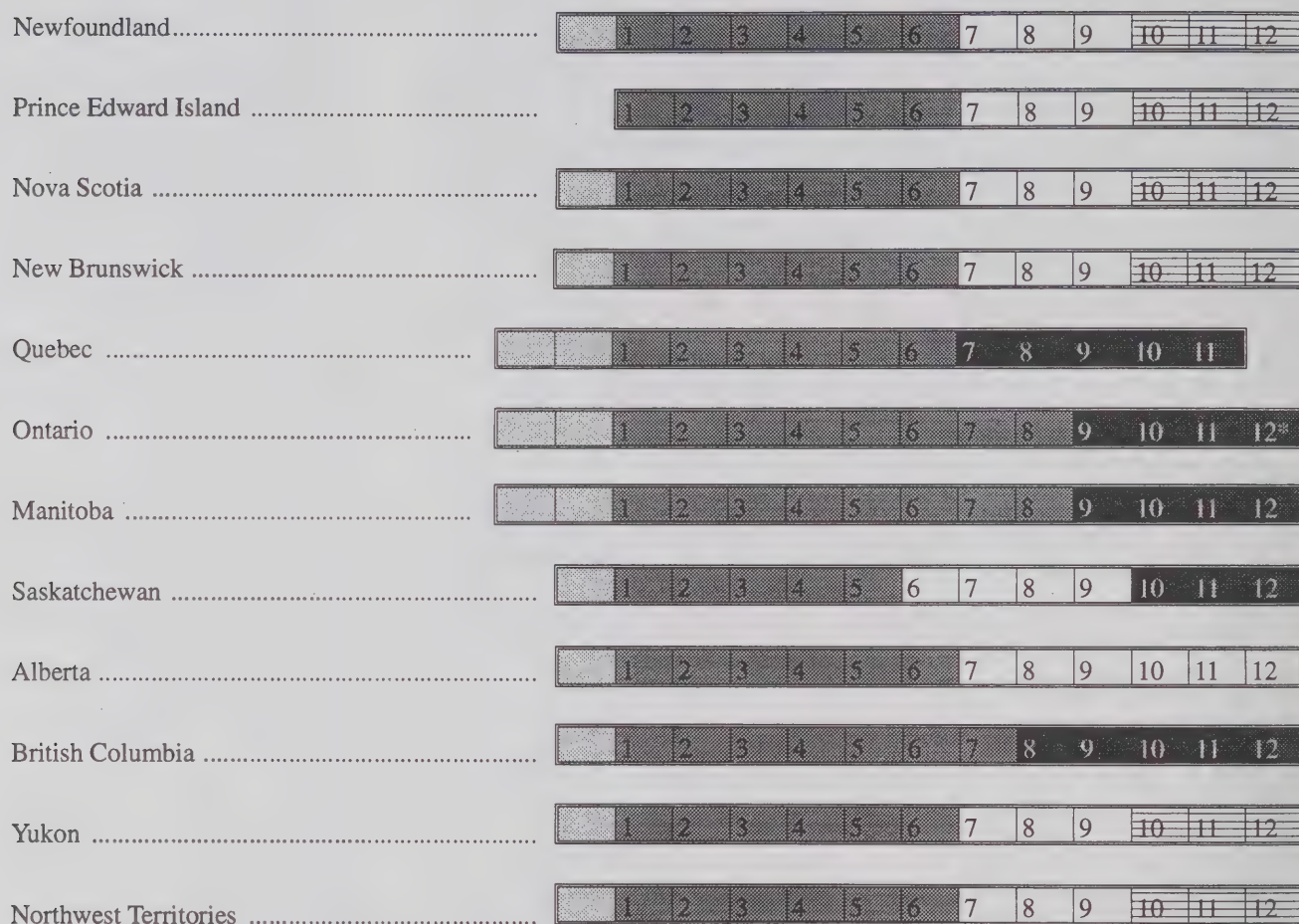
Council of Ministers of Education, Canada, Suite 5-200, 252 Bloor Street West, Toronto, Ontario, M5S 1V5 (Tel: 416-964-2551).

The Structure of Education in Canada

Responsibility for education in Canada rests with provincial and territorial governments. Each province and territory has developed its own system of education, and the structure can differ from one jurisdiction to the other. The following chart illustrates the similarities and differences.

"One challenge of the Education Statistics Program is to provide quality, comparable data about the various education systems while respecting their diversity," says Assistant Director Ken Bennett.

Grades within levels



Level within elementary-secondary schools



* Includes O.A.C. = Ontario Academic Courses (primarily for students completing university entrance courses)

Partnership with Universities

One of the skills employers look for when hiring new staff is the ability to use and understand data. Through Statistics Canada's **University Liaison Program**, staff spend time at different universities across the country providing consultancy services, learning information needs and raising awareness of what the Agency can offer. This year, the Agency has expanded its program to several universities including Queen's University in Kingston, Ontario

Two days a week, Statistics Canada employee Joel Yan consults with Faculty of Education professors and student teachers at the Queen's University campus to learn what information they need and how they use it in the classroom. If there are Agency products that could meet these needs, the professors and Mr. Yan test them in class. Mr. Yan then takes the comments back to Statistics Canada so the materials can be modified to meet classroom needs more effectively.

The program began in 1990 with the Faculty of Business Administration at Memorial University in St. John's, Newfoundland. It was later extended to the University of British Columbia in Vancouver and the School of Library and Information Studies at Dalhousie University in Halifax. In addition, staff in the Quebec and Manitoba regional offices have spent one or more weeks at several universities and colleges in their provinces.

According to Ray Ryan, Director General of Labour and Household Surveys at Statistics Canada, the University Liaison Program "has contributed enormously to our understanding of the data needs of university researchers, teachers and students and of the ways in which Statistics Canada can contribute to the knowledge about Canada and its people."



The Education, Culture and Tourism Division

SPECIAL FOCUS

While education, culture and tourism may seem an odd mix of responsibilities for one division, Director Kathleen Campbell sees several common threads in the work of the 90 or so people in the three subdivisions. One theme this eclectic group of statisticians, economists, educators and sociologists has in common is their focus on the personal development of Canadians – their formal and informal learning activities, their cultural expression and their travel both within Canada and abroad.

Education: a case in point

The education subdivision compiles, analyzes and produces information on a wide range of education and training activities in Canada. Surveys of administrative records held by provinces and educational institutions supply detailed information on enrolments, graduates, educators and finances for all levels of the formal education system, both public and private. The subdivision also explores other issues such as employment-related training, adult education, school leavers, and school-to-work transitions – most often through special projects tailored to clients' needs.

Users and partners

Clients range from individuals and small companies to large government departments with policy and administrative responsibilities. Over 100 national organizations and even more provincial associations also use and often contribute to the data the subdivision produces.

At the international level, Statistics Canada has been working closely with the OECD to develop international indicators for education. "One of our skills," says Ms. Campbell, "is our experience in developing comparable data from different jurisdictions." One of the key forums for this work is the Canadian Education Statistics Council (CESC) – a joint venture between Statistics Canada and the provinces and territories.

Products and services

The education subdivision disseminates data widely through specialized publications and compendia, service bulletins and joint publications with the CESC. In addition, specially requested information is provided on a cost-recovery basis to clients for their own research or publications.

Challenges

Today, education – particularly its relevance to the economy – is under scrutiny, and users and policy-makers are clamouring for new measures of its effectiveness.

"Perhaps we have been distracted by the attention given to the quantity issues – how many Canadians have how much education? Although the recent school-leavers numbers highlight specific concerns, Census figures show the Canadian population to be one of the most highly educated in the world. People are now focusing on issues related to relevance: can we find a measurable match between today's education and tomorrow's needs?"

Over the next year, the Division will try to place issues into measurable concepts and develop relevant indicators – and to refine the related classification systems. "We would like to provide a more complete picture of all education activities in Canada, not just those in the formal, traditional institutions. To do that, we need data on programs, not just institutions."

About the Director

Kathleen Campbell has been Director of the Education, Culture and Tourism Division since 1986. She joined Statistics Canada a year earlier as Executive Director of the National Task Force on Tourism Data. "Working with clients to ensure we produce statistics that make sense to them is one of the most enjoyable aspects of my job," she says. "There is no opportunity to get bored because new issues come up every day – education, culture and tourism are very topical in today's agenda."

For more information on the activities of the Division, please contact Danielle Latour (Tel: 613-951-9036, Fax: 613-951-9040).

Adult Education and Training

*In 1992, Statistics Canada surveyed some 50,000 households for the fourth **Adult Education and Training Survey (AETS)**, funded by Employment and Immigration Canada. The results, now under analysis, will help policy-makers measure how widespread adult education is in Canada, assess to what extent employers are involved in worker training, and identify the types of training now offered.*

Much of the information gathered in 1992 is similar to that collected in past surveys: number and characteristics of Canadians aged 17 and over engaged in structured educational or training activities; what, where and how long they had studied; who paid for the course; size of the firm (for those employed); why they had taken the training or what obstacles had prevented them from enrolling.

In addition to the baseline information, the 1992 AETS collected data on: total personal income; membership in a collective bargaining unit; informal on-the-job training; the kinds of financial and non-financial assistance offered by employers; whether the training was initiated by the individual, employer, union or someone else; its relevance to the job; and the instruction method (including television, correspondence or computers).

The 1992 AETS results will enrich the knowledge from surveys conducted in 1984, 1986 and 1990. However, direct in-depth comparisons are not possible, since the four surveys differ in concept and design. For example, the 1984 survey did not collect details on full-time participants, due to a narrower definition of "adult" education, while on-the-job training was explored only in 1992.

"Each survey provides stand-alone insight on the subject of adult educational activities," says Robert Couillard, chief of the Continuing Education and Training Section. "Since each survey was done differently, each reveals different details about the issue."

Public use microdata files are available for all four surveys from Michael Sivyer, Special Surveys Group, Household Surveys Division (Tel: 613-951-4598 or 1-800-461-9050, Fax: 613-951-0562). Prices range from \$500 to \$1,000.

The analysis of the 1990 AETS results was published last October in *Education Statistics Bulletin*, Vol. 14, No. 6 (Cat. 81-002). Analysts are now busy examining the 1992 data, with publication scheduled for next spring. For details on survey contents, contact Robert Couillard, Education, Culture and Tourism Division (Tel: 613-951-1519, Fax: 613-951-9040).

Literacy Survey:

"... national [literacy] assessments can be particularly useful in raising national consciousness about the issue, in identifying target populations, and, in turn, in assessing needed resources and optimal delivery modes."

— *Adult Illiteracy and Economic Performance* (OECD, 1992)

DIVERSE SURVEYS REFLECT

Transition from School to the Labour Force

*In June 1992, the Agency surveyed 50,000 individuals who graduated from university, community college and trade-vocational programs in 1990. Conducted on behalf of Employment and Immigration Canada, this **National Graduates Survey** is part of a series of longitudinal surveys that examines the labour force experiences of respondents two years and five years after they leave school.*

In the latest survey, graduates were interviewed by telephone about topics such as work experience before and after graduation. They were also asked about satisfaction with the educational program, institution and level of qualification; the relationship between job and program of study; borrowing funds to pay for studies; and formal education undertaken since graduation. Questions that allow the identification of visible minorities and disabled persons were also included to permit employment equity analyses.

According to Director Kathleen Campbell: "The series of graduate surveys is fairly unique. There are few other countries that have made the linkage between schools and work."

The 1992 survey will extend the information gathered from previous graduate surveys, the first having been conducted in 1978 with 1976 graduates. Graduates from 1982 and 1986 were also surveyed two years

after leaving school, and at the five-year mark. Preliminary results of the 1991 Follow-up Survey of 1986 Graduates and of the Survey of 1990 Graduates will be available in the coming year.

In addition, a **National Apprenticeship Survey** was conducted in 1989 to gather information from individuals who completed or discontinued an apprenticeship program in 1986 or 1987. Apprenticeship is distinct from most other forms of training and education in Canada because it combines on-the-job training with classroom instruction. Employment and Immigration Canada sponsored this survey to improve projections of marketplace demand for workers trained in various occupations.

For further information on these surveys, contact Doug Lynd, Education, Culture and Tourism Division (Tel: 613-951-1524, Fax: 613-951-9040).

Precursor to an International Assessment of Adult Literacy Skills

Statistics Canada conducted the first government-sponsored nation-wide survey designed to directly assess the reading, writing and numeracy skills of Canada's adult population on behalf of the National Literacy Secretariat. The *Survey of Literacy Skills Used in Daily Activities (LSUDA)* has been internationally recognized by the OECD and UNESCO since it was taken in 1989.

A COMPLEX SUBJECT

School Leavers

The Agency will soon release the first of two special reports analyzing the results of the 1991 *Survey of School Leavers*. This first-time survey was conducted as part of the federal government's Stay-in-School Initiative. The report compares the school, home and labour market experiences of young people who did not finish high school with the experiences of those who did.

Its analytical framework uses a "student flow" model to isolate factors associated with leaving school before graduation and to examine its effects. A series of analytical articles discusses: demographic and family characteristics of school leavers; reasons for leaving school and for returning after initially dropping out; school experience (performance, participation); work experience while attending school; drug or alcohol use; labour market experiences (type of work, unemployment, income) and general quality of life after leaving school.

The report also reviews current literature on drop-outs and assesses its relevance to the Canadian situation. One chapter describes different methods of calculating drop-out rates and how they affect conclusions drawn from the data. The final chapter presents some of the issues raised by the survey findings.

For information, contact Doug Higgins, Projections and Analysis, Education, Culture and Tourism Division (Tel: 613-951-5870, Fax: 613-951-9040).

The LSUDA survey measures "the information processing skills necessary to use the printed material commonly encountered at work, at home and in the community" – labels, bills, bank deposit slips, newspaper ads and articles, for instance. The survey links assessed literacy levels and selected socio-demographic characteristics such as respondents' age and educational attainment. The results can help identify the types of literacy programs needed as well as who needs them.

"A major difficulty," says survey manager Gilles Montigny, "was to develop a definition of literacy that would enable us to measure it. The concept of literacy has such a wide range of meanings: it varies from one society to another, and changes over time.

"To establish literacy scales, we had to assess the levels of reading, writing and calculation necessary to participate fully in society. Based on theoretical research, we identified levels in these areas as markers on a functional literacy continuum, then created and tested various tasks corresponding to them."

In October 1989, some 9,500 Canadians aged 16 to 69 were interviewed on 44 tasks that reflected common daily activities in Canada and were designed to measure a range of abilities. The tasks included such activities as reading instructions on a medicine bottle, filling out a bank deposit slip, and writing a letter requesting an appliance be repaired. The assessment was restricted to Canada's official languages.

The survey provided a separate test score in reading, writing and numeracy for each respondent. Individuals' scores determined their placement in one of three (for numeracy) or four (for reading) skill-level categories. No single task was used to classify a respondent. The skill levels were assigned based on respondents' overall performance.

The results of the 1989 survey are presented and interpreted by various specialists in *Adult literacy in Canada: results of a national study* (September 1991, Cat. 89-525E; \$35 in Canada, US\$42 in the U.S. and US\$49

elsewhere). For \$1,000, a microdata file is also available for analyzing individual skill levels and scores for each task in relation to socio-demographic characteristics and self-assessment.

In collaboration with the U.S. Educational Testing Service (Princeton, N.J.), Statistics Canada is now planning the **International Assessment of Adult Literacy Survey (IALS)**. Its purpose is two-fold: to provide internationally comparative data on adult literacy, and to explore policy issues raised during the analysis of LSUDA data.

Like the LSUDA, the IALS will test reading and quantitative literacy but on an international scale. In addition to Canada and the U.S., several countries including France, Germany and Mexico have expressed interest in the project. It is hoped that the data will be collected in the spring of 1994, after the proposed pilot test in September 1993. For more information, contact Gilles Montigny, Special Surveys Group (Tel: 613-951-9731, Fax: 613-951-0562).

Literacy on a smaller scale

Because literacy programs are mostly delivered locally, Statistics Canada has developed a database to estimate literacy levels by federal electoral district, and census division and subdivision. Using the estimation methodology for small areas, the statistical relationships evident from the national and provincial LSUDA results are applied to Census demographic estimates to provide "synthetic" literacy profiles for these areas.

Several key assumptions underlie the model: first, that population characteristics – such as age and education – can predict literacy abilities; second, that the relationship between population characteristics and literacy skills holds across all regions of Canada; and third, that the results of the 1989 survey are reasonably stable over time.

Estimates of literacy skills for small areas are available on cost-recovery for approximately \$25 per area. Please contact Michael Sivyver, Special Surveys Group (Tel: 613-951-4598 or 1-800-461-9050, Fax: 613-951-0562).

Agriculture

Resources For Each School Grade

The following products developed by Statistics Canada's Agriculture Division will help students understand the Canadian agriculture industry.

Interactive Computer Quiz. A popular learning experience for students in all grades. Questions, from the 1991 and past Censuses of Agriculture, deal with several categories including crops, livestock, land management and characteristics of farm operators. Available on 3.5-inch diskette for IBM or compatible computers (286 or higher). \$5.

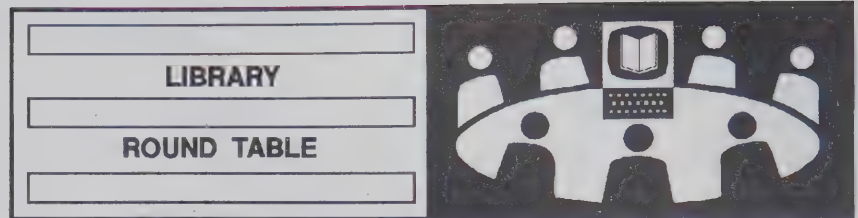
1991 Census of Agriculture Video. "Your Window on Canadian Farming" presents a modern and historic overview of farming. The 11-minute VHS video highlights Census of Agriculture data through a colourful series of agricultural photos and charts. Topics include soil conservation, land management practices and farm finance. Secondary school and up. \$5.

Farming Facts 1992, 21-522E. Using an interesting series of graphs and visuals, this informative handbook features a wide variety of Canadian agricultural activities – from fruit and vegetable production to machinery and equipment – plus a special trivia section "Who's first?". Published annually, the 1992 edition focuses on the 1991 Census of Agriculture. All grades. Free. Limited quantities available.

Crop Condition Assessment Program (CCAP) for Educational Institutions. Statistics Canada produces maps, graphs, transparencies and tables, based on satellite technology, for monitoring crop growing conditions in the Prairie provinces. Fifteen packages in all. A complete series of non-current CCAP products is available to bona fide educational institutions for \$500 (plus taxes). Secondary school and up.

Trends and Highlights of Canadian Agriculture and its People, 96-303E. This publication features highlights of key data from the 1991 Census of Agriculture and the Census of Population, in two segments. It discusses emerging trends in the agricultural sector and the people involved in Canadian agriculture. The analysis is supplemented by tables and graphs. Canada \$29. Secondary school and up.

For information on these products, call Statistics Canada toll free at 1-800-465-1991 or contact the regional office nearest you.



CD-ROMs from Statistics Canada

A CD-ROM can store the equivalent of 275,000 pages of text or 1,500 floppy diskettes. To produce that much information on hard copy would take a ton of paper made from 17 trees.

With a CD-ROM you can: take data retrieval out of the mainframe and onto your desktop; access the information when and for as long as you want it without paying on-line access charges; search in minutes what otherwise would take hours of manual cross-referencing and page-turning.

Statistics Canada now offers the following CD-ROMs in addition to the E-STAT package described on pages 1-2.

Canadian Merchandise Trade Statistics, 1990-1991, CD-ROM

Revised monthly data for over 20,000 commodities traded with some 200 countries are stored on this single disc. With TIERS, the built-in software, the user can retrieve, aggregate, rank, sort, save and print the data. Variables include commodity, country, Canadian province, U.S. state, year and trade type (domestic exports, re-exports, imports). Value, quantity, month and commodity description are displayed for each selection. Introductory price*: \$1,250 subject to a licence agreement; \$750 for educational institutions.

World Trade Database, 1980-1991, CD-ROM

Compiled from United Nations data, this product provides over 10 years of annual commodity flow statistics for 160 countries. Values are shown in U.S. dollars. It is the most extensive database of comparable world trade data available today. Price*: \$3,500 subject to a licence agreement, \$1,500 annual update; 50% educational discount available.

StatCan: CANSIM Disc

The March 1993 issue of this disc will contain, for the first time, the whole CANSIM base – approximately 500,000 time series. Easy-to-use software allows you to identify, retrieve, display and manipulate data with a few simple keystrokes. Price*: \$1,995 annual subscription, \$2,995 semi-annual subscription; 50% educational discount available.

StatCan: CANSIM Directory Disc

This disc is an electronic directory to the CANSIM Time Series Data Base. Keyword search and display software is included. Price*: \$75.

Canada 1986 Census Profiles

The disc incorporates cultural, demographic, housing, family and economic characteristics for thousands of sub-provincial areas. Retrieval and geographic reference softwares are provided. Price*: from \$750 to \$5,000 depending on the geographic level; 50% educational discount available.

For more information, contact your nearest Statistics Canada reference centre.

* Plus 7% GST (where applicable). Prices for orders outside Canada, as well as LAN and multiple disc prices, are available on request.

DATA USERS' NOTEBOOK



How do prices in the field of education change? What portion of this sector's increases in expenditures is attributable to inflation alone, or to variations in quantity or quality of goods and services purchased by school boards?

To answer such questions, Statistics Canada introduced an **Education Price Index (EPI)** in the mid-1970s for the elementary-secondary level. The Agency is currently studying the possibility of producing an index for the postsecondary level.

What is the EPI?

The EPI is simply a figure representing "pure" price movement in the elementary-secondary education sector in Canada. It is obtained by comparing, over a long period, the cost of a fixed basket of goods and services typically purchased by school boards. The EPI is established in relation to a base year (currently 1986), for which the index is 100.

The composition of the basket and each item's relative importance, or weight, are determined by the spending patterns of school boards in each province. The only goods and services considered are those allotted substantial amounts of money and with easily observable price changes.

Periodically, it is necessary to review the basket's contents and their various weights in order to reflect changes in school board spending patterns. New weights have just been adopted to reflect the 1988 spending patterns (replacing those of 1978). These came into effect with the calculation of the 1990 index.

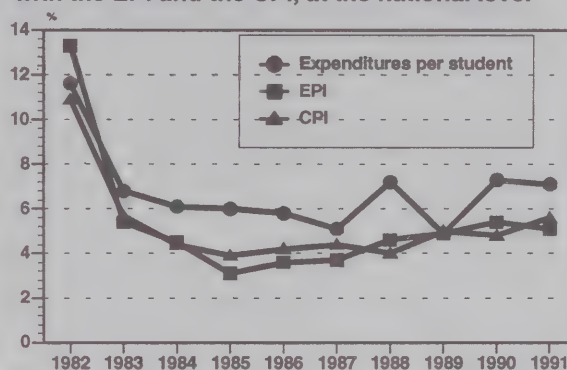
Calculation of the EPI is based primarily on the relative prices of selected goods and services. A product's relative price is the ratio of its cost in a given period to that

for the same product in the base period. Variations in teachers' salaries are measured by the Education, Culture and Tourism Division; data with respect to other goods and services come from Prices Division.

Sub-indexes are obtained by multiplying the relative prices by the corresponding quantities. They are then aggregated using their weights to produce indexes for larger groupings or geographical areas. Therefore the all-items index is a weighted average of all sub-indexes.

The EPI is published annually for each province and each major component. The next series will appear early in 1993 in the *Education Statistics Bulletin*, Vol. 15, No. 1 (Cat. 81-002).

Increase in expenditures per student compared with the EPI and the CPI, at the national level



During the 1980s, school board expenditures per student increased an average of 6.1% per year, while the EPI and the CPI increased 4.8%. Therefore, the real amount spent per student increased during this period.

What is the EPI used for?

The EPI is used primarily to indicate price changes in the field of education and to express the sector's expenditures in constant dollars.

Schools, school boards and governments also use the EPI as a negotiating and decision-making tool. For example, the Council of Ministers of Education, Canada, used the EPI during its last negotiations with the Department of the Secretary of State concerning funding for its minority-language education and second-language instruction programs. The Council used the EPI to support the provinces' claims for their actual costs of providing these services.

For further information, or to obtain a copy of the methodological report describing the purpose and construction of the EPI, please contact François Gendron, Education, Culture and Tourism Division (Tel: 613-951-1509, Fax: 613-951-9040).



Components of the EPI and their relative importance at the national level in 1990

Items	Relative importance (%)	
SALARIES AND WAGES		82.6
Teachers' salaries	73.7	
Non-teaching salaries	8.9	
NON-SALARY EXPENDITURES		17.4
Instructional supplies	5.4	
School facilities, supplies and services	4.3	
Fees and contractual services	7.6	
TOTAL		100.0

The two major EPI components are salaries and wages (83%), and non-salary expenditures (17%). In 1988, items in these groupings accounted for 79% of all money spent by school boards.

How Well Do You Know Canada?

Knowledge of one's country and its communities is an essential part of personal and intellectual enrichment. The Census of Canada is the source for much of the information found in textbooks about our country.

The questions below will challenge your knowledge of 1991 Census data. They are inspired by interactive computer quizzes devised by Statistics Canada's Communications Division to promote the Agency's products and services. Since 1985, nearly 1.5 million people have tried the quizzes at various locations around the country, including the Edmonton municipal airport and the Ontario Science Centre in Toronto.

- In 1991, what was the population of Canada?
a) 26,574,990 b) 27,296,860 c) 28,993,090
- What percentage of the population was 15 years of age or older?
a) 55% b) 69% c) 79%
- Of the 10,018,265 dwellings in Canada, what percentage were listed as single-detached?
a) 33% b) 57% c) 63%
- In 1991, what was the percentage of lone-parent families?
a) 13% b) 16% c) 18%
- What was the average family size?
a) 2.5 persons b) 3.1 persons c) 3.6 persons
- In 1991, how many Canadians lived in a common-law relationship?
a) 1 million b) 1.5 million c) 2 million
- How many people lived alone?
a) 1.3 million b) 1.6 million c) 2.3 million
- In 1991, what percentage of the population had some level of disability?
a) 15.5% b) 17.2% c) 19.8%

Answers : 1-b; 2-c; 3-b; 4-a; 5-b; 6-b; 7-c; 8-a

How to Order Publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through Statistics Canada regional offices, or by phone or mail order from:

Statistics Canada	Fax: 613-951-1584
Publication Sales	Tel.: 613-951-7277
Room 1710, Main Building	Toll-free orderline (Canada and the U.S.):
Ottawa, Ontario, K1A 0T6	1-800-267-6677

Schools, school boards, colleges and universities receive a 30% discount on all publications. Canadian clients add 7% GST. Please provide full information on publications (catalogue number, title, issue). Orders are payable to the *Receiver General for Canada/Publications*.

Regional Reference Centres

Newfoundland and Labrador

St. John's
Local calls: 772-4073
Toll-free service: 1-800-563-4255
Fax: 1-709-772-6433

Maritime Provinces

Halifax
Local calls: 426-5331
Toll-free service: 1-800-565-7192
Fax: 1-902-426-9538

Quebec

Montreal
Local calls: 283-5725
Toll-free service: 1-800-361-2831
Fax: 1-514-283-9350

National Capital Region

Ottawa
Local calls: 951-8116
Toll-free service: dial the toll-free number for your province
Fax: 1-613-951-0581

Ontario

Toronto
Local calls: 973-6586
Toll-free service: 1-800-263-1136
Fax: 1-416-973-7475

Manitoba

Winnipeg
Local calls: 983-4020
Toll-free service: 1-800-542-3404
Fax: 1-204-983-7543

Saskatchewan

Regina
Local calls: 780-5405
Toll-free service: 1-800-667-7164
Fax: 1-306-780-5403

Alberta and the Northwest Territories

Edmonton
Local calls: 495-3027
Toll-free service: 1-800-282-3907
N.W.T.: call collect 403-495-3028
Fax: 1-403-495-5318

Southern Alberta

Calgary
Local calls: 292-6717
Toll-free service: 1-800-472-9708
Fax: 1-403-292-4958

British Columbia and the Yukon

Vancouver
Local calls: 666-3691
Toll-free service: 1-800-663-1551
Yukon/Atlin, B.C.: Zenith 0-8913
Fax: 1-604-666-4863

Savez-vous conter le Canada?

La connaissance de notre pays et des communautés qui le composent contribue à notre enrichissement personnel et intellectuel. Les ouvrages qui en traitent sont alimentés, en bonne partie, par le recensement du Canada.

Les questions ci-dessous ont pour but de tester votre connaissance des données du recensement de 1991. Elles s'inspirent de questionnaires interactifs conçus par la Division des communications de Statistique Canada afin d'en promouvoir les produits et services. Depuis 1985, près d'un million et demi de personnes les ont essayés dans différents endroits au pays, dont l'aéroport municipal d'Edmonton et le Centre des sciences de l'Ontario, à Toronto.

1. Quelle était la population du Canada en 1991?

- a) 26 574 990 b) 27 296 860 c) 28 993 090

2. Quel était le pourcentage des habitants âgés de 15 ans ou plus?

- a) 55 % b) 69 % c) 79 %

3. Parmi les 10 018 265 logements au Canada, quel était le pourcentage des unités individuelles non attenantes?

- a) 33 % b) 57 % c) 63 %

4. En 1991, quel était le pourcentage des familles monoparentales?

- a) 13 % b) 16 % c) 18 %

5. Quelle était la taille moyenne des familles?

- a) 2,5 personnes b) 3,1 personnes c) 3,6 personnes

6. En 1991, combien de Canadiens vivaient en union libre?

- a) 1 million b) 1,5 million c) 2 millions

7. Combien de personnes vivaient seules?

- a) 1,3 million b) 1,6 million c) 2,3 millions

8. En 1991, quel était le pourcentage de la population atteinte d'incapacité?

- a) 15,5 % b) 17,2 % c) 19,8 %

Réponses: 1-b; 2-c; 3-b; 4-a; 5-b; 6-b; 7-c; 8-a

Pour commander les publications

Vous pouvez vous procurer les publications de Statistique Canada auprès de votre libraire ou d'un agent agréé, par l'entremise des bureaux régionaux de Statistique Canada, ou encore en téléphonant ou en écrivant à:

Statistique Canada

Vente des publications

Immeuble Principal, pièce 1710

Ottawa (Ontario), K1A 0T6

Sans frais (Canada et États-Unis):

Téléphone: 613-951-7277

Télécopieur: 613-951-1584

Les écoles, conseils scolaires, collèges et universités ont droit à une réduction de 30 % sur toutes les publications. Au Canada, il faut ajouter la TPS de 7 %. Veuillez fournir la description complète des publications (numéro au catalogue, titre, édition). Les paiements doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.

Centres régionaux de consultation

Terre-Neuve et Labrador

St. John's

Appel local: 772-4073

Sans frais: 1-800-563-4255

Télécopieur: 1-709-772-6433

Maritimes

Halifax

Appel local: 426-5331

Sans frais: 1-800-565-7192

Télécopieur: 1-902-426-9538

Québec

Montréal

Appel local: 283-5725

Sans frais: 1-800-361-2831

Télécopieur: 1-514-283-9350

Région de la capitale nationale

Ottawa

Appel local: 951-8116

Sans frais: composez le numéro sans

frais d'interurbain pour votre province

Télécopieur: 1-613-951-0581

Ontario

Toronto

Appel local: 973-6586

Sans frais: 1-800-263-1136

Télécopieur: 1-416-973-7475

Manitoba

Winnipeg

Appel local: 983-4020

Sans frais: 1-800-542-3404

Télécopieur: 1-204-983-7543

Saskatchewan

Regina

Appel local: 780-5405

Sans frais: 1-800-667-7164

Télécopieur: 1-306-780-5403

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

Edmonton

Appel local: 495-3027

Sans frais: 1-800-282-3907

T. N.-O., à frais virés: 403-495-3028

Sud de l'Alberta

Calgary

Appel local: 292-6717

Sans frais: 1-800-472-9708

Télécopieur: 1-403-292-4958

Colombie-Britannique et Yukon

Vancouver

Appel local: 666-3691

Sans frais: 1-800-663-1551

Yukon et Atlin (C.-B.): Zenith 0-8913

Télécopieur: 1-604-666-4863

LA DONNÉE APPRIVOISÉE

Une d'ensemble



Comment est-ce que les prix dans le domaine de l'enseignement évoluent? Dans quelle mesure un accroissement des dépenses de ce secteur est-il dû à l'inflation seule, ou encore à une variation dans la quantité ou la qualité des biens et services achetés par les conseils scolaires? C'est pour répondre à de telles questions que Statistique Canada a établi, vers le milieu des années 70, un indice des prix à l'enseignement (IPE) au niveau élémentaire-secondaire. Le Bureau étudie présentement la possibilité de produire pareil indice pour le niveau postsecondaire.

Qu'est-ce que l'IPE?

L'IPE est en fait un chiffre qui traduit le mouvement pur des prix dans le secteur de l'enseignement élémentaire et secondaire au Canada. Il est obtenu en comparant, sur une longue période, le coût d'un panier fixe de biens et services typiquement achetés par les conseils scolaires. Il est établi en fonction d'une année de base (actuellement 1986) pour laquelle l'indice est 100.

La composition du panier et l'importance relative, ou poids, de chaque élément sont déterminées par le régime de dépense des conseils scolaires dans chaque province. On ne tient compte que des biens et services auxquels sont consacrées d'importantes sommes d'argent et pour lesquels des changements de prix peuvent facilement être observés. Il faut périodiquement revoir le contenu du panier et le poids de ses différents éléments pour tenir compte des changements dans le régime de dépense des conseils scolaires. De nouveaux poids viennent tout juste d'être adoptés, reflétant le régime de dépense de 1988 (au lieu de 1978). Ils ont pris effet avec le calcul de l'indice de 1990.

Le calcul de l'IPE se fonde essentiellement sur les prix relatifs des biens et services sélectionnés. Le prix relatif d'un produit correspond au rapport de son prix dans une période donnée à son prix dans la période de base. Les variations dans les salaires des enseignants sont mesurées par la

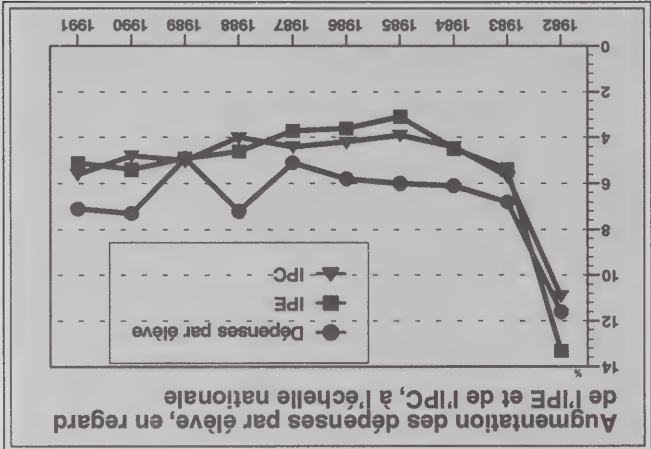
Les composantes de l'IPE et leur importance relative à l'échelle nationale en 1990			
Articles	Importance relative (en %)		
TRAITEMENTS ET SALAIRES	82,6		
Salaires des enseignants	73,7		
Salaires du personnel non enseignant	8,9		
DÉPENSES NON SALARIALES	17,4		
Matériel didactique	5,4		
Installations, fournitures et services	4,3		
Honoraires et services contractuels	7,6		
TOTAL	100,0		

Les deux grandes composantes de l'IPE sont les traitements et salaires (83 %) et les dépenses non salariales (17 %). Les articles qui les composent représentaient 79 % de toutes les sommes dépensées par les conseils scolaires en 1988.

À quoi sert l'IPE?

L'IPE sert principalement à décrire l'évolution des prix dans le domaine de l'enseignement et à exprimer les dépenses de ce secteur en dollars constants.

Les gestionnaires d'écoles, de conseils scolaires et du gouvernement utilisent aussi l'IPE comme outil de négociation et de décision. Par exemple, le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) a eu recours à l'IPE dans ses dernières négociations avec le Secrétaire d'État concernant le financement des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et dans la langue seconde. Le Conseil voulait ainsi appuyer la revendication des provinces quant aux coûts réels qu'elles assument pour offrir ces services.



Pour plus de renseignements ou pour obtenir un exemplaire du rapport méthodologique décrivant le but et la construction de l'IPE, communiquez avec François Gendron, Division de l'éducation, (tél.: 613-951-1509, téléc.: 613-951-9040).

Du matériel pour chaque classe

Le matériel suivant, produit par la Division de l'agriculture de Statistique Canada, permettra aux élèves de mieux comprendre l'industrie agricole canadienne.

Jeu interactif. Un outil d'apprentissage apprécié des élèves de tous niveaux. Fondé sur les recensements de l'agriculture effectués jusqu'en 1991, les questions portent sur plusieurs thèmes, dont les cultures, le bétail, la gestion des terres et les caractéristiques des exploitants agricoles. Fourni sur une disquette de 3,5 pouces pour ordinateur IBM ou compatible (286 ou plus), 5 \$.

Vidéo sur le Recensement de 1991. Ce vidéo VHS de 14 minutes offre une vue générale de l'agriculture d'aujourd'hui. Il illustre les données du recensement grâce à une brillante série de photographies agricoles et de graphiques. Les thèmes abordés comprennent la conservation des sols, la gestion des terres et le financement des exploitations agricoles. Niveau secondaire en montant, 5 \$.

Données agricoles 1992, 21-522F. Grâce à une intéressante série de graphiques et de représentations, cette brochure présente diverses activités agricoles canadiennes, depuis la production des fruits et légumes jusqu'à la fabrication des machines et outils. Elle contient en outre une section de questions anecdotiques. La dernière édition de cette publication annuelle porte sur le Recensement de l'agriculture de 1991. Tous les niveaux. Gratuit, mais quantités limitées.

Programme d'évaluation de l'état des cultures (PEEC) à l'intention des établissements d'enseignement. À partir de données-satellite, Statistique Canada produit des cartes, des graphiques, des transparents et des tableaux décrivant les conditions agricoles dans les provinces des Prairies. En tout, quinze tomes. Une série antérieure complète des produits PEEC est offerte aux établissements d'enseignement reconnus pour 500 \$ (taxes en sus). Niveau secondaire en montant.

Tendances et faits saillants de l'agriculture et de la population agricole au Canada, 96-303F. En deux parties, cet ouvrage présente les points saillants de l'information tirée des recensements de l'agriculture et de la population de 1991. On y traite des nouvelles tendances du secteur agricole et des personnes qui y travaillent. L'analyse est appuyée de tableaux et graphiques. 29 \$ au Canada. Niveau secondaire en montant.

Pour plus de renseignements, composez sans frais le 1-800-465-1991 ou adressez-vous à l'un des bureaux régionaux de Statistique Canada.

Produits CD-ROM de Statistique Canada

Un disque CD-ROM peut contenir l'équivalent de 275 000 pages de texte ou de 1 500 disquettes. Pour mettre sur papier autant d'information, il faudrait une tonne de papier ou 17 arbres.

Grâce aux disques CD-ROM, vous pouvez extraire des données non pas de l'ordinateur principal, mais de votre propre ordinateur personnel. Vous avez accès à l'information quand et aussi longtemps qu'il vous plaît sans avoir à payer des frais d'accès en direct. Vous trouvez en quelques minutes ce qui aurait pris des heures de recherche dans des ouvrages imprimés.

Statistique Canada vous offre les produits CD-ROM suivants, en plus du didacticiel E-STAT décrit aux pages 1 et 2.

Statistiques du commerce canadien des marchandises, 1990-1991, CD-ROM

Ce disque contient les données mensuelles révisées sur plus de 20 000 marchandises échangées avec quelque 200 pays. Incorporé au disque, le logiciel TITERS permet à l'utilisateur d'extraire, d'agréger, de classer, de trier, de sauvegarder et d'imprimer. Les variables de sélection comprennent le type de marchandises, le pays, la province canadienne, l'état américain, l'année et le genre de commerce (exportations nationales, réexportations, importations). La valeur, la quantité, le mois et une description de la marchandise sont fournis pour chaque sélection. Prix de lancement*: 1 250 \$ sous réserve d'un contrat de licence; 750 \$ pour les établissements d'enseignement.

Base de données sur le commerce mondial, 1980-1991, CD-ROM

Produit à partir des données des Nations Unies, ce disque contient les statistiques annuelles relatives aux échanges de marchandises entre 160 pays pendant plus de 10 ans. Les valeurs sont exprimées en dollars américains. Il s'agit de la base la plus complète de données comparables sur le commerce mondial. Prix*: 3 500 \$ sous réserve d'un contrat de licence, 1 500 \$ pour une mise à jour annuelle; réduction de 50 % offerte aux établissements d'enseignement.

Disque CANSIM de Statcan

À compter de mars 1993, ce disque contiendra pour la première fois toute la base de données CANSIM – soit environ 500 000 séries chronologiques. Grâce à un logiciel convivial, il suffira de quelques touches pour retrouver, extraire, afficher et manipuler les données. Prix*: 1 995 \$ pour l'abonnement annuel, 2 995 \$ pour l'abonnement avec mise à jour semestrielle; réduction de 50 % offerte aux établissements d'enseignement.

Disque du répertoire CANSIM de Statcan

Ce disque constitue un répertoire informatisé des séries chronologiques de la base de données CANSIM. Un logiciel d'affichage et de recherche par mot-clé y est incorporé. Prix*: 75 \$.

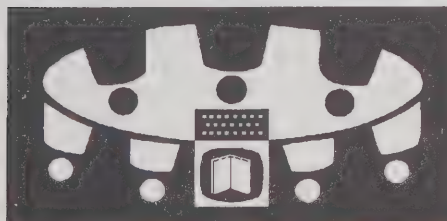
Profil du recensement canadien de 1986

Ce disque renferme les caractéristiques culturelles, démographiques, résidentielles, familiales et économiques pour plusieurs milliers de régions intraprovinciales. Prix*: de 750 \$ à 5 000 \$ selon le niveau géographique; réduction de 50 % offerte aux établissements d'enseignement.

Pour plus de détails, communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada dans votre région.

* Ajoutez la TPS de 7 %, s'il y a lieu. Des prix différents sont établis pour les commandes multiples ou pour réseau local, et les commandes à l'extérieur du Canada.

Une d'ensemble



BIBLIOTHÈQUES

AU TOUR DES

A l'avant-garde d'une évaluation internationale

En collaboration avec le U.S. Educational Testing Service (Princeton, N.-J.), Statistique Canada en est maintenant à planifier une Évaluation internationale du niveau d'alphabétisation des adultes (EINAA). Celle-ci a deux objectifs: obtenir des données comparables sur différents pays et examiner certaines questions soulevées par l'analyse des données de l'ECLUEQ. L'EINAA, tout comme l'ECLUEQ permettra d'évaluer les capacités de lecture et de calcul, mais à l'échelle internationale. Outre le Canada et les Etats-Unis, plusieurs pays – dont la France, l'Allemagne et le Mexique – ont manifesté leur intérêt. On espère que les données seront recueillies au printemps 1994, après l'essai-pilote prévu pour septembre 1993. Pour plus de renseignements, communiquez avec Gilles Montigny, Groupe des enquêtes spéciales (tél.: 613-951-9731, téléc.: 613-951-0562).

Alphabétisation à l'échelle régionale

Puisque les programmes d'alphabetisation s'adressent avant tout à des clients régionaux, le Bureau a créé une base de données pour estimer les niveaux d'alphabetisation par circonscription électorale fédérale, et par division et subdivision de recensement. Conformément à la méthodologie des données régionales, les relations statistiques fournies par les résultats nationaux et provinciaux de l'ECLUQ sont appliquées aux données démographiques du recensement pour obtenir des profils «synthétiques» de l'alphabetisation dans les régions.

Quelques hypothèses clés sous-tendent le modèle. D'abord, on présume que les caractéristiques démographiques, comme l'âge et la scolarité, permettent de prévoir les capacités de lecture et d'écriture. Ensuite, on suppose que cette relation vaut pour toutes les régions du pays. On suppose enfin que les résultats de l'enquête de 1989 sont assez stables dans le temps.

Les estimations régionales des capacités de lecture et d'écriture sont produites contre recouvrement des coûts, soit 25 \$ environ par région. À ce sujet, communiquez avec Michael Siver, Groupe des enquêtes spéciales (tél.: 613-951-4598 ou 1-800-461-9050, téléc.: 613-951-0562).

L'ECLEUQ a été conçue de façon à mesurer « les aptitudes à traiter l'information requises par les documents que l'on trouve habituellement au travail, au foyer et dans la collectivité », comme les étiquettes, les factures, les bordereaux de dépôt bancaire, les articles et les annonces dans les journaux. Elle met en relation le niveau d'alphabétisation des répondants et certaines caractéristiques socio-démographiques, comme l'âge et la scolarité. Les résultats peuvent ainsi éclairer quant aux types de programmes à mettre en oeuvre et aux personnes qui en ont besoin.

«Une difficulté majeure, rappelle le chargé d'enquête Gilles Monigny, a été d'en arriver à une définition de l'alphabetisation qui nous permette de la mesurer. Ce mot a tellement de significations, et le concept varie d'une société à l'autre, au fil du temps.»

«Pour établir les échelles de l'alphabetisation, il a aussi fallu évaluer les niveaux de lecture, d'écriture et de calcul nécessaires pour participer pleinement à la société. À partir de recherches théoriques, on a déterminé des niveaux de maîtrise sur un continuum d'alphabetisation fonctionnelle et pour chacun on a créé et testé différentes tâches.»

En octobre 1989, quelque 9 500

Canadiens âgés de 16 à 69 ans ont donc été soumis à 44 tâches relevant des activités de la vie quotidienne au Canada et permettant de mesurer un éventail de capacités. Il fallait, par exemple, lire les directives sur une bouteille de médicaments, remplir un bordereau de dépôt bancaire et rédiger une lettre pour faire réparer un appareil. On a limité l'évaluation aux langues officielles du Canada. L'enquête a fourni des notes

distinctes en lecture, en écriture et en calcul pour chacun des répondants. Selon leurs notes, ils ont été répartis en trois et en quatre niveaux respectivement pour le calcul et la lecture. Aucune tâche seule n'a servi à classer un répondant, mais plutôt sa performance générale.

Les résultats de l'enquête de 1989 et

les interprétations de divers spécialistes sont publiées dans *L'alphabetisation des adultes au Canada: résultats d'une enquête nationale* (septembre 1991, n° 89-5-25F, 35 \$ au Canada, 42 \$ US aux E.-U. et 49 \$ US dans les autres pays). Pour 1 000 \$, un fichier de micro-données permet d'examiner les niveaux de compétence individuels et les résultats obtenus à chaque tâche selon les caractéristiques socio-démographiques et l'auto-évaluation des répondants.

La première enquête pancanadienne parvenue par le gouvernement en vue de mesurer directement le niveau d'alphabétisation de la population adulte a été réalisée en 1989 par Statistique Canada, pour le compte du Secrétariat national à l'alphabétisation. L'Enquête sur les capacités de lecture et d'écriture utilisées quotidiennement (ECLÉUQ) a depuis lors été reconnue sur le plan international par l'OCDE et l'UNESCO.

Abandons scolaires

Le Bureau diffusera bientôt le premier de deux rapports commentant l'analyse des résultats de l'Enquête sur les abandons scolaires, effectuée pour la première fois en 1991 dans le cadre de l'initiative fédérale «L'école avant tout». Dans ce rapport, on compare les expériences à l'école, à la maison et sur le marché du travail des jeunes qui ont abandonné leurs études secondaires et de ceux qui les ont terminées.

Le rapport a pour cadre analytique un modèle de « flux étudiants », qui isole les facteurs et les effets de l'abandon scolaire. Dans une série d'articles, on examine les caractéristiques des décrocheurs, les raisons de l'abandon et, le cas échéant, d'un retour aux études; l'expérience sociale (résultat et participation); le travail pendant les études; la consommation de drogues ou d'alcool; l'expérience du marché du travail (type d'emploi, chômage, revenu) et la qualité de vie après avoir quitté l'école.

Également, après une revue de la documentation actuelle sur le sujet, on évalue la pertinence pour le Canada. Un chapitre décrit les différentes méthodes de calcul des taux d'abandon et leur impact sur les conclusions qu'on pourrait tirer. Le dernier chapitre présente certaines questions soulevées par les résultats de l'enquête.

Education et formation des adultes

Alphabétisation:

«... des évaluations [du niveau d'alphabétisation] peuvent s'avérer très utiles pour sensibiliser l'opinion au problème, identifier les catégories de population concernées, puis déterminer les moyens à mettre en oeuvre pour répondre aux besoins.»

— L'illettrisme des adultes et les résultats économiques, OCDE, 1992

L'ENSEIGNEMENT

De l'école au marché du travail

En juin 1992, le Bureau a interrogé 50 000 personnes diplômées depuis 1990 d'une université, d'un collège, ou encore d'une école de métiers ou de formation professionnelle. Menée pour le compte d'Emploi et Immigration Canada, cette enquête nationale auprès des diplômés fait partie d'une série d'enquêtes longitudinales ayant pour but d'examiner l'expérience des répondants sur le marché du travail, deux ans puis cinq ans après la fin de leurs études.

et, à nouveau, cinq ans après avoir fini l'école. Les résultats préliminaires du Suivi de 1991 auprès des diplômés de 1986 et ceux de l'Enquête auprès des diplômés de 1990 seront disponibles cette année. Une Enquête nationale auprès des apprentis a également été réalisée en 1989, au cours de laquelle on a interrogé des personnes ayant achevé ou abandonné un programme d'apprentissage en 1986 ou 1987. De tels programmes se distinguent de la plupart des autres méthodes d'enseignement ou de formation au Canada en ce qu'ils combinent la formation en classe et la pratique en milieu de travail. Sous le patronage d'Emploi et Immigration Canada, cette enquête avait pour but d'améliorer les projections de la demande pour différents ouvriers spécialisés.

Pour toute question concernant ces diverses enquêtes, communiquez avec Raynald Lortie, Division de l'Éducation, de la culture et du tourisme (tél.: 613-951-1525, téléc.: 613-951-9040).

On peut obtenir un fichier de microdonnées à grande diffusion pour chacune des quatre enquêtes en s'adressant à Michael Sivy, Groupe des enquêtes spéciales, Division des enquêtes-ménages (tél.: 613-951-4598 ou 1-800-461-9050, téléc.: 613-951-0562). Les prix varient de 500 \$ à 1 000 \$.

L'analyse des résultats de 1990 est parue dans le *Bulletin des statistiques de l'éducation* d'octobre dernier (vol. 14, n° 1, n° 81-002 au catalogue). Les analystes se consacrent maintenant à l'analyse des données de 1992, qui devrait être publiée au printemps sur le contenu de l'EEFA, communiquée avec Robert Couillard, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme (tél.: 613-951-1519, téléc.: 613-951-9040).

Lors de la dernière enquête, les diplômés ont été interrogés par téléphone sur des sujets tels que leur expérience du marché du travail avant et après l'obtention de leur diplôme; leur satisfaction à l'égard de leur programme d'études, de leur niveau de compétence et de l'établissement où ils ont étudié; le lien entre leur programme d'études et leur emploi; leurs dettes d'études; et la formation acquise depuis l'obtention de leur diplôme. Des questions visant à identifier les minorités visibles et les personnes atteintes d'une incapacité ont été incluses afin de permettre des analyses de l'équité en matière d'emploi.

Selon la directrice Kathleen Campbell: «la série des enquêtes auprès des diplômés est assez unique. Peu de pays examinent ainsi le lien entre l'école et le travail.»

L'enquête de 1992 vient augmenter l'information recueillie lors des autres enquêtes auprès des diplômés, la première ayant été menée en 1978 auprès des diplômés de 1976. Les diplômés de 1982 et de 1986 ont aussi été interrogés deux ans

En 1992, Statistique Canada a effectué auprès de 50 000 ménages une quatrième enquête sur l'éducation et la formation des adultes (EEFA), financée par Emploi et Immigration Canada. Les résultats, présentement en voie d'analyse, permettront aux décideurs de mesurer l'ampleur de ce phénomène au Canada, d'évaluer la participation des employeurs à la formation professionnelle, et de prendre connaissance des types de formation offerts.

On a recueilli en 1992 sensiblement la même information que lors des enquêtes précédentes: nombre et caractéristiques des Canadiens âgés de 17 ans ou plus qui participent à des activités structurées d'éducation ou de formation; sujet, endroit et durée de leurs études; personne ou organisme qui s'entreprise (dans le cas des personnes ayant un emploi); facteurs qui ont incité ou fait obstacle à la formation.

Outre ces renseignements de base, l'EEFA de 1992 a permis de réunir des données sur le revenu personnel total, l'appartenance à un syndicat, la formation non formelle en cours d'emploi, l'aide — financière ou autre — offerte par l'employeur, la personne ou l'organisme à l'origine de la formation, le rapport avec l'emploi et la méthode d'enseignement (tel le télé-enseignement, l'enseignement par correspondance ou assisté par ordinateur).

Les résultats de l'EEFA de 1992 enrichiront les connaissances acquises grâce aux enquêtes de 1984, 1986 et 1990. Des comparaisons approfondies ne sont toutefois pas possibles car les concepts et les plans d'enquête diffèrent. Par exemple, des renseignements détaillés sur les étudiants à temps plein n'ont pas été recueillis en 1984 en raison d'une définition plus restrictive de l'éducation des «adultes», et la formation en cours d'emploi n'a été abordée qu'en 1992.

«Chaque enquête livre une image, en soi complète, de l'éducation des adultes», dit Robert Couillard, chef de la Section de la formation et de l'éducation permanente. «Et parce qu'elles ont été conçues différemment, chaque enquête révèle des aspects différents de la question».

Un lien pédagogique

Ce que recherche aujourd'hui les employeurs, c'est la capacité de comprendre et de manier les données statistiques. Dans le cadre de son **Programme de liaison universitaire**, Statistique Canada envoie certains de ses agents dans différentes universités au pays pour donner des services de consultation, s'enquérir des besoins en information et faire valoir ce que le Bureau peut offrir. Cette année, le programme a été élargi à d'autres établissements, dont l'université Queen's à Kingston, en Ontario.

Ainsi, deux jours par semaine, Joel Yan se rend à l'université Queen's consulter les professeurs et les étudiants pour répondre aux données dont ils ont besoin et à la façon dont elles sont utilisées en classe. Si certains produits de Statistique Canada semblent appropriés, ils sont testés en classe, puis M. Yan en transmet les résultats à Statistique Canada afin que le matériel puisse être mieux adapté aux besoins de l'enseignement.

Ce programme de liaison a été inauguré en 1990 à la faculté d'administration de l'université Memorial à St. John's, Terre-Neuve. On l'a ensuite élargi à l'université de la Colombie-Britannique à Vancouver, ainsi qu'à l'école de bibliothéconomie de l'université Dalhousie à Halifax. En outre, les agents de Statistique Canada au Québec et au Manitoba ont déjà consacré plus d'une semaine dans plusieurs universités et collèges de leur province. Selon Ray Ryan, directeur général des enquêtes des ménages et du travail à Statistique Canada, le Programme de liaison universitaire «nous permet de mieux cerner les besoins en information des chercheurs universitaires, professeurs et étudiants, et de découvrir comment nous pouvons contribuer à une meilleure connaissance du Canada et de ses habitants».

Une d'ensemble



La Division de l'éducation, de la culture et du tourisme

EN GROS PLAN

Éducation, culture et tourisme... en apparence, un curieux mélange de responsabilités pour une même division. Pourtant, la directrice Kathieen Campbell voit plusieurs points communs entre les tâches des quelque 90 employés des trois sous-divisions. L'un des thèmes qui unit ce groupe éclectique de statisticiens, d'économistes, de spécialistes de l'éducation et de sociologues est le développement personnel des Canadiens: leurs activités éducatives, formelles ou non, leurs manifestations culturelles et leurs voyages au pays et à l'étranger.

Le dossier de l'éducation

La sous-division de l'éducation rassemble, analyse et produit de l'information sur de nombreuses activités d'éducation et de formation prenant place au Canada. L'examen des dossiers administratifs des provinces et des établissements d'enseignement lui permet de fournir des données détaillées sur les effectifs, les diplômés, les enseignants et les finances à tous les niveaux du système d'enseignement régulier, tant public que privé. La sous-division traite également des questions telles que la formation liée à l'emploi, l'éducation des adultes, le décrochage scolaire et le passage de l'école au marché du travail. Le plus souvent dans le cadre de projets spéciaux conçus pour répondre aux besoins des clients.

Utilisateurs et partenaires

Les clients sont fort divers, depuis les particuliers et les petites entreprises jusqu'aux grands ministères ayant des responsabilités administratives et politiques. Plus de 100 organismes nationaux et un nombre encore plus grand d'associations provinciales utilisent les données de la sous-division et souvent même y contribuent. Sur la scène internationale, Statistique Canada collabore étroitement avec l'OCDE à la création d'indicateurs internationaux en matière d'éducation. «Un de nos atouts, dit M^{me} Campbell, réside dans notre expérience à produire des données comparables à partir de différents secteurs de compétence.» Dans ce domaine, le Conseil canadien des statistiques de l'éducation, réunissant des représentants de Statistique Canada et des provinces et territoires, constitue un forum privilégié.

Produits et services

La sous-division de l'éducation diffuse largement ses données au moyen de publications spécialisées, de recueils, de bulletins de service et de documents publiés en collaboration avec le Conseil. Elle fournit aussi aux clients, contre remboursement des frais, l'information que nécessitent leurs projets de recherche ou de publication.

Des défis à relever

Aujourd'hui, l'éducation fait l'objet d'un examen minutieux, particulièrement sous l'angle de son apport à l'économie. Décideurs et utilisateurs de données réclament de nouveaux instruments permettant de mesurer son efficacité. «On a peut-être été distrait par l'attention accordée aux mesures quantitatives, comme le nombre de Canadiens avec tel ou tel niveau de scolarité. Même si les récentes données sur le décrochage scolaire soulèvent certaines inquiétudes, les chiffres du recensement montrent que le Canada a l'une des populations les plus scolarisées au monde. L'intérêt se porte maintenant sur des questions relatives à la pertinence: par exemple, peut-on établir le degré de correspondance entre l'éducation d'aujourd'hui et les besoins de demain?» Au cours de la prochaine année, la Division essaiera de traduire certaines questions en concepts mesurables et de créer des indicateurs pertinents, tout en raffinant les classifications connexes. «Nous aimerions proscrire un tableau plus complet de l'éducation au Canada, et non pas des seules activités des établissements officiels ou traditionnels. Pour y arriver, nous avons besoin de données non seulement sur les établissements, mais aussi sur les programmes.»

À propos de la directrice

Kathieen Campbell dirige la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme depuis 1986. Elle s'était jointe à Statistique Canada un an auparavant, à titre de directrice exécutive du Groupe d'étude national des données sur le tourisme. «Ce que j'aime le plus, c'est de travailler avec les clients à produire des statistiques qui leur sont utiles. Je n'ai jamais le temps de m'ennuyer parce qu'à chaque jour surgissent de nouvelles questions – l'éducation, la culture et le tourisme sont vraiment au cœur de l'actualité.»

Pour en savoir davantage sur les activités de la Division, communiquez avec

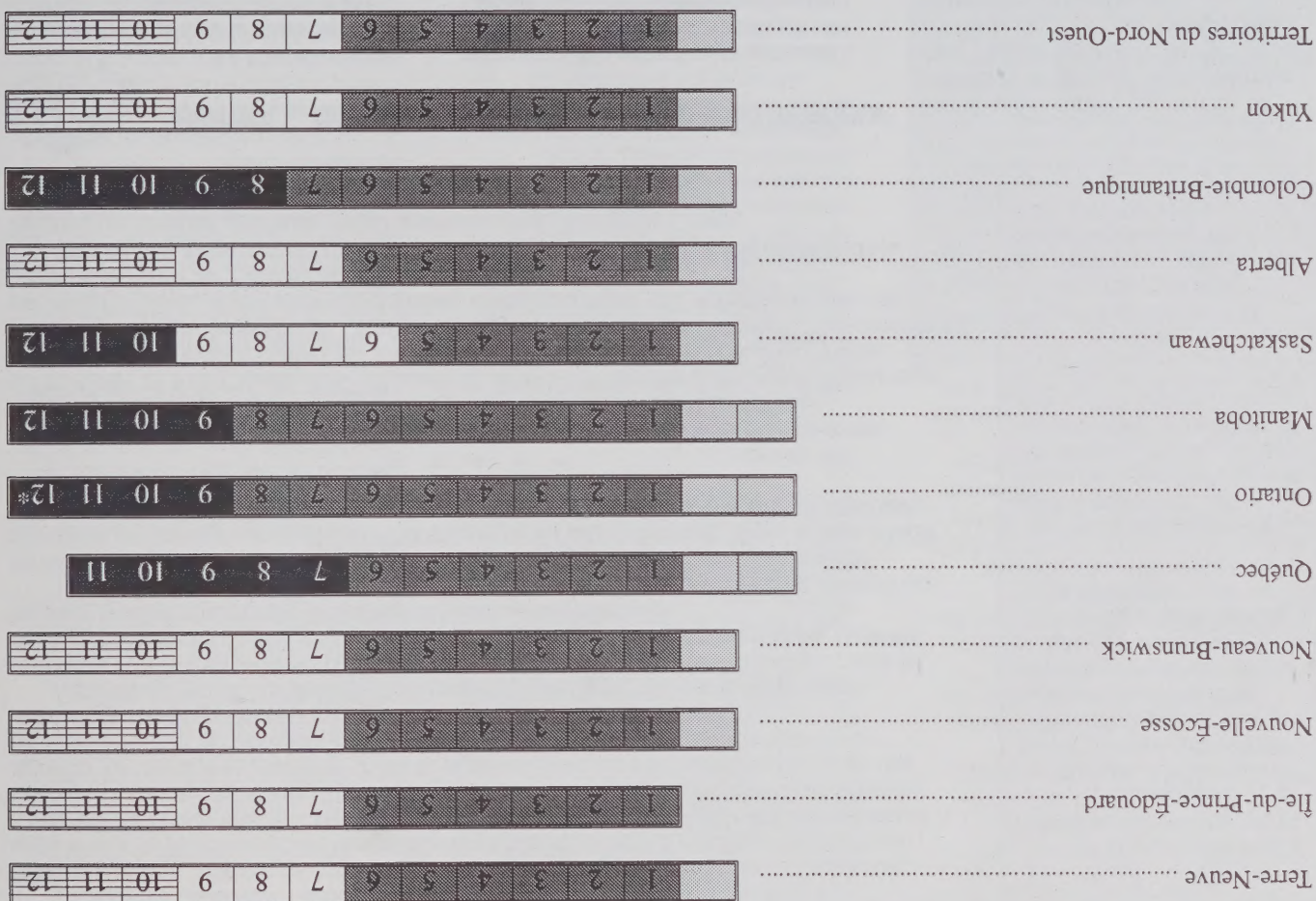
Danielle Latour (tél.: 613-951-9036, téléc.: 613-951-9040).

La structure de l'enseignement au Canada

Au Canada, la responsabilité de l'enseignement relève des gouvernements provinciaux et territoriaux. Chaque province et territoire a créé un système d'éducation qui lui est propre, et la structure peut différer d'une instance à l'autre. Le tableau suivant illustre bien les ressemblances et les différences.

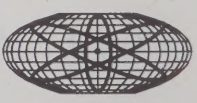
«L'un des défis que nous présente le programme de statistiques de l'éducation, confie Ken Bennett, directeur adjoint, c'est de produire des données comparables et de qualité à partir de systèmes d'éducation différents, tout en respectant ces différences.»

Années d'études par niveau



Niveau au sein des écoles primaires-secondaires

■ Pré-scolaire
■ Primaire
■ Elémentaire/
■ Secondaire
■ Intermédiaire
■ 1er cycle/
■ Secondaire
■ 2e cycle
■ Secondaire



DU NOUVEAU

Pour l'analyse environnementale

Statistique Canada vient de publier un inventaire détaillé de 379 bases de données pouvant servir à l'établissement de rapports sur l'environnement. Intitulé *Bases de données pour l'analyse environnementale: gouvernement du Canada*, cet inventaire a été dressé en collaboration avec Environnement Canada et constitue la composante de référence du Système d'information environnementale de Statistique Canada.

Depuis le début des années 80, les analyses et les rapports périodiques des conditions et tendances environnementales se sont révélés de plus en plus nécessaires à l'élaboration de politiques saines sur le plan écologique. Parallèlement, les statistiques socio-économiques se sont avérées indispensables pour comprendre les liens entre les activités humaines et l'environnement.

La nouvelle publication décrit non seulement les sources d'information purement environnementale, produite par les écologistes ou biologistes, mais aussi les bases de données, comme celle du Recensement de la population, qui peuvent servir à étudier les contraintes qui s'exercent sur l'environnement ainsi que la dépendance des populations à l'égard des ressources naturelles. Les bases de données sont listées par ministère ou organisme fédéral et par catégorie de sujets. La description comprend: le but de la base de données, un résumé du contenu ou des paramètres étudiés, la couverture géographique et temporelle, le mode de présentation des données, de même que les restrictions et conditions d'accès ou de diffusion.

Cet ouvrage facilite la recherche d'information puisqu'il fournit le nom de personnes-ressources et la liste de sources imprimées pertinentes. Il permet de repérer les lacunes parmi les données, constitue un modèle pour structurer les bases de données environnementales et devrait favoriser la collaboration entre utilisateurs et fournisseurs de données.

Une disquette exploitable au moyen du MS-DOS est fournie avec la publication, de sorte que les utilisateurs peuvent tirer et consulter les descriptions de bases de données, pour ensuite reproduire les renseignements désirés à l'écran, sur papier ou sur disquette. Voyez la page 10 afin de vous procurer *Bases de données pour l'analyse environnementale* (n° 11-527F au catalogue; 55 \$ au Canada, 66 \$ US aux E.-U. et 77 \$ US dans les autres pays).

Le fruit de récentes enquêtes et de l'élaboration des données environnementales sera bientôt diffusé dans *Perspectives sur l'environnement 1993: Etudes et statistiques* (n° 11-528F, 25 \$ au Canada, 30 \$ US aux E.-U. et 35 \$ US dans les autres pays). Cet ouvrage rend compte du travail accompli par Statistique Canada dans plusieurs domaines, dont la gestion des déchets, le recyclage, l'érosion des sols, la consommation d'énergie, l'émission de gaz à effet de serre, la lutte contre la pollution, la réglementation de l'industrie des pâtes et papier, et la valeur des réserves pétrolières et gazières.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le service à la clientèle de la Division des comptes nationaux et de l'environnement, Statistique Canada (tél.: 613-951-3640, téléc.: 613-951-3618).



Le Canada a une économie ouverte où le commerce international représente environ le tiers du produit intérieur brut. Le commerce international y atteint presque la même valeur, mais l'information sur le sujet demeure encore rudimentaire. La question de l'unité économique du Canada, soulevée par les récentes discussions sur les obstacles aux échanges internationaux, sur les inégalités de développement économique régional et sur la mondialisation soutenue des marchés, a ravivé l'intérêt pour la mesure du commerce interprovincial et pour des données qui soient à jour.

Le Projet sur le commerce interprovincial a été mis sur pied en

Bientôt... des données sur le commerce intérieur

septembre 1991 grâce à un financement mixte fédéral-provincial. Statistique Canada a pu ainsi produire des données annuelles sur le commerce interprovincial des marchandises entre 1984 et 1988 (*Le Quotidien*, no 11-001F au catalogue, 29 avril 1992). Les sources et méthodes utilisées sont décrites dans le cahier technique no 49 disponible auprès de la Division des entrées-sorties. Le commerce interprovincial fait également l'objet d'un article de fond dans l'observateur économique canadien de janvier 1993 (no 11-010).

Statistique Canada en est maintenant à calculer les chiffres relatifs au commerce des marchandises en 1989 et à faire l'estimation des transactions non commerciales entre 1984 et 1989.

Un nouveau recueil Education

Parue à l'automne dernier, la deuxième édition du *Portrait statistique de l'enseignement primaire et secondaire au Canada*, résulte du consensus entre provinces et territoires quant aux données comparables les plus significatives en matière d'enseignement élémentaire et secondaire au Canada.

Vendu à 12 \$, ce recueil a été réalisé sous la direction du Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation. Il fournit des renseignements sur la clientèle, le personnel et le financement des établissements d'enseignement tout en mettant l'accent sur les résultats du système scolaire, soit la participation et la performance des élèves.

Pour plus d'information, communiquez avec l'un ou l'autre des organismes suivants: Statistique Canada, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 (tél.: 613-951-1500).

Conseil des ministres de l'Éducation (Canada), 252, rue Bloor ouest, pièce 5-200, Toronto (Ontario), M5V 1V5 (tél.: 416-964-2551).

Ces données seront disponibles au printemps et publiées ultérieurement dans *Flux du commerce interprovincial des biens et services de 1984 à 1989, Estimations préliminaires*. Les flux du commerce interprovincial sont établis à partir de quelque 500 catégories de biens et services. Bien que la diffusion de l'information soit souvent limitée par les exigences de la confidentialité, le Bureau a élaboré des procédures permettant d'offrir le plus de détails possible aux chercheurs, analystes et étudiants intéressés par cette nouvelle source de données. Pour toute question ou commentaire, communiquez avec Hans Messinger, chargé du Projet sur le commerce interprovincial, Division des entrées-sorties (tél.: 613-951-2937, téléc.: 613-951-5643).

Pour semer l'information agricole

Agriculteurs, producteurs agricoles et enseignants s'inquiètent de ce que beaucoup d'élèves n'ont qu'une vague idée de l'origine de leur alimentation ou du rôle de l'agriculture dans leur existence. Par ses produits, la Division de l'agriculture de Statistique Canada peut aider les enseignants à communiquer à leurs élèves l'importance du secteur agro-alimentaire.

Vous êtes-vous déjà demandé dans quelle province se trouve le plus important cheptel laitier, quelle plante oléagineuse est la plus cultivée au Canada, ou comment les agriculteurs luttent contre l'érosion des sols? Peu probable, mais le secteur agro-alimentaire joue néanmoins un rôle important dans notre vie. Après tout, c'est de notre pain et de notre beurre dont il s'agit, et ce secteur fournit plus d'un million d'emplois à l'économie nationale.

Au cours des dernières années, des programmes pédagogiques de sensibilisation au secteur agro-alimentaire se sont multipliés dans tout le pays. Selon la province, ils sont appuyés par les ministères provinciaux de l'Éducation ou de l'Agriculture.

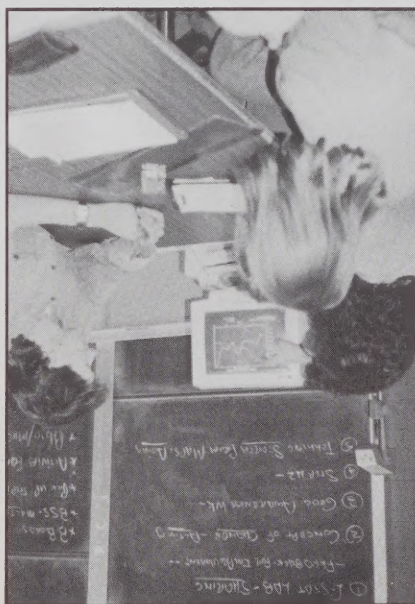
À titre de projet-pilote, Statistique Canada s'est mis en rapport avec les responsables du programme ontarien (appelé *Agri-Food Education Program*) afin d'obtenir des lignes directrices pour l'établissement de produits d'information en matière agricole à l'intention des clientèles scolaires.

«Les responsables de ce programme nous ont été d'un grand secours en nous suggérant des types de produits appropriés et en nous précisant le cadre dans lequel ils pourraient s'insérer», rapporte Lynda Kemp, chargée des services aux utilisateurs et de la commercialisation du Recensement de l'agriculture.

«Nous avons aussi participé à la quatrième conférence *Ag in the Classroom* qui s'est tenue à Edmonton, ce qui nous a permis d'échanger des idées et d'en apprendre un peu plus sur ces programmes de sensibilisation à l'agriculture».

Déjà, plusieurs produits de Statistique Canada s'adaptent bien aux programmes d'enseignement à différents niveaux.

Voir page 8



de nombreux cours – géographie, économique, commerce, sciences sociales, histoire, etc. Il s'avère aussi un excellent outil de recherche et d'autoformation. On peut l'interroger en français ou en anglais.

Historique

E-STAT tire ses origines du projet-pilote CANSIM/TELIChart, qui

avait pour but de renforcer la compréhension des statistiques parmi les élèves du secondaire. Il a d'abord pris place à l'école Richmond Hill près de Toronto en 1986, puis a été répété dans 40 écoles en 1990. Au moyen d'un logiciel de télécommunication graphique, élèves et enseignants pouvaient alors accéder directement à CANSIM, la base informatisée des séries chronologiques de Statistique Canada.

Alimenté par la réaction des élèves et enseignants, le projet s'est transformé en un produit autonome pour ordinateur personnel, conjuguant les données du recensement aux diverses séries chronologiques. D'avril à juin 1992, le prototype a été testé dans quelque 50 établissements au pays avant d'être mis au point, puis distribué à l'autisme dernier.

Autres produits pour enseignants

Outre E-STAT, plusieurs produits de Statistique Canada peuvent servir de matière pour un cours, un travail scolaire ou une discussion de groupe. Pour plus de renseignements, communiquez avec l'un des centres régionaux de consultation (voir en page 10).

couleur. Les élèves peuvent ainsi tracer leur région, obtenir un gros plan de leur ville ou comté, puis trouver et inscrire les données correspondantes.

«Les enseignants nous disent que les élèves demandent à utiliser E-STAT pendant leur temps libre. C'est donc dire que ça marche», en conclut Yves Dupuis, chef de projet.

Sur un seul CD-ROM sont stockées les données du recensement pour plus de 400 variables (âge, origine ethnique, langue, profession, instruction et revenu, par exemple) et 6 000 zones géographiques, de même que 300 000 séries chronologiques de données socio-économiques: état civil, criminalité, prix, main-d'œuvre, comptes nationaux, fabrication, finance, commerce, agriculture et plus encore.

Pour utiliser ce didacticiel, il faut un ordinateur personnel IBM (ou compatible) avec une mémoire d'au moins 512 kilo-octets et une unité de disque dur avec 2 mégaoctets d'espace disponible; un moniteur couleur avec carte EGA ou à résolution supérieure; un lecteur de CD-ROM; une souris; le système d'exploitation MS-DOS (version 3.0 ou plus) avec extensions CD-ROM.

Vendu à 495 \$, E-STAT peut être utilisé dès la septième année et pour

VUE D'ENSEMBLE
ISSN 0843-9958

Ce bulletin a pour but d'informer les utilisateurs de données de tout changement apporté aux programmes et politiques de Statistique Canada. Les textes peuvent être reproduits pourvu que la source en soit indiquée. Pour toute question ou commentaire, veuillez communiquer avec:

Josée Coallier, rédactrice
Division des communications
Statistique Canada
Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage L
Ottawa (Ontario), K1A 0T6
Tél.: 613-951-1189
Téléc.: 613-951-5116

Les personnes suivantes ont collaboré au présent numéro: Marie Brodeur, Susan Crompton, Tom Thibault et Joel Van (recherche et rédaction); Gaye Ward (révision); et Elaine Brassard (édition).

Imprimé sur du papier contenant 50 % de fibres recyclées, dont 10 % après consommation.



E-STAT: Un didacticiel pour les écoles canadiennes

Avec ses fonctions graphiques et cartographique, le nouveau logiciel E-STAT de Statistique Canada ajoute une dimension visuelle à l'étude des tendances socio-économiques. Après avoir été testé et mis au point en 1992, il a fait son entrée dans de nombreuses écoles canadiennes à l'automne dernier.

Grâce à E-STAT, les élèves peuvent facilement observer toute une gamme de tendances statistiques concernant le Canada, en acquérant une expérience pratique de l'extraction et de la manipulation de données. Tout en laissant place à la créativité, E-STAT permet de développer des capacités en recherche et en analyse et de se familiariser avec les procédés graphiques. Un logiciel convivial sert à présenter les statistiques démographiques et socio-économiques, courantes ou rétrospectives, sous forme de graphiques et de cartes en

Suite à la page 2

À l'intérieur ...	
Pour semer l'information agricole	2
DU NOUVEAU:	3
Environnement	3
Commerce interprovincial	3
La structure de l'enseignement au Canada	4
Un lien pédagogique	5
EN GROS PLAN:	5
La Division de l'éducation, de la culture et du tourisme	5
ENQUÊTES:	6
Éducation et formation des adultes	6
Alphabétisation	7
De l'école au marché du travail	7
Abandons scolaires	7
AU TOUR DES BIBLIOTHÈQUES:	7
Produits CD-ROM de Statistique Canada	8
LA DONNÉE APPRIVOISÉE:	9
L'indice des prix à l'enseignement	9
Centres régionaux de consultation	10

Le Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation

Mandat renouvelé



Dans ce numéro ... UNE INITIATION AUX STATISTIQUES DE L'ÉDUCATION

Photo: Marc Saint-Laurent

Statistique Canada et les gouvernements provinciaux, par l'entremise du CMEC – le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) –, ont réitéré leur engagement à produire des données en matière d'éducation qui soient pertinentes et comparables d'une province à l'autre. L'automne dernier, M. Tony Silipo, président du CMEC, et l'honorable Michael Wilson, ministre responsable de Statistique Canada, ont de nouveau ratifié le Protocole grâce auquel le Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation (CSCÉ) fut créé en 1989. Le CSCÉ a pour mandat d'élaborer des statistiques comparables à l'échelon provincial et qui reflètent les besoins et priorités des gouvernements provinciaux. Il se compose des sous-ministres responsables de l'éducation dans les provinces et territoires ainsi que du statisticien en chef du Canada. Cette assemblée s'avère fort utile pour réaliser des projets conjoints fédéraux-provinciaux. En 1992, par exemple, le CSCÉ a dirigé la production d'un recueil sur l'enseignement élémentaire et secondaire et d'une version nécessaire à la production éventuelle d'un recueil sur l'enseignement collégial.

En raison d'importantes compressions budgétaires, ceci est le dernier numéro de *Vue d'ensemble*. La Division des communications désire remercier les lecteurs pour l'intérêt manifesté au fil des ans.